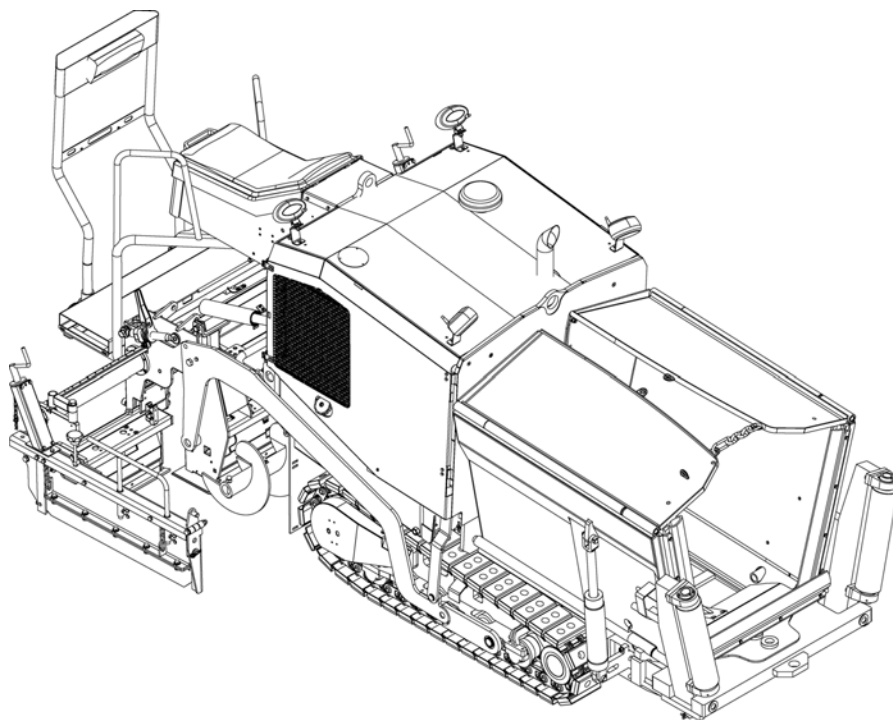


OBSLUHA A ÚDRŽBA



Finišer Dynapac F1200C / F1200CS typ 456 / 457



01-0114 4812017216 (A5)

Uchovejte si dokumentaci pro pozdější použití.

Platnost:

____ - ____
____ - ____

Obsah

V	Předmluva	1
1	Všeobecné bezpečnostní pokyny	2
1.1	Zákony, směrnice a předpisy bezpečnosti práce	2
1.2	Bezpečnostní symboly, signální slova	3
	„Nebezpečí“!	3
	„Varování“!	3
	„Pozor“!	3
	„Poznámka“!	3
1.3	Další, doplňující pokyny	3
1.4	Výstražné symboly	4
1.5	Zákazové značky	6
1.6	Osobní ochranné pomůcky	7
1.7	Ochrana životního prostředí	8
1.8	Požární ochrana	8
1.9	Další pokyny	9
2	Značka CE a Prohlášení o shodě	10
3	Záruční podmínky	10
4	Zbytková rizika	11
5	Rozumově předvídatelná nesprávná použití	12
A	Použití v souladu s určením	1
B	Popis vozidla	1
1	Popis použití	1
2	Popis konstrukčních skupin a popis funkce	2
2.1	Vozidlo	3
	Konstrukce	3
3	Nebezpečné oblasti	6
4	Bezpečnostní zařízení	7
5	Technické údaje standardního provedení	9
5.1	Rozměry (všechny rozměry v mm)	9
5.2	Přípustný nájezdový úhel	10
5.3	Hmotnosti F1200C (všechny údaje v t)	11
5.4	Hmotnosti F1200CS (všechny údaje v t)	11
5.5	Údaje o výkonu F1200C	12
5.6	Údaje o výkonu F1200CS	12
5.7	Pohon pojezdu / podvozek	13
5.8	Motor EU 3A / Tier 3 - F1200C (O)	13
5.9	Motor EU 3B / Tier 4f - F1200C (t)	13
5.10	Motor EU 3A / Tier 3 - F1200CS (O)	13
5.11	Motor EU 3B / Tier 4f - F1200CS (t)	14
5.12	Zásobník směsi (pánev)	14
5.13	Podávání směsi	14
5.14	Rozdělení směsi	14
5.15	Elektrické zařízení	14

5.16	Povolené teplotní rozsahy	14
6	Místa označení	15
6.1	Výstražné štítky	18
6.2	Informační štítky	20
6.3	Značka CE	22
6.4	Příkazové, zákazové, výstražné značky	23
6.5	Další výstražné pokyny a pokyny k obsluze	23
6.6	Typový štítek finišeru (41)	24
6.7	Vysvětlení 17místného sériového čísla PIN	25
7	Normy EN	26
7.1	Trvalá akustická hladina	26
7.2	Provozní podmínky během měření	26
7.3	Uspořádání měřicích bodů	26
7.4	Chvění působící na celé tělo	27
7.5	Chvění ruky a paže	27
7.6	Elektromagnetická kompatibilita (EMC)	27

C10.12 Přeprava..... 1

1	Bezpečnostní předpisy pro přepravu	1
2	Přeprava za pomoci podvalníku	2
2.1	Přípravy	2
3	Zajištění nákladu	4
3.1	Příprava podvalníku	4
3.2	Najíždění na podvalník	5
3.3	Vázací prostředky	6
3.4	Naložení	7
3.5	Příprava stroje	8
4	Zajištění nákladu	9
4.1	Zajištění v přední části	9
4.2	Zajištění v zadní části - zarovnávací lišta s bočním štítem	10
4.3	Po provedení přepravy	11
5	Přeprava	12
5.1	Přípravy	12
5.2	Jízda	14
6	Nakládání pomocí jeřábu	15
7	Odtažení	17
8	Bezpečné odstavení	19
8.1	Zvedání stroje hydraulickými zvedáky, zvedací body	20

D10.12 Obsluha..... 1

1	Bezpečnostní ustanovení	1
2	Ovládací prvky	3
2.1	Ovládací pult	3
	Monitorování plamene (O)	38
3	Dálkové ovládání	42
4	Dálkové řízení	48
5	Poruchy	54
5.1	Vyvolání chybového kódu - hnací motor	54

	Výstup číselného kódu	55
5.2	Kódy závad	56

D30.12 Provoz 1

1	Ovládací prvky na finišeru	1
1.1	Ovládací prvky stanoviště řidiče	1
	Ovládací plošina	2
	Rozšíření stupátka (O)	3
	Skříň s pojistkami	4
	Akumulátory	5
	Hlavní vypínač akumulátoru	5
	Přepavní pojistky pánve	6
	Přepavní pojistka zarovnávací lišty	6
	Regulátor otáček Zhutňovací prvky	7
	Regulace otáček pěchu (O) (A)	7
	Regulace otáček vibrátoru (B)	7
	Regulátor dopravovaného množství Šnek, lamelový rošt	8
	Ukazatel tloušťky pokládané vrstvy	8
	Osvětlení šneků (O)	9
	Pracovní světlomety LED (O)	9
	Ráčna nastavení výšky šneku (O)	10
	Ukazatele výšky šneku	10
	Měřicí tyč / prodloužení měřicí tyče	11
	Ruční rozstřikovač antiadhezního prostředku (O)	13
	Rozstřikovací zařízení antiadhezního prostředku (O)	14
	Koncový spínač lamelového roštu	15
	Koncové spínače šneku	16
	Zásuvky 24 V (O)	17
	Hasicí přístroj (O)	18
	Lékárnička (O)	18
	Maják (O)	19

D40.12 Provoz 1

1	Příprava k provozu	1
	Potřebné nástroje a pomůcky	1
	Před zahájením práce (ráno nebo na začátku pokládky)	3
	Kontrolní seznam strojníka	3
1.1	Startování finišeru	6
	Před nastartováním finišeru	6
	„Normální“ startování	6
	Startování s dopomocí	9
	Po startu	12
	Sledujte kontrolky	12
	Kontrolka nabíjení akumulátoru (1)	12
	Chybové hlášení (2)	12
1.2	Příprava pro přepravní jízdy	14
	Jízda a zastavení finišeru	16
1.3	Příprava k pokládce	17

	Antiadhezní prostředek	17
	Vyhřívání zarovnávací lišty	17
	Označení směru	18
	Naložení směsi/doprava směsi	20
	Funkce plnění	20
1.4	Zahájení pokládky	22
1.5	Kontrola během pokládky	23
	Funkci finišeru	23
	Jakost pokládky	23
1.6	Přerušení provozu, ukončení provozu	25
	Přestávky při pokládce (např. zdržení nákladního automobilu se směsí)	25
	Při delším přerušení (např. přestávka na oběd)	25
	Po ukončení práce	27
1.7	Problémy při pokládce	28
1.8	Závady na finišeru nebo zarovnávací liště	30

E10.12 Seřizování a přestavování 1

1	Speciální bezpečnostní pokyny	1
2	Šnekový rozdělovač	3
2.1	Nastavení výšky	3
2.2	Rozšíření šneku a šachta materiálu s ochranným krytem (speciální výbava)	4
3	Návod k montáži redukční botky	6
	Traverza s válečky, přestavitelná	9
4	Připojení nivelizační automatiky	10
	Připojení regulátoru sklonu / regulátoru výšky	11
5	Práce s dálkovým řízením (O)	12
	Přestavení na normální řízení	13
6	Koncové spínače	14
6.1	Montáž koncových snímačů šneku (vlevo a vpravo)	14

F10 Údržba 1

1	Bezpečnostní pokyny pro údržbu	1
---	--------------------------------------	---

F2.12 Přehled údržby 1

1	Přehled údržby	1
---	----------------------	---

F3.12 Údržba - lamelový rošt 1

1	Údržba - lamelový rošt	1
1.1	Intervaly údržby	3
1.2	Místa údržby	4
	Napnutí řetězu lamelového roštu (1)	4
	Lamelový rošt / pohon lamelového roštu - výměna spotřebních dílů (2)	6

F4.12	Údržba - konstrukční skupina šnek	1
1	Údržba - konstrukční skupina šnek	1
1.1	Intervaly údržby	3
1.2	Místa údržby	4
	Hnací řetězy dopravních šneků (1)	4
	Šneková skříň (2)	6
	Těsnění a těsnicí kroužky (3)	7
	Segmenty šneku (4)	8
F5.12	Údržba - konstrukční celek motor	1
1	Údržba - konstrukční celek motor	1
1.1	Intervaly údržby	3
1.2	Místa údržby	6
	Palivová nádrž (1) pro motor	6
	Mazací soustava motoru (2)	7
	Palivový systém motoru (3)	9
	Vzduchový filtr motoru (4)	11
	Chladicí systém motoru (5)	12
	Hnací omezení motoru (6)	14
F6.12	Údržba - hydraulika	1
1	Údržba - hydraulika	1
1.1	Intervaly údržby	3
1.2	Místa údržby	5
	Nádrž hydraulického oleje (1)	5
	Sací a zpětný hydraulický filtr (2)	7
	Vysokotlaký filtr (3)	8
	Rozvodovka čerpadla (4)	9
	Odvzdušňovač	10
	Hydraulické hadice (5)	11
	Označení hydraulických hadicových vedení / doba skladování a použití	13
	Filtr obtoku (6)	14
F7.12	Údržba - pojezdové ústrojí	1
1	Údržba - pojezdové ústrojí	1
1.1	Intervaly údržby	3
1.2	Místa údržby	6
	Napnutí pásu (1)	6
	Kontrola / nastavení napnutí pásu - verze s tukovým napínákem	6
	Kontrola / nastavení napnutí pásu - verze s pružinovými napínáky	8
	Předpětí pružinového napínáku	9
	Nastavení napětí:	9
	Povolení pásu:	9
	Základní desky (2)	10
	Opěrná kola (3)	11

	Planetová převodovka (4)	12
F8.12	Údržba - elektroinstalace	1
1	Údržba - elektroinstalace	1
1.1	Intervaly údržby	3
1.2	Místa údržby	4
	Akumulátory (1)	4
	Opitné nabití akumulátorů	5
	Alternátor (2)	6
	Závada izolace	8
	Ěišťování alternátoru	9
	Kontrola oemenu	10
	Kontrola napnutí oemenu	10
	Nastavení napnutí oemenu	11
2	Elektrické pojistky	12
2.1	Hlavní pojistky (1)	12
2.2	Pojistky v hlavní svorkovnicové skříni (ovládací pult)	13
	Relé	15
F11.12	Maziva a provozní látky	1
1	Maziva a provozní látky	1
1.1	Množství náplní	3
2	Specifikace provozních látek	4
2.1	Pokyny k motorové naftě	4
2.2	Hnací motor TIER III (O) - specifikace paliva	4
2.3	Hnací motor TIER IV (O) - specifikace paliva	4
2.4	Olej pro mazání hnacího motoru	5
2.5	Chladicí systém	5
2.6	Hydraulická soustava	5
2.7	Rozvodovka čerpadla	5
2.8	Planetová převodovka - pojezdové ústrojí	5
2.9	Šneková skříň	6
2.10	Mazací tuk	6
2.11	Hydraulický olej	7

F100	Zkoušky, odstavení	1
1	Zkoušky, kontroly, čištění, odstavení	1
1.1	Intervaly údržby	2
2	Všeobecná optická kontrola	3
3	Zkontrolujte dotažení šroubů a matic.	3
4	Odborná kontrola provedená znalcem	4
5	Čištění	5
5.1	Čištění pánve	6
5.2	Čištění lamelového roštu a šneku	6
6	Zakonzervování finišeru	7
6.1	Odstavení na dobu až 6 měsíců	7
6.2	Odstavení na dobu 6 měsíců až 1 rok	7
6.3	Opětovné uvedení do provozu	7
7	Ochrana životního prostředí, likvidace	8
7.1	Ochrana životního prostředí	8
7.2	Likvidace	8
8	Šrouby - utahovací momenty	9
8.1	Metrický normální závit - třída pevnosti 8.8 / 10.9 / 12.9	9
8.2	Metrický jemný závit - třída pevnosti 8.8 / 10.9 / 12.9	10

V Předmluva

Originální provozní návod

Pro bezpečný provoz zařízení jsou nezbytné znalosti, které jsou poskytnuty prostřednictvím tohoto provozního návodu. Informace jsou předkládány stručnou, přehlednou formou. Kapitoly jsou řazeny podle písmen. Každá kapitola začíná stranou 1. Číslování stran je tvořeno písmenem označujícím kapitolu a číslem strany. Příklad: Strana B 2 je druhá strana kapitoly B.

V tomto provozním návodu jsou uvedeny různé volitelné doplňky. Během obsluhy a provádění údržby dbejte na to, abyste se drželi popisu platného pro daný volitelný doplněk.

Výrobce si v zájmu dalšího vývoje vyhrazuje právo na provádění změn při zachování podstatných vlastností zařízení popsaného typu, aniž by současně provedl příslušné úpravy v tomto návodu.

Dynapac GmbH
Wardenburg

Ammerländer Strasse 93
D-26203 Wardenburg / Německo
Telefon: +49 / (0)4407 / 972-0
Fax: +49 / (0)4407 / 972-228
www.dynapac.com

1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

1.1 Zákony, směrnice a předpisy bezpečnosti práce

-  Zásadně dodržujte platné místní zákony, směrnice a předpisy bezpečnosti práce, i když zde nejsou výslovně uvedeny.
Za dodržování z nich vyplývajících předpisů a opatření zodpovídá sám uživatel!
-  Následující výstražné pokyny, zákazové a příkazové značky upozorňují na ohrožení osob, stroje, životního prostředí zbytkovými riziky při provozu stroje.
-  Nedodržení těchto pokynů, zákazů a příkazů může způsobit životu nebezpečná zranění!
-  Navíc dodržujte „Směrnici Dynapac pro správné používání finišerů v souladu s určením“!

1.2 Bezpečnostní symboly, signální slova

Signální slova „Nebezpečí“, „Varování“, „Pozor“, „Poznámka“ jsou v bezpečnostních pokynech v titulkovém poli s barevným podkladem. Mají určitou hierarchii a společně s výstražným symbolem udávají závažnost nebezpečí, příp. druh pokynu.

„Nebezpečí“!



Nebezpečí zranění osob.

Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které má za následek smrt nebo těžká zranění, když nejsou podniknuta odpovídající opatření.

„Varování“!



Upozornění na možné nebezpečí, které může mít za následek smrt nebo těžká zranění, když nejsou podniknuta odpovídající opatření.

„Pozor“!



Upozornění na možné nebezpečí, které může mít za následek středně těžká nebo lehká zranění, když nejsou podniknuta odpovídající opatření.

„Poznámka“!



Upozornění na nevýhodu, tzn. mohou nastat nepříznivé stavy nebo následky, když nejsou podniknuta odpovídající opatření.

1.3 Další, doplňující pokyny

Další pokyny a důležité vysvětlující údaje jsou označeny následujícími piktogramy:



Uvádí bezpečnostní pokyny, které je nutno dodržovat, aby se zamezilo ohrožení osob.



Uvádí pokyny, které je nutno dodržovat, aby se zamezilo poškození materiálu.



Uvádí upozornění a vysvětlivky.

1.4 Výstražné symboly

Varování před nebezpečným místem nebo ohrožením!
 Nedodržení tohoto výstražného pokynu může způsobit životu nebezpečná zranění!



Varování před nebezpečím vtažení



V této pracovní oblasti / u těchto prvků hrozí nebezpečí vtažení prvků, které se otáčejí nebo posouvají!
 Činnosti provádějte pouze při vypnutých prvcích!



Varování před nebezpečným elektrickým napětím!



Údržbové práce a opravy na elektrickém systému zarovnávací lišty smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.



Varování před zavěšenými břemeny!



Nikdy se nezdržujte pod zavěšenými břemeny!



Varování před nebezpečím přivření či přiskřípnutí!



Aktivováním určitých dílů, prováděním funkcí nebo pohyby stroje hrozí nebezpečí přivření či přiskřípnutí.
 Vždy dbejte na to, aby se v ohrožených oblastech nezdržovaly osoby!



Varování před zraněním rukou!



Varování před horkým povrchem a horkými kapalinami!



Varování před nebezpečím pádu!



Varování před nebezpečím způsobeným akumulátory!



Varování před zdraví škodlivými nebo dráždivými látkami!



Varování před hořlavými látkami!



Varování před plynovými lahvemi!



1.5 Zákazové značky

Otvírání / vstup / sahání dovnitř / provádění / seřizování během provozu nebo při běžícím hnacím motoru je zakázáno!



Nespouštějte motor/pohon!
Údržbové práce a opravy se smí provádět pouze při zastaveném vznětovém motoru!



Stříkání vodou zakázáno!



Hasit vodou zakázáno!



Samostatná údržba vlastními silami zakázána!
Údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný odborník!

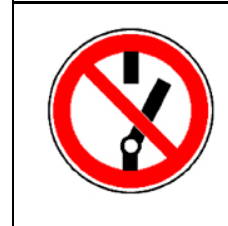


Kontaktujte servis Dynapac

Nebezpečí požáru!, zákaz kouření a otevřeného ohně!



Nezapínejte!



1.6 Osobní ochranné pomůcky



Podle místně platných předpisů může být nutné nosit předepsané ochranné pomůcky!

Dodržujte tyto předpisy!

Noste ochranné brýle k ochraně očí!



Noste vhodnou přilbu!



Noste vhodnou ochranu sluchu k ochraně sluchu!



K ochraně rukou noste vhodné ochranné rukavice!



Noste ochrannou obuv k ochraně dolních končetin!



Noste vždy těsně přiléhavé pracovní oblečení!
Noste výstražnou vestu, abyste byli včas vidět!



Je-li kontaminován vzduch, noste ochranný dýchací přístroj!



1.7 Ochrana životního prostředí



Zásadně dodržujte platné místní zákony, směrnice a předpisy týkající se řádné recyklace a likvidace odpadů, i když zde nejsou výslovně uvedeny.

Při čištění, údržbě a opravách se nesmí látky ohrožující vodu jako:

- maziva (oleje, tuky)
- hydraulický olej
- motorová nafta
- chladicí kapalina
- čisticí kapaliny

dostat do půdy nebo kanalizace!

Látky se musí zachytit do vhodných nádob, skladovat a přepravovat v nich a předat k odborné likvidaci!



Látky ohrožující životní prostředí!



1.8 Požární ochrana



Podle platných místních předpisů může být nutné přepravovat na finišeru vhodné hasicí prostředky!

Dodržujte tyto předpisy!

Hasicí přístroj!
(volitelná výbava)



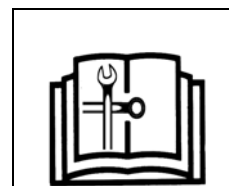
1.9 Další pokyny



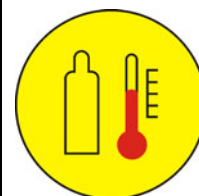
Dodržujte dokumentaci výrobce a další dokumentaci!



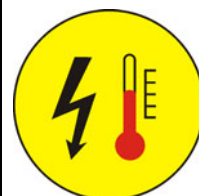
např. návod k údržbě výrobce motoru



Popis / vyobrazení platí pro vybavení s plynovým vyhříváním!



Popis / vyobrazení platí pro vybavení s el. vyhříváním!



- Označuje sériové vybavení.
- Označuje nadstandardní výbavu.

2 Značka CE a Prohlášení o shodě

(Platí pro stroje prodávané v EU/EHS)

Tento stroj má značku CE. Toto označení potvrzuje, že stroj splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost podle směrnice pro strojní zařízení 2006/42/ES a všechny další platné předpisy. Dodávka stroje obsahuje Prohlášení o shodě, ve kterém jsou uvedeny platné předpisy a dodatky, harmonizované normy a další platná ustanovení.

3 Záruční podmínky



Součástí dodávky stroje jsou záruční podmínky.
V nich jsou kompletně specifikovány platné podmínky.

Nárok na uplatnění záruky zaniká, když

- poškození vzniknou při nesprávné funkci použitím v rozporu s určením a neodbornou obsluhou.
- opravy nebo manipulace provádějí osoby bez potřebného oprávnění nebo školení.
- se používá příslušenství nebo náhradní díly, které jsou příčinou poškození a které nebyly schváleny firmou Dynapac.

4 Zbytková rizika

Zde se jedná o rizika, která přetrvávají, i když byla provedena všechna možná bezpečnostní opatření, která pomáhají ohrožení (rizika) minimalizovat a přiblížit jejich pravděpodobnost výskytu a dosah k nule.

Zbytková rizika ve formě

- **Nebezpečí zranění či úmrtí osob a poškození stroje**
- **Ohrožení životního prostředí strojem**
- **Věcné škody a omezení výkonu a funkcí na stroji**
- **Věcné škody v provozní oblasti stroje**

vznikají následkem:

- chybného nebo neodborného používání stroje
- vadných nebo chybějících ochranných zařízení
- používání stroje nevyškoleným, nepoučeným personálem
- vadných nebo poškozených součástí
- neodborné přepravy stroje
- neodborné údržby nebo oprav
- úniku provozních látek
- emisí hluku a vibrací
- použití nepřípustných provozních látek

Existující rizika je možné eliminovat respektováním a praktikováním následujících pokynů:

- výstražné pokyny na stroji
- výstražné pokyny a pokyny v příručce k bezpečnosti silničního finišeru a v návodu k obsluze silničního finišeru
- provozní pokyny provozovatele stroje

5 Rozumově předvídatelná nesprávná použití

Jakékoliv rozumově předvídatelné nesprávné použití je nepřípustné. Při nesprávném použití zaniká záruka výrobce, veškerou odpovědnost nese provozovatel.

Rozumově předvídatelná nesprávná použití stroje jsou:

- zdržování se v nebezpečné oblasti stroje
- přepravování osob
- opuštění stanoviště obsluhy během provozu stroje
- odstranění ochranných nebo bezpečnostních prvků
- uvedení stroje do provozu a jeho používání z jiného místa než ze stanoviště obsluhy
- provozování stroje s pochůznou lávkou zarovnávací lišty vyklopenou nahoru
- nedodržení předpisů k údržbě
- vynechávání nebo nesprávné provádění servisních prací nebo oprav
- ostříkování stroje vysokotlakými čističi

A Použití v souladu s určením



Směrnice Dynapac pro správné používání a použití finišerů v souladu s určením je součástí dodávky tohoto přístroje. Je součástí tohoto provozního návodu a je ji bezpodmínečně nutno dodržovat. Příslušné národní předpisy platí bez omezení.

Stavební silniční stroj, popsáný v tomto návodu k obsluze, je finišer, používaný k pokládání vrstev směsí, válcovaného nebo hubeného betonu, šterku pro stavbu kolejových tratí a nepojených minerálních směsí podkladních vrstev.

Používejte jej, obsluhujte a udržujte podle údajů uvedených v tomto návodu k obsluze. Jiné použití není v souladu se stanoveným účelem a může mít za následek újmu na zdraví osob, poškození finišeru nebo vznik hmotných škod.

Každé použití mimo popsáný účel, ke kterému je zařízení určeno, je pokládáno za použití v rozporu s určením a je tedy výslovně zakázáno! Zejména provoz v šikmém terénu, popř. použití ke zvláštním účelům (výstavba skládek, přehrad) je bezpodmínečně nutno konzultovat s výrobcem.

Povinnosti provozovatele: Provozovatelem ve smyslu tohoto návodu je každá fyzická nebo právnická osoba, která silniční finišer sama používá nebo z jejíhož příkazu je tento používán. Ve zvláštních případech (např. leasing, pronájem) je provozovatelem ta osoba, která podle stávajících smluvních ujednání mezi vlastníkem a uživatelem finišeru musí zohlednit jmenované povinnosti vyplývající z provozu.

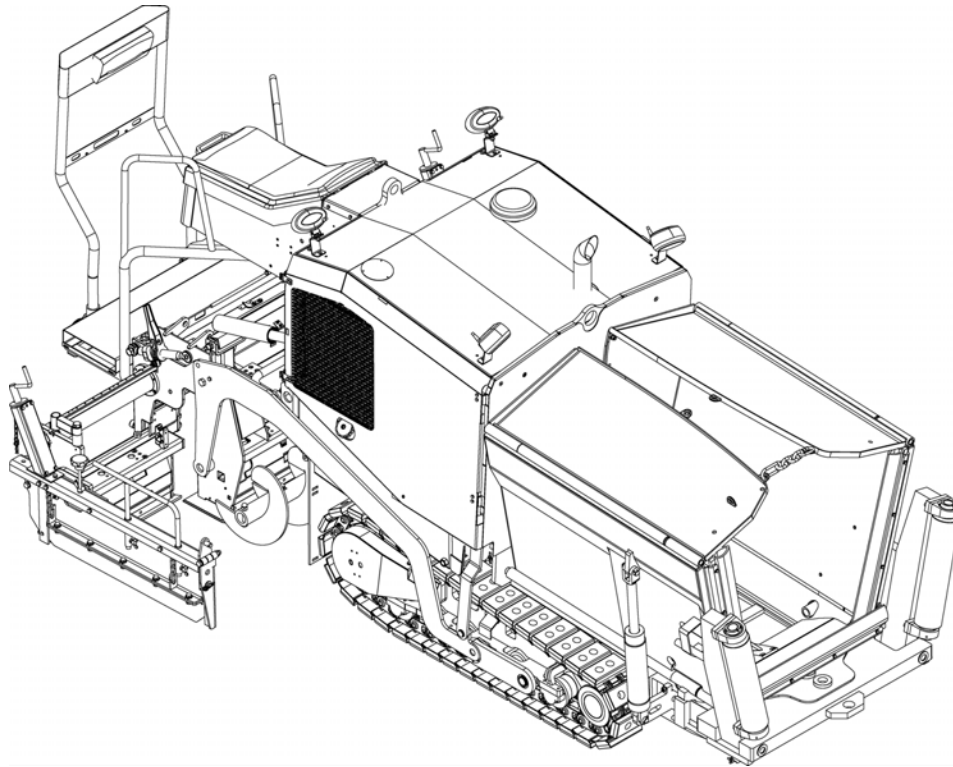
Provozovatel musí zajistit takové používání finišeru, které je v souladu s účelem jeho použití, a dále musí vyloučit vznik jakéhokoli rizika ohrožení života a zdraví uživatele nebo jiných osob. Dále pak dbejte na dodržování bezpečnostních předpisů, dalších bezpečnostních pravidel a také směrnic týkajících se provozu, údržby a servisu. Provozovatel musí zabezpečit, aby si všichni uživatelé přečetli návod k obsluze a porozuměli jeho obsahu.

Montáž součástí příslušenství: Silniční finišer může být používán pouze s vestavnými pracovními lištami schválenými výrobcem. Montáž nebo vestavba přídatných zařízení, která zasahují do funkcí silničního finišeru nebo kterými se jeho funkce rozšiřují, je přípustná pouze po udělení písemného souhlasu výrobce. V případě potřeby je nutno vyžádat souhlas místních úřadů. Svolení úřadu však nenahrazuje souhlas udělený výrobcem.

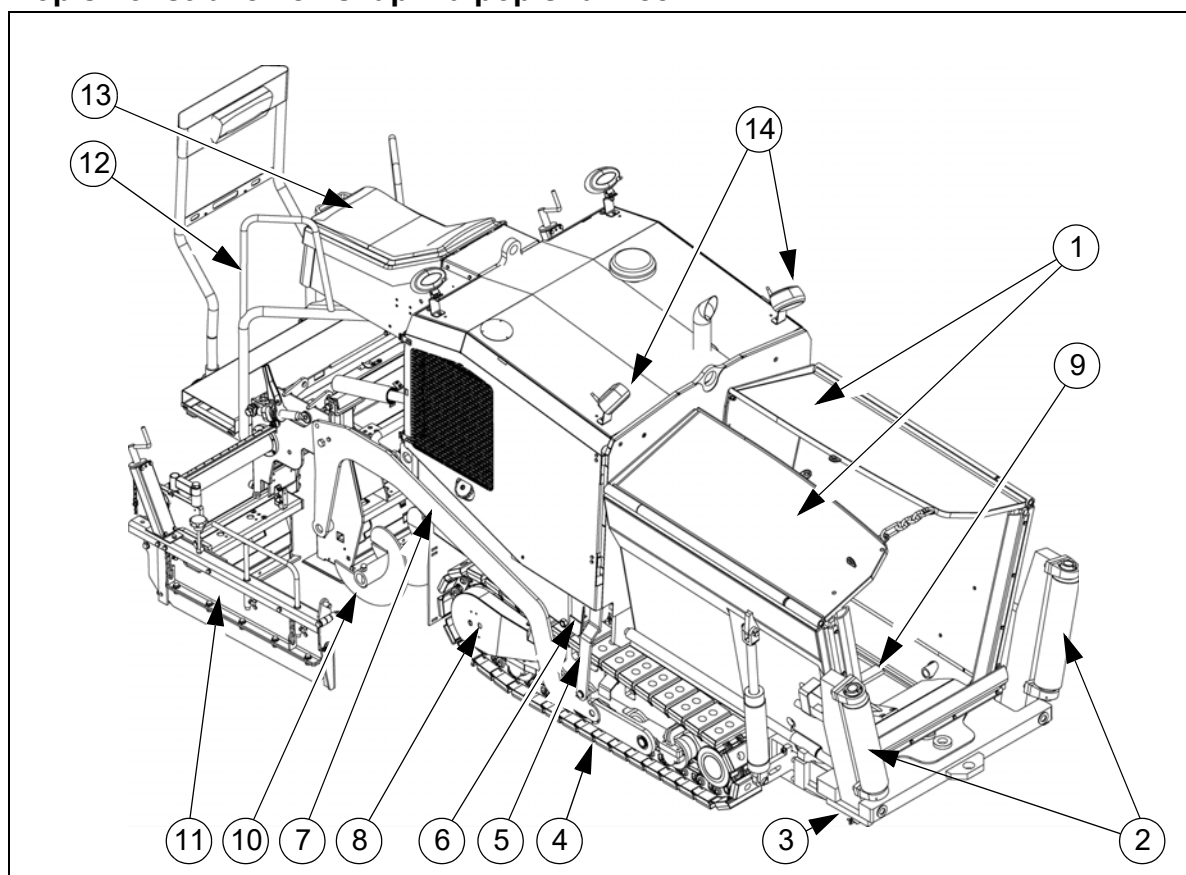
B Popis vozidla

1 Popis použití

Silniční finišer DYNAPAC F1200C/CS je finišer vybavený pásovým pojezdovým ústrojím používaný k pokládání vrstev asfaltových směsí, válcovaného nebo hu-be-ného betonu a nepojených minerálních směsí podkladních vrstev.



2 Popis konstrukčních skupin a popis funkce



Poz.		Název
1	●	Zásobník směsi (pánev)
2	●	Válečky pro přistavení nákladního automobilu
3	●	Trubka pro zaměřovací tyč (ukazatel směru) - upevnění
4	●	Pásový podvozek
5	●	Nivelační válce ke kontrole tloušťky vrstvy
6	●	Ukazatel tloušťky vrstvy
7	●	Ližina
8	●	Pohon pásového podvozku
9	●	Lamelový rošt
10	●	Šnek
11	●	Zarovnávací lišta
12	●	Stanoviště obsluhy
13	●	Ovládací pult
14	●	Pracovní reflektory

● = Sériová výbava

○ = Nadstandardní výbava

2.1 Vozidlo

Konstrukce

Finišer má rám z ocelové svařované konstrukce, na kterém jsou namontovány jednotlivé konstrukční skupiny.

Pásové podvozky jsou součástí konstrukce rámu a zajišťují také zavěšením zarávací lišty vysokou přesnost pokládky.

Pomocí plynulého hydrostatického pohonu lze přizpůsobit rychlost finišeru příslušným pracovním podmínkám.

Obsluhu finišeru výrazně zjednodušují také samostatné pohony pojezdu a přehledné uspořádání ovládacích a kontrolních prvků.

Zvláštní (volitelné) příslušenství:

- Hydraulická klapka přední pánve
- Násypka materiálu / násypka materiálu sklopná
- Dálkové řízení
- Přídavné světlomety, výstražné osvětlení
- Zařízení pro rozstřikování emulze
- Nivelizační automatika
- Větší šířky pracovního záběru
- Alternátor pro el. vyhřívání
- Další výbava a možnosti rozšíření na objednávku.

Motor: Finišer je poháněn vodou chlazeným 4válcovým vznětovým motorem Deutz. Více podrobností je uvedeno v Návodu k obsluze motoru.

Pojezdové ústrojí: Oba pásy jsou poháněny navzájem nezávisle. Pracují přímo, bez hnacích řetězů vyžadujících péči a údržbu.

Napnutí pásů lze seřizovat pomocí tukového napínáku.

Hydraulický systém: Vznětový motor pohání prostřednictvím připojené rozvodovky a pomocných pohonů hydraulická čerpadla pro všechny hlavní pohony finišeru.

Pohon pojezdu: Plynule přestavitelná čerpadla pohonu pojezdu jsou spojena pomocí příslušných vysokotlakých hydraulických hadic s motory pojezdu.

Tyto olejové motory pohánějí pásy prostřednictvím planetových převodovek umístěných přímo v hnacích kolech pásů.

Řízení/stanoviště obsluhy: Nezávislé, hydrostatické pohony pojezdu umožňují otočit se na místě.

Nastavitelná regulace souběhu zajišťuje přesně přímý směr jízdy, který lze nastavit z ovládacího pultu.

Traverza s válečky: Válečky pro přistavení nákladního automobilu se směsí jsou umístěny na traverze, která je otočně uložena na středu.

Pomocí traverzy lze vyrovnat různou vzdálenost od zadních kol nákladního automobilu se směsí. Dochází tak k menšímu vytlačování finišeru ze stopy a usnadní se tím pokládka v zatáčkách.

Pro snížení přepravní šířky lze válečky společně s pávní zvednout.

Zásobník směsi (pánev): Vstup do zásobníku je vybaven dopravním systémem s lamelovým roštem pro vyprázdnění a další posuv do šnekového rozdělovače.

Kapacita je cca 5,0 t.

Za účelem snadnějšího vyprázdnění a rovnoměrného podání směsi lze boční strany pánve hydraulicky samostatně zvednout.

Podávání směsi: Finišer je vybaven dopravním pásem s lamelovým roštem, který předává směs z pánve do šnekových rozdělovačů.

Podávané množství je během pokládky plně automaticky regulováno snímáním výšky plnění.

Šnekové rozdělovače: Pohon a ovládání šnekových rozdělovačů jsou nezávislé na dopravnících s lamelovými rošty. Levou a pravou polovinu šneku lze ovládat zvlášť.

Pohon je plně hydraulický.

Směr podávání lze libovolně měnit buď dovnitř nebo ven. Tím je možné docílit dostatečného rozdělení směsi i v případě, že na jedné straně je jí potřeba výrazně větší množství. Otáčky šneku jsou regulovány snímačem snímajícím tok směsi.

Výškové nastavení a rozšíření šneku: Výškovým nastavením a rozšířením šneku je zaručeno optimální přizpůsobení nejružnějším tloušťkám a šířkám pokládaného povrchu.

Nivelační systém / regulátor příčného sklonu: Finišer je sériově elektricky a hydraulicky vybaven pro montáž nivelizační automatiky. Nivelizační zařízení má za úkol sledovat výšku pokládky a automaticky vyrovnávat odchylky od požadované hodnoty.

Zařízení se volitelně skládá z kombinací:

- regulátorů výšky
- regulátoru příčného sklonu
- digitálních regulátorů

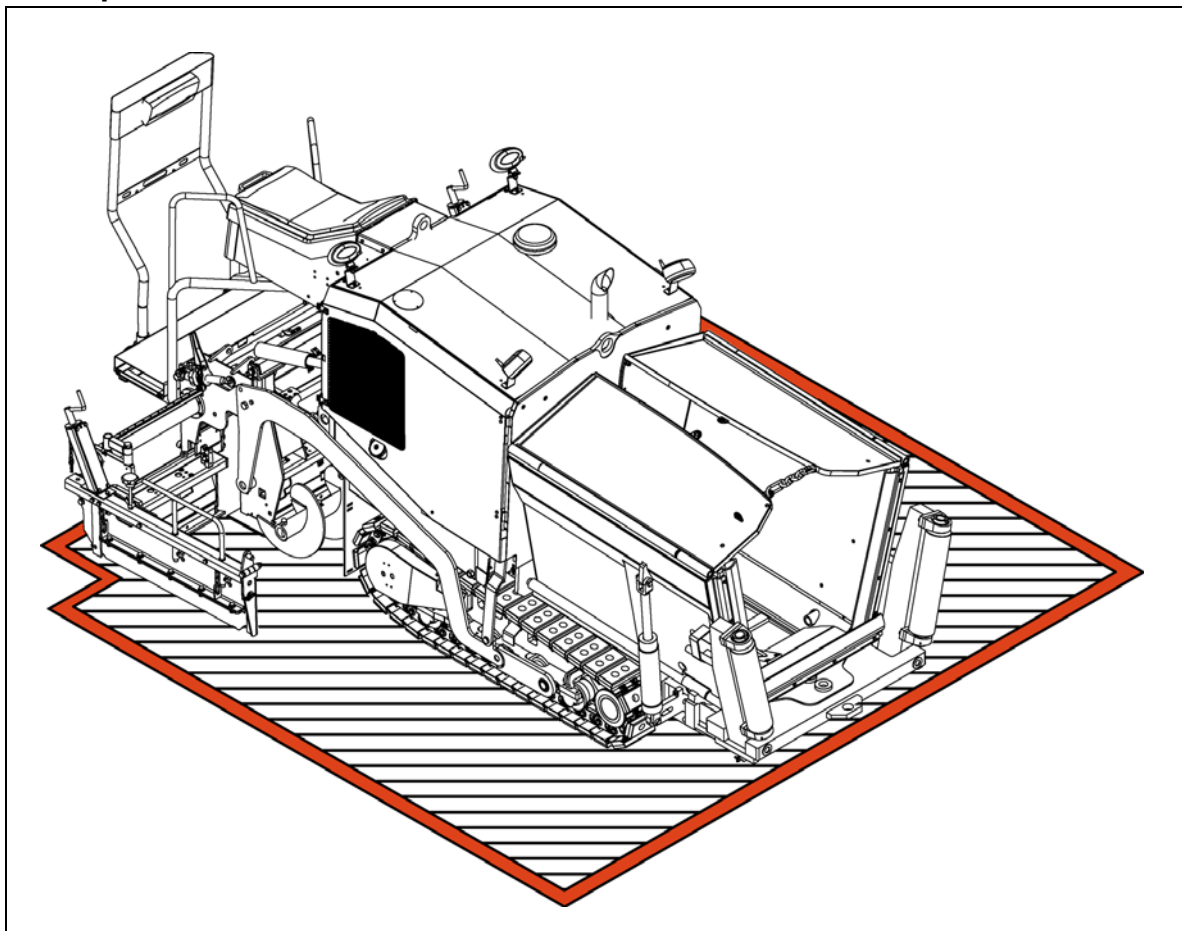
Regulace příčného sklonu pracuje vždy v kombinaci snivelačním válcem na protilehlé straně.

Nastavením výšky tažného bodu ližiny je regulována tloušťka kladené směsi nebo výška zarovnávání zarovnávací lištou.

Ovládání je na obou stranách elektrohydraulické a lze je provádět buď ručně pomocí přepínačů nebo automaticky pomocí elektronických snímačů výšky.

Zdvihací zařízení zarovnávací lišty: Zdvihací zařízení zarovnávací lišty slouží ke zdvihu lišty při pojezdu. Provádí se hydraulicky připojením hydraulického válce.

3 Nebezpečné oblasti



VAROVÁNÍ

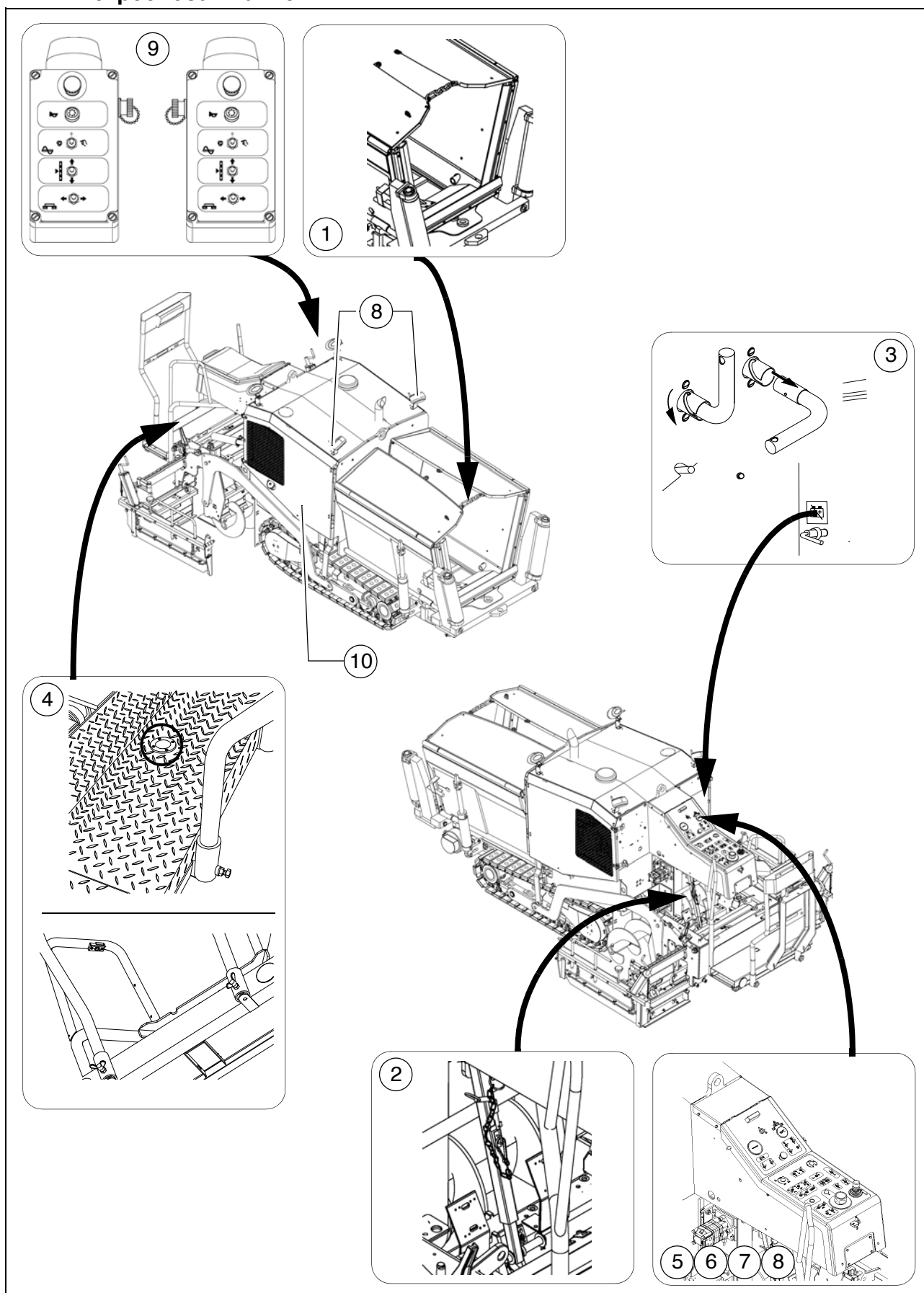
Nebezpečí při výskytu osob v nebezpečné oblasti



Osoby v nebezpečné oblasti mohou být těžce zraněny nebo usmrceny pohyby a funkcemi stroje!

- Je zakázáno zdržovat se během provozu v nebezpečné oblasti!
- Během provozu se na stroji nebo v nebezpečné oblasti smí zdržovat pouze strojník a personál obsluhující zarovnávací lištu. Strojník a personál obsluhující zarovnávací lištu se musí zdržovat na určených stanovištích obsluhy.
- Před nastartováním stroje nebo jeho uvedením do chodu zajistěte, aby se v nebezpečné oblasti nezdržovaly žádné osoby.
- Strojník musí dbát na to, aby se v nebezpečné oblasti nenacházely osoby.
- Před rozjetím použijte k signalizaci houkačku.
- Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

4 Bezpečnostní zařízení



Poz.	Název	
1	Přepravní pojistka pánve	
2	Přepravní pojistka zarovnávací lišty	
3	Hlavní vypínač	
4	Bezpečnostní spínač pohonu pojezdu	
5	Nouzový vypínač	
6	Houkačka	
7	Klíč od zapalování	
8	Osvětlení	**
9	Výstražná světla na zarovnávací liště	**
10	Kryty, boční kryty, zakrytování	**

** Na obou stranách stroje



Bezpečnou práci lze provádět pouze s bezvadně fungujícím ovládacím a bezpečnostním zařízením a také s řádně instalovanými ochrannými prvky.



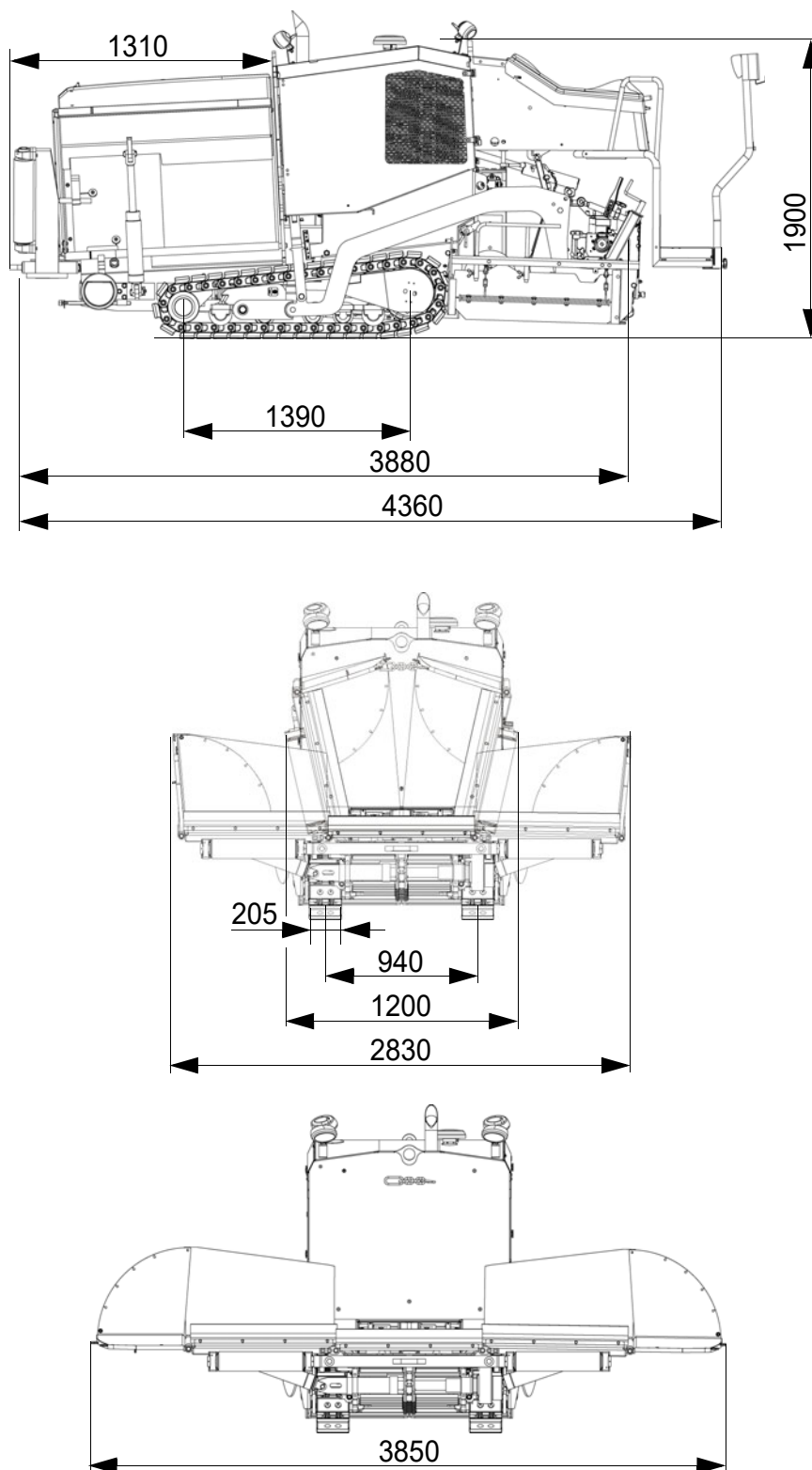
Funkce těchto zařízení se musí pravidelně kontrolovat.



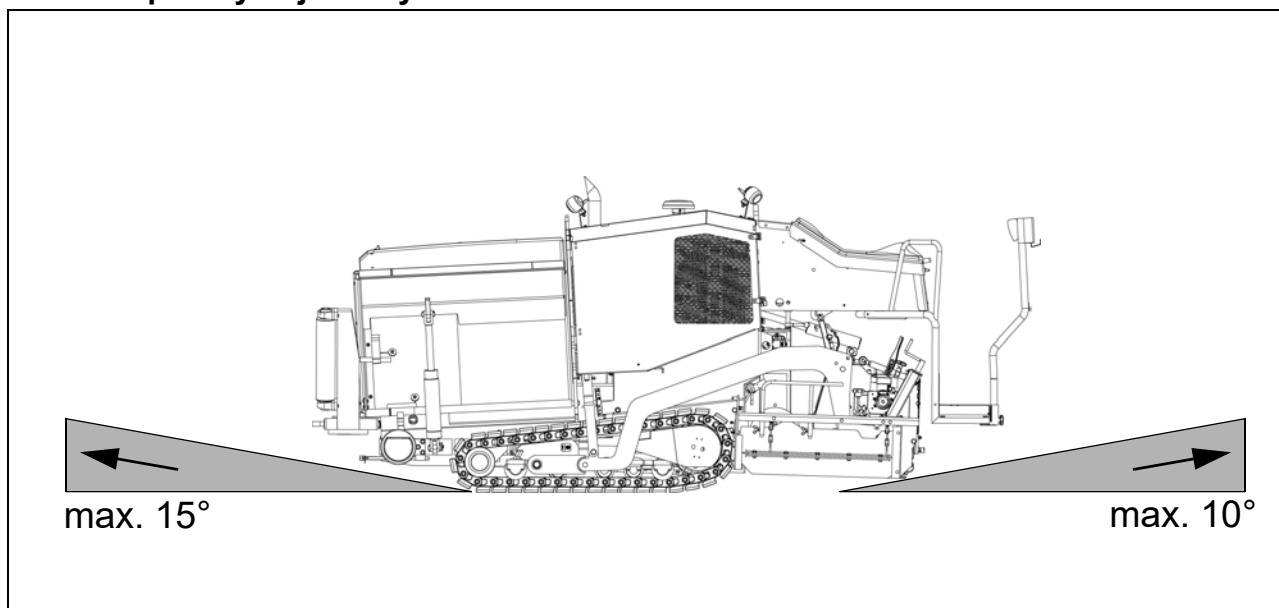
Popisy funkcí jednotlivých bezpečnostních zařízení naleznete v následujících kapitolách.

5 Technické údaje standardního provedení

5.1 Rozměry (všechny rozměry v mm)



5.2 Přípustný nájezdový úhel



5.3 Hmotnosti F1200C (všechny údaje v t)

Finišer bez zarovnávací lišty	cca 4,85
Finišer se zarovnávací lištou: - V240V - V240V-E	cca 5,8 cca 5,8
S naplněnou pánví navíc max.	cca 5,0

 Hmotnosti příslušné zarovnávací lišty a součástí lišty viz návod k obsluze zarovnávacích lišt.

5.4 Hmotnosti F1200CS (všechny údaje v t)

Finišer bez zarovnávací lišty	cca 4,85
Finišer se zarovnávací lištou: - V240TV - V240TV-E	cca 5,8 cca 5,8
S naplněnou pánví navíc max.	cca 5,0

 Hmotnosti příslušné zarovnávací lišty a součástí lišty viz návod k obsluze zarovnávacích lišt.

5.5 Údaje o výkonu F1200C

Použitá zarovnávací lišta	Základní šířka (bez redukční botky)	Min. šířka pokládky (s redukční botkou)	Plynule hydr. přestavitelná až na hodnotu	Max. pracovní šířka (s nástavci)	
V240V	1,20	0,30	2,40	3,10	m
V240V-E	1,20	0,30	2,40	3,10	m

Přepravní rychlost	0 - 3,3	km/h
Pracovní rychlost	0 - 27	m/min
Tloušťka pokládky	-150 - 200	mm
Teoretický výkon pokládání	300	t/h

5.6 Údaje o výkonu F1200CS

Použitá zarovnávací lišta	Základní šířka (bez redukční botky)	Min. šířka pokládky (s redukční botkou)	Plynule hydr. přestavitelná až na hodnotu	Max. pracovní šířka (s nástavci)	
V240TV	1,20	0,30	2,40	3,10	m
V240TV-E	1,20	0,30	2,40	3,10	m

Přepravní rychlost	0 - 3,3	km/h
Pracovní rychlost	0 - 27	m/min
Tloušťka pokládky	-150 - 250	mm
Teoretický výkon pokládání	300	t/h

5.7 Pohon pojezdu / podvozek

Pohon	Hydrostatický pohon, plynule regulovatelný
Pojezdové ústrojí	Dvě samostatně poháněné pásové jednotky s pásy s pryžovými ozuby
Schopnost otáčení	Otočení na místě
Rychlost	viz výše

5.8 Motor EU 3A / Tier 3 - F1200C (O)

Značka / typ	Deutz TD 2.9 L4
Provedení	4válcový vznětový motor
Výkon	49 kW / 66 PS (při 2200 1/min)
Spotřeba paliva při plném zatížení	14 l/h
Spotřeba paliva při 2/3 zatížení	9,3 l/h
Obsah palivové nádrže	(viz kapitola F)

5.9 Motor EU 3B / Tier 4f - F1200C (t)

Značka / typ	Deutz TD 2.9 L4
Provedení	4válcový vznětový motor
Výkon	49 kW / 66 PS (při 2200 1/min)
Spotřeba paliva při plném zatížení	15,3 l/h
Spotřeba paliva při 2/3 zatížení	10,2 l/h
Obsah palivové nádrže	(viz kapitola F)

5.10 Motor EU 3A / Tier 3 - F1200CS (O)

Značka / typ	Deutz TD 2.9 L4
Provedení	4válcový vznětový motor
Výkon	54 kW / 73 PS (při 2200 1/min)
Spotřeba paliva při plném zatížení	14 l/h
Spotřeba paliva při 2/3 zatížení	9,3 l/h
Obsah palivové nádrže	(viz kapitola F)

5.11 Motor EU 3B / Tier 4f - F1200CS (t)

Značka / typ	Deutz TD 2.9 L4
Provedení	4válcový vznětový motor
Výkon	54 kW / 73 PS (při 2200 1/min)
Spotřeba paliva při plném zatížení	15,3 l/h
Spotřeba paliva při 2/3 zatížení	10,2 l/h
Obsah palivové nádrže	(viz kapitola F)

5.12 Zásobník směsi (pánev)

Objem	cca 2,3 m ³ = cca 5,0 t
Sypná výška	570 mm

5.13 Podávání směsi

Typ	Jednoduchý pásový dopravník
Šířka	620 mm
Ovládání lamelového roštu	Automaticky mechanickými koncovými spínači

5.14 Rozdělení směsi

Šnekové rozdělovače	320 mm
Pohon	Oddělené ovládání levého a pravého Hydrostatický centrální pohon, plynule regulovatelný
Řízení podávaného množství	Plně automatické pomocí nastavitelných spínacích bodů
Výškové nastavení šneku	- plynule mechanické, 150 mm
Rozšíření šneku	S nástavci (viz plán montáže příslušenství šneku)

5.15 Elektrické zařízení

Palubní napětí	24 V
Akumulátory	2 x 12 V, 74 Ah
Alternátor (O)	10 kVA / 400 V
Pojistky	viz kapitola F, část 5

5.16 Povolené teplotní rozsahy

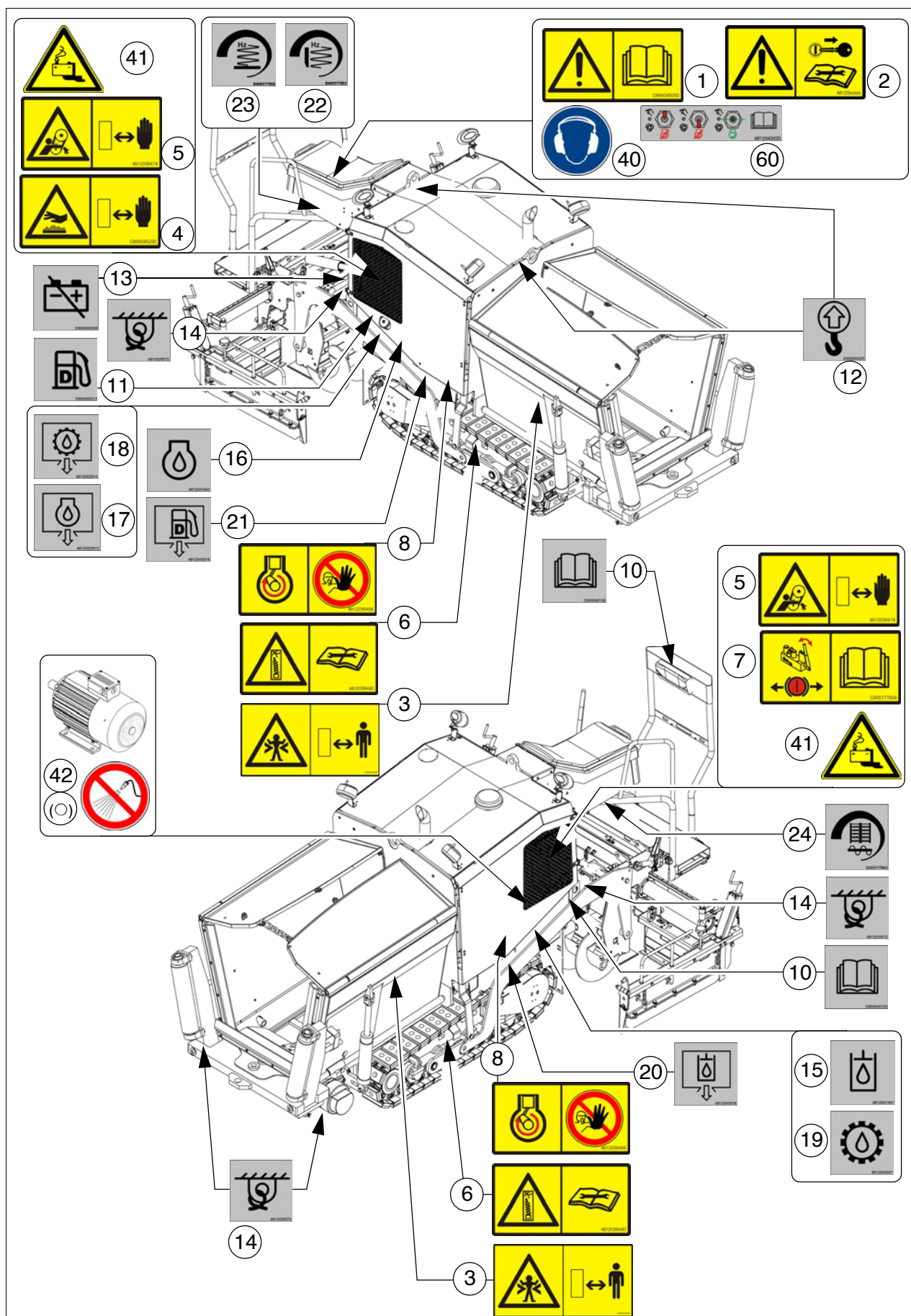
Používání	-5°C / +45°C
Skladování	-5°C / +45°C

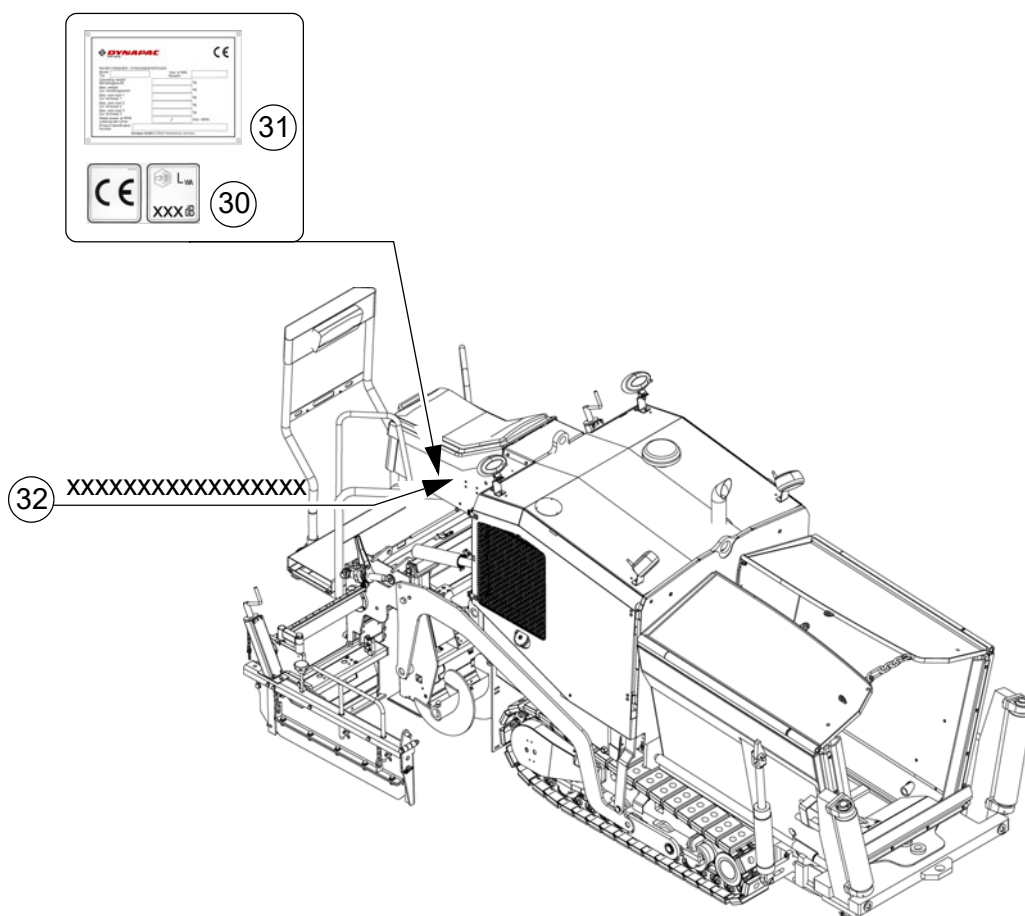


Množství různých maziv a provozních médií viz kapitola F.

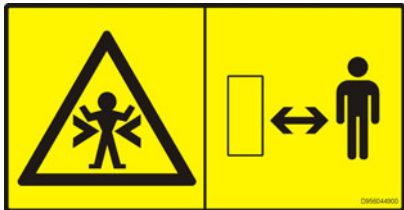
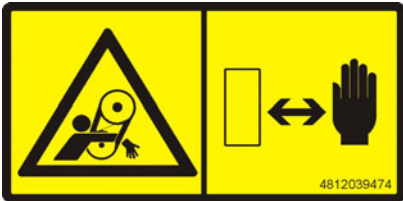
6 Místa označení

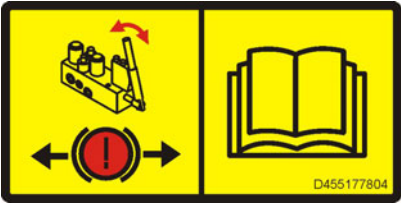
 POZOR	Nebezpečí při chybějících nebo chybně pochopených štítcích stroje
	Při chybějících nebo chybně pochopených štítcích stroje hrozí nebezpečí zranění! - Neodstraňujte žádné výstražné a informační štítky ze stroje. - Poškozené nebo ztracené výstražné a informační štítky se musí neprodleně nahradit. - Seznamte se s významem a umístěním výstražných a informačních štítků. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.



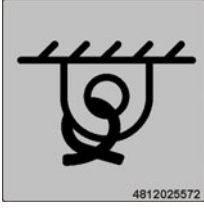


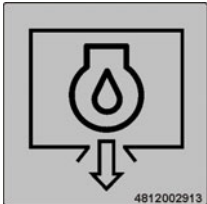
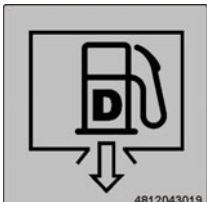
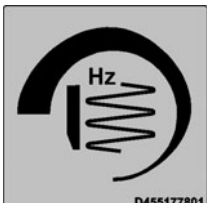
6.1 Výstražné štítky

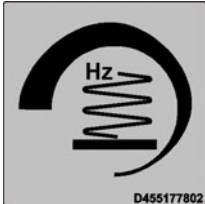
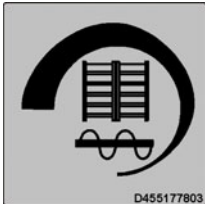
Č.	Piktogram	Význam
1		- Varování - návod k použití! Nebezpečí neodbornou obsluhou. Obsluha stroje si musí před uvedením stroje do provozu přečíst bezpečnostní pokyny, návod k obsluze a návod k údržbě a pochopit je! Nedodržení pokynů k obsluze a výstražných pokynů může vést k těžkým zraněním nebo dokonce k úmrtí. Ztracené návody k použití okamžitě nahraďte! Svědomitost a pečlivost je vaší vlastní zodpovědností!
2		- Varování - Před údržbovými pracemi a opravami vypněte hnací motor a vytáhněte klíč zapalování! Běžící hnací motor nebo zapnuté funkce mohou způsobit těžká zranění nebo dokonce smrt! Vypněte hnací motor a vytáhněte klíč zapalování.
3		- Varování - nebezpečí pohmoždění! Místo, kde hrozí skřípnutí, přimáčknutí, rozdrcení, může způsobit těžká zranění nebo dokonce smrt! Od nebezpečné oblasti udržujte bezpečný odstup!
4		- Varování - horký povrch - nebezpečí popálení! Horké povrchy mohou způsobit těžká zranění! Vaše ruce se nesmí dostat do nebezpečné oblasti, udržujte bezpečnou vzdálenost! Používejte ochranný oděv nebo vybavení!
5		- Varování - nebezpečí vtažení řemenovým pohonem! Vtažení řemenovým pohonem může způsobit těžká zranění rukou a paží. Vaše ruce se nesmí dostat do nebezpečné oblasti, udržujte bezpečnou vzdálenost!

Č.	Piktogram	Význam
6		- Varování - pružinový díl! Neodborné provádění prací může vést k těžkým zraněním nebo dokonce k úmrtí. Dodržujte návod k údržbě!
7		- Pozor - ohrožení neodborným odtahem! Pohyby stroje mohou způsobit těžká zranění nebo dokonce smrt. Před odtahem se musí uvolnit brzda podvozku. Dodržujte návod k použití!
8		- Varování - ohrožení běžícím hnacím motorem! Běžící hnací motor může způsobit těžká zranění nebo dokonce smrt! Je zakázáno otevírat víko motoru při běžícím hnacím motoru!

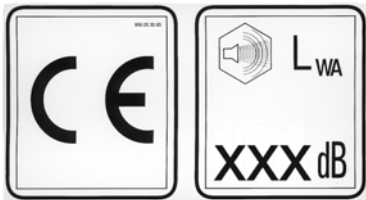
6.2 Informační štítky

Č.	Piktogram	Význam
10	 D956045100	- Návod k použití Umístění úložné přihrádky.
11	 D990000215	- Motorová nafta Umístění místa plnění.
11	 4812041952	- Motorová nafta, obsah síry < 15 ppm Umístění místa plnění, specifikace.
12	 D990000225	- Zvedací bod Zvedání stroje je povoleno pouze v těchto upevňovacích bodech!
13	 D990000268	- Odpojovač akumulátoru Umístění odpojovače akumulátoru.
14	 4812025572	- Upevňovací bod Upevnění stroje je povoleno pouze v těchto upevňovacích bodech!
15	 4812041941	- Hydraulický olej Umístění místa plnění.

Č.	Piktogram	Význam
16	 4812041943	- Motorový olej Umístění místa plnění a kontroly.
17	 4812002913	- Místo vypouštění motorového oleje Umístění místa vypouštění.
18	 4812002914	- Místo vypouštění převodového oleje Umístění místa vypouštění.
19	 4812043037	- Převodový olej Umístění místa plnění a kontroly.
20	 4812043018	- Místo vypouštění hydraulického oleje Umístění místa vypouštění.
21	 4812043019	- Místo vypouštění paliva Umístění místa vypouštění.
22	 D455177801	- Pěch, regulátor otáček Umístění regulátoru otáček.

Č.	Piktogram	Význam
23	 D455177802	- Vibrace, regulátor otáček Umístění regulátoru otáček.
24	 D455177803	- Šnek a lamelový rošt, regulátor otáček Umístění regulátoru otáček.

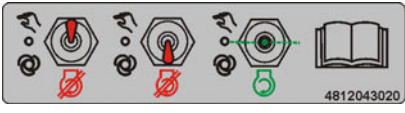
6.3 Značka CE

Č.	Piktogram	Význam
30		- CE, hladina akustického tlaku

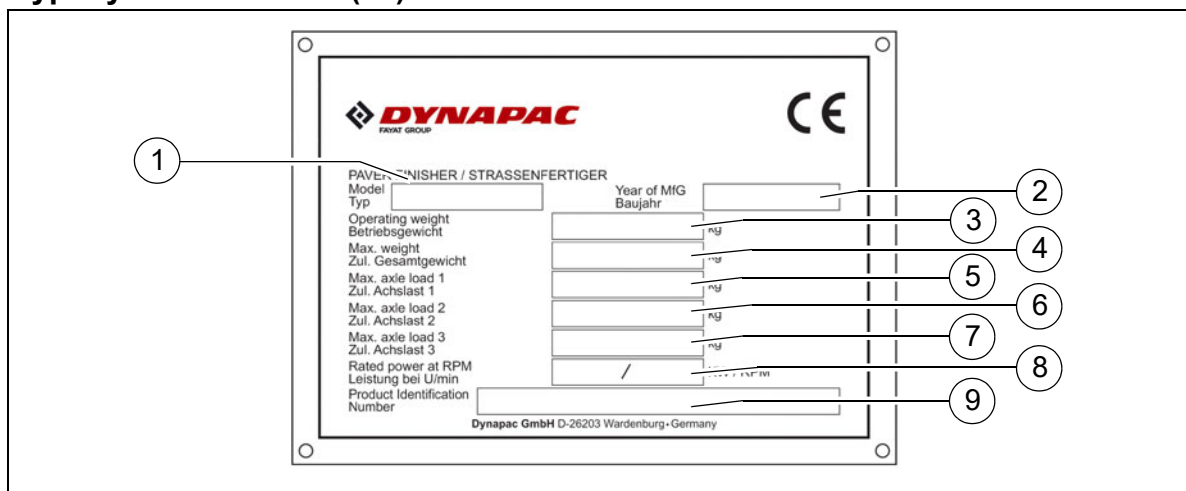
6.4 Příkazové, zákazové, výstražné značky

Č.	Piktogram	Význam
40		- Noste ochranu sluchu
41		- Varování před nebezpečím způsobeným akumulátory!
42		- Do oblasti nebo na díl nestříkejte vodu!

6.5 Další výstražné pokyny a pokyny k obsluze

Č.	Piktogram	Význam
60		- Spuštění motoru - všechny spínače v neutrální poloze! Při zapnutých funkcích nelze spustit hnací motor. Dodržujte návod k použití!

6.6 Typový štítek finišeru (41)

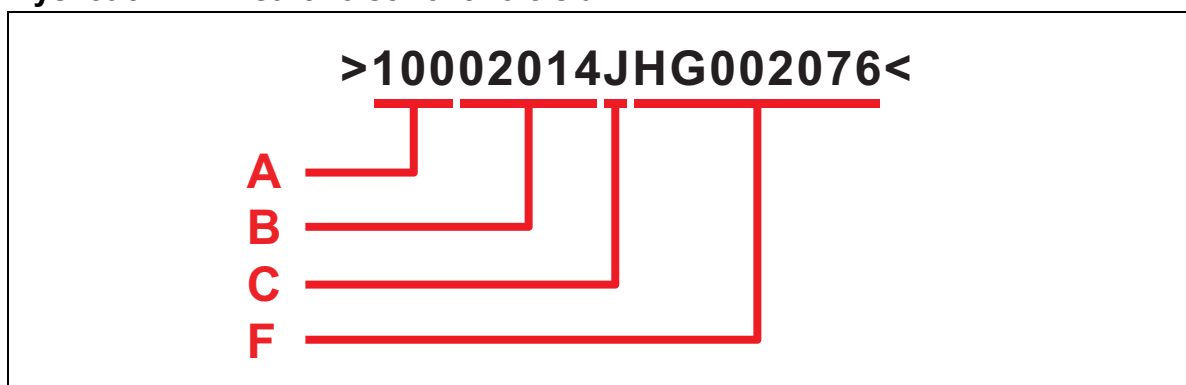


Poz.	Název
1	Typ finišeru
2	Rok výroby
3	Provozní hmotnost včetně všech nástavců v kg
4	Max. povolená celková hmotnost v kg
5	Maximální povolené zatížení přední nápravy v kg (O)
6	Maximální povolené zatížení zadní nápravy v kg (O)
7	Maximální povolené zatížení nápravy přívěsu v kg (O)
8	Jmenovitý výkon v kW
9	Identifikační číslo produktu (PIN)



Vyražené identifikační číslo produktu (PIN) na finišeru se musí shodovat s identifikačním číslem produktu (9).

6.7 Vysvětlení 17místného sériového čísla PIN



A	- Výrobce
B	- Řada/model
C	- Kontrolní písmeno
F	- Sériové číslo

7 Normy EN

7.1 Trvalá akustická hladina



U tohoto finišeru je předepsána povinnost použití ochrany sluchu. Hodnota imisí u uší řidiče může silně kolísat v závislosti na různých zpracovávaných materiálech a může překročit 85 dB(A). Bez ochrany sluchu může dojít k jeho poškození.

Měření hlukových emisí finišeru byly provedeny podle ENV 500-6 z března roku 1997 a ISO 4872 za akustických podmínek volného prostoru.

**Akustická hladina na stanovišti řidiče
(ve výšce hlavy):**

$$L_{AF} = 83,6 \text{ dB(A)}$$

Hladina akustického tlaku:

$$L_{WA} = 104,0 \text{ dB(A)}$$

Akustická hladina na stroji

Měřicí bod	2	4	6	8	10	12
Hladina akustického tlaku $L_{AFeq} \text{ (dB(A))}$	70,4	69,8	70,6	71,1	68,6	68,6

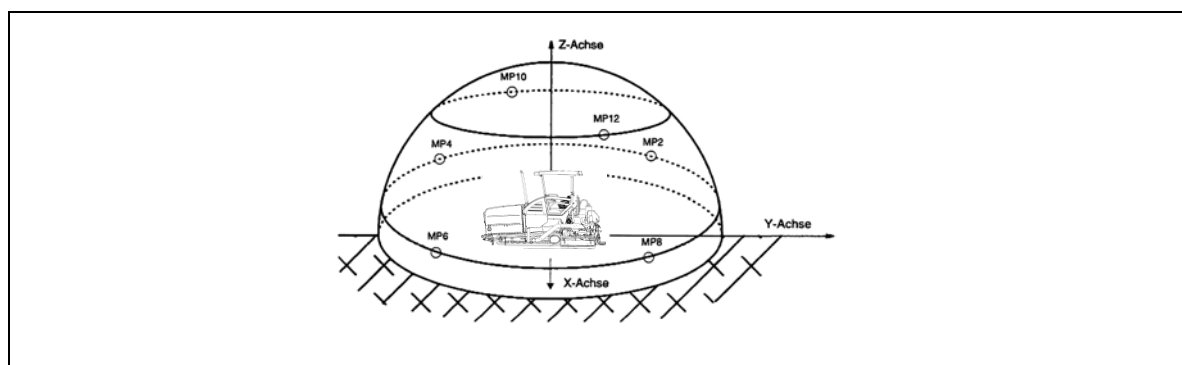
7.2 Provozní podmínky během měření

Vznětový motor běžel na maximální otáčky. Lamelové rošty na 40 %, šneky na 40 %, pěch a vibrace na min. 50 % maximálních otáček.

7.3 Uspořádání měřicích bodů

Polokulovitá měřicí plocha s poloměrem 10 m. Stroj byl umístěn ve středu. Měřicí body měly tyto souřadnice:

	Měřicí body 2, 4, 6, 8			Měřicí body 10, 12		
Souřadnice	X	Y	Z	X	Y	Z
	± 7	± 7	1,5	- 2,7 + 2,7	+ 6,5 - 6,5	7,1 7,1



7.4 Chvění působící na celé tělo

Při použití v souladu s určením nejsou překročeny vážené efektivní hodnoty zrychlení na stanovišti řidiče $a_w = 0,5 \text{ m/s}^2$ ve smyslu DIN EN 1032.

7.5 Chvění ruky a paže

Při použití v souladu s určením nejsou překročeny vážené efektivní hodnoty zrychlení na stanovišti řidiče $a_{hw} = 2,5 \text{ m/s}^2$ ve smyslu DIN EN ISO 20643.

7.6 Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Dodržení následujících mezních hodnot podle požadavků směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2004/108 ES:

- Rušivé vlny podle DIN EN 13309:
 - < 35 dB $\mu\text{V/m}$ pro frekvence 30 MHz - 1GHz při vzdálenosti 10 m
 - < 45 dB $\mu\text{V/m}$ pro frekvence 30 MHz - 1 GHz při vzdálenosti 10 m
- Odolnost proti elektrostatickým výbojům (ESD) podle DIN EN 13309:
 - Dotykové výboje $\pm 4 \text{ kV}$ a vzdušné výboje $\pm 4 \text{ kV}$ neměly žádný znatelný vliv na finišer.
 - Změny podle hodnotícího kritéria „A“ jsou dodrženy, tzn. finišer pracuje během zkoušky i nadále řádně.

Změny na elektrických a elektronických komponentách a jejich uspořádání lze provést pouze na základě písemného souhlasu výrobce.

C 10.12 Přeprava

1 Bezpečnostní předpisy pro přepravu



Při nesprávné přípravě finišeru a zarovnávací lišty a neodborně prováděné přepravě hrozí nebezpečí úrazu!

Demontujte části finišeru a zarovnávací lišty až na základní šířku. Demontujte všechny přečnívající díly (nivelační automatiku, koncový spínač šneku, vymezovací plechy atd.).

Uzavřete obě poloviny pánve k sobě a namontujte přepravní pojistku. Pozvedněte zarovnávací lištu a instalujte přepravní pojistku.

Všechny díly, které nejsou pevně spojeny s finišerem a zarovnávací lištou, naskládejte do patřičných beden a ty uložte do pánve. Zaklapněte veškeré obložení a zkontrolujte, zda je uzavřeno pevně.

Ve Spolkové republice Německo nesmí zůstat při přepravě na finišeru ani na liště žádné plynové lahve.

Odeberte plynové lahve z plynového zařízení a opatřete je ochrannými víčky. Přepravujte je samostatným vozidlem.

Při nakládání a skládání pomocí rampy vzniká riziko sklouznutí, překlopení nebo převrnutí stroje.

Jedte opatrně! Zajistěte, aby se v nebezpečné oblasti nezdržovaly žádné osoby!

Během přepravy na veřejných komunikacích navíc platí:



Pásové finišery se ve Spolkové republice Německo **nesmí zásadně používat jako samohybná vozidla** ve veřejné silniční dopravě.

V jiných zemích dodržujte případná odlišná pravidla silničního provozu.

Strojník musí vlastnit platný řidičský průkaz pro vozidla tohoto typu.

Reflektory musí být nastaveny v souladu s předpisy.

V pánvi smí být umístěno pouze příslušenství a nástavce, žádná směs ani plynové lahve!

Při jízdě ve veřejné silniční dopravě musí strojníka případně navádět doprovodná osoba - zvláště na křižovatkách a na výjezdech na silnice.

2 Přeprava za pomoci podvalníku

-  Demontujte finišer a zarovnávací lištu až na základní šířku, případně demontujte i vymezovací plechy.
Maximální nájezdový úhel najdete v části „Technické údaje“!
-  Zkontrolujte hladiny provozních látek, aby při jízdě s náklonem nedošlo k jejich úniku.
-  Zavěšovací a přepravní prostředky musí odpovídat ustanovením platných předpisů bezpečnosti práce!
-  Při výběru zavěšovacích a přepravních prostředků zohledněte hmotnost finišeru!

2.1 Přípravy

- Připravte finišer k jízdě (viz kapitola D).
- Demontujte z finišeru a z lišty všechny přečnívající nebo volné díly (viz též Návod k obsluze zarovnávací lišty). Díly pečlivě uložte.

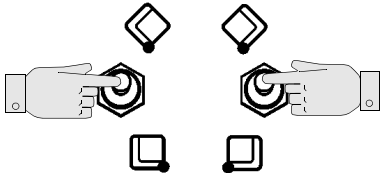
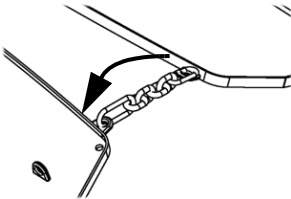
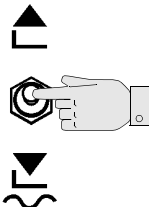
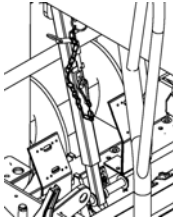
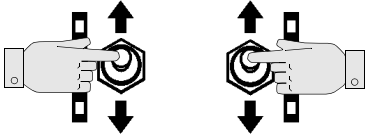
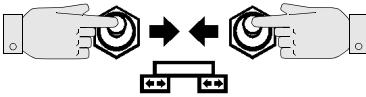
-  Pro zabránění kolize nastavte šnek do max. polohy nahoře!



Při volitelně poháněné liště s plynovým vyhříváním:

- Odeberte plynovou lahev zvyhřívání zarovnávací lišty:
 - Uzavřete hlavní uzavírací kohout a ventil lahve.
 - Odšroubujte ventil lahve a odeberte plynovou lahev ze zarovnávací lišty.
 - Plynovou lahev převázejte při dodržení všech bezpečnostních předpisů jiným vozidlem.



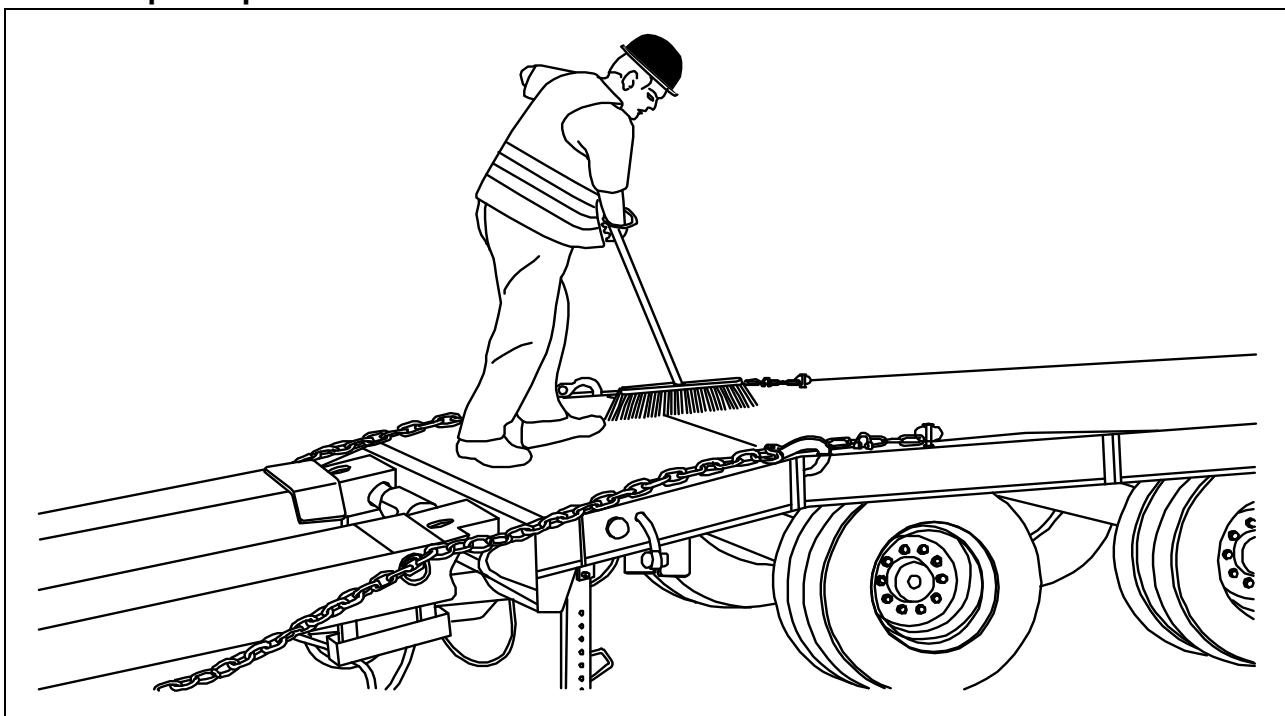
Činnost	Přepínač/spínač
- Zavření polovin pánve.	
- Vložení přepravní pojistky pánve.	
- Zvednutí lišty.	
- Vložení přepravní pojistky zarovnávací lišty.	
- Úplné vysunutí nivelizačních válců.	
- Zasunutí zarovnávací lišty až na základní šířku finišeru.	



3 Zajištění nákladu

-  Následující text k zajištění stroje pro přepravu na podvalníku je třeba posuzovat pouze jako příklady správného zajištění nákladu.
-  Vždy dodržujte místní předpisy k zajištění nákladu a správnému použití prostředků k zajištění nákladu.
-  K běžné dopravě patří také plné brzdění, vyhýbací manévry a špatné silniční úseky.
-  Při nezbytných opatřeních by se měly využít výhody různých druhů zajištění (tvarový styk, silový styk, úhlopříčné ukotvení atd.) a přizpůsobit je přepravnímu vozidlu.
-  Podvalník musí mít k dispozici dostatečný počet vázacích míst s pevností LC 2200 daN.
-  Celková výška a celková šířka nesmí překračovat povolené rozměry.
-  Konce vázacích řetězů a pásů musí být zajištěny proti neúmyslnému povolení a pádu!

3.1 Příprava podvalníku

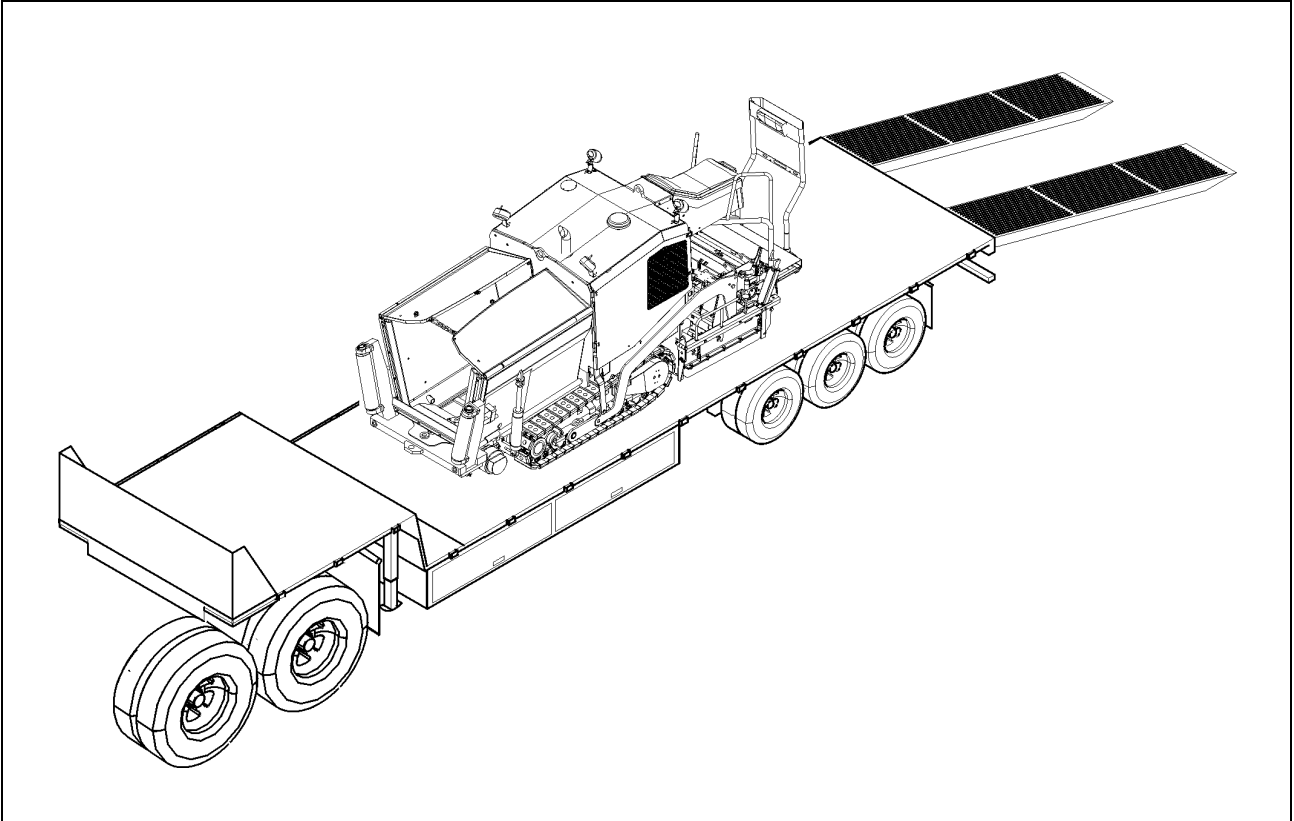


-  Podlaha ložného prostoru musí být zásadně nepoškozená, bez zbytků oleje, bláta, suchá (zbytková vlhkost bez stojící vody je povolena) a vymetená!

3.2 Najíždění na podvalník



Zajistěte, aby se při nakládání na podvalník nenacházely v nebezpečné oblasti žádné osoby.



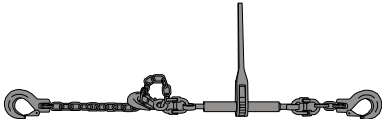
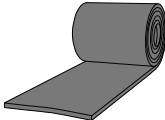
- Najed'te na podvalník při zařazeném pracovním převodovém stupni a s nízkými otáčkami motoru.

3.3 Vázací prostředky

Používají se prostředky k zajištění nákladu, vázací pásy a řetězy, které patří k vozidlu. Podle provedení zajištění nákladu jsou potřeba příp. další uzavírací články řetězu, závěsné šrouby, destičky chránící před ostrými hranami, protiskluzové podložky.

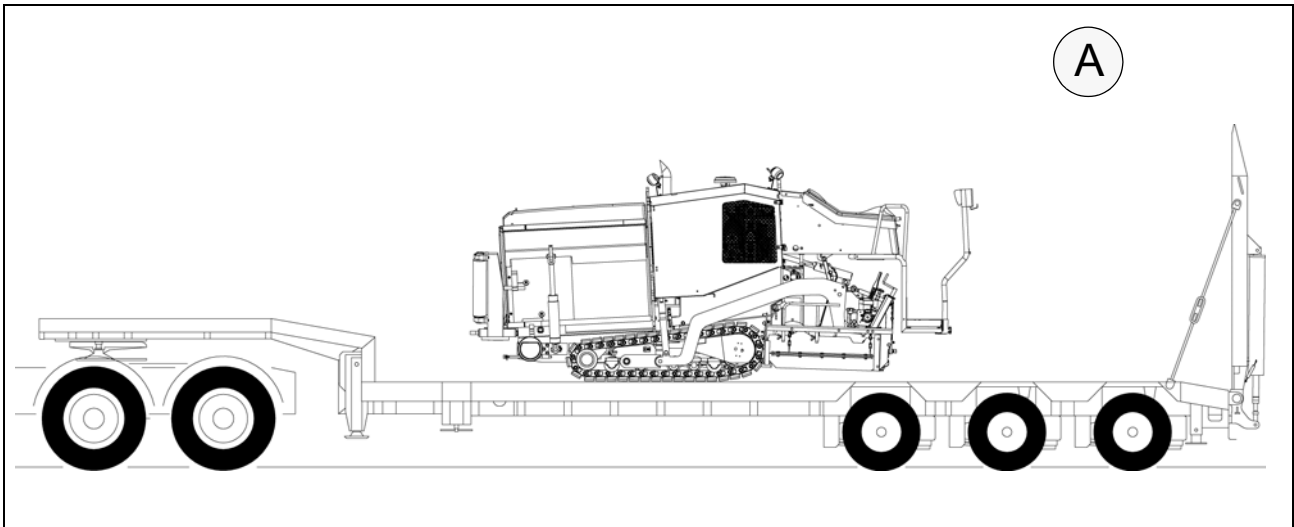
 Bezpodmínečně dodržujte uvedené údaje k povolené síle v tahu a nosnosti!

 Vázací pásy a řetězy vždy dotáhněte rukou (100–150 daN).

- Vázací řetěz povolená síla v tahu LC 2200 daN	
- Protiskluzové podložky	

 Uživatel musí před použitím zkontrolovat, zda vázací prostředky nevykazují viditelná poškození. Zjistí-li závady negativně ovlivňující bezpečnost, nesmí se vázací prostředky dále používat.

3.4 Naložení

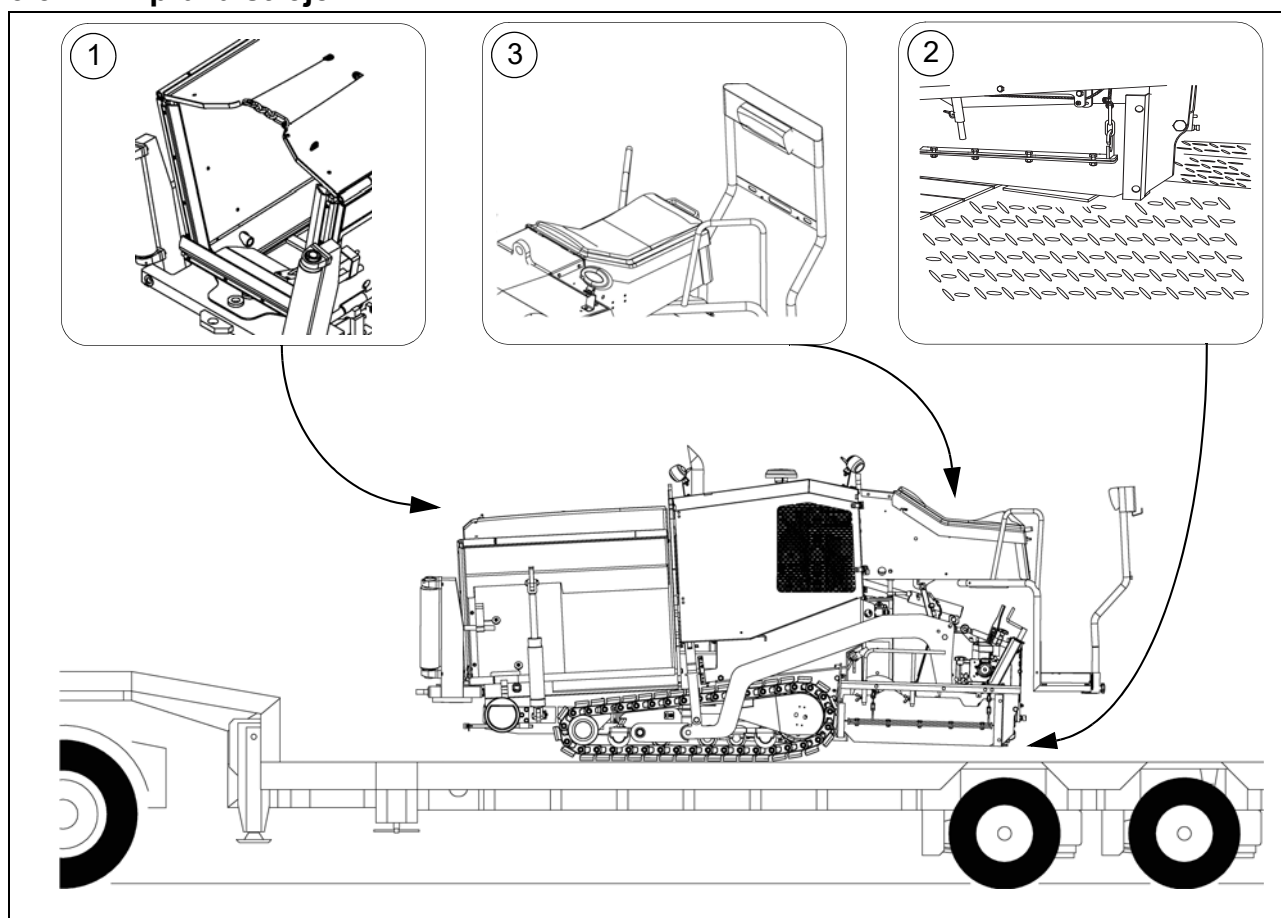


Při nakládání zohledněte rozložení zatížení!

U některých vozidel je zatížitelnost sedla příliš nízká a náklad se musí na vozidle umístit více dozadu (A).

Přitom dodržujte údaje k rozložení zatížení u vozidla a k těžišti finišeru.

3.5 Příprava stroje

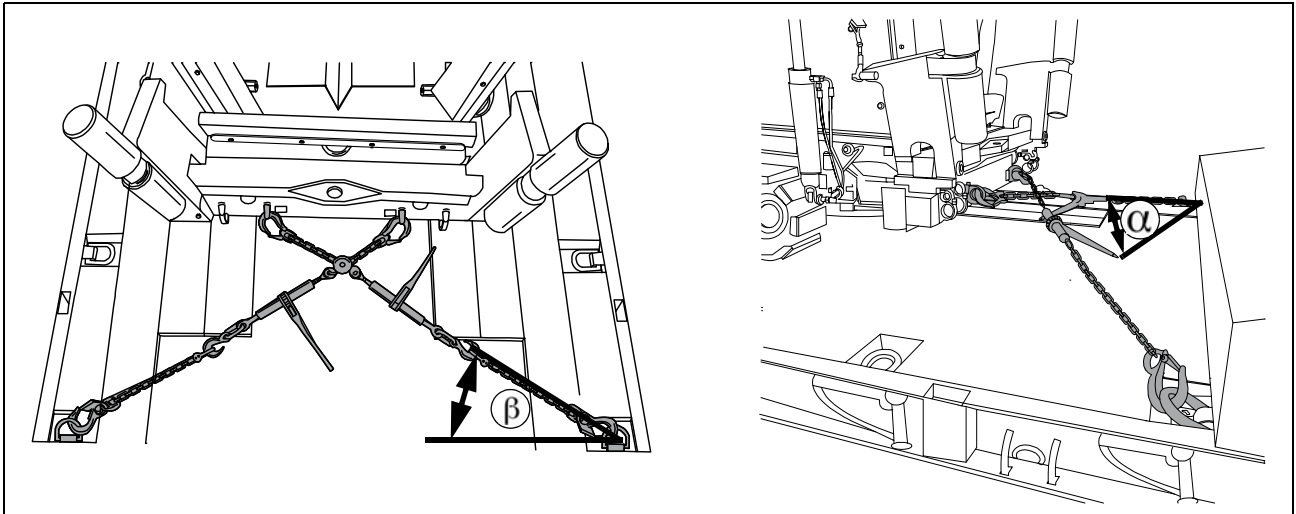


Po umístění stroje na podvalník se musí provést následující přípravy:

- Zavřete pánev, namontujte přepravní pojistku pánve (1).
- Pod zarovnávací lištu (2) umístěte po celé šířce vozidla protiskluzové podložky a zarovnávací lištu spusťte dolů.
- Vypněte finišer.
- Zakryjte ovládací pult ochranným krytem (3) a zajistěte jej.

4 Zajištění nákladu

4.1 Zajištění v přední části

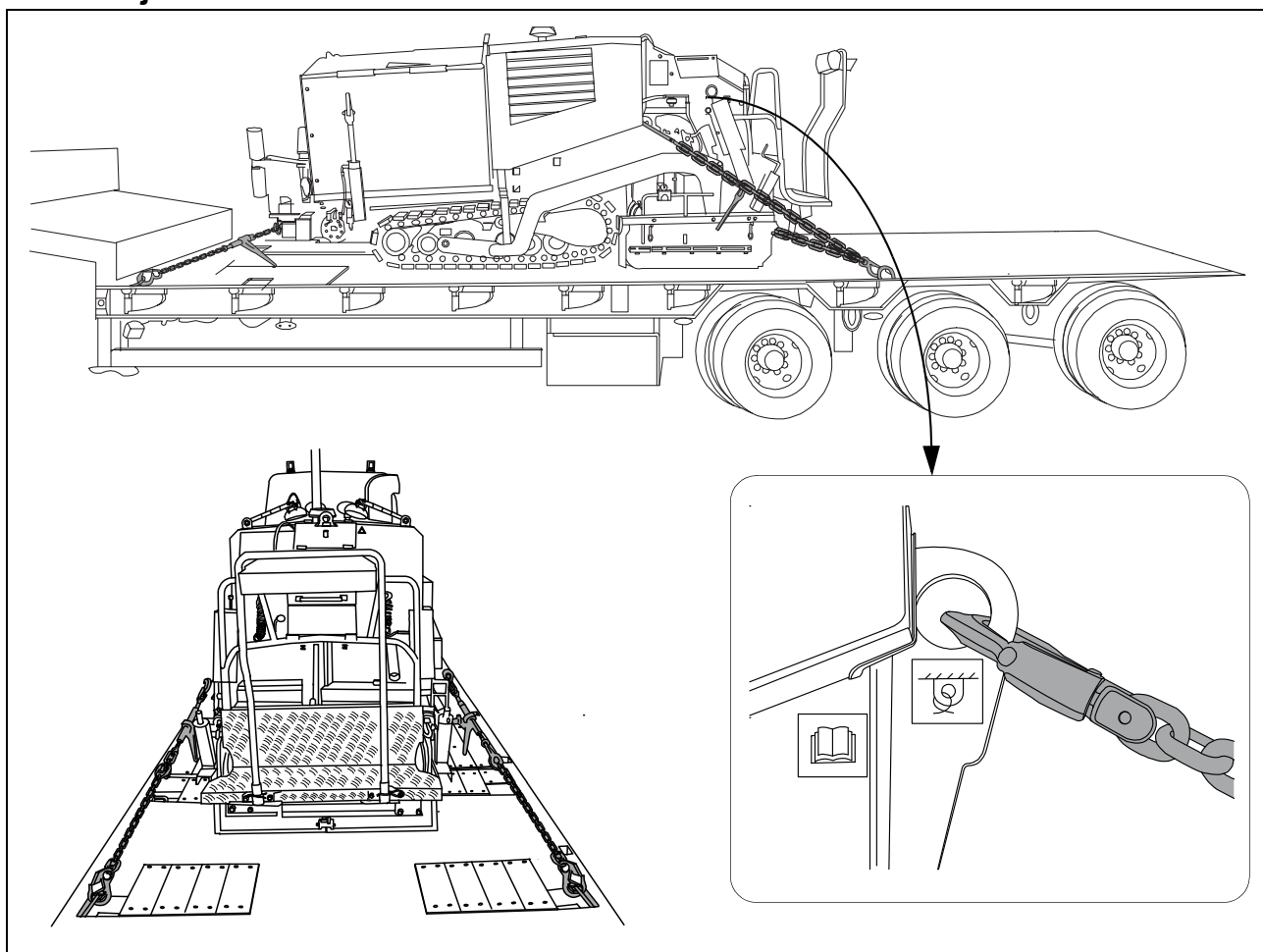


Zajištění vpředu se musí provést úhlopříčným ukotvením finišeru. Přitom se řídte upevňovacími body na finišeru a podvalníku. Vázací řetězy umístěte tak, jak je zobrazeno.



Úhly ukotvení by měly být „β“ mezi 6°–55° a „α“ mezi 20°–65°!

4.2 Zajištění v zadní části - zarovnávací lišta s bočním štítem



Zajištění vzadu se musí provést úhlopříčným ukotvením finišeru. Přitom se řiďte upevňovacími body na finišeru a podvalníku. Vázací řetězy umístěte tak, jak je zobrazeno.

4.3 Po provedení přepravy

- Odstraňte vázací prostředky.
- Zvedněte zarovnávací lištu do přepravní polohy.
- Nastartujte motor a za nízkých otáček malou rychlostí sjedzte dolů.
- Odstavte finišer na bezpečném místě, spusťte zarovnávací lištu dolů, vypněte motor.
- Vytáhněte klíč a/nebo zakryjte ovládací pult ochranným krytem a zajistěte jej.

5 Přeprava



Demontujte finišer a zarovnávací lištu až na základní šířku, případně demontujte i vymešovací plechy.

5.1 Přípravy

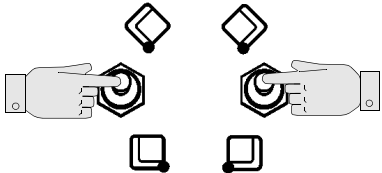
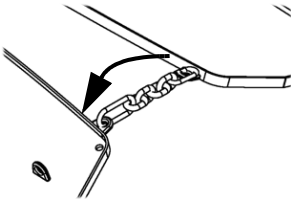
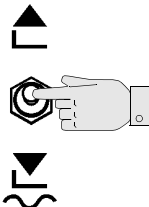
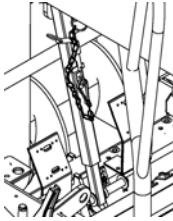
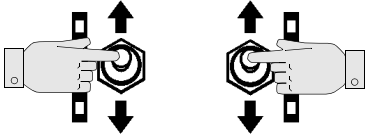
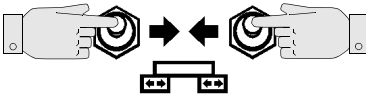
- Připravte finišer k jízdě (viz kapitola D).
- Demontujte z finišeru a z lišty všechny přečnívající nebo volné díly (viz též Návod k obsluze zarovnávací lišty). Díly pečlivě uložte.



Při volitelně poháněné liště s plynovým vyhříváním:

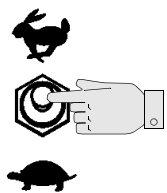
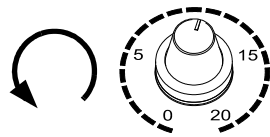
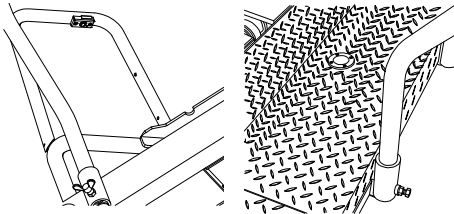
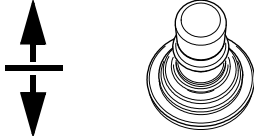
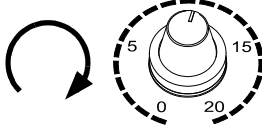
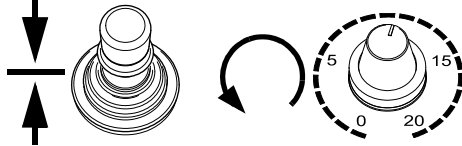
- Odeberte plynovou lahev zvyhřívání zarovnávací lišty:
 - Uzavřete hlavní uzavírací kohout a ventil lahve.
 - Odšroubujte ventil lahve a odeberte plynovou lahev ze zarovnávací lišty.
 - Plynovou lahev převázejte při dodržení všech bezpečnostních předpisů jiným vozidlem.



Činnost	Přepínač/spínač
- Zavření polovin pánve.	
- Vložení přepravní pojistky pánve.	
- Zvednutí lišty.	
- Vložení přepravní pojistky zarovnávací lišty.	
- Úplné vysunutí nivelizačních válců.	
- Zasunutí zarovnávací lišty až na základní šířku finišeru.	



5.2 Jízda

Činnost	Přepínač/spínač
- Přepínač rychle/pomalů přepněte na „zajíc“.	
- Nastavte regulátor předvolby na „nulu“.	
- Stiskněte bezpečnostní spínač.  Bezpečnostní spínač se musí stisknout vždy, když se přestavuje páka ovládání pojezdu z neutrální polohy. Jinak je pohon pojezdu zablokovaný!	
- Přestavte páku ovládání pojezdu na maximum.  Stroj se při vychýlení páky ovládání pojezdu již pomalu pohybuje vpřed!	
- Pomocí regulátoru předvolby nastavte požadovanou rychlost jízdy.	
- K zastavení stroje vraťte páku ovládání pojezdu do střední polohy a regulátor předvolby nastavte na „nulu“.	



V nouzové situaci stiskněte nouzový vypínač!

6 Nakládání pomocí jeřábu

 VAROVÁNÍ	Nebezpečná zavěšená břemena
	Jeřáb a / nebo zavěšený stroj se při zvedání mohou převrátit a způsobit zranění! - Stroj se smí zvedat jen za označené zvedací body. - Zohledněte provozní hmotnost stroje. - Nevstupujte do nebezpečné oblasti. - Používejte pouze taková zvedací zařízení, která mají dostatečnou nosnost. - Nenechávejte na stroji žádný náklad nebo volné díly. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.



Používejte pouze takové zvedací zařízení, které má dostatečnou nosnost. (hmotnosti a rozměry viz kapitola B).

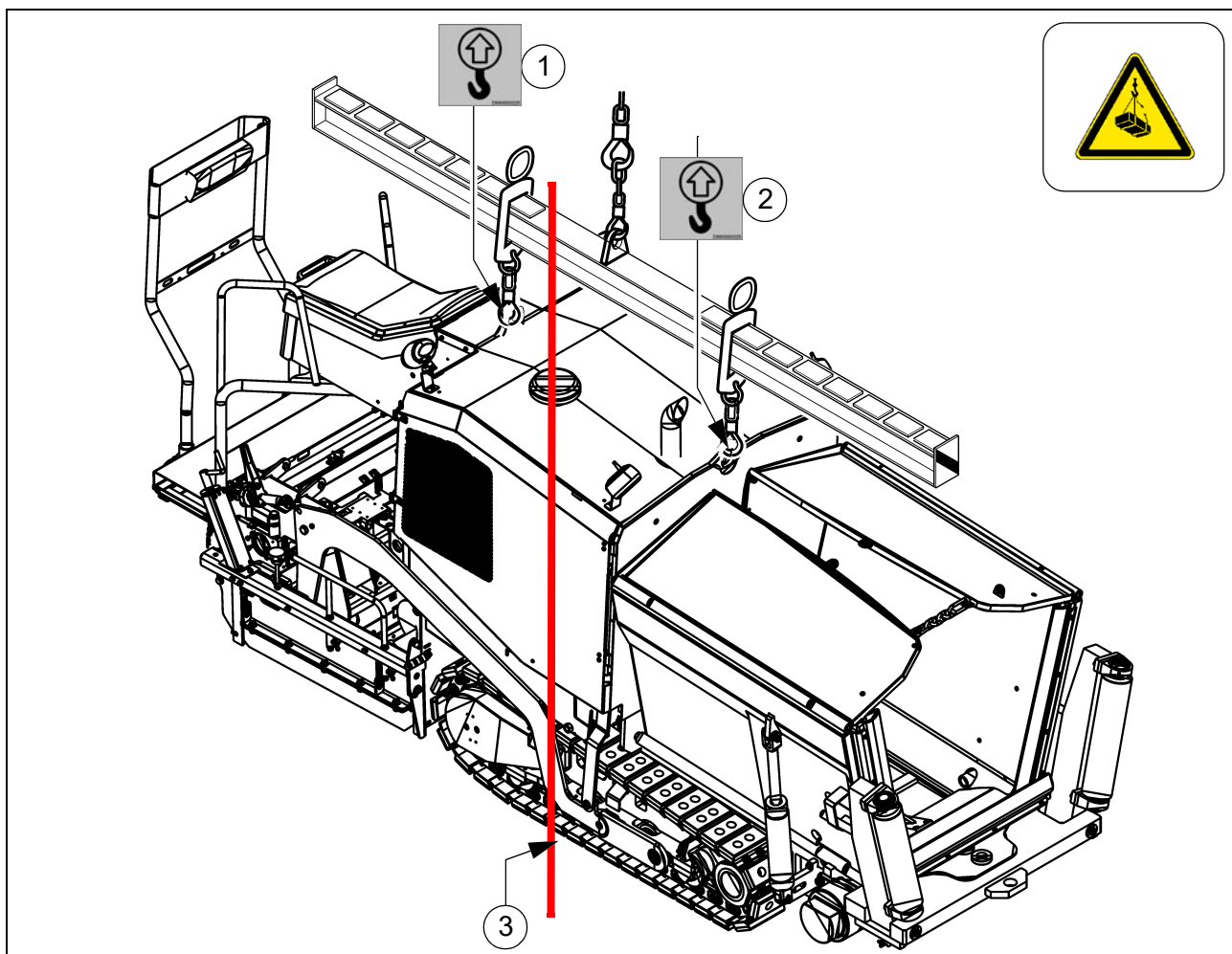


Zavěšovací a přepravní prostředky musí odpovídat ustanovením platných předpisů bezpečnosti práce!



Těžiště stroje závisí na namontované zarovnávací liště.

Příklad:



-  Pro nakládání vozidla pomocí řetězů jsou k dispozici čtyři vázací body (1,2).
-  Podle použité lišty se nachází těžiště finišeru s namontovanou zarovnávací lištou v oblasti (3) stroje.
 - Odstavte vozidlo a zajistěte je.
 - Instalujte přepravní pojistky.
 - Demontujte finišer a zarovnávací lištu až na základní šířku.
 - Přesahující nebo volné díly jakož i plynové lahve vytápění zarovnávací lišty sejměte (viz kapitola E a D).
 - Navažte řetězy na čtyři vázací body (1, 2), které jsou k tomu určeny.
-  Max. povolené zatížení vázacích bodů je:
 vázací bod (1): 138 kN.
 vázací bod (2): 91 kN
-  Povolené zatížení platí ve vertikálním směru!
-  Při přepravě udržujte vodorovnou polohu finišeru!

7 Odtahení



Dodržujte všechna bezpečnostní opatření, která jsou platná pro odtah těžkých stavebních strojů.



Tahač musí být vybaven tak, aby mohl finišer zajistit i v případě stoupání nebo klesání vozovky.

Používejte pouze k tomu schválené vlečné tyče.

Pokud je to nutné, demontujte finišer a zarovnávací lištu až na základní šířku.



V motorovém prostoru (levá strana) se nachází ruční čerpadlo (1), které se musí aktivovat, aby bylo možné stroj odtáhnout.

Ručním čerpadlem se vytvoří tlak k uvolnění brzd podvozku.

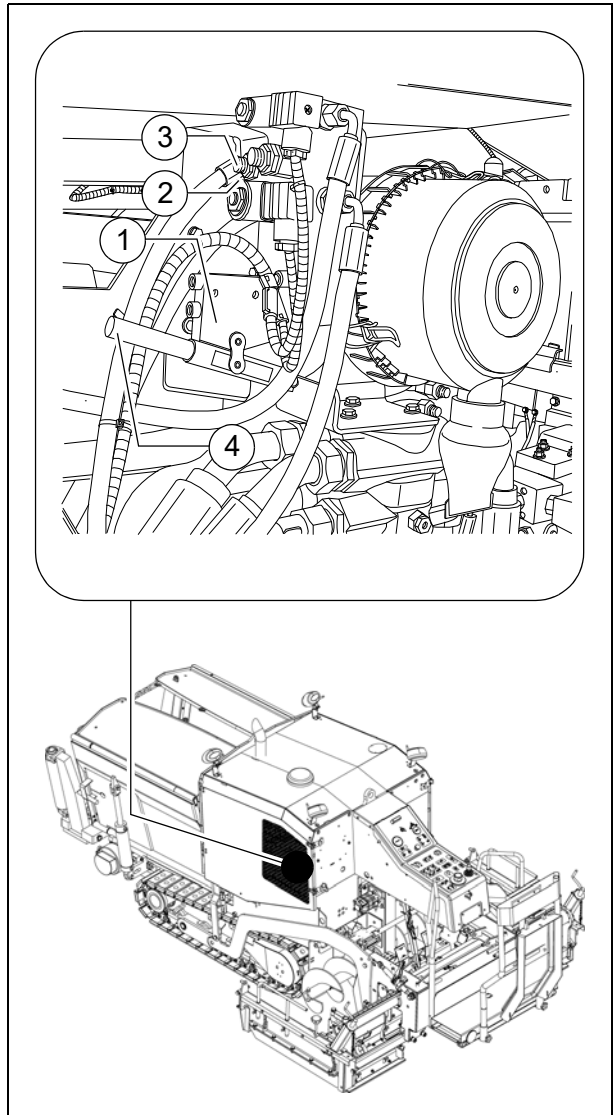
- Povolte pojistnou matici (2), zašroubujte závitový kolík (3) co nejvíce do čerpadla a zajistěte jej pojistnou maticí.
- Pohybuje pákou (4) ručního čerpadla tak dlouho, dokud se nevytvoří dostatečný tlak a brzdy podvozku se neuvolní.



Po ukončení odtahování obnovte původní stav.



Brzdy podvozku odbrzdíte jen tehdy, když je stroj dostatečně zajištěn proti nechtěnému rozjetí nebo je již řádně spojen s tažným vozidlem.



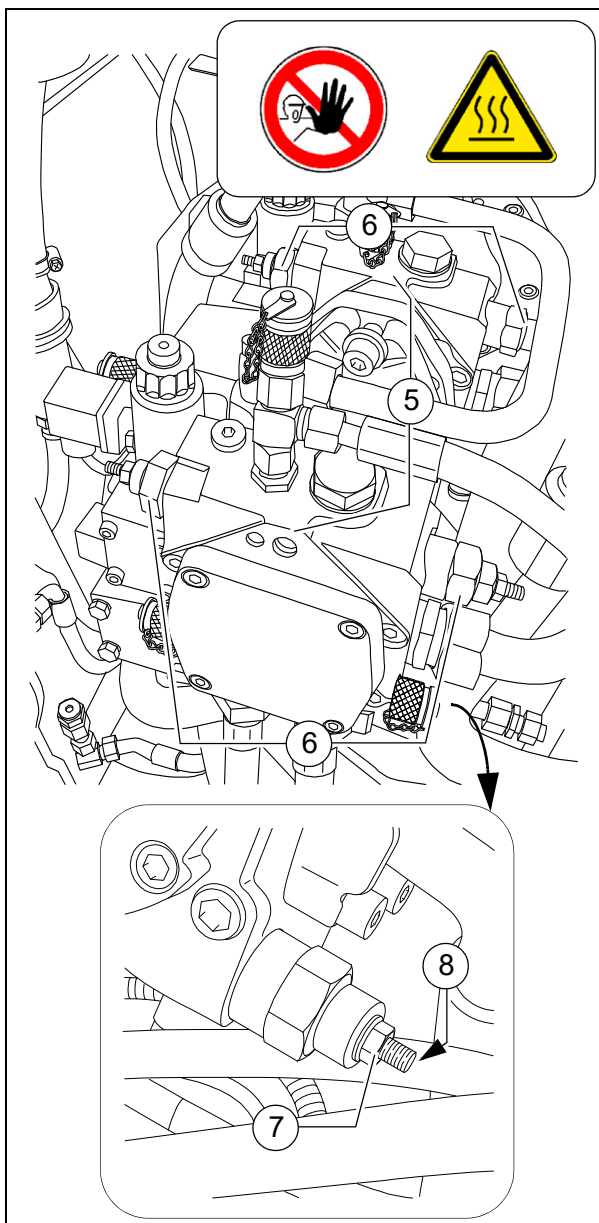
 Na obou čerpadlech pojezdu (5) se nacházejí vždy dvě vysokotlaké patrony (6).

Chcete-li aktivovat odtahovou funkci, proveďte následující úkony:

- Povolte pojistnou matici (7) o polovinu otáčky.
- Zašroubovávejte šroub (8), dokud nepocítíte zvýšený odpor. Šroub poté zašroubujte do vysokotlaké patrony ještě o polovinu otáčky.
- Pojistnou matici (7) utáhněte utahovacím momentem 22 Nm.

 Po ukončení odtažení obnovte původní stav.

- Zavěste vlečnou tyč do závěsného zařízení (9) v nárazníku.

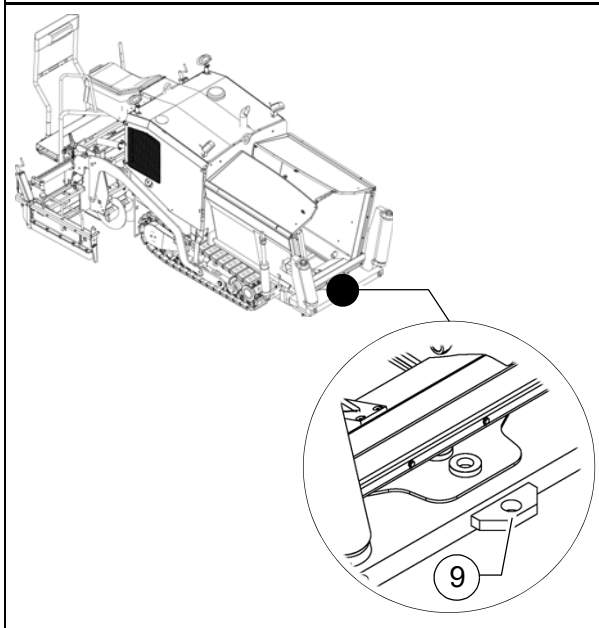


 Nyní můžete finišer opatrně a pomalu odtáhnout z prostoru staveniště.

 Odtahujte vždy jen na nejkratší vzdálenost k přepravnímu prostředku nebo k dalšímu místu možného odstavení.

 Max. přípustná rychlost při odtahování je 10 m/min!
V nebezpečných situacích je povoleno krátkodobé zvýšení rychlosti na 15 m/min.

 Max. povolené zatížení vlečného oka (9) je: 91 kN

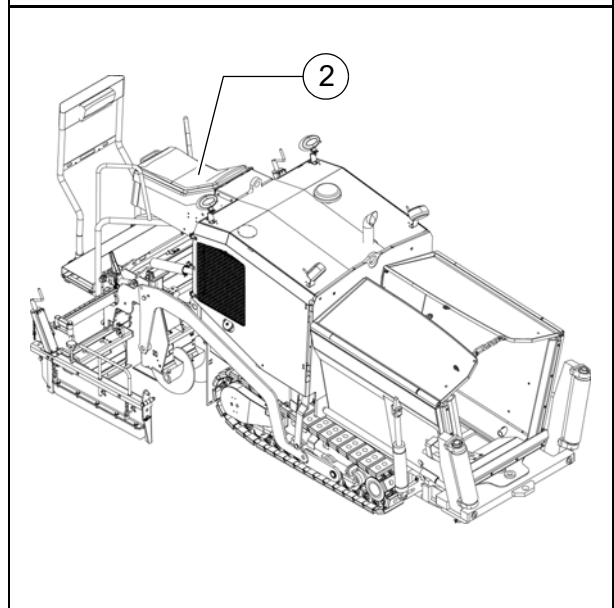
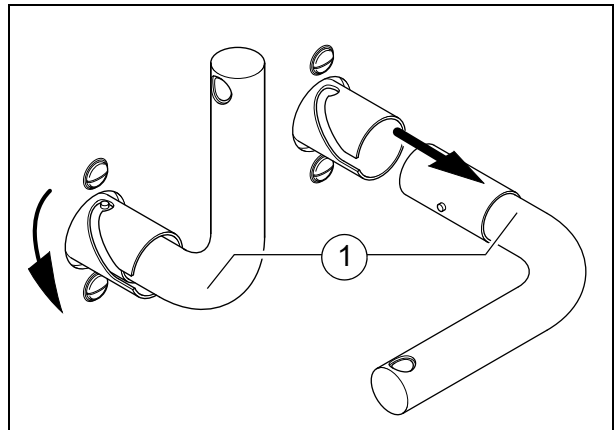


8 Bezpečné odstavení

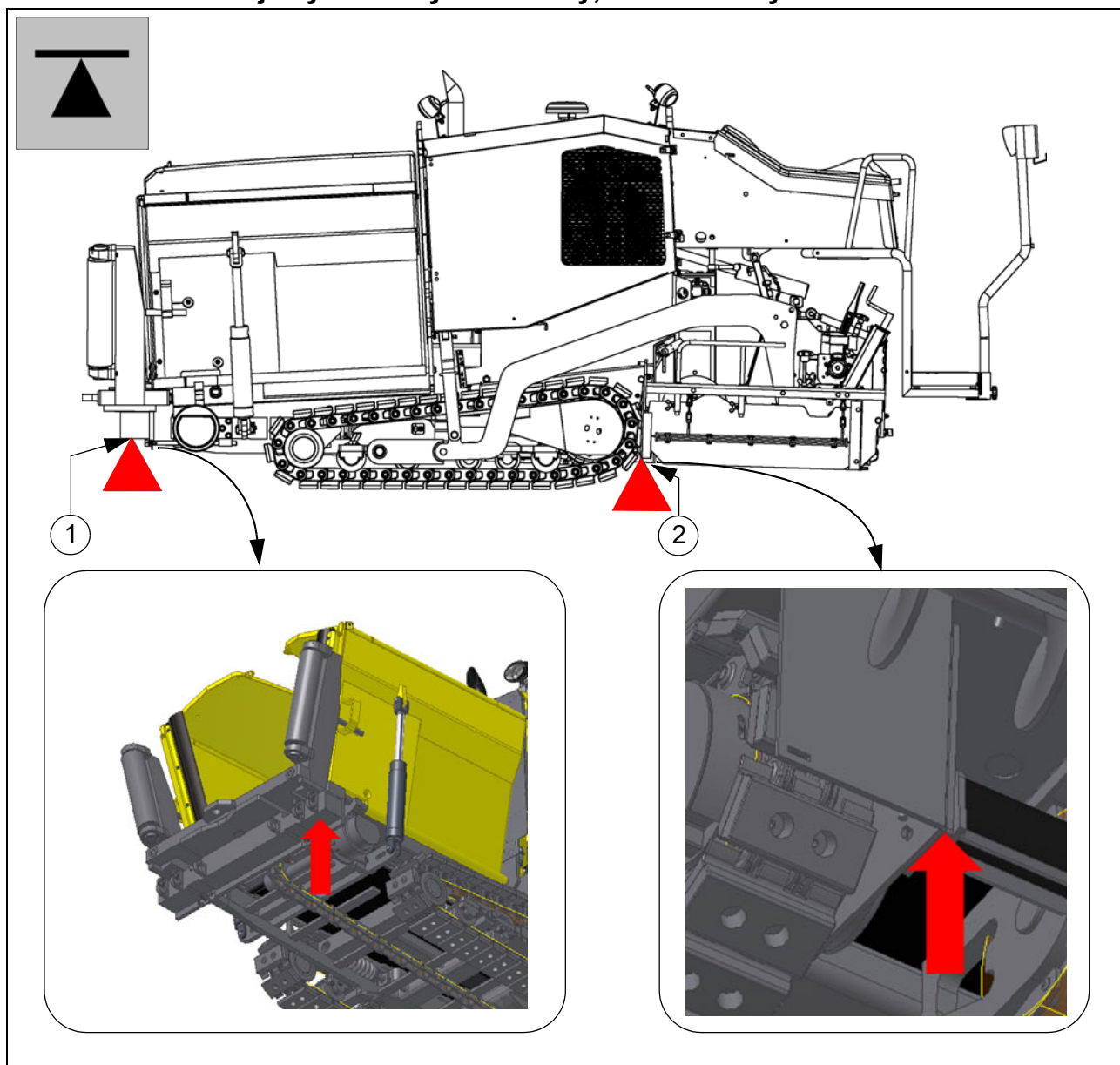


Při odstavení na veřejně přístupných místech zajistěte finišer tak, aby nepozvané osoby nebo hrající si děti nemohly způsobit žádné škody.

- Vytáhněte a odneste klíček od zapalování a hlavní spínač (1) - neschovávejte je na finišeru.
- Zakryjte ovládací pult krytem (2) a zamkněte jej.
- Volné díly a příslušenství bezpečně uložte.



8.1 Zvedání stroje hydraulickými zvedáky, zvedací body



Nosnost hydraulického zvedáku musí být minimálně 8 t.



K postavení hydraulického zvedáku se musí vždy zvolit vodorovná plocha s dostatečnou nosností!



Dbejte, aby hydraulický zvedák spolehlivě a bezpečně stál ve správné poloze!



Hydraulický zvedák je koncipován pouze k tomu, aby zvedl zátěž a ne k tomu, aby sloužil jako podpěra. Na zvednutých vozidlech a pod nimi se smí pracovat teprve poté, když jsou správně podepřena a zajištěna proti převrácení, rozjetí a sesunutí.



Je-li pojízdný vozový zvedák zatížený, nesmí se s ním pojíždět.



Použité podstavné stoličky alebo podloženie drevenými šalkami, ktoré nelze posunout nebo převrátit, musí být dostatečně dimenzované a schopné nést vzniklou hmotnost.



Během zvedání se na stroji nesmí nacházet žádné osoby.



Všetchny zvedací a spouštěcí úkony se musí provádět rovnoměrně pomocí všech použitých hydraulických zvedáků! Přitom se musí stále kontrolovat a dodržovat vodorovná poloha zátěže!



Provádějte zvedací a spouštěcí práce ve více osobách a pověřte jejich kontrolou další osobu.



Jako zvedací body se smí použít výhradně polohy (1) a (2) na levé a pravé straně stroje!

D 10.12 Obsluha

1 Bezpečnostní ustanovení



Při spouštění motoru, pohonu pojezdu, lamelového roštu, šneku, zarovnávací lišty nebo zvedacích zařízení může dojít ke zranění nebo usmrcení osob.

Před nastartováním zajistěte, aby nikdo nepracoval na, v nebo pod finišerem, nebo aby se nikdo nezdržoval v nebezpečné oblasti finišeru!

- Nespouštějte motor a nepoužívejte žádné ovládací prvky, pokud je na nich umístěn výslovný pokyn se zákazem manipulace s nimi!
Pokud není uvedeno jinak, používejte ovládací prvky pouze za spuštěného motoru!



Při spuštěném motoru nikdy nevstupujte do tunelu šnekového dopravníku nebo do pánve a lamelového roštu. Životu nebezpečno!

- Během práce mějte neustále přehled, zda není někdo ohrožen!
- Zajistěte, aby byly k dispozici všechna bezpečnostní zařízení a kryty a byly odpovídajícím způsobem zajištěny!
- Zjištěná poškození ihned odstraňte! Provoz zařízení, u kterého se projeví závady, není přípustný!
- Na finišeru nebo na liště nepřevázejte žádné osoby!
- Odstraňte z jízdní dráhy a pracovní plochy překážky!
- Vždy se snažte, abyste zvolili pozici obsluhy tak, aby byla odvrácená od směru silničního provozu! Aretujte vnější ovladač.
- Dodržujte bezpečnou vzdálenost od přečnívajících předmětů, jiných zařízení a ostatních nebezpečných míst!
- Na nerovném povrchu jeďte opatrně tak, aby nedošlo k uklouznutí, překlopení nebo převrnutí.



Mějte finišer neustále pod kontrolou; nikdy se nepokoušejte zatížit jej více, než dovoluje jeho kapacita!

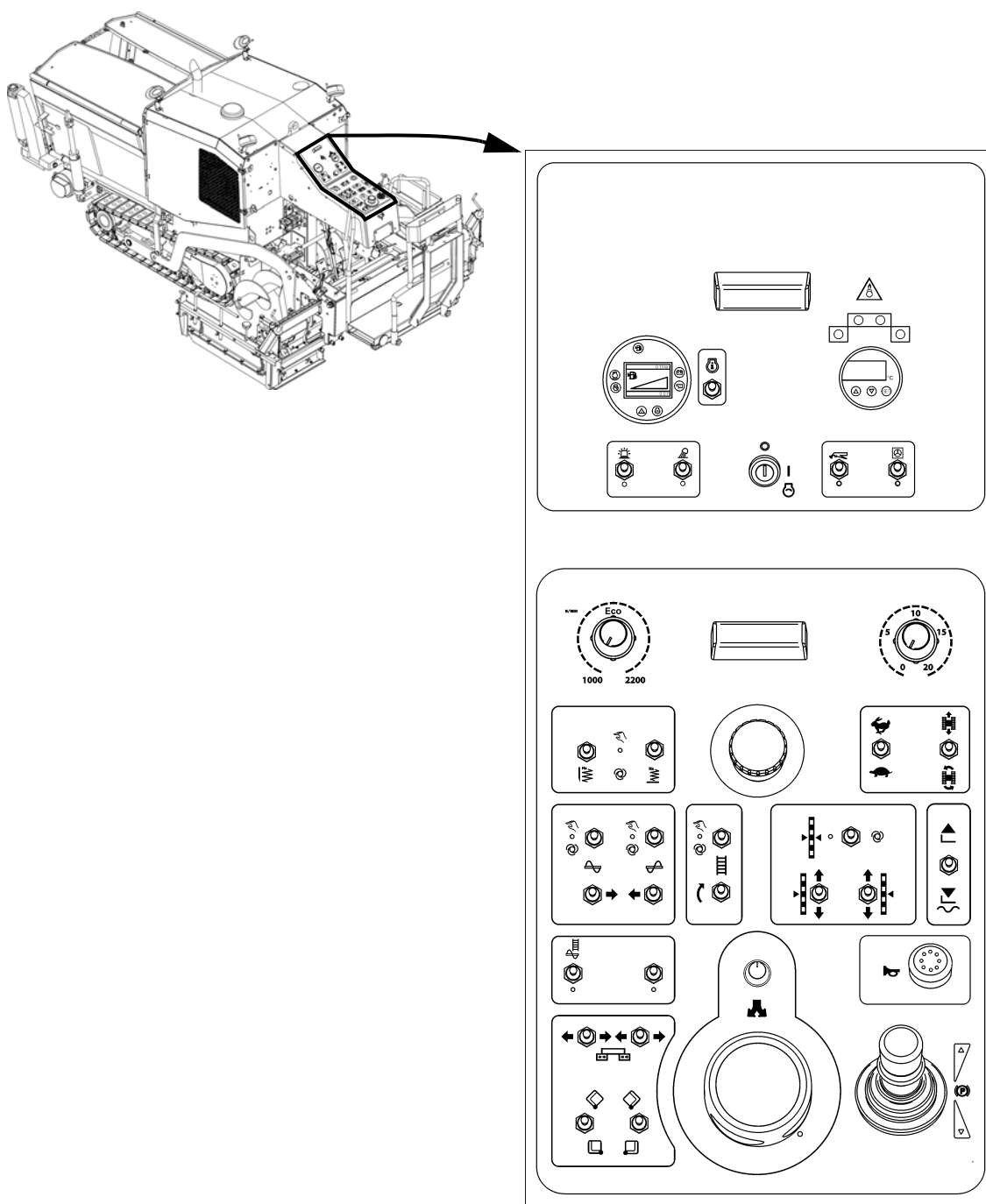
⚠ NEBEZPEČÍ	Nebezpečí neodbornou obsluhou
	Neodborná obsluha strojů může mít za následek těžká zranění nebo dokonce smrt! - Stroj se smí používat pouze ke stanovenému účelu v souladu s určením. - Stroj smí obsluhovat pouze vyškolený personál. - Obsluha stroje se musí dobře seznámit s obsahem návodu k obsluze. - Vyhýbejte se trhavým pohybům stroje. - Nepřekračujte přípustné úhly stoupání a náklonu. - Víka a díly zakrytování mějte během provozu zavřené. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.
⚠ VAROVÁNÍ	Nebezpečí vtažení otáčejícími se a dopravujícími díly stroje
	Otáčejí se nebo dopravující díly stroje mohou způsobit těžká zranění! - Nevstupujte do nebezpečné oblasti. - Nesahejte do otáčejících se a dopravujících dílů stroje. - Noste pouze těsně přiléhavé oblečení. - Dbejte na výstražné a informační štítky na stroji. - Při údržbových pracích zastavte motor a vytáhněte klíč zapalování. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.
⚠ VAROVÁNÍ	Nebezpečí pohmoždění pohybujícími se díly stroje
	Pohybující se díly stroje mohou způsobit těžká zranění nebo dokonce smrt! - Je zakázáno zdržovat se během provozu v nebezpečné oblasti! - Nesahejte do nebezpečné oblasti. - Dbejte na výstražné a informační štítky na stroji. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

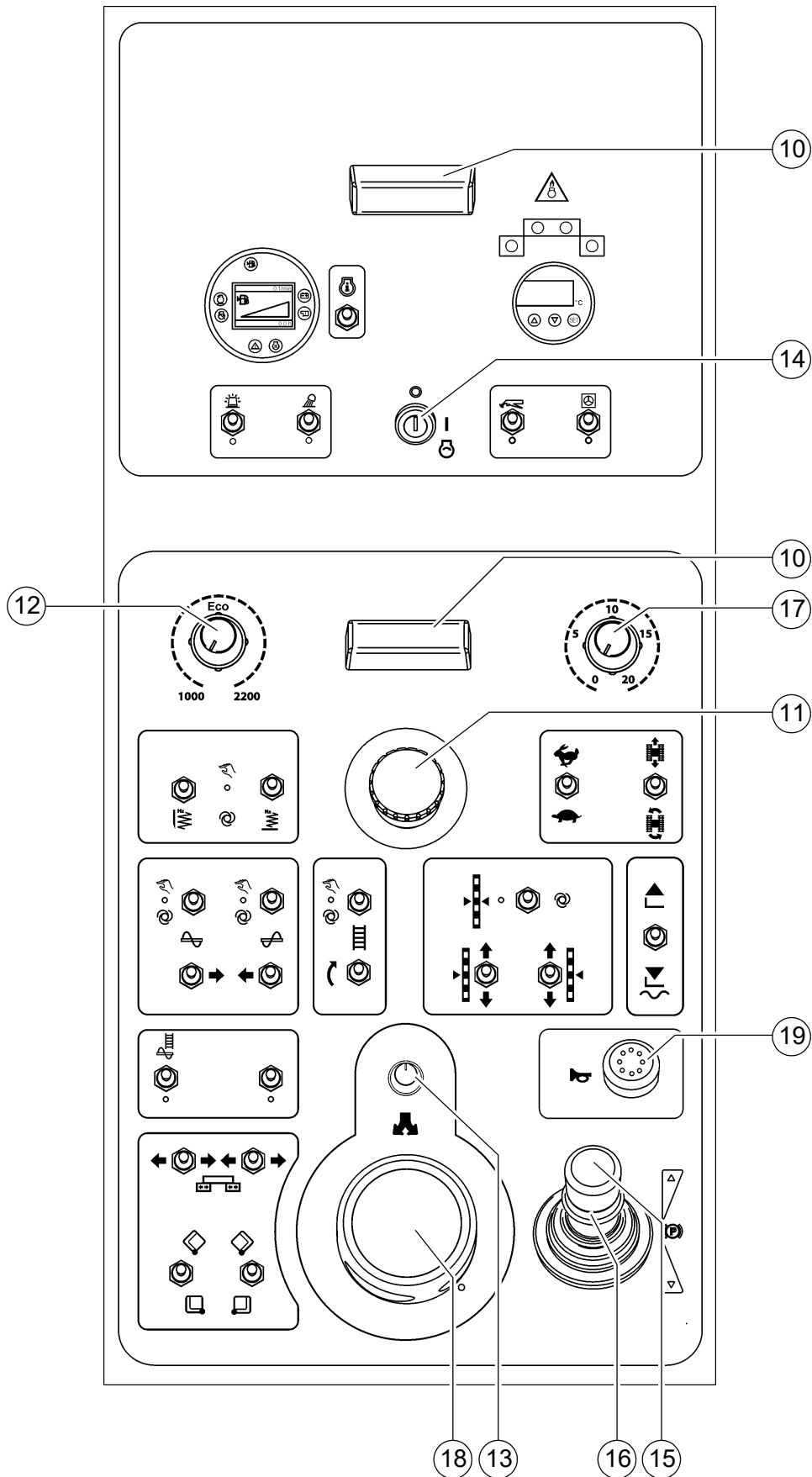
2 Ovládací prvky

2.1 Ovládací pult

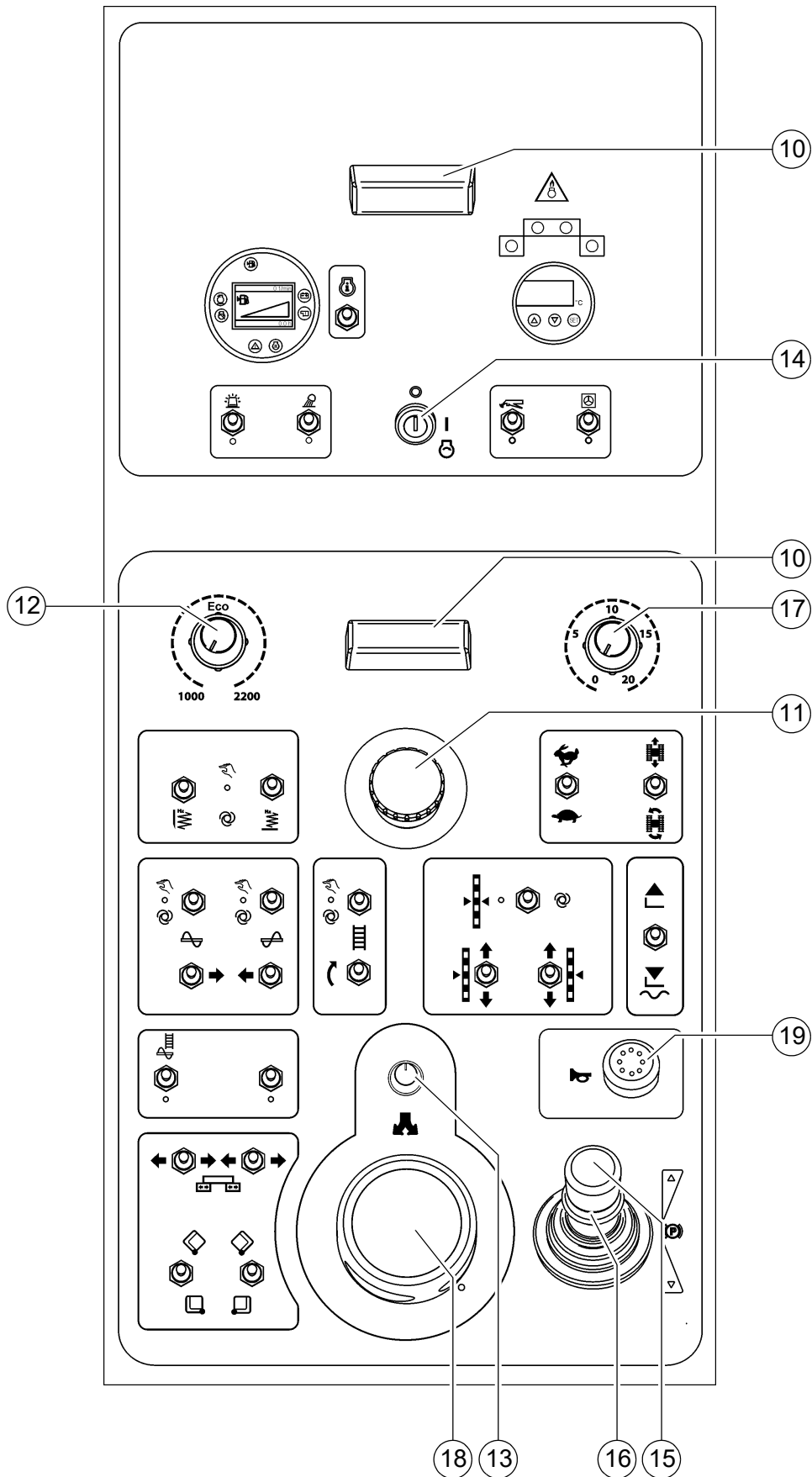


Všechny funkce spínačů s aretací, které mohou při spuštění motoru způsobit nebezpečí (otáčení na místě, dopravní funkce šneku a lamelového roštu) způsobí při zapnutí, resp. ve spínací poloze „RUČNĚ“ nebo „AUTO“ zablokování startu. Tyto funkce musí být nastaveny na „Přímá jízda“ nebo „VYP“.

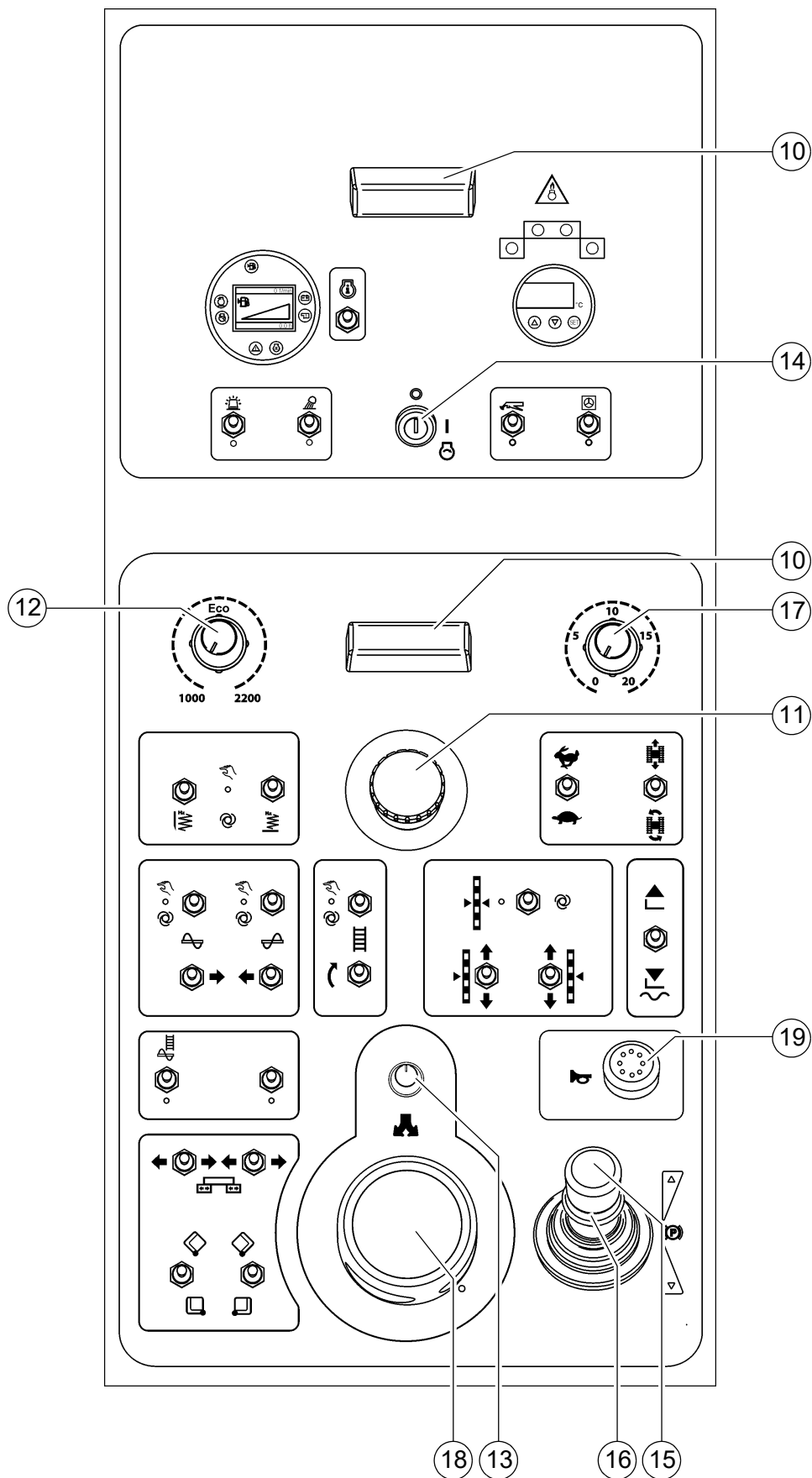




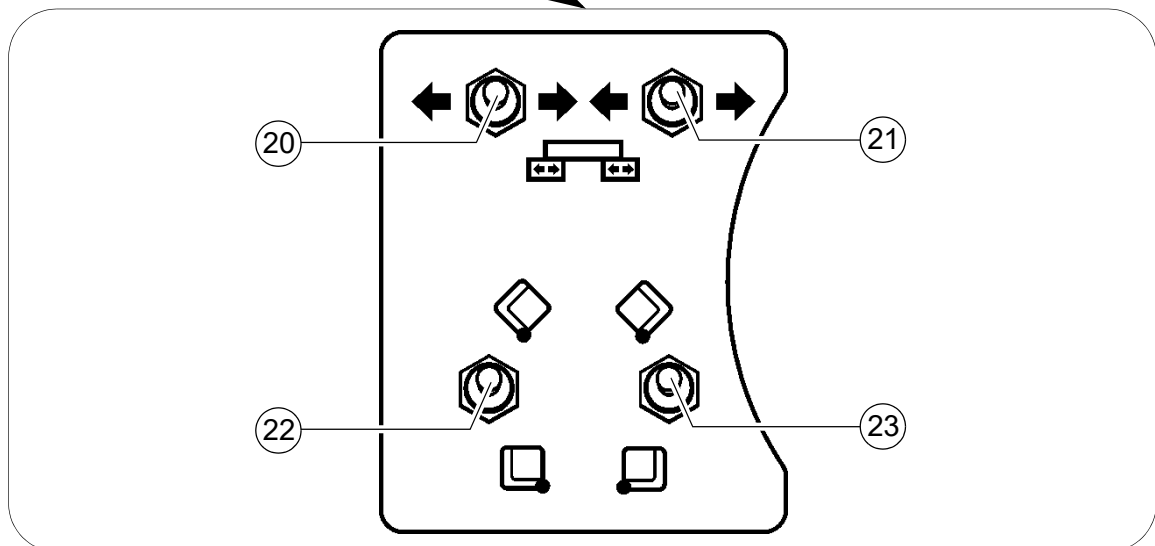
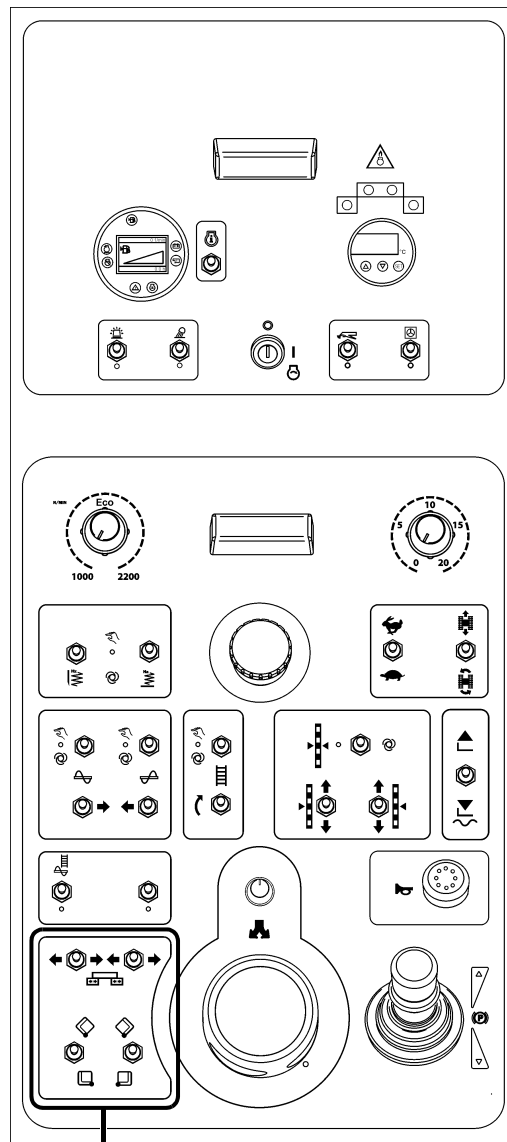
Poz.	Název	Stručný popis
10	Osvětlení	Funkční při zapnutém parkovacím světle, ovládací panel A / B.
11	Nouzový vypínač	Stiskněte v případě nouze (ohrožení osob, nebezpečí kolize atd.)! - Stisknutím nouzového vypínače vypnete motor, pohonné jednotky a řízení. Pak již není možné provést vybočení, zvednutí zarovnávací lišty apod.! Nebezpečí úrazu! - Nouzový vypínač neuzavře plynové vyhřívání. Hlavní uzavírací kohout a oba ventily lahví uzavřete ručně! - Motor lze znovu nastartovat až po opětovném odblokování vypínače.
12	Regulátor otáček motoru	Plynulé nastavování otáček (pokud je páka ovládání pojezdu přestavená). Min. poloha: otáčky volnoběhu Max. poloha: jmenovité otáčky  Při pokládce nastavte za běžných okolností jmenovité otáčky, při přejezdu z místa na místo otáčky snižte.  Automatická regulace otáček udržuje nastavené otáčky i při zatížení na konstantní hodnotě.
13	Vyrovnání přímého směru jízdy	Tímto potenciometrem se během jízdy nastavuje stejnoměrně přímý směr jízdy: - Natočte řízení do polohy „0“; pak otáčejte potenciometrem, až jede finišer rovně.
14	Zámek zapalování	Polohy spínače: - P: Parkovací poloha + lze zapnout výstražné osvětlení - 0: Zapalování vypnuto - 1: Zapalování zapnuto, lze zapnout osvětlení a rozstřikovač antiadhezního prostředku - 2: Funkce startování  Motor lze spustit pouze tehdy, když se páka ovládání pojezdu nachází ve střední poloze a nejsou zapnuty funkce „AUTO“ nebo „RUČNĚ“.  Vytažení klíče je možné pouze v poloze 0.



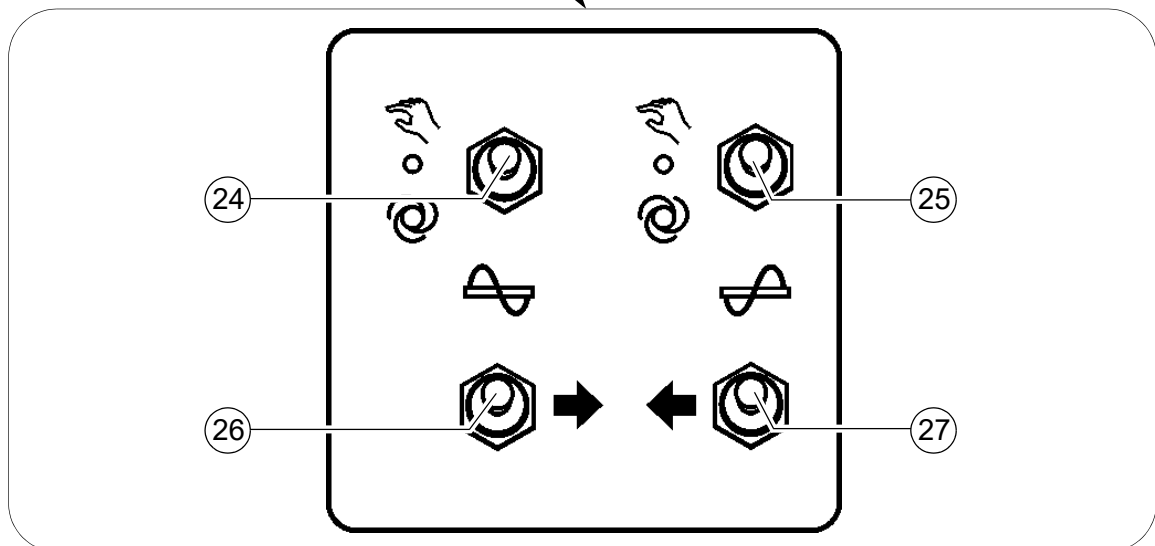
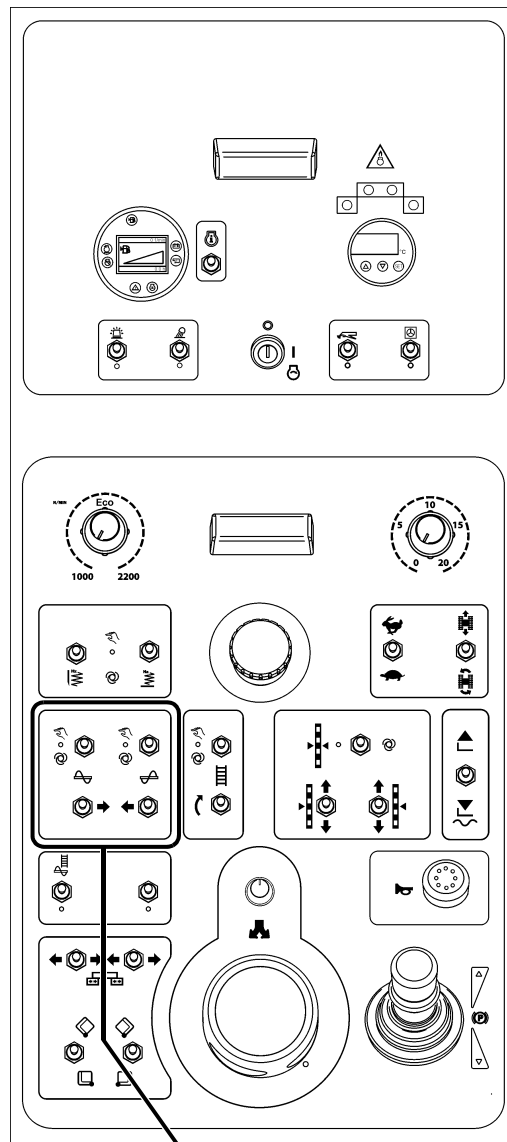
Poz.	Název	Stručný popis
15 / 16	Páka ovládání pojezdu (posuv)	Zapnutí funkcí finišeru a plynulé nastavení rychlosti jízdy - vpřed nebo vzad. Poloha uprostřed: Motor na volnoběžné otáčky; žádný pohon pojezdu; - K vychýlení odblokujte páku ovládání pojezdu vytažením rukojeti (16) nahoru. Pokud přestavíte páku ovládání pojezdu, aktivují se zapnuté funkce „AUTO“ nebo „RUČNĚ“: - Lamelový rošt / šnek - Pěch / vibrace - Nivelace a zvýšení rychlosti až na doraz  Společně s vychýlením páky ovládání pojezdu se musí aktivovat bezpečnostní spínač ve stupátku stanoviště řidiče. Jinak je pohon pojezdu zablokovaný.  Maximální rychlost se nastavuje pomocí regulátoru předvolby.  Rychlost jízdy není možné pomocí regulátoru předvolby snížit na „0“. Stroj se při vychýlení páky ovládání pojezdu pomalu pohybuje vpřed, i když je regulátor předvolby pohonu pojezdu v nulové poloze!  Spustí-li se motor a přitom je vychýlena páka ovládání pojezdu, zablokuje se pohon pojezdu. Aby bylo možné spustit pohon pojezdu, musí se nejdříve přestavit páka ovládání pojezdu opět do polohy uprostřed.  Při přepnutí mezi jízdou vpřed/vzad musí páka ovládání pojezdu setrvat chvíli v nulové poloze.



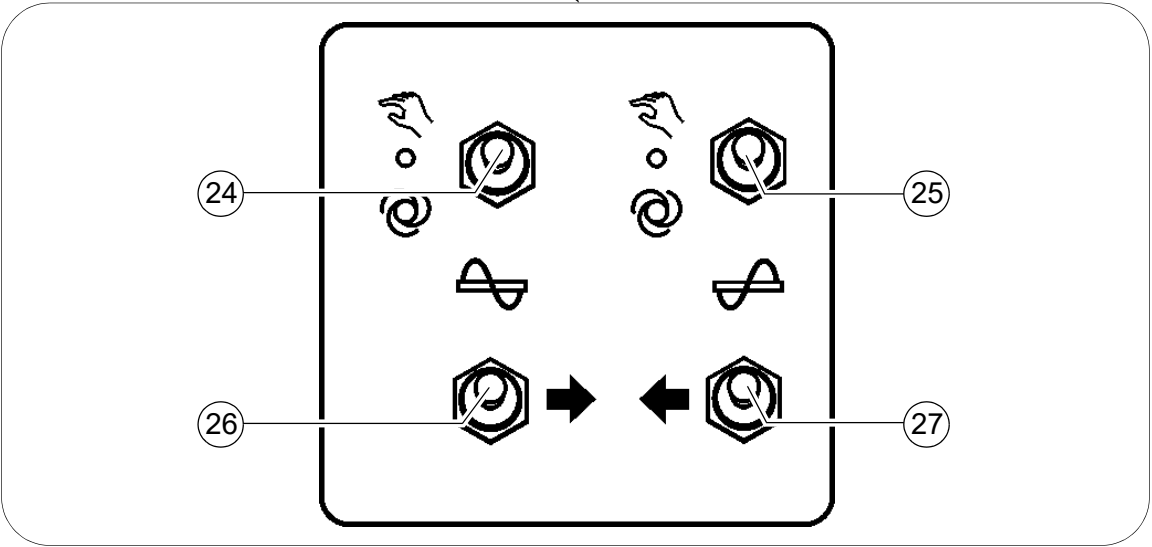
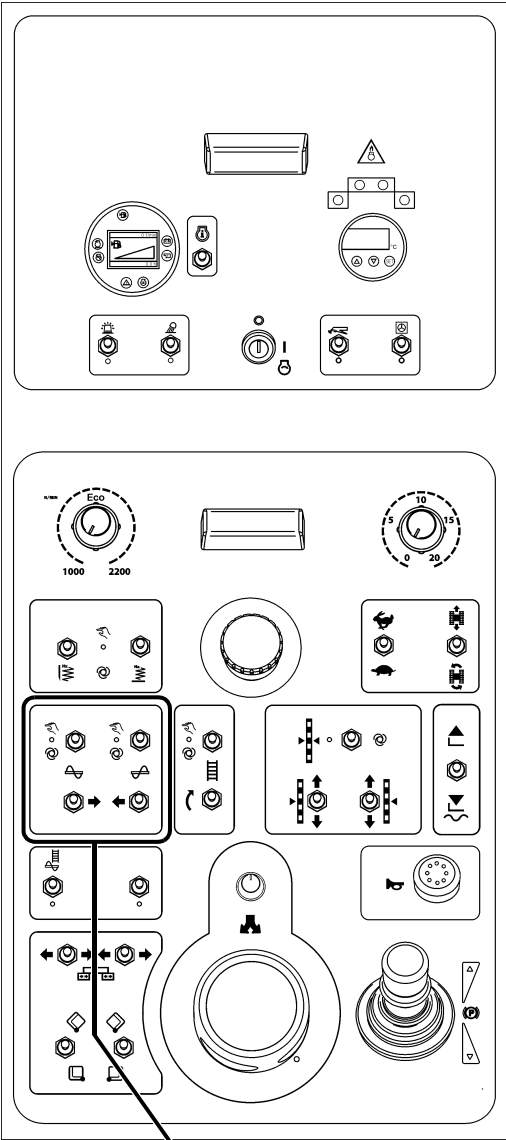
Poz.	Název	Stručný popis
17	Regulátor předvolby - pojezd	Jeho pomocí je nastavena rychlost, které má být dosaženo při přesunutí páky ovládání pojezdu do krajní polohy.  Stupnice přibližně odpovídá rychlosti v m/min (během pokládky směsi).  Rychlost jízdy není možné pomocí regulátoru předvolby snížit na „0“. Stroj se při vychýlení páky ovládání pojezdu pomalu pohybuje vpřed, i když je regulátor předvolby pohonu pojezdu v nulové poloze!
18	Potenciometr řízení	Převod řízení probíhá elektrohydraulicky.  K jemnému vyrovnání (poloha „0“ = rovně) viz Vyrovnání přímého směru jízdy. K otáčení na místě viz spínač (Otáčení na místě).
19	Houkačka	Používejte při hrozícím nebezpečí a jako akustický signál před vyjetím!  Houkačku je možné používat také k akustickému do-rozumívání s řidičem nákladního vozu při plnění směsi!



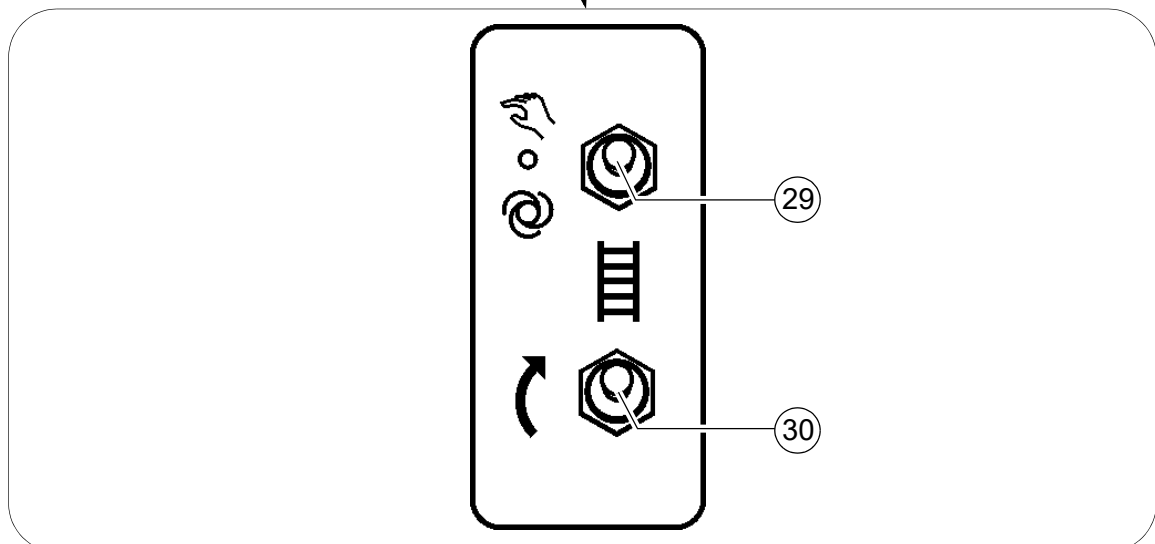
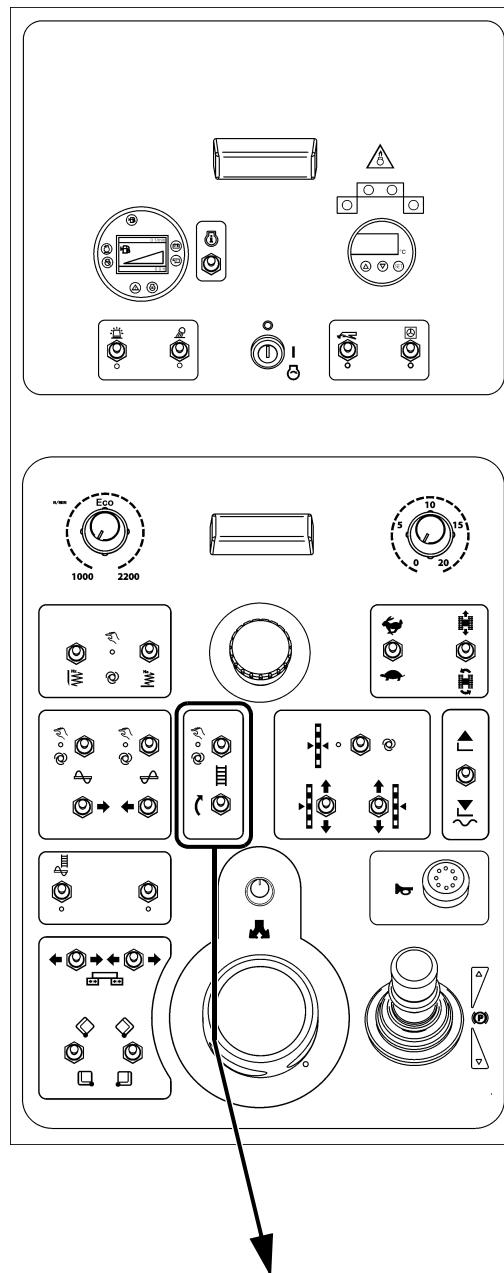
Poz.	Název	Stručný popis
20	Vysunutí / zasunutí lišty vlevo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače vlevo: vysunutí levé poloviny zarovnávací lišty. - Poloha spínače vpravo: zasunutí levé poloviny zarovnávací lišty.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!
21	Vysunutí / zasunutí lišty vpravo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače vlevo: zasunutí pravé poloviny zarovnávací lišty. - Poloha spínače vpravo: vysunutí pravé poloviny zarovnávací lišty.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!
22	Otevření / uzavření pánve vlevo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: zavření levé poloviny pánve. - Poloha spínače dole: otevření levé poloviny pánve.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!
23	Otevření / uzavření pánve vpravo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: zavření pravé poloviny pánve. - Poloha spínače dole: otevření pravé poloviny pánve.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!



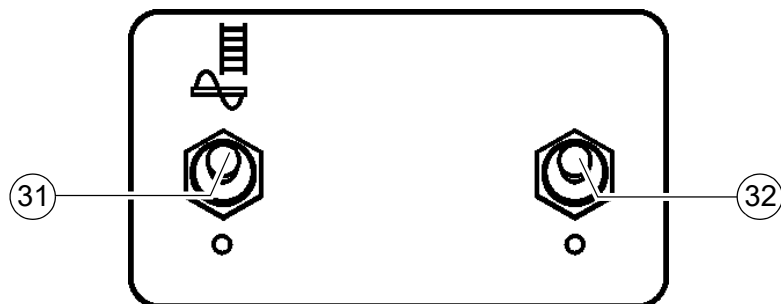
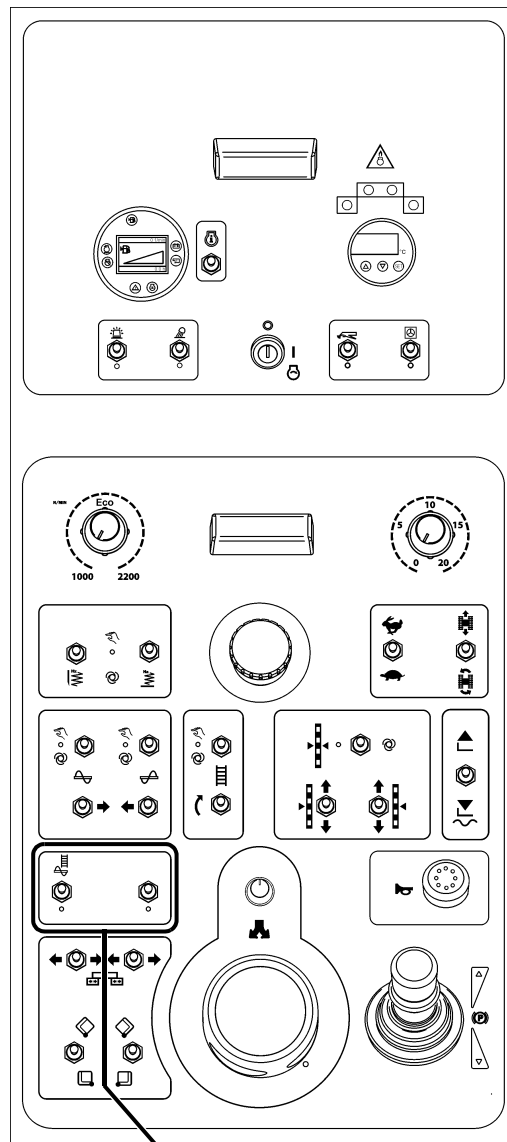
Poz.	Název	Stručný popis
24	Šnek vlevo Režim „AUTO“ / „VYP“ / „RUČNÍ“	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače dole: Režim „AUTO“: Funkce podávání levé poloviny šneku se zapne vychýlením páky ovládání pojezdu a je plynule řízena koncovými spínači směsi. - Poloha spínače uprostřed: Režim „VYP“: Funkce podávání levé poloviny šneku je vypnutá. - Poloha spínače nahoře: Režim „RUČNÍ“: Funkce podávání levé poloviny šneku je stále zapnutá s plným výkonem, bez řízení směsi koncovými spínači.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!
25	Šnek vpravo Režim „AUTO“ / „VYP“ / „RUČNÍ“	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače dole: Režim „AUTO“: Funkce podávání pravé poloviny šneku se zapne vychýlením páky ovládání pojezdu a je plynule řízena koncovými spínači směsi. - Poloha spínače uprostřed: Režim „VYP“: Funkce podávání pravé poloviny šneku je vypnutá. - Poloha spínače nahoře: Režim „RUČNÍ“: Funkce podávání pravé poloviny šneku je stále zapnutá s plným výkonem, bez řízení směsi koncovými spínači.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!



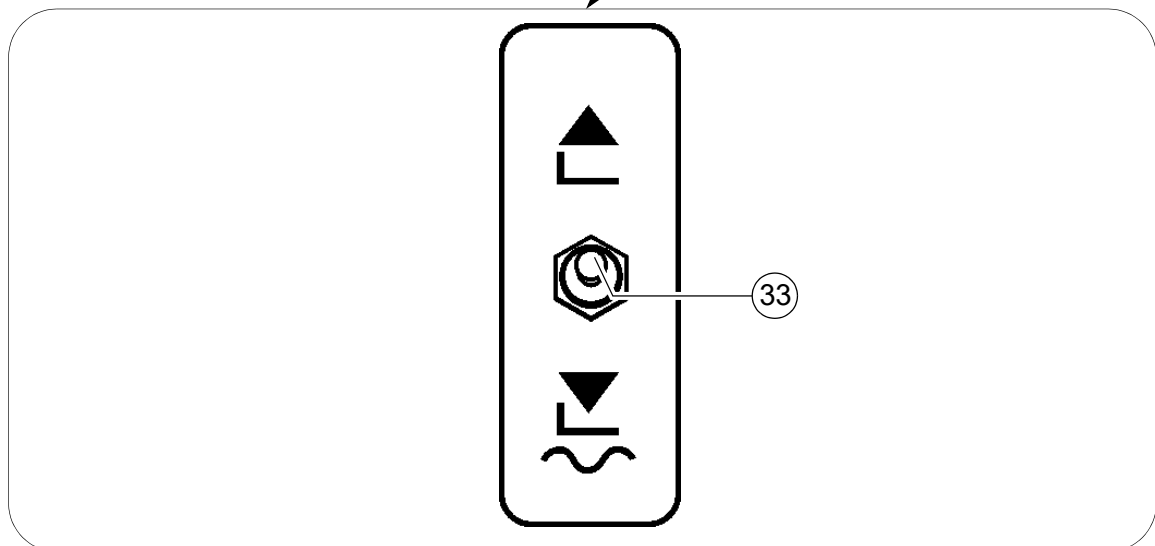
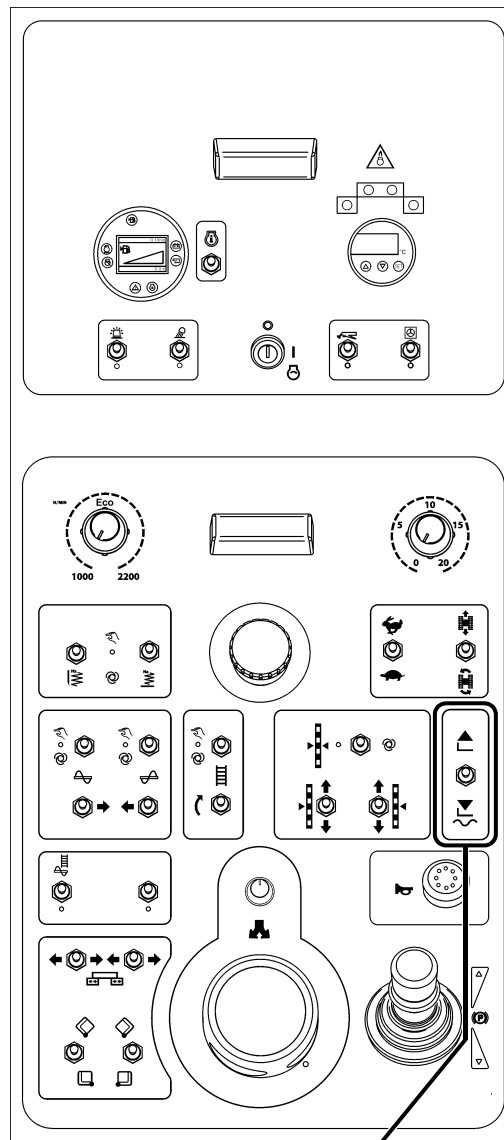
Poz.	Název	Stručný popis
26	Zpětný chod Šnek vlevo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače vpravo: Směr podávání levé poloviny šneku je možné přepnout do opačného směru, aby se příp. trochu posunul zpět materiál pokládky.  Aktivace funkce je možná ve všech režimech šneku.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!
27	Zpětný chod Šnek vpravo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače vlevo: Směr podávání pravé poloviny šneku je možné přepnout do opačného směru, aby se příp. trochu posunul zpět materiál pokládky.  Aktivace funkce je možná ve všech režimech šneku.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!
28	neobsazena	



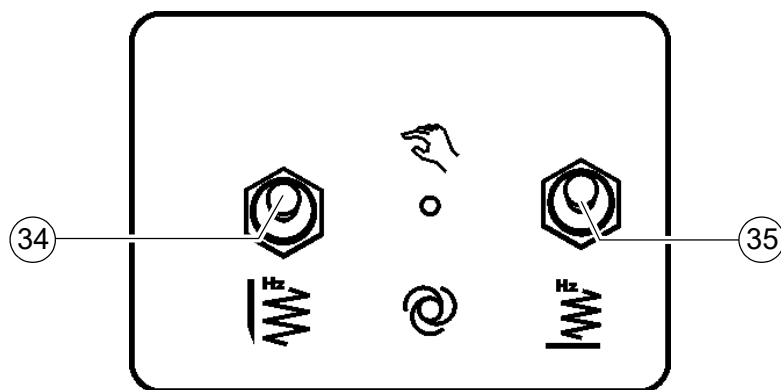
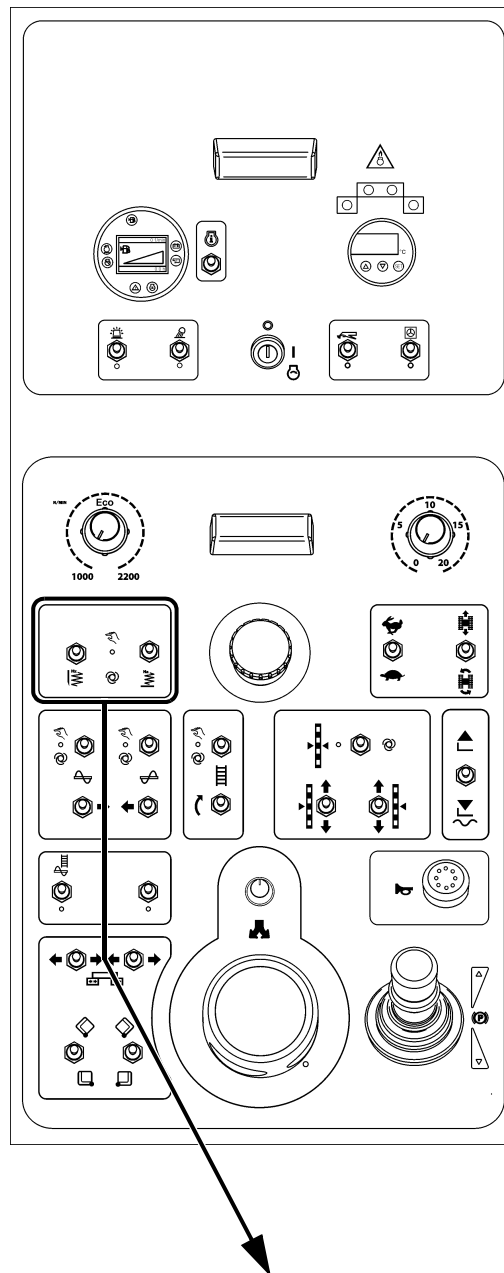
Poz.	Název	Stručný popis
29	Lamelový rošt Režim „AUTO“ / „VYP“ / „RUČNÍ“	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače dole: Režim „AUTO“: Funkce podávání lamelového roštu se zapne vychýlením páky ovládání pojezdu a je ovládána (zapínána a vypínána) koncovými spínači směsi. - Poloha spínače uprostřed: Režim „VYP“: Funkce podávání lamelového roštu je vypnutá. - Poloha spínače nahoře: Režim „RUČNÍ“: Funkce podávání lamelového roštu je trvale zapnutá, bez řízení směsi koncovými spínači.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!
30	Zpětný chod Lamelový rošt	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: Směr podávání lamelového roštu je možné přepnout do opačného směru, aby se příp. trochu posunul zpět materiál pokládky nacházející se v materiálovém tunelu.  Aktivace funkce je možná ve všech režimech lamelového roštu.  Aktivace funkce v režimu „Auto“ je možná pouze při pohybu stroje.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!



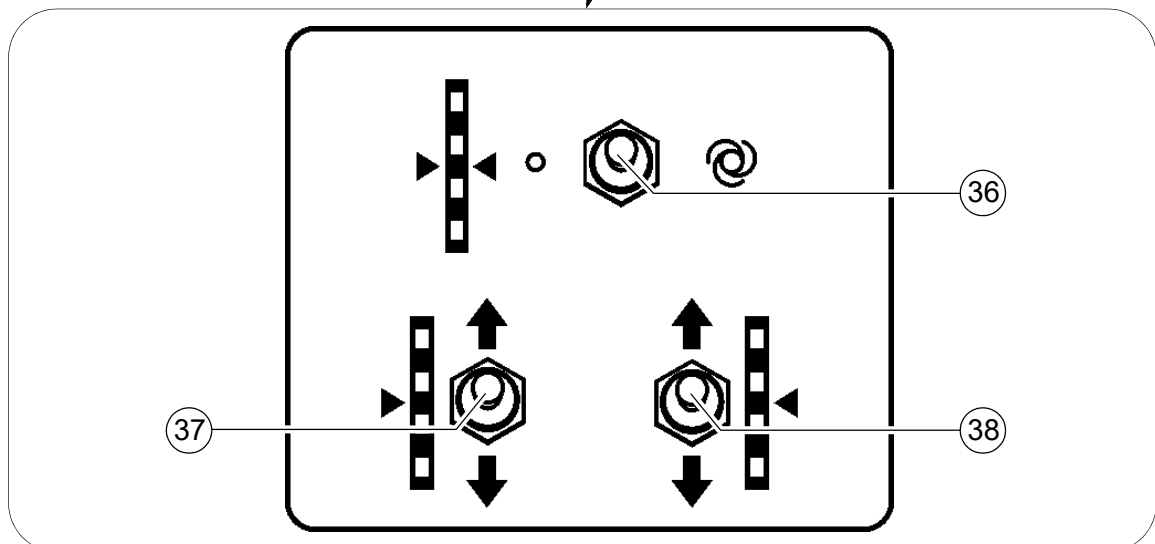
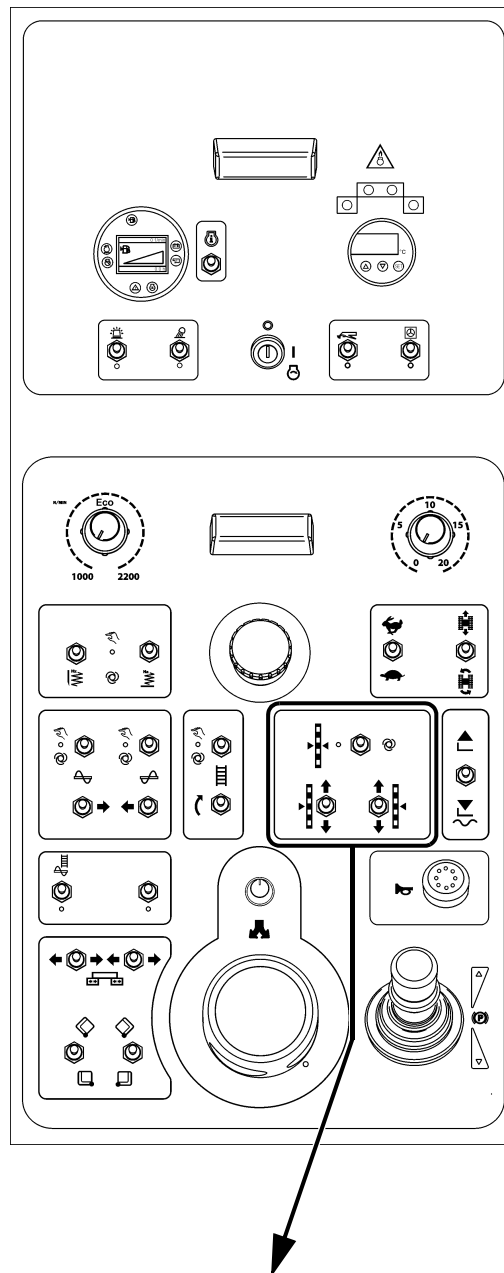
Poz.	Název	Stručný popis
31	Naplnění stroje před pokládkou	Funkce tlačítkového spínače: - Plnicí funkce pro operaci pokládky. Zapnou se funkce podávání nastavené v „Automatika“ (lamelový rošt a šnek).  Je-li dosažena nastavená výška materiálu na koncových spínačích, vypnou se funkce podávání materiálu.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!
32	neobsazena	



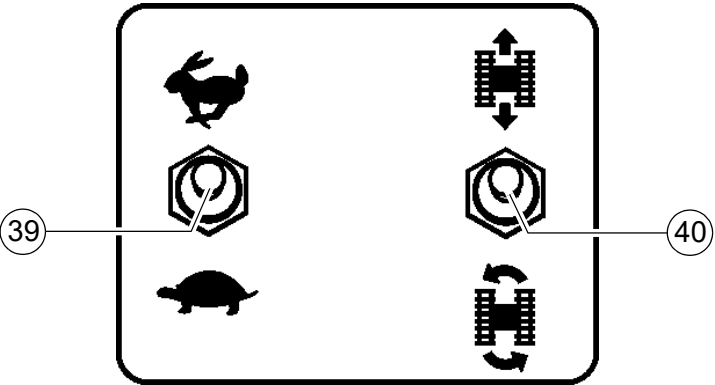
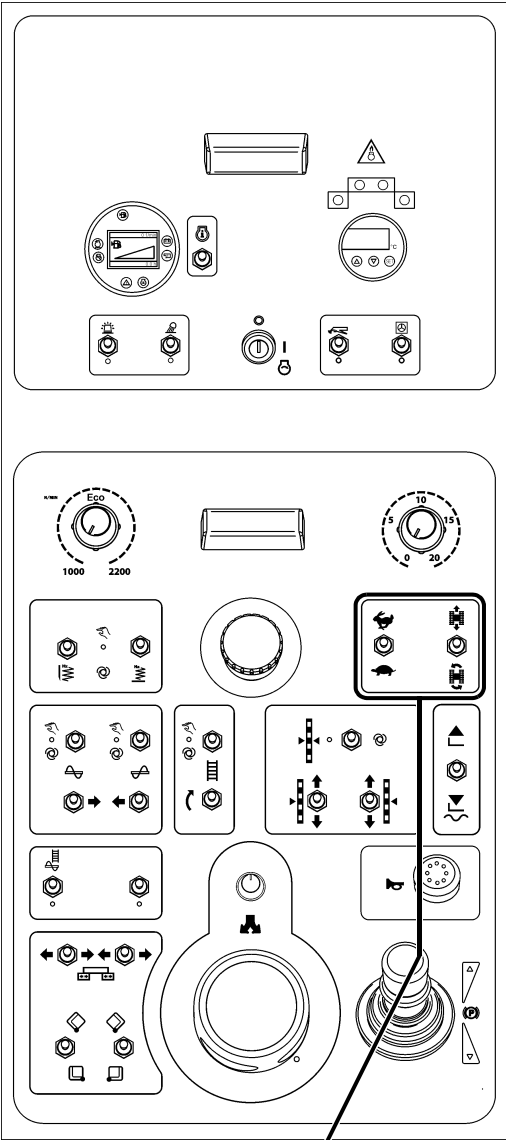
Poz.	Název	Stručný popis
33	Zvednutí / spuštění zarovnávací lišty Zastavení zarovnávací lišty / plovoucí poloha (VYP) / Spuštění zarovnávací lišty + plovoucí poloha	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: zvednutí lišty. - Poloha spínače uprostřed: Zastavení zarovnávací lišty (plovoucí poloha VYP): Zarovnávací lišta je hydraulicky blokována ve své poloze. - Poloha spínače dole: Spuštění zarovnávací lišty + plovoucí poloha: Zarovnávací lišta se spustí a při vychýlení páky ovládání pojezdu se odblokuje do plovoucí polohy:  Aby se zabránilo sednutí zarovnávací lišty při přerušení jízdy (páka ovládání pojezdu ve střední poloze), je zarovnávací lišta udržována hydraulicky odlehčovacím tlakem a protitlakem materiálu ve své poloze.  Zkontrolujte, zde je vložena přepravní pojistka zarovnávací lišty!  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!



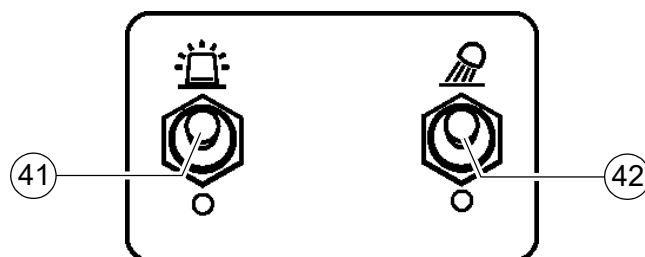
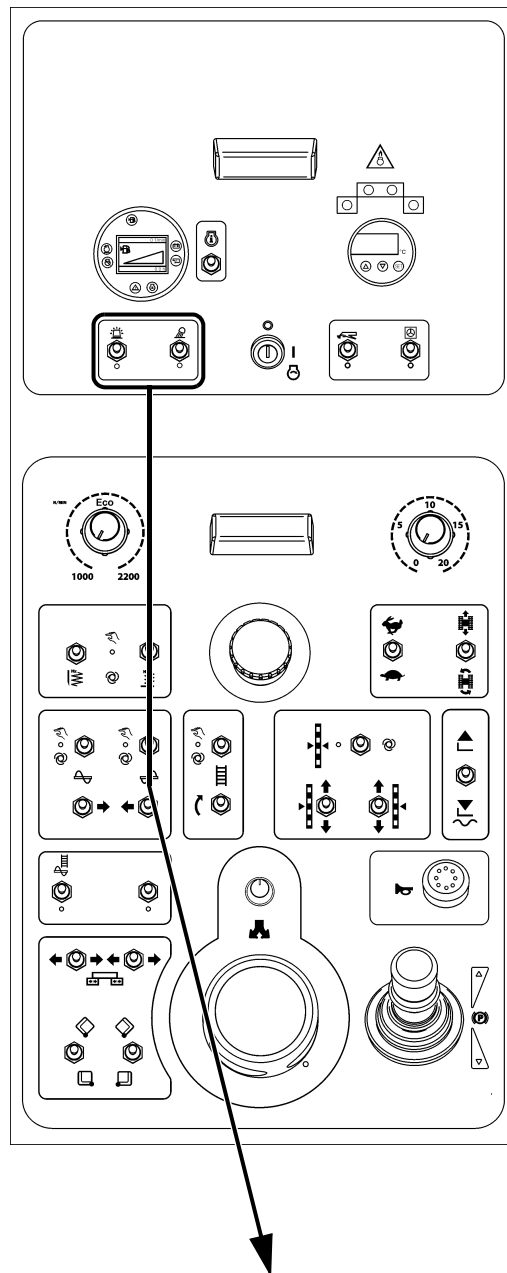
Poz.	Název	Stručný popis
34	Pěch Režim „AUTO“ / „VYP“ / „RUČNÍ“ (O)	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače dole: Režim „AUTO“: Pěch zarovnávací lišty se zapne vychýlením páky ovládání pojezdu. - Poloha spínače uprostřed: Režim „VYP“: Pěch zarovnávací lišty je vypnutý. - Poloha spínače nahoře: Režim „RUČNÍ“: Pěch zarovnávací lišty je trvale zapnutý.
35	Vibrace Režim „AUTO“ / „VYP“ / „RUČNÍ“	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače dole: Režim „AUTO“: Vibrace zarovnávací lišty se zapne vychýlením páky ovládání pojezdu. - Poloha spínače uprostřed: Režim „VYP“: Vibrace zarovnávací lišty je vypnutá. - Poloha spínače nahoře: Režim „RUČNÍ“: Vibrace zarovnávací lišty je trvale zapnutá.



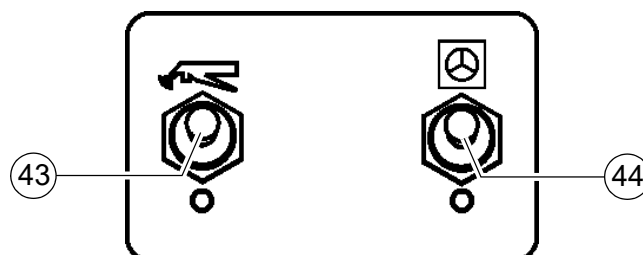
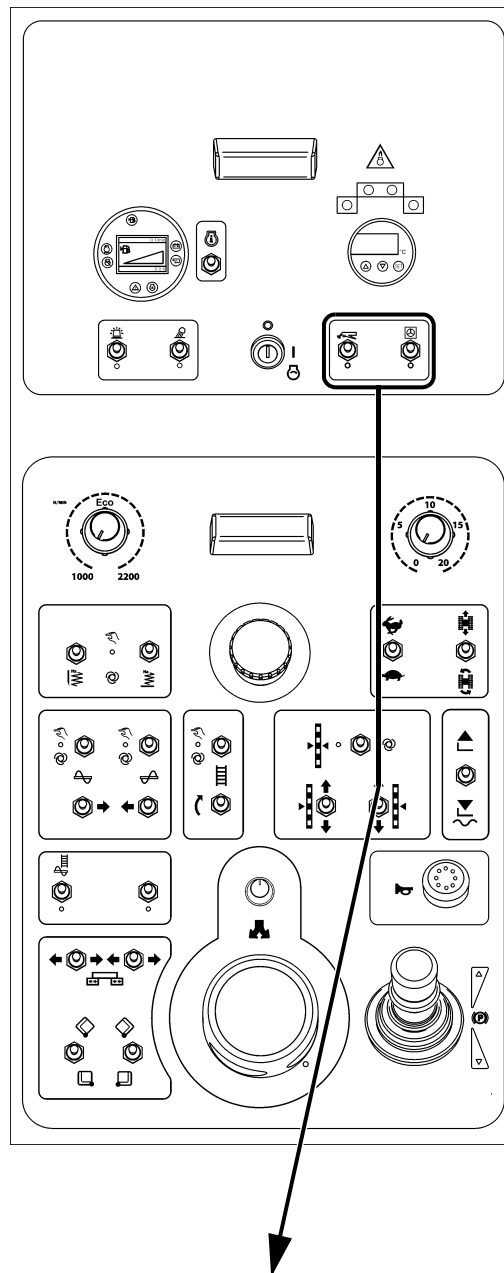
Poz.	Název	Stručný popis
36	Nivelace Režim „AUTO“ / „VYP“	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače vlevo: Režim „VYP“: Automatická nivelační funkce je vypnutá. - Poloha spínače vpravo: Režim „AUTO“: Nastavení výšky se provádí automaticky připojeným snímačem výšky.
37	Vysunutí / zasunutí nivelačního válce vlevo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: zasunutí levého nivelačního válce. - Poloha spínače dole: vysunutí levého nivelačního válce.  Režim „AUTO“ a „VYP“ je při stisknutí potlačen.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!
38	Vysunutí / zasunutí nivelačního válce vpravo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: zasunutí pravého nivelačního válce. - Poloha spínače dole: vysunutí pravého nivelačního válce.  Režim „AUTO“ a „VYP“ je při stisknutí potlačen.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!



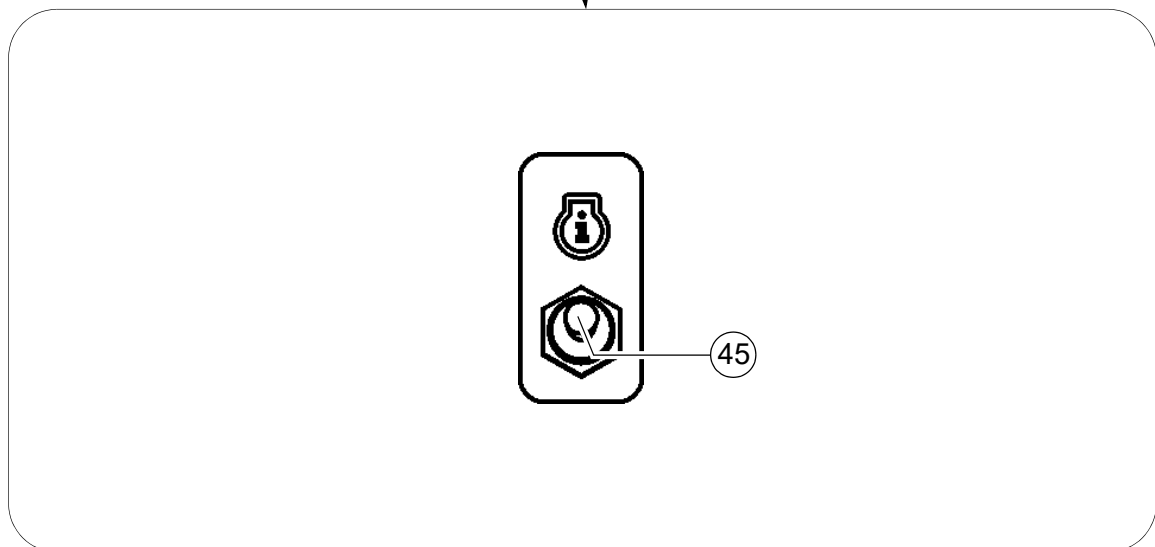
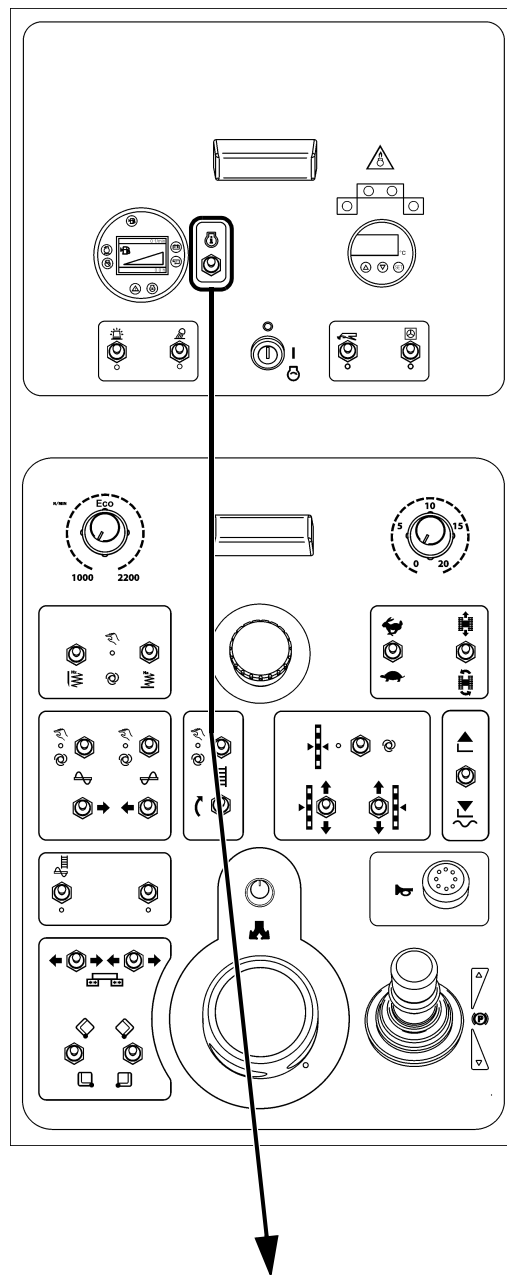
Poz.	Název	Stručný popis
39	Pohon pojezdu rychle/pomalů	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače nahoře: předvolba rychlostního stupně - přepravní rychlost (rychle). - Poloha spínače dole: předvolba rychlostního stupně - pracovní rychlost (pomalu).
40	Otočení na místě	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače nahoře: jízda v přímém směru / normální provoz. - Poloha spínače dole: otočení na místě Finišer se otáčí na místě (pásky pracují protiběžně), když je řízení natočeno na „10“. - Řízení doleva = otáčení na místě doleva - Řízení doprava = otáčení na místě doprava  Pokud se spínačem omylem aktivuje funkce „Otáčení na místě“ (a řízení je v přímém směru), finišer nejede. To je často pokládáno za ‘poruchu’.  Funkci lze aktivovat pouze v pracovním chodu („Pohon pojezdu pomalu“).  Při otáčení jsou osoby a předměty stojící vedle finišeru extrémně ohroženy. Sledujte nebezpečnou oblast!



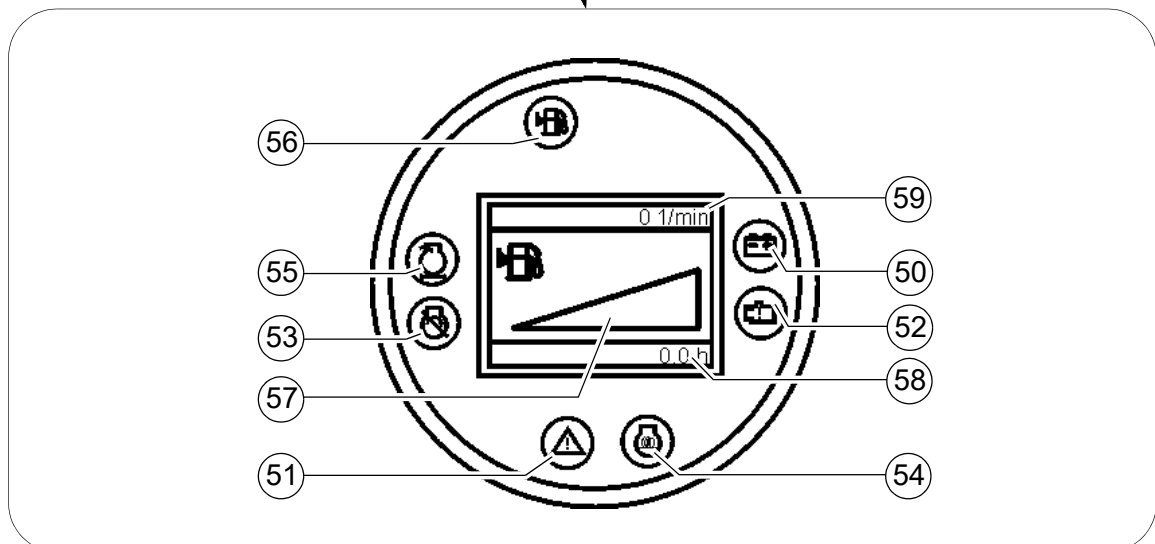
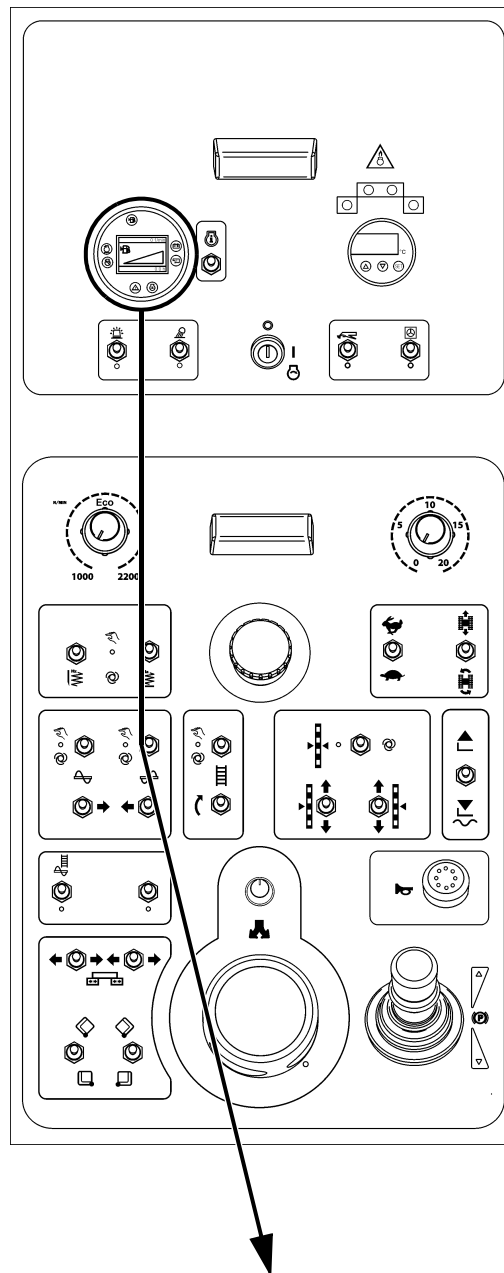
Poz.	Název	Stručný popis
41	Maják ZAP / VYP (O)	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače nahoře: maják ZAP. - Poloha spínače dole: maják VYP.  Zapněte k zajištění na silnicích a v oblasti stavenišť.
42	Pracovní reflektory ZAP / VYP (O)	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače nahoře: pracovní reflektory ZAP. - Poloha spínače dole: pracovní reflektory VYP.  Zabraňte oslnění ostatních účastníků silničního provozu!



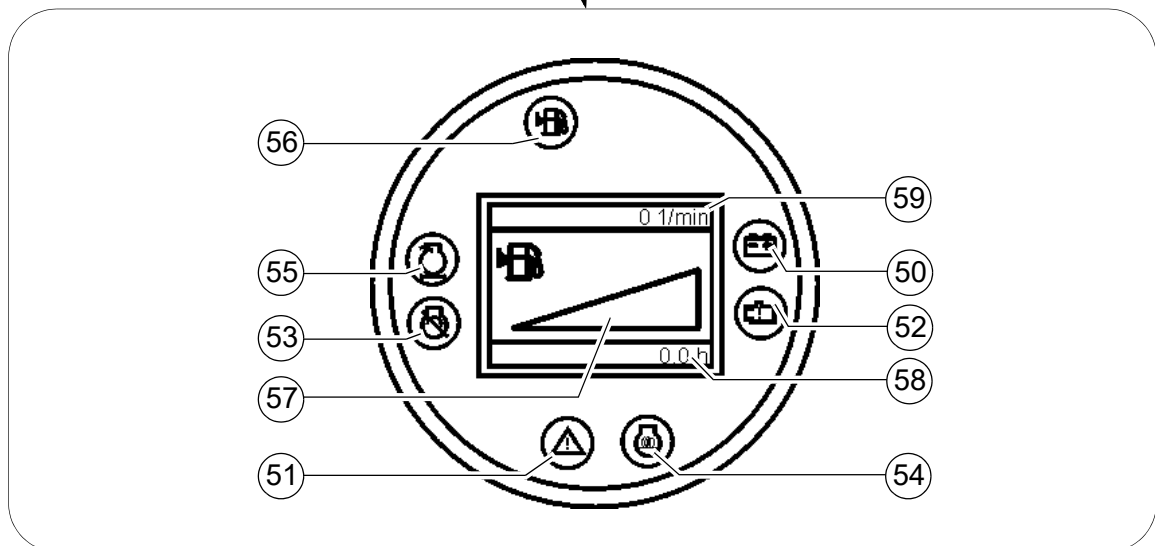
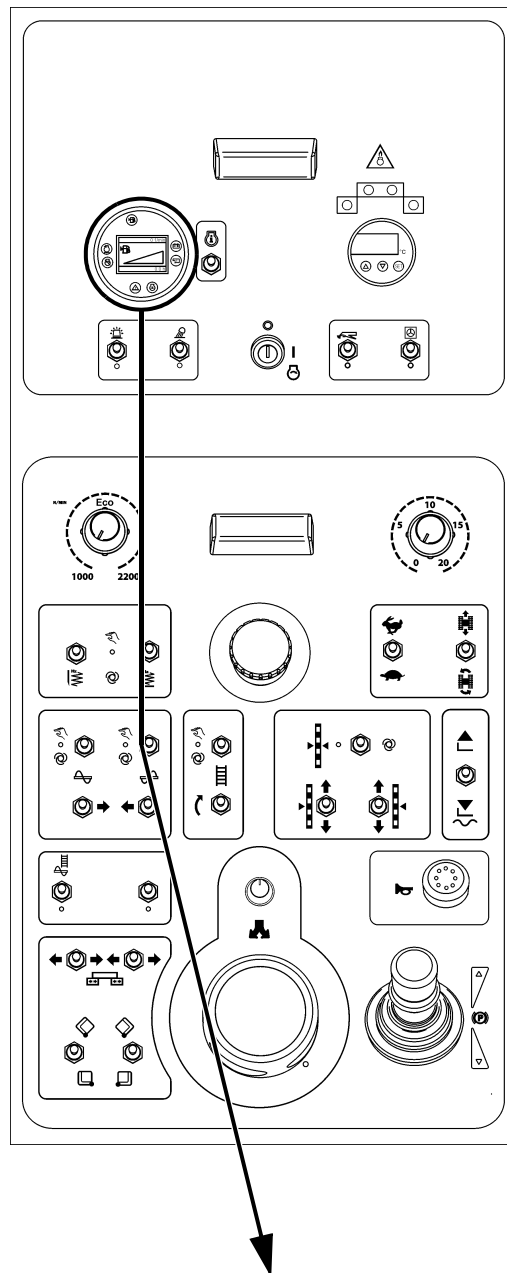
Poz.	Název	Stručný popis
43	Rozstřikovač antiadhezního prostředku ZAP / VYP (O)	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače nahoře: rozstřikovač „ZAP“ - Poloha spínače dole: funkce pánve „VYP“
44	Přepnutí dálkové řízení / stanoviště obsluhy (O)	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače dole: Stroj se řídí na stanovišti obsluhy na finišeru. - Poloha spínače nahoře: Řízení stroje se provádí dálkovým řízením.



Poz.	Název	Stručný popis
45	Vyvolání kódu chyby / poruchy	V případě, že výstražné kontrolky signalizují závadu zjištěnou na hnacím motoru, lze vyvolat kód, kterému je definovaná závada přiřazena. Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: vyvolání chybového kódu.  Stiskněte spínač, dokud se nad výstražnou kontrolkou nezobrazí třímístný kód.  Vyvolání chybového kódu viz část „Závady“!

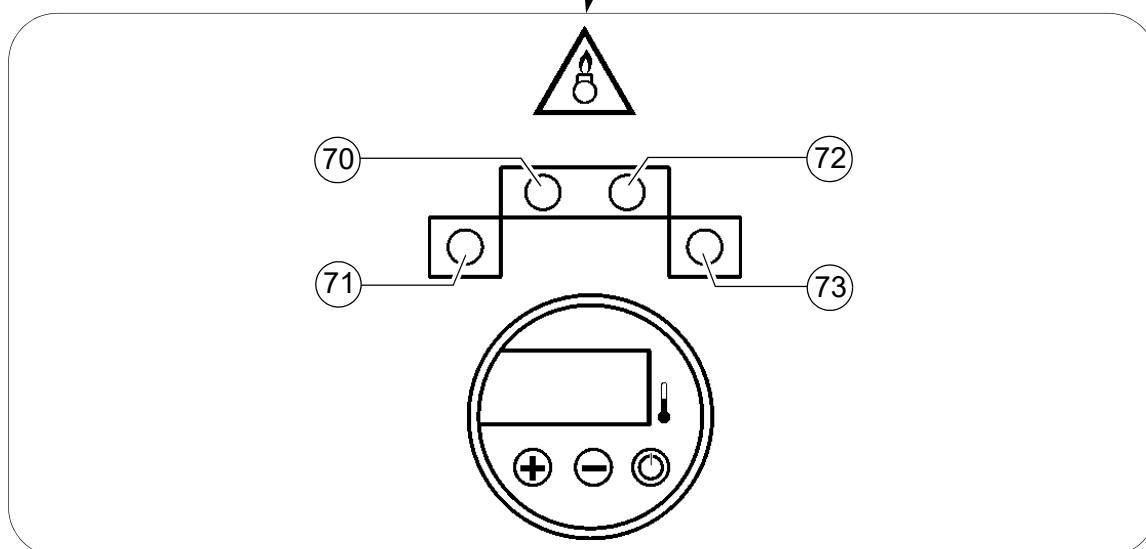
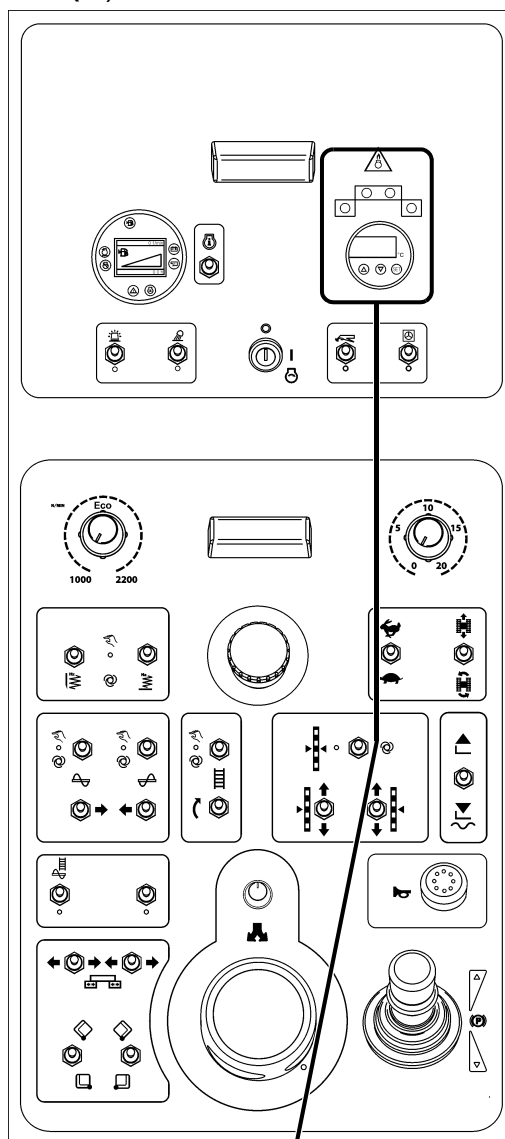


Poz.	Název	Stručný popis
50	Kontrolka nabíjení baterie (červená)	Musí zhasnout po nastartování při vyšších otáčkách. - Pokud kontrolka nezhasne, vypněte motor.
51	Chybové hlášení - stroj (červená)	Ukazuje, že u řízení stroje došlo k závadě. Každou závadu je nutné zkontrolovat a co nejdříve odstranit!  Závady řízení stroje je možné načíst pouze zvláštním příslušenstvím.  Obratťe se na technický zákaznický servis pro váš stroj.
52	Chybové hlášení – hnací motor (žlutá)	Svítl, pokud došlo na hnacím motoru k závadě. Podle druhu závady, se hnací motor příp. z bezpečnostních důvodů automaticky vypne.  Lze vyvolat kód chyby pomocí spínače „Vyvolání kódu chyby / poruchy“.  Po zapnutí zapalování svítí ke kontrole několik vteřin.
53	Blokování startu (žlutá)	Signalizuje, že aktivovaná funkce nedovolí startování stroje.
54	Kontrolka předžhavení (žlutá)	 Předžhavení se spustí pomocí spínače startéru zapnutím zapalování. (klíč zapalování v poloze 1). Je-li předžhavení ukončeno, kontrolka zhasne.  Zapalování aktivujte teprve po ukončení předžhavení!
55	Kontrolka vzduchového filtru (žlutá)	Svítl, je-li nutná výměna vzduchového filtru.  Filtrační prvek vyměňte podle návodu!
56	Rezerva paliva (žlutá)	Svítl po dosažení rezervního množství paliva v nádrži.  Zbytkový obsah cca 10 %
57	Ukazatel stavu paliva	Ukazuje množství paliva v palivové nádrži.



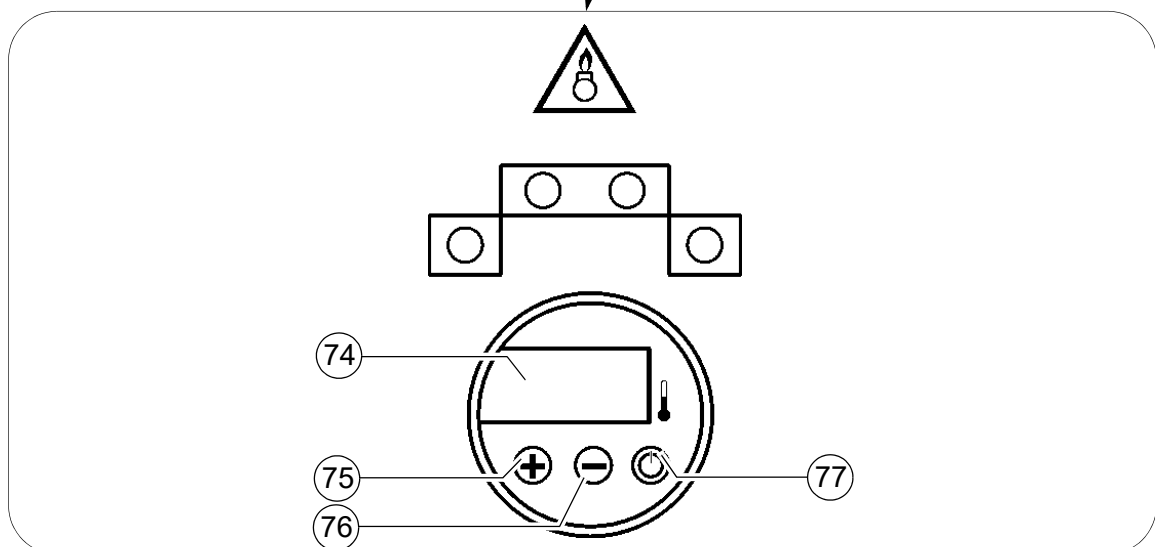
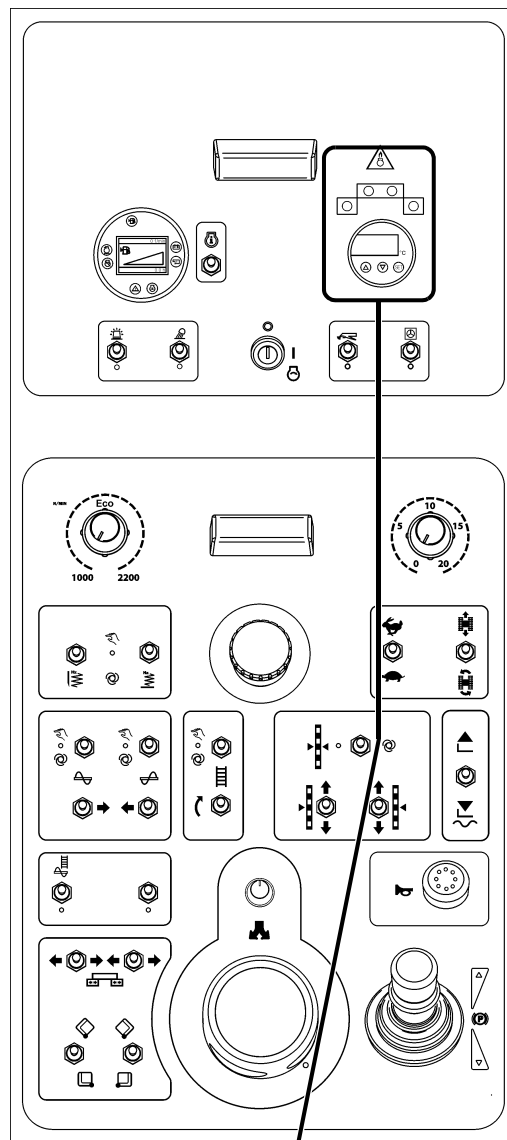
Poz.	Název	Stručný popis
58	Počítadlo provozních hodin	Provozní hodiny se počítají pouze za běhu motoru. Dodržujte intervaly pro provedení údržby (viz kapitola F).
59	Otáčky motoru	Ukazuje skutečné otáčky hnacího motoru (rpm).

Monitorování plamene (O)



Poz.	Název	Stručný popis
70	Signalizace poruchy	Signalizace poruchy středního dílu vlevo, červená
71	Signalizace poruchy	Signalizace poruchy výsuvného dílu vlevo, červená
72	Signalizace poruchy	Signalizace poruchy středního dílu vpravo, červená
73	Signalizace poruchy	Signalizace poruchy výsuvného dílu vpravo, červená

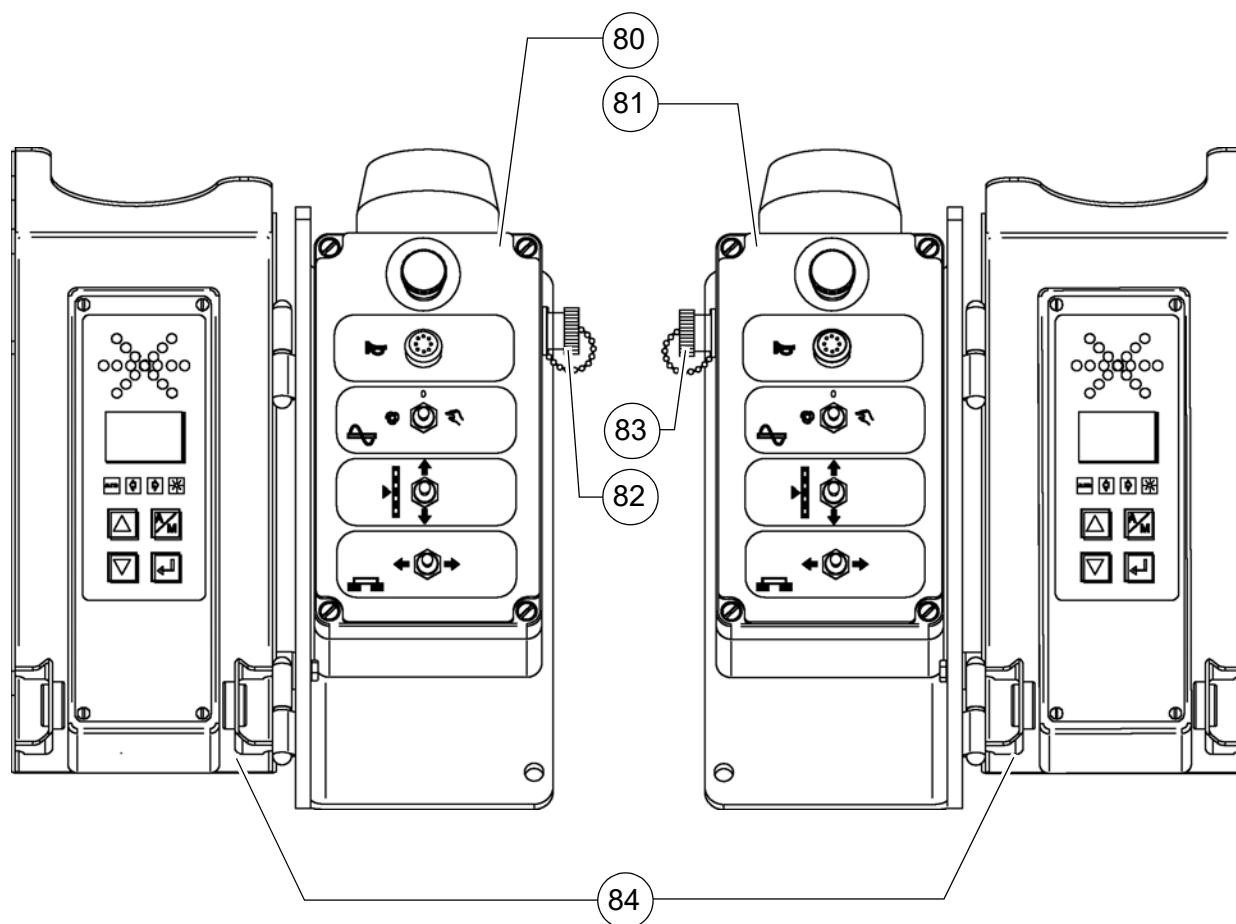
-  Provoz plynového vyhřívání je monitorován elektronickým zařízením pomocí teplotního snímače a monitorování plamene. Pokud není 7 sekund po zapnutí zjištěn stabilní plamen na zapalovacím hořáku, elektronické zařízení přepne do poruchového stavu. Přívod plynu se přeruší a kontrolky se rozsvítí.
-  Řiďte se dalšími pokyny k funkci monitorování plamene v příslušném návodu k obsluze zarovnávací lišty.



Poz.	Název	Stručný popis
74	Indikace	- Ukazuje SKUTEČNOU teplotu vyhřívání lišty. - Zobrazuje stavová hlášení vyhřívání lišty.  Při nastavení teploty se na několik sekund zobrazí POŽADOVANÁ teplota, poté se opět vrátí zobrazení SKUTEČNÉ hodnoty.
75	Tlačítko „plus“	 - Stisknutím tlačítka se zvýší POŽADOVANÁ teplota. Nastavení teploty se provádí v rozsahu 20–180 °C
76	Tlačítko „minus“	 - Stisknutím tlačítka se sníží POŽADOVANÁ teplota. Nastavení teploty se provádí v rozsahu 20–180 °C
77	Tlačítko „ZAP / VYP“	- K zapnutí a vypnutí vyhřívání lišty.

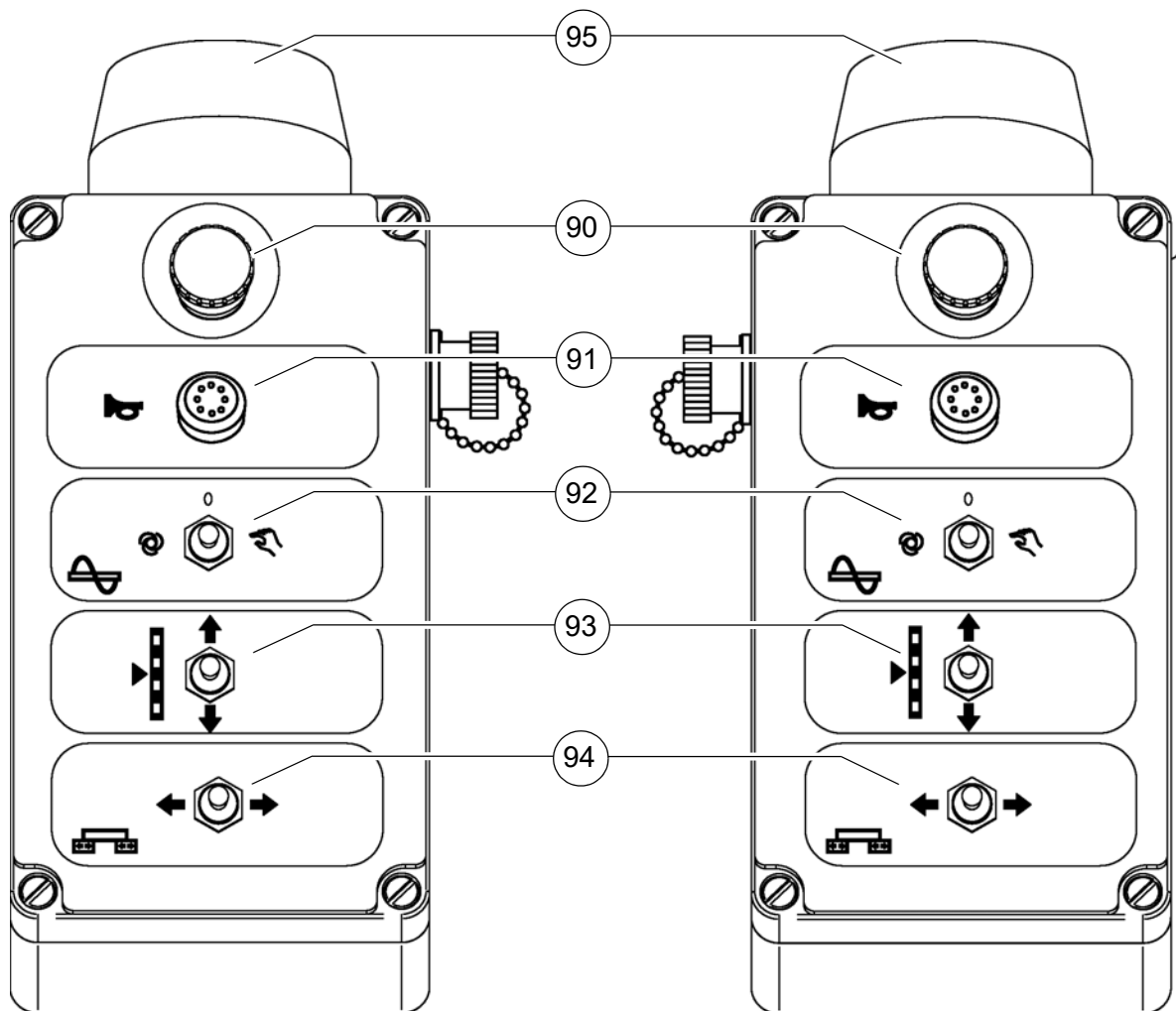
 Řiďte se dalšími pokyny k funkci a ovládání vyhřívání lišty v příslušném návodu k obsluze zarovnávací lišty.

3 Dálkové ovládání

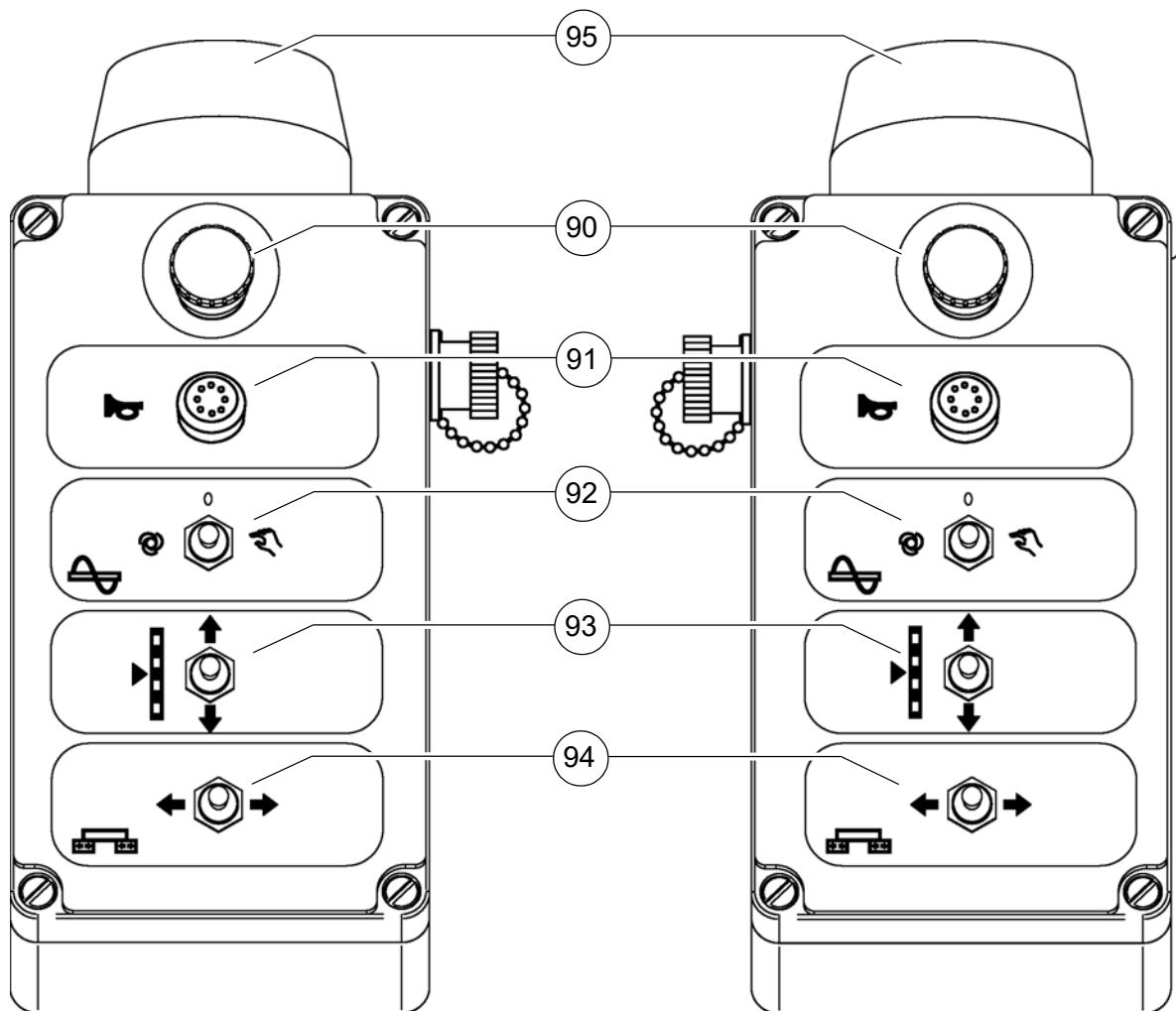


 Podle strany stroje vlevo/vpravo řídí funkční přepínače pouze danou funkci na příslušné straně stroje.

Poz.	Název	Stručný popis
80	Dálkové ovládání vlevo	- K ovládání funkcí finišeru a zarovnávací lišty důležitých z hlediska pokládky na levé straně stroje.
81	Dálkové ovládání vpravo	- K ovládání funkcí finišeru a zarovnávací lišty důležitých z hlediska pokládky na pravé straně stroje.
82	Zásuvka Nivelizační zařízení vlevo	 - K připojení externího nivelačního zařízení na levé straně stroje. Nepotřebné zásuvky zakryjte příslušnými ochrannými kryty.
83	Zásuvka Nivelizační zařízení vpravo	 - K připojení externího nivelačního zařízení na pravé straně stroje. Nepotřebné zásuvky zakryjte příslušnými ochrannými kryty.
84	Ochrana před vandalismem	 - Ochrana před vandalismem po skončení práce uzamkněte. - K zavěšení externích nivelizací. Před uzamknutím ochrany před vandalismem sejměte nivelizaci.

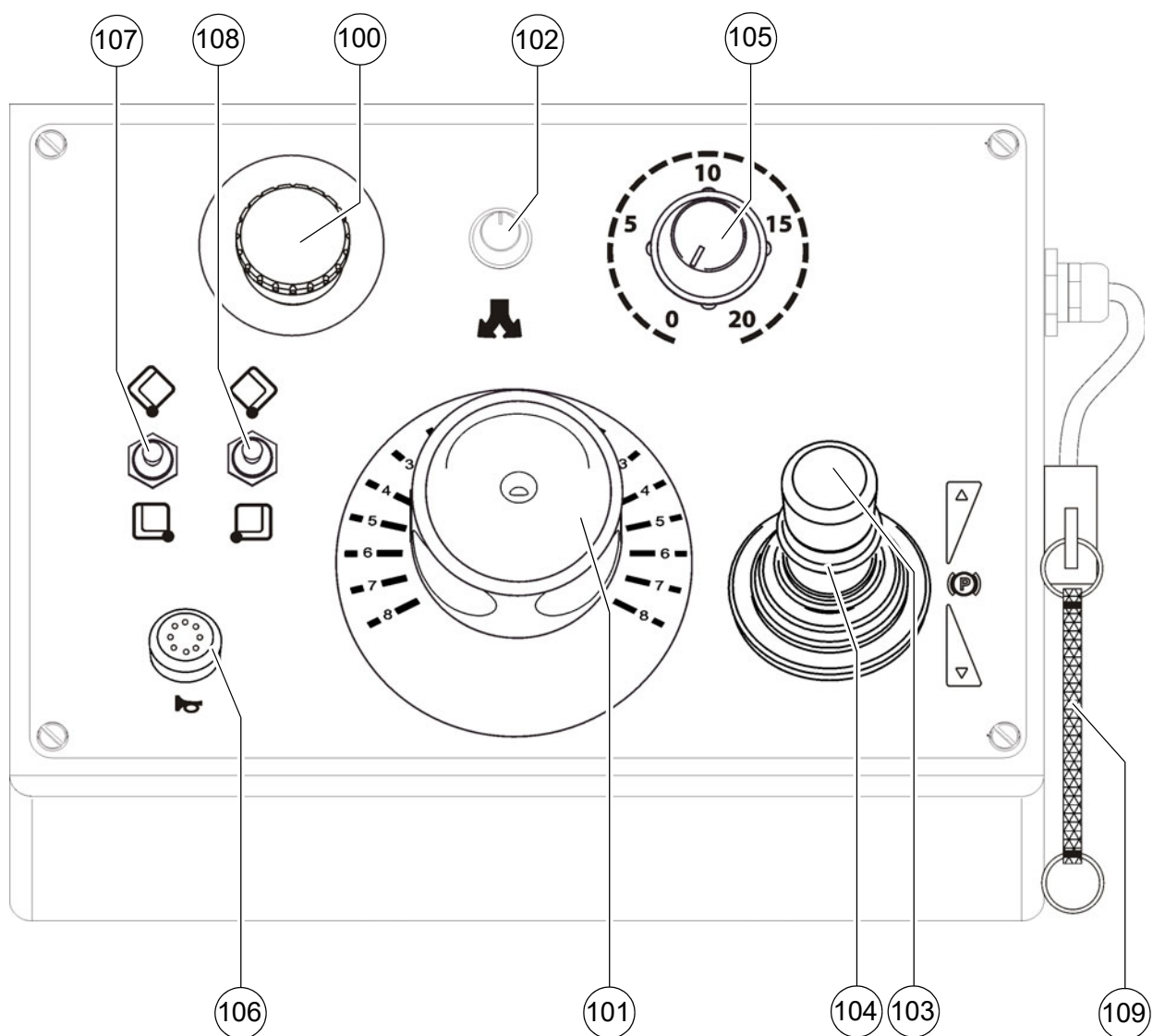
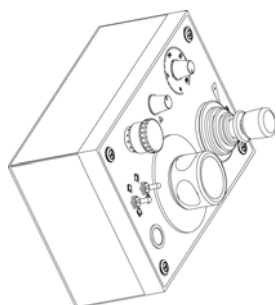


Poz.	Název	Stručný popis
90	Nouzový vypínač	Stiskněte v případě nouze (ohrožení osob, nebezpečí kolize atd.)! - Stisknutím nouzového vypínače vypnete motor, pohonné jednotky a řízení. Pak již není možné provést vybočení, zvednutí zarovnávací lišty apod.! Nebezpečí úrazu! - Nouzový vypínač neuzavře plynové vyhřívání. Hlavní uzavírací kohout a oba ventily lahví uzavřete ručně! - Motor lze znovu nastartovat až po opětovném odblokování vypínače.
91	Houkačka	Používejte při hrozícím nebezpečí a jako akustický signál před vyjetím!  Houkačku je možné používat také k akustickému dorozumívání s řidičem nákladního vozu při plnění směsi!
92	Šnek levý/pravý Režim „AUTO“ / „VYP“ / „RUČNÍ“	Funkce tlačítka s aretací: - Poloha spínače vlevo: Režim „AUTO“: Funkce podávání levé / pravé poloviny šneku se zapne vychýlením páky ovládání pojezdu a je plynule řízena koncovými spínači směsi. - Poloha spínače uprostřed: Režim „VYP“: Funkce podávání levé / pravé poloviny šneku je vypnutá. - Poloha spínače vpravo: Režim „RUČNÍ“: Funkce podávání levé / pravé poloviny šneku je stále zapnutá s plným výkonem, bez řízení směsi koncovými spínači.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všimněte pohyblivých částí stroje!
93	Vysunutí / zasunutí nivelačního válce vlevo / vpravo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: zasunutí levého / pravého nivelačního válce. - Poloha spínače dole: vysunutí levého / pravého nivelačního válce.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všimněte pohyblivých částí stroje!

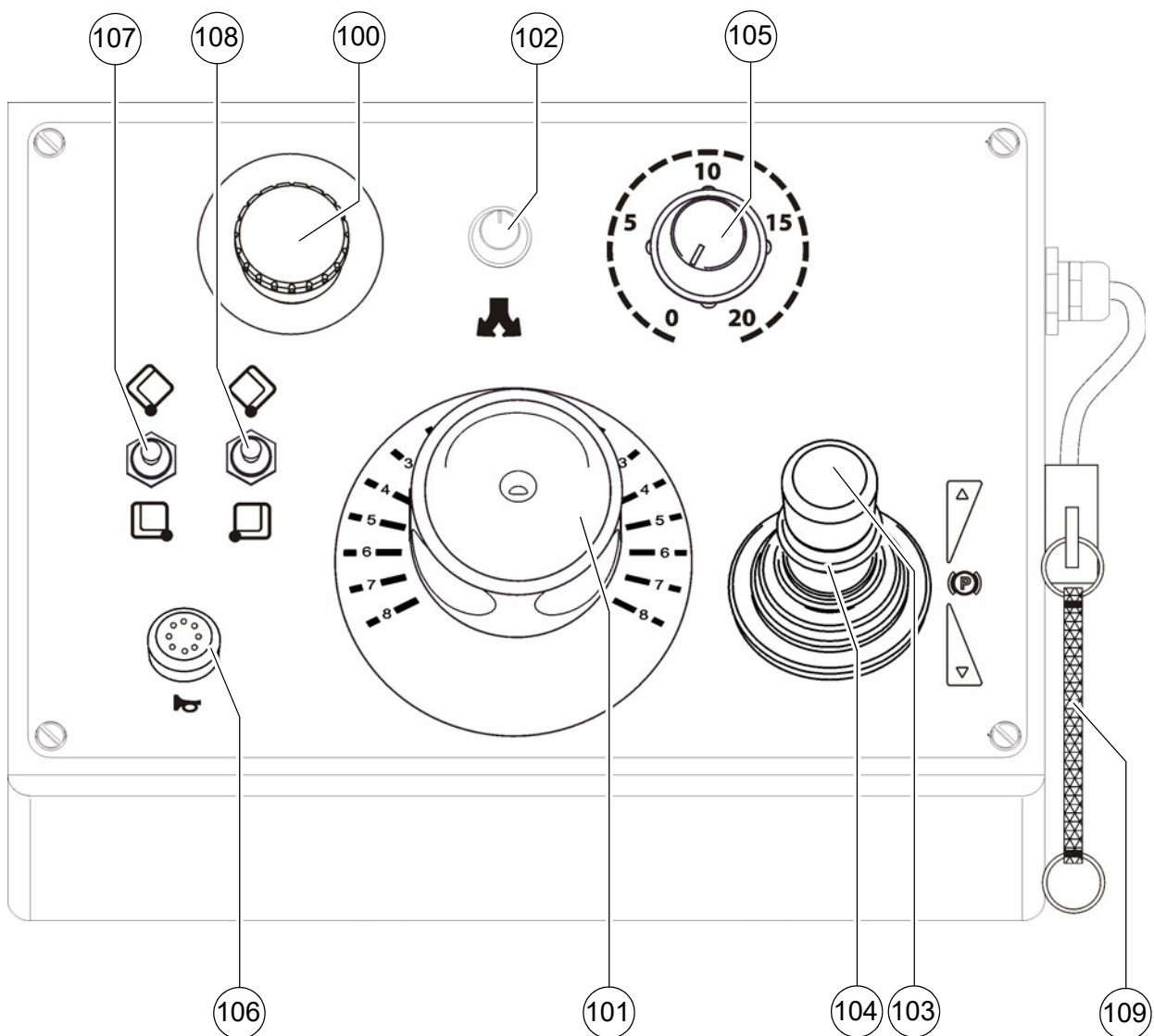
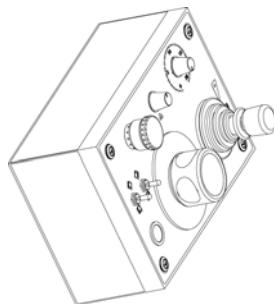


Poz.	Název	Stručný popis
94	Vysunutí / zasunutí lišty vlevo / vpravo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače do odpovídajícího směru: vysunutí nebo zasunutí levé / pravé poloviny lišty.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!
95	Výstražná světla vlevo / vpravo	- Blikají při vysouvání a zasouvání lišty.

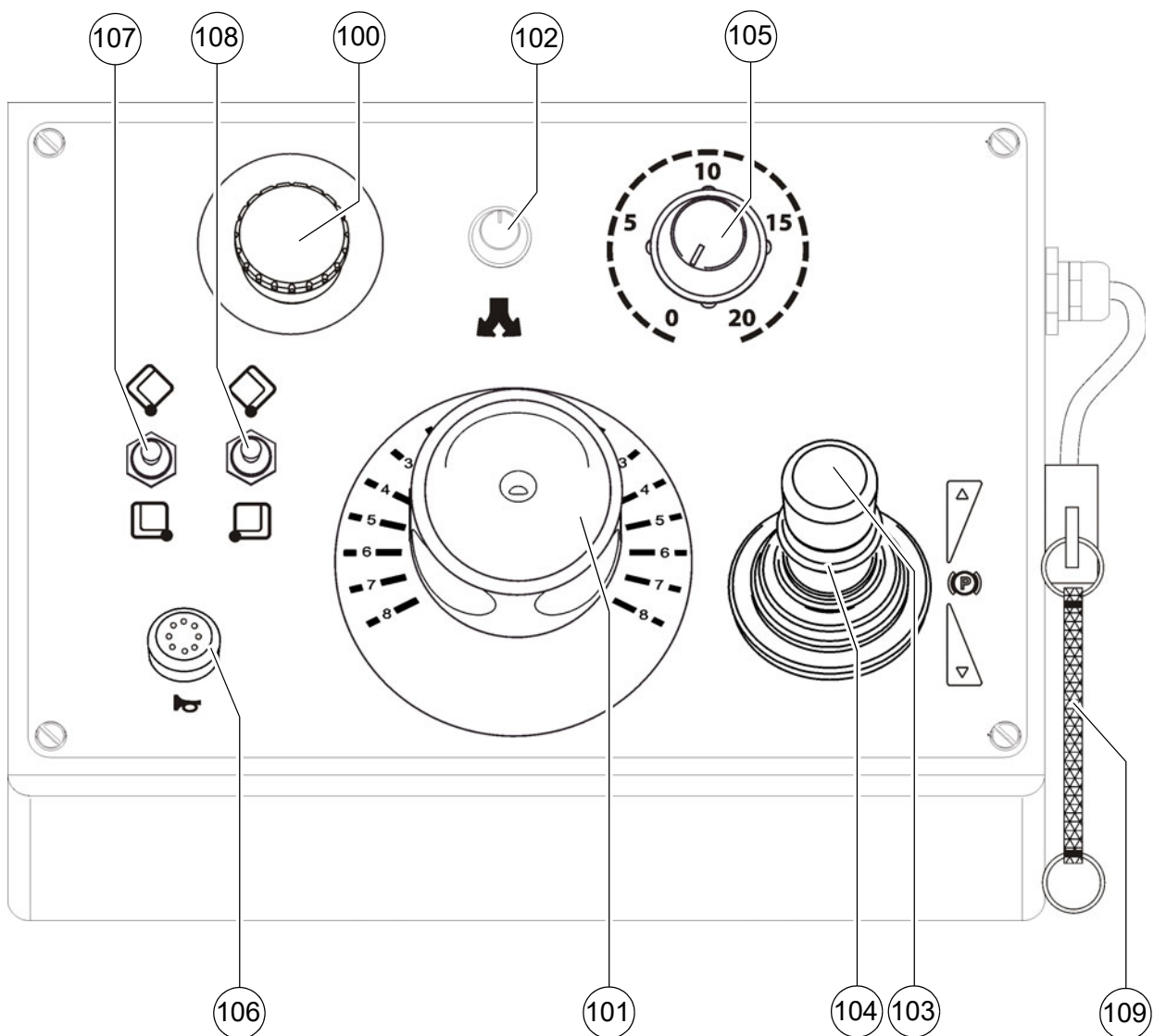
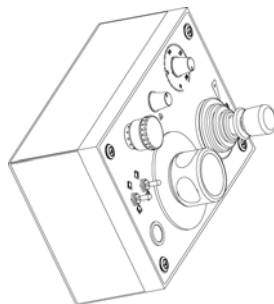
4 Dálkové řízení



Poz.	Název	Stručný popis
100	Nouzový vypínač	Stiskněte v případě nouze (ohrožení osob, nebezpečí kolize atd.)! - Stisknutím nouzového vypínače vypnete motor, pohonné jednotky a řízení. Pak již není možné provést vybočení, zvednutí zarovnávací lišty apod.! Nebezpečí úrazu! - Nouzový vypínač neuzavře plynové vyhřívání. Hlavní uzavírací kohout a oba ventily lahví uzavřete ručně! - Motor lze znovu nastartovat až po opětovném odblokování vypínače.
101	Potenciometr řízení	Převod řízení probíhá elektrohydraulicky.  K jemnému vyrovnání (poloha „0“ = rovně) viz Vyrovnání přímého směru jízdy. K otáčení na místě viz spínač (Otáčení na místě).
102	Vyrovnání přímého směru jízdy	Tímto potenciometrem se během jízdy nastavuje stejnoměrně přímý směr jízdy: - Natočte řízení do polohy „0“; pak otáčejte potenciometrem, až jede finišer rovně.



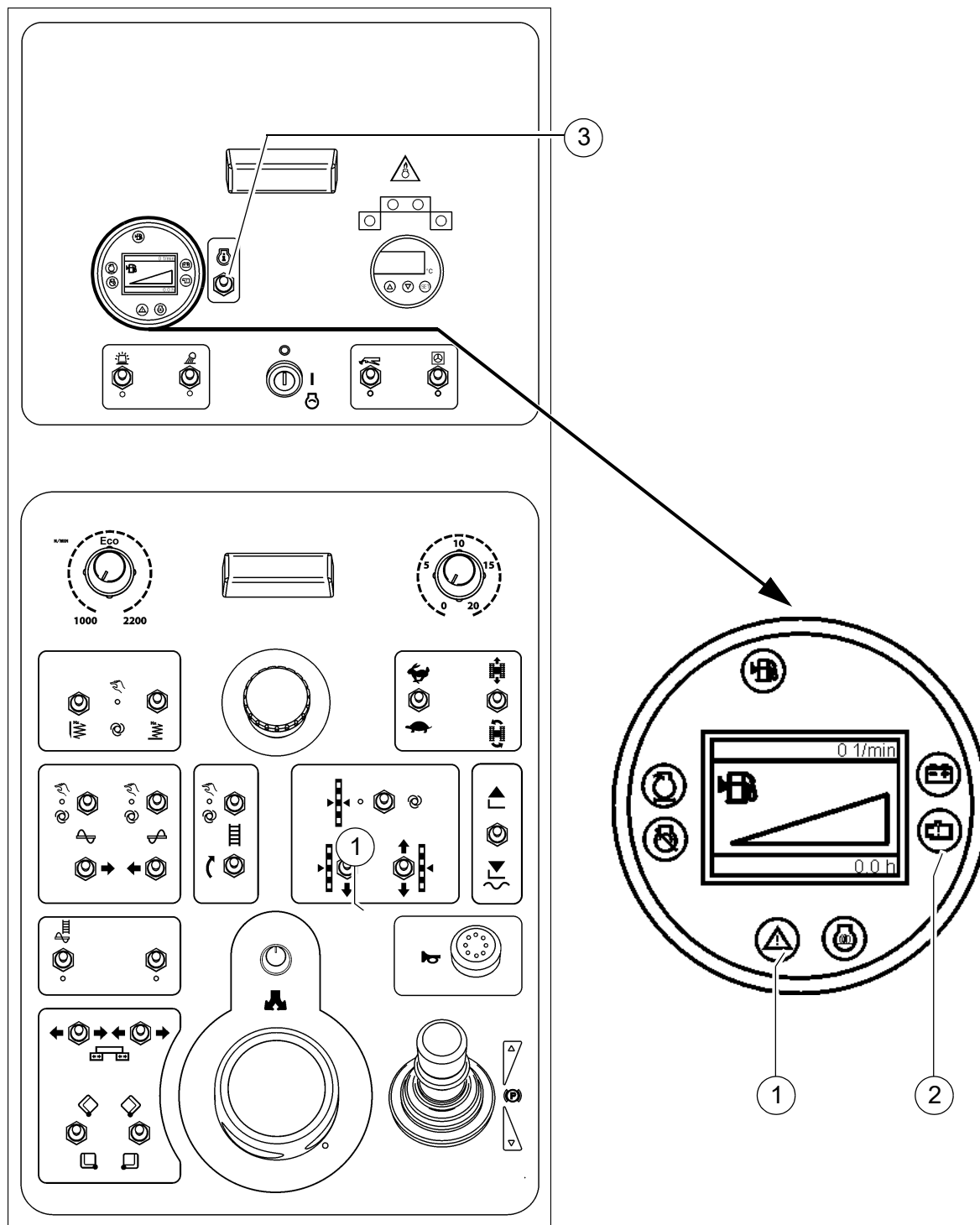
Poz.	Název	Stručný popis
103 / 104	Páka ovládání pojezdu (posuv)	Zapnutí funkcí finišeru a plynulé nastavení rychlosti jízdy - vpřed nebo vzad. Poloha uprostřed: Motor na volnoběžné otáčky; žádný pohon pojezdu; - K vychýlení odblokujte páku ovládání pojezdu vytažením rukojeti (16) nahoru. Pokud přestavíte páku ovládání pojezdu, aktivují se zapnuté funkce „AUTO“: - Lamelový rošt / šnek - Pěch / vibrace - Nivelace a zvýšení rychlosti až na doraz  Společně s vychýlením páky ovládání pojezdu se musí aktivovat bezpečnostní spínač ve stupátku stanoviště řidiče. Jinak je pohon pojezdu zablokovaný.  Maximální rychlost se nastavuje pomocí regulátoru předvolby.  Rychlost jízdy není možné pomocí regulátoru předvolby snížit na „0“. Stroj se při vychýlení páky ovládání pojezdu pomalu pohybuje vpřed, i když je regulátor předvolby pohonu pojezdu v nulové poloze!  Spustí-li se motor a přitom je vychýlena páka ovládání pojezdu, zablokuje se pohon pojezdu. Aby bylo možné spustit pohon pojezdu, musí se nejdříve přestavit páka ovládání pojezdu opět do polohy uprostřed.  Při přepnutí mezi jízdou vpřed/vzad musí páka ovládání pojezdu setrvat chvíli v nulové poloze.
105	Regulátor předvolby - pojezd	Jeho pomocí je nastavena rychlost, které má být dosaženo při přesunutí páky ovládání pojezdu do krajní polohy.  Stupnice přibližně odpovídá rychlosti v m/min (během pokládky směsi).  Rychlost jízdy není možné pomocí regulátoru předvolby snížit na „0“. Stroj se při vychýlení páky ovládání pojezdu pomalu pohybuje vpřed, i když je regulátor předvolby pohonu pojezdu v nulové poloze!



Poz.	Název	Stručný popis
106	Houkačka	Používejte při hrozícím nebezpečí a jako akustický signál před vyjetím!  Houkačku je možné používat také k akustickému dorozumívání s řidičem nákladního vozu při plnění směsi!
107	Otevření / uzavření pánve vlevo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: zavření levé poloviny pánve. - Poloha spínače dole: otevření levé poloviny pánve.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!
108	Otevření / uzavření pánve vpravo	Funkce tlačítkového spínače: - Poloha spínače nahoře: zavření pravé poloviny pánve. - Poloha spínače dole: otevření pravé poloviny pánve.  Při operacích v nebezpečných oblastech si všímejte pohyblivých částí stroje!
109 / 110	Bezpečnostní spínač	Vytahovací spínač:  Bezpečnostní spínač zajišťuje vypnutí pohonu pojezdu, když opustí obsluha pracoviště.  Z bezpečnostních důvodů je zakázáno pracovat s dálkovým řízením, když není pásek bezpečnostního vypnutí upevněn k obsluze. - Upevněte pásek (110) bezpečnostního vypnutí k obsluze.  Je-li bezpečnostní spínač vytažen, okamžitě se vypne pohon pojezdu.  Po bezpečnostním vypnutí je pohon pojezdu zablokován. Pro odblokování se musí posunout páka ovládání pojezdu nejprve opět do neutrální polohy.

5 Poruchy

5.1 Vyvolání chybového kódu - hnací motor





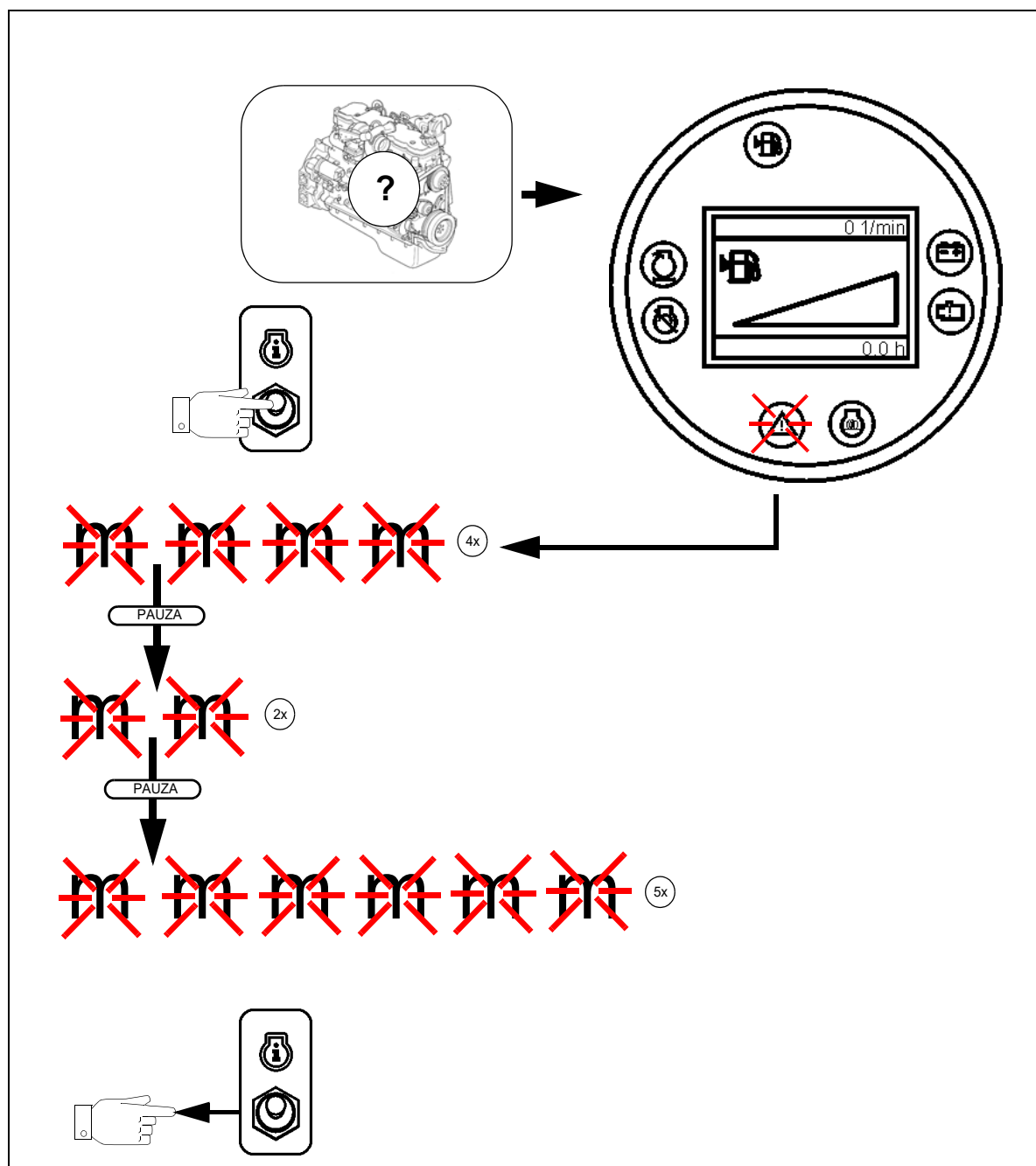
V případě, že výstražné kontrolky (1) nebo (2) signalizují závadu zjištěnou na hnacím motoru, lze zadat dotaz na kód, kterému je definovaná závada přiřazena, a to pomocí dotazovacího spínače (3).

Výstup signalizovaného kódu je vždy pomocí druhé výstražné kontrolky (1).

Výstup číselného kódu

- Stlačte přepínač (3) do polohy zobrazení, dokud výstražná kontrolka nevyše třímístný kód. Zatímco pracujete se spínačem dotazu závady, zhasne výstražná kontrolka, která zpočátku hlásila vzniklou závadu.

Příklad:



Posloupnost bliknutí: 4-pauza-2-pauza-6.

Kód závady: 426



Pokud podržíte dotazovací přepínač dále v horní poloze, bude kód vyslán znovu.



Jakmile je dotazovací přepínač opět v poloze 0, znovu se rozsvítí výstražná kontrolka, která signalizovala závadu.

To pokračuje do té doby, dokud neodstraníte příslušnou závadu nebo poruchu.



Pokud došlo současně k několika závadám a chybám, jsou různé kódy vysílány po sobě přepínáním dotazovacího přepínače.



Sdělte číslo závady zákaznickému centru, které odpovídá za finišer. Zde s Vámi bude dojednáán další postup.

5.2 Kódy závad

POZNÁMKA	Dodržujte další dokumenty, které máte k dispozici!
	Návod pro dekódování kódu závady je součástí dodávky stroje: - Řiďte se všemi pokyny v dodatečném dokumentu! - V případě dotazů se obraťte na zákaznický servis, který odpovídá za finišer!

D 30.12 Provoz

1 Ovládací prvky na finišeru

1.1 Ovládací prvky stanoviště řidiče

 VAROVÁNÍ	Nebezpečí pádu ze stroje
	Při nastupování na stroj a stanoviště obsluhy a vystupování z něj za provozu hrozí nebezpečí pádu, který může mít za následek těžká zranění nebo dokonce smrt. - Obsluha se musí během provozu nacházet na určeném stanovišti obsluhy. - Nikdy nenaskakujte na jedoucí stroj ani z něj neseskakujte. - Pochůzné plochy udržujte neznečištěné, např. provozními látkami, abyste předešli uklouznutí. - Používejte určené schůdky a přidržujte se oběma rukama zábradlí. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

Ovládací plošina

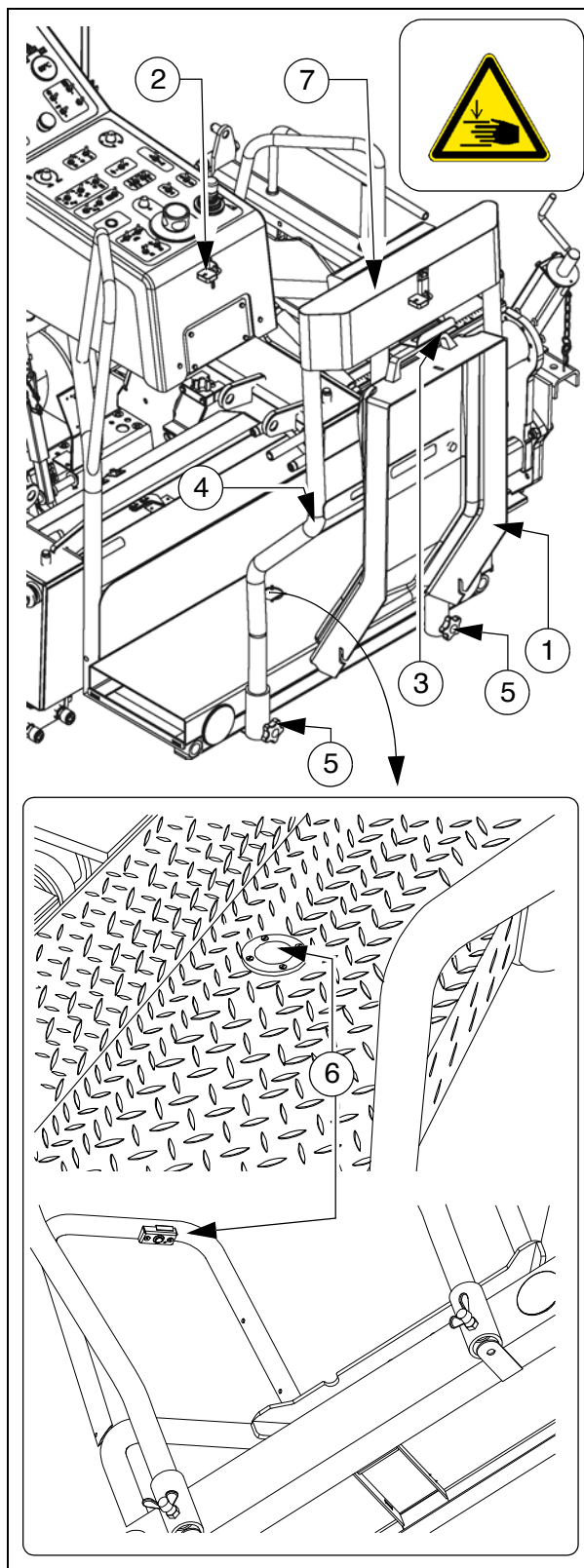
Ovládací plošina je určena pro ovládání v poloze vstaje.

- Ochranu před vandalismem (1) po skončení práce nasadte na ovládací pult a zamkněte zámkem (2).
- Během práce může být ochrana před vandalismem odložena v držáku (3).
- Pro provoz s dálkovým řízením (O) je možné sejmutí zábradlí (4), aby bylo možné vnější ovladač natočit na požadovanou stranu stroje.
- Povolte šrouby (5) a vytáhněte zábradlí z upevňovacích trubek.
- Následně zábradlí opět nasadte a řádně dotáhněte šrouby (5).
- Ve stupátku / na zábradlí se nachází bezpečnostní spínač (6).
- Bezpečnostní spínač se musí sepnout, když se přestavuje páka ovládání pojezdu z neutrální polohy. Jinak je pohon pojezdu zablokovaný.



Nespínejte nožní spínač dlouhodobě. To vede také k zablokování pohonu pojezdu.

- Úložný prostor (7) slouží k uložení nářadí, návodů k obsluze a dalších dílů příslušenství.
- Po skončení práce úložný prostor uzamkněte.

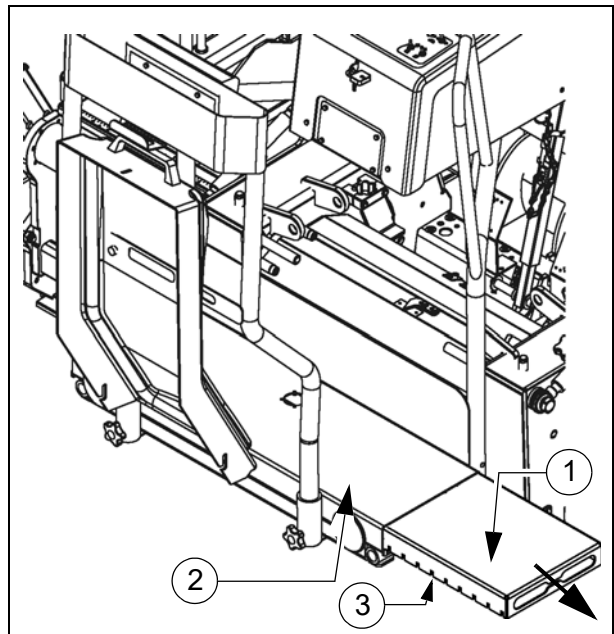


 VAROVÁNÍ	Nebezpečí způsobené poškozenými nebo chybějícími návody k obsluze.
	Nedodržení návodu k obsluze může způsobit těžká zranění nebo smrt! - Seznamte se s obsahem návodu k obsluze. - Návod k obsluze uchovávejte vždy na místě na stroji k tomu určeném. - Chybějící nebo poškozené návody k obsluze okamžitě nahraďte. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu k obsluze a v příručce bezpečnosti.

Rozšíření stupátka (O)

Vytahovací rozšíření stupátka (1) se nachází na obou stranách stupátka stanoviště řidiče (2).

- Rozšíření v úchopovém otvoru lehce nadzvedněte a vytáhněte na požadovaný rozměr. Dbejte na to, aby se rozšíření aretovalo v jedné z určených aretovaných poloh (3).



Vytahovacím rozšířením stupátka se zvětší základní šířka finišeru.



Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nenacházely žádné osoby nebo předměty!



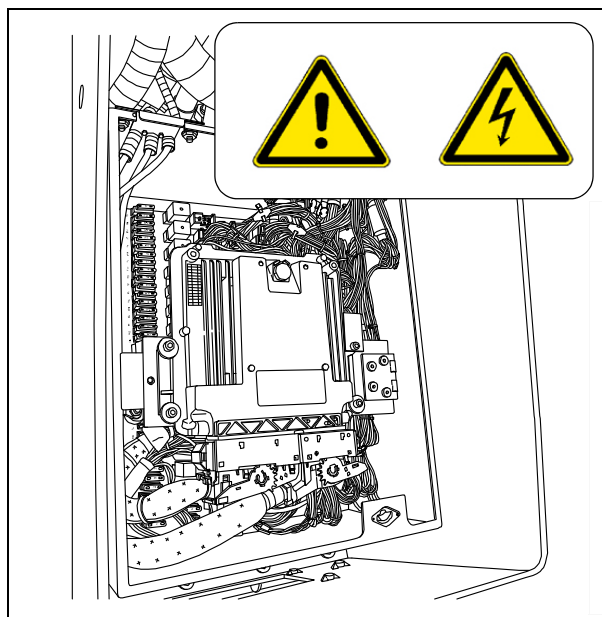
Polohu ovládacího pultu seřizujte pouze při zastaveném stroji!

Skříň s pojistkami

Pod ovládacím pultem se nachází svorková skříň, která mimo jiné obsahuje všechny pojistky a relé.



Schéma zapojení pojistek a relé se nachází v kapitole F8.



Akumulátory

V motorovém prostoru stroje se nachází akumulátory (1) pro zařízení 24 V.



Specifikace viz kapitola B „Technické údaje“. Údržba viz kapitola „F“.



Startování s dopomocí pouze podle návodu (viz část „Startování finišeru, startování s dopomocí“)

Hlavní vypínač akumulátoru

Hlavní vypínač akumulátoru odpojí proudový obvod od akumulátoru k hlavní pojistce.

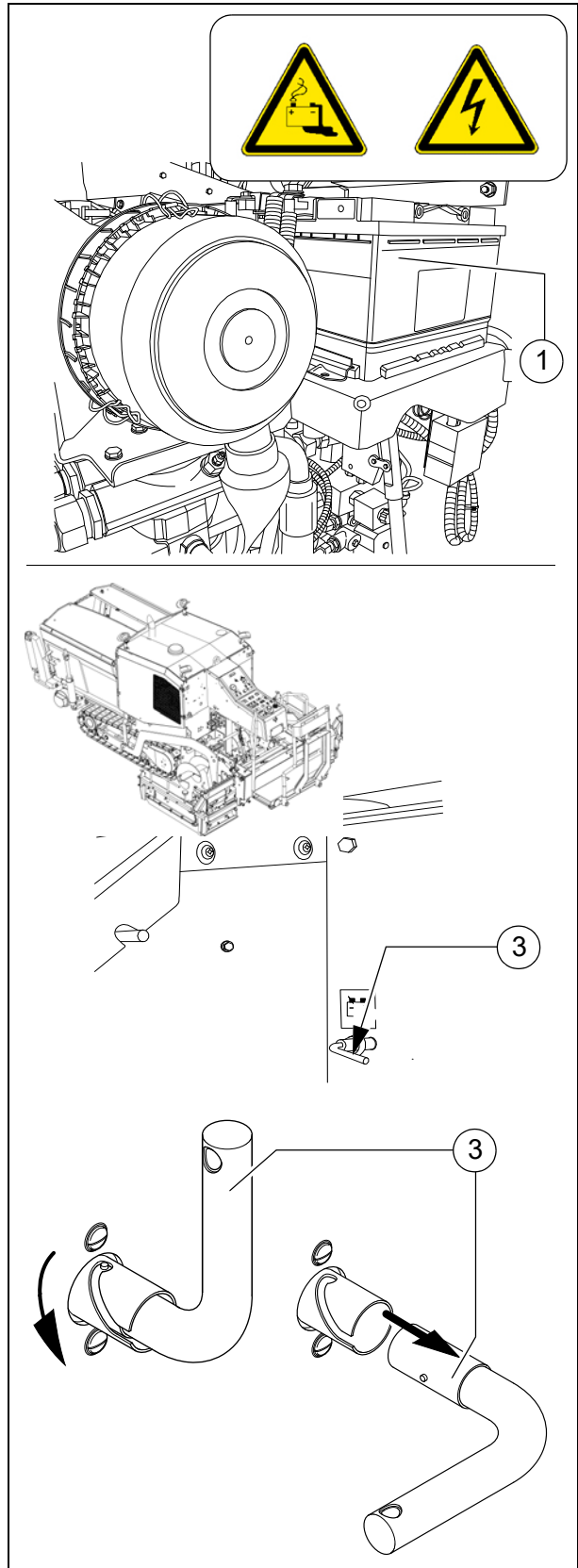


Specifikace všech pojistek viz kapitola „F“.

- K přerušení okruhu akumulátoru otočte klíč (3) doleva a vytáhněte ho.



Klíč neztraťte, jinak již finišer nerozjedete!



Převravní pojistky pánve

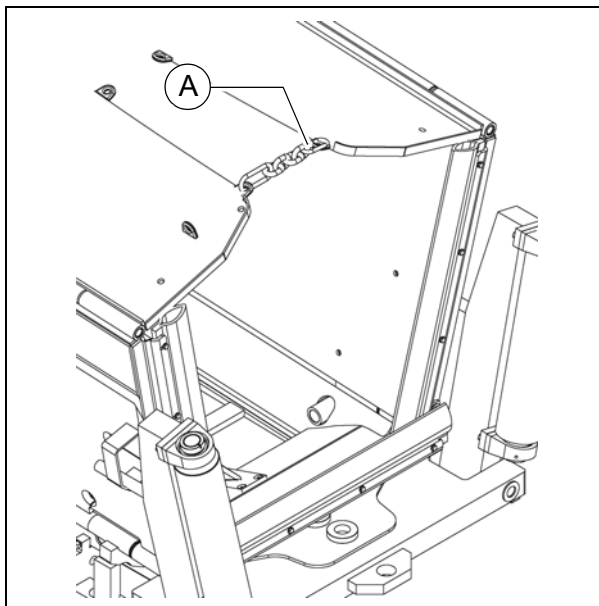
Před zahájením přepravy nebo při odstavení finišeru instalujte převravní pojistku pánve, poloviny pánve jsou přitom vyklopené nahoru.

- Karabinu (A) zahákněte do příslušného oka protilehlé poloviny pánve.



Do pánve nikdy nevstupujte za běhu motoru! Nebezpečí zachycení lamelovým roštem!

Bez instalované převravní pojistky pánve se obě poloviny pánve pomalu otevřou a při přepravě hrozí tak nebezpečí nehody a úrazu!



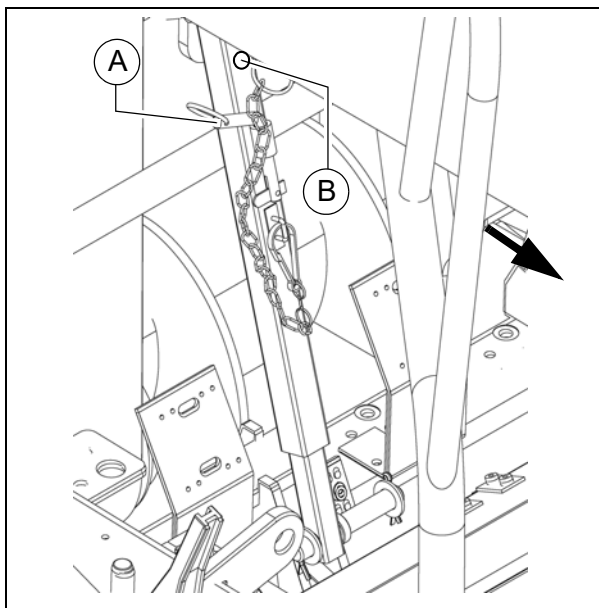
Převravní pojistka zarovnávací lišty

Pojistkou zajistíte zvednutou zarovnávací lištu před neúmyslným spuštěním do spodní polohy. Převravní pojistku zarovnávací lišty instalujte před zahájením přepravy nebo po ukončení práce.



Při přepravě a pojezdu s nezajištěnou zarovnávací lištou hrozí nebezpečí nehody a úrazu!

- Zvedněte lištu.
- Čep (A) u zvedacích válců lišty zasuněte do pojistného otvoru (B).



POZOR!

Použití převravní pojistky zarovnávací lišty jen pro účely přepravy!

Nezatěžujte zarovnávací lištu ani pod ní nepracujte, když je zajištěna jen blokováním ližiny!

Nebezpečí úrazu!

Regulátor otáček Zhutňovací prvky

Regulace otáček pěchu (O) (A)

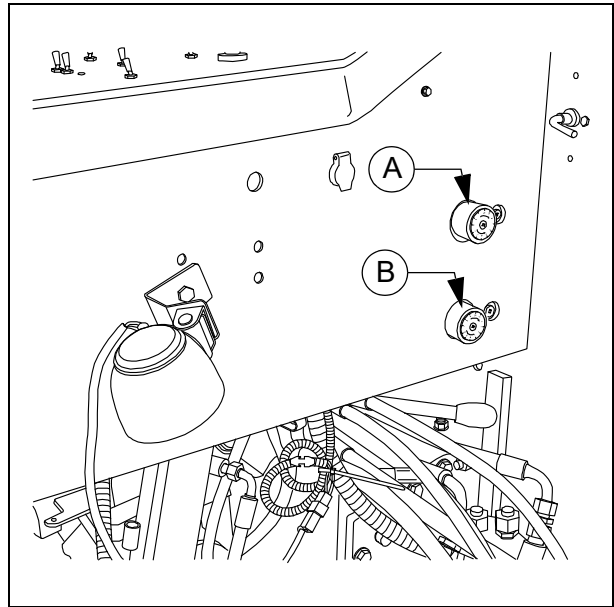
Frekvence pěchu (počet zdvihů za minutu) se plynule nastavuje otočným regulátorem (A).

Regulace otáček vibrátoru (B)

Frekvence vibrátoru (počet vibrací za minutu) se nastavuje otočným regulátorem (B).



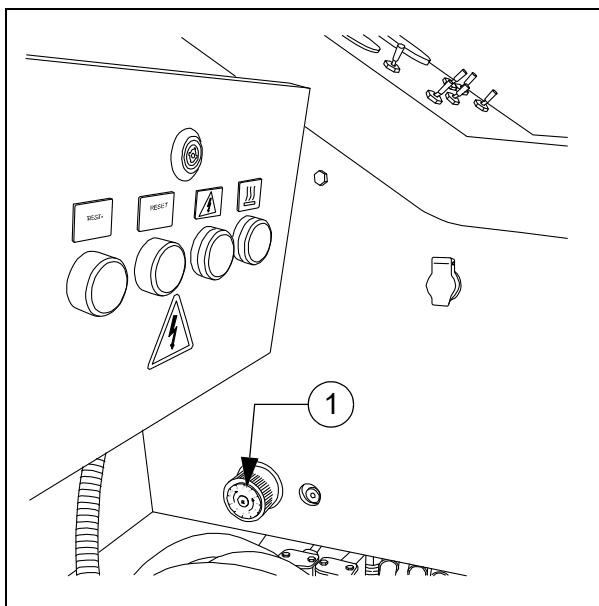
Funkce pěchu a vibrátoru se zapíná a vypíná na ovládacím pultu stroje.



Regulátor dopravovaného množství Šnek, lamelový rošt

Knoflíkem (1) nastavte dopravní rychlost lamelového roštu a šneku.

- Otáčení doprava - vyšší dopravní rychlost.
- Otáčení doleva - nižší dopravní rychlost.



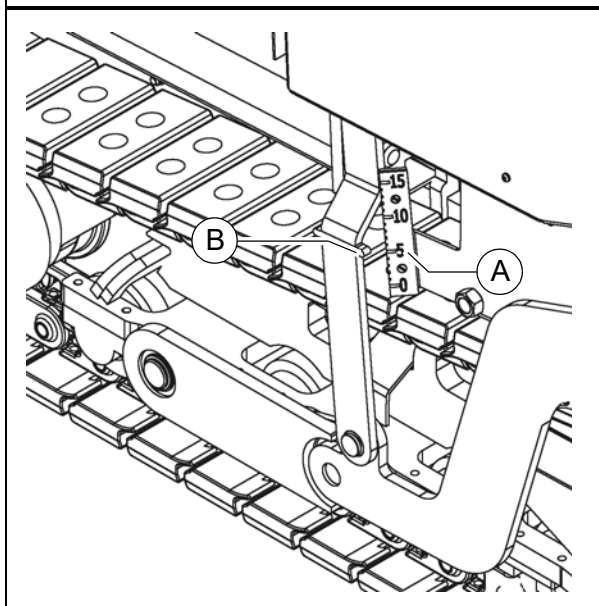
Ukazatel tloušťky pokládané vrstvy

Na levé a pravé straně stroje se nachází stupnice (A), na které je možné zjistit aktuálně nastavenou tloušťku pokládané vrstvy.

- Ukazatel (B) ukazuje tloušťku pokládané vrstvy.



Při normálních podmínkách pokládky by měla být na obou stranách stroje nastavena stejná tloušťka pokládané vrstvy!



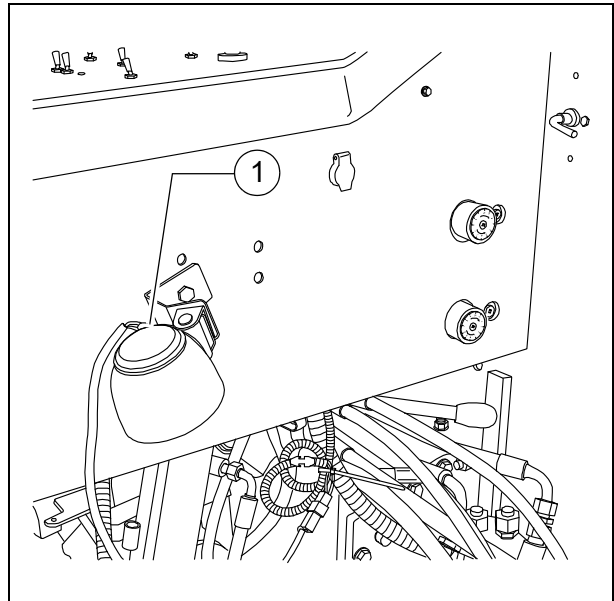
Osvětlení šneků (O)



K osvětlení prostoru šneků jsou určeny dva otočné reflektory (1).



Reflektory se zapínají společně s pracovními světly.



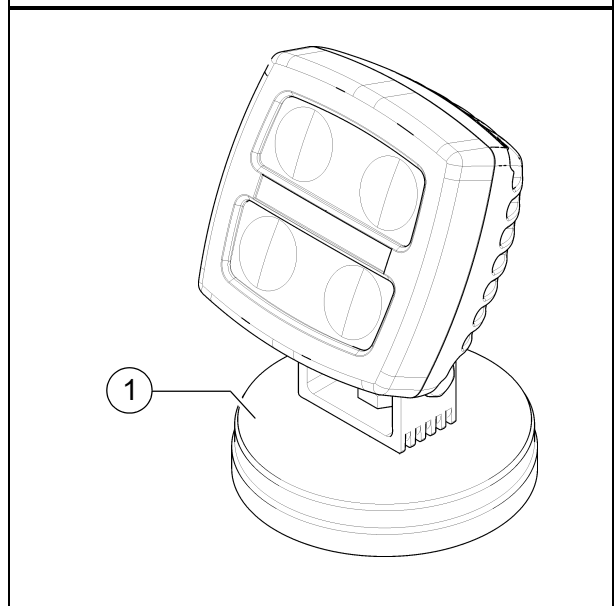
Pracovní světla LED (O)

Světla se pomocí magnetické patky (1) upevní na libovolné místo na stroji.

- Propojte připojovací kabel s 24V zásuvkami na stroji.



Nastavte pracovní světla vždy tak, abyste zamezili oslnění pracovníků obsluhy nebo jiných účastníků silničního provozu.



Ráčna nastavení výšky šneku (O)

K mechanickému nastavení výšky šneku

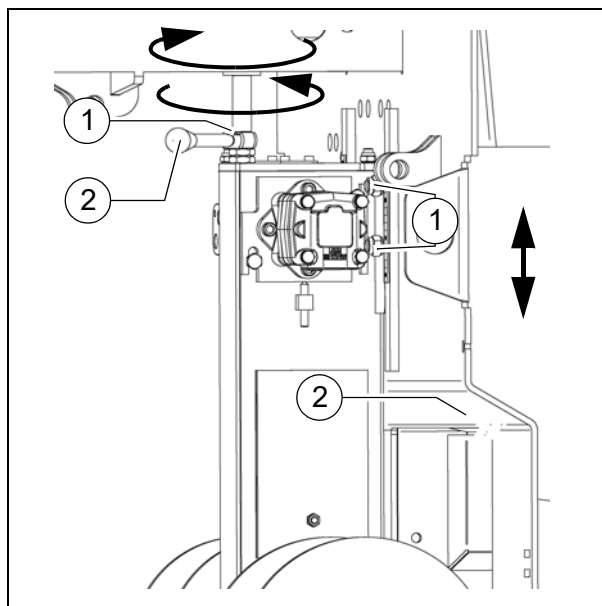
- Nastavte otočením unášecí kolík ráčny (1) doleva nebo doprava. Při otočení unášecího kolíku doleva šnek klesá, při otočení doprava se zvedá.
- Otáčejte pákou ráčny (2) střídavě oběma směry.
- Nastavte požadovanou výšku střídavým ovládáním levé a pravé ráčny.



Aktuální výšku je možné odečíst na obou ukazatelích výšky šneku.



Řiďte se pokyny k nastavení výšky šneku v kapitole „Seřizování a přestavování“!



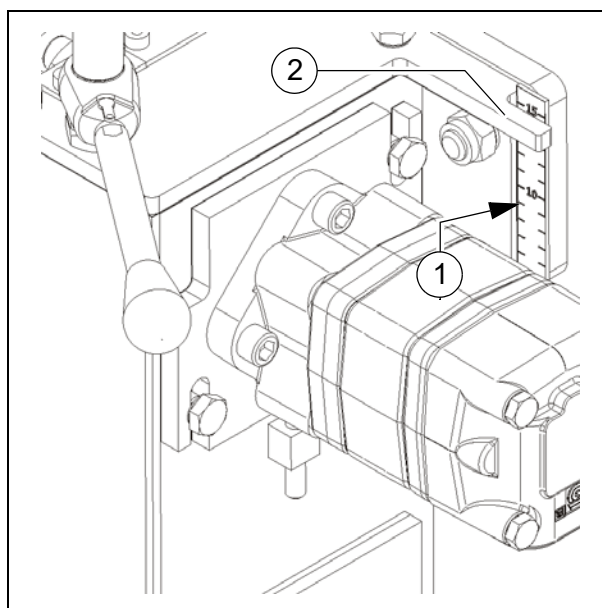
Ukazatele výšky šneku

Na levé a pravé straně výstupu se nachází stupnice (1), na které je možné zjistit aktuálně nastavenou výšku šneku.

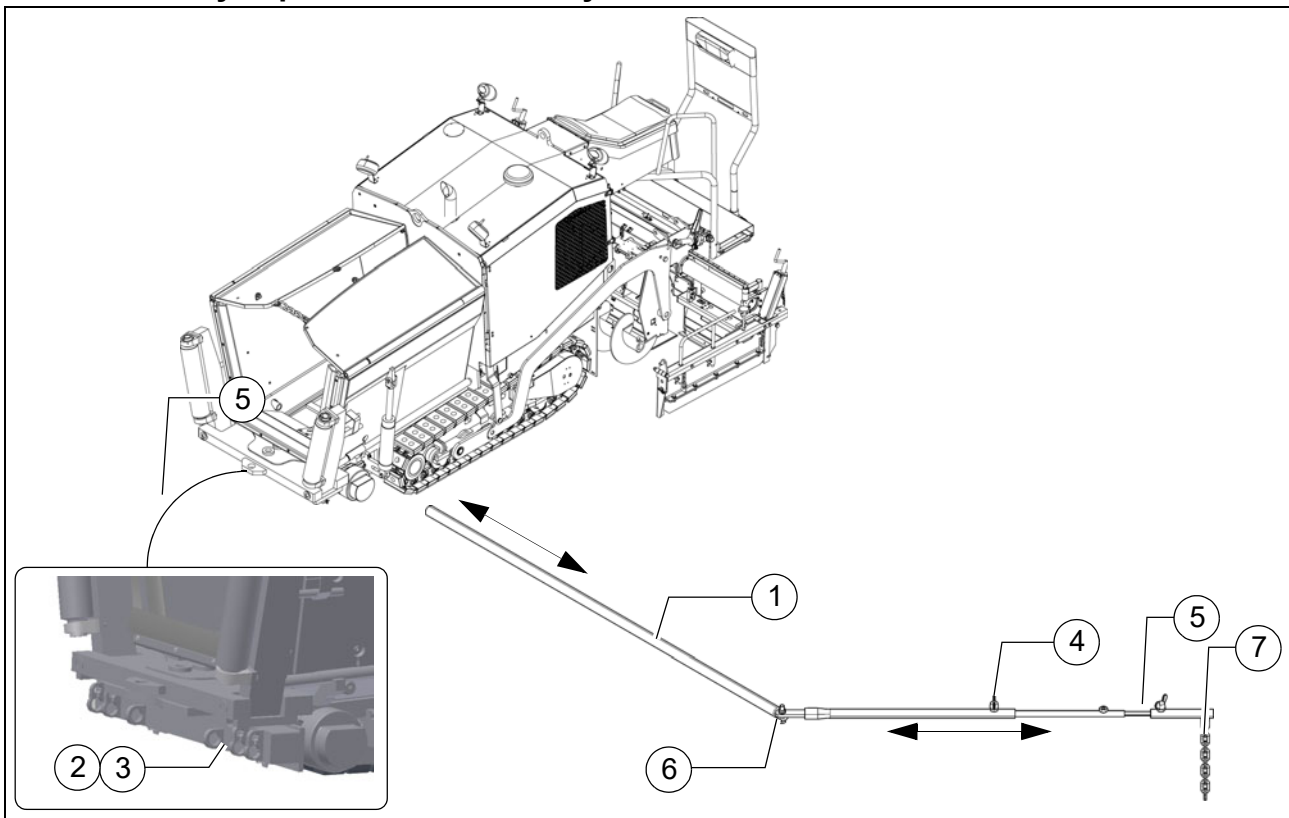


Ukazatel v cm

- Ukazatel (2) ukazuje tloušťku pokládání vrstvy.



Měřicí tyč / prodloužení měřicí tyče



Měřicí tyč slouží obsluze stroje jako orientační pomůcka při pokládce. Měřicí tyčí může obsluha stroje sledovat ve stanoveném úseku pokládky natažený referenční drát nebo jiné označení.

Měřicí tyč se přitom pohybuje podél referenčního drátu nebo nad označením. Řidič tak může zjistit a opravit případné odchylky řízení.



Použitím měřicí tyče se zvětší základní šířka finišeru.



Pokud se používají měřicí tyč nebo prodloužení měřicí tyče, dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nezdržovaly osoby!



Měřicí tyč se nastavuje, když je stroj s nastavenou pracovní šířkou umístěn v úseku pokládky a je provedeno referenční označení, které vede paralelně k úseku pokládky.

Nastavení měřicí tyče:

- Měřicí tyč (1) se na přední straně stroje namontuje volitelně vlevo nebo vpravo.
- Zasuňte měřicí tyč do uložení (2). Pro upevnění dotáhněte odpovídající upínací šrouby (3).
- Po povolení křídlové matice (4) se může koncový díl měřicí tyče (5) nastavit na potřebnou délku, navíc je možná změna úhlu natočením v kloubu (6).



Jako orientační pomůcku můžete použít řetěz (7).



Všechny montážní díly po nastavení správně utáhněte!

Ruční rozstřikovač antiadhezního prostředku (O)

Slouží k nástřiku součástí, které přichází do kontaktu s asfaltem, antiadhezní emulzí.

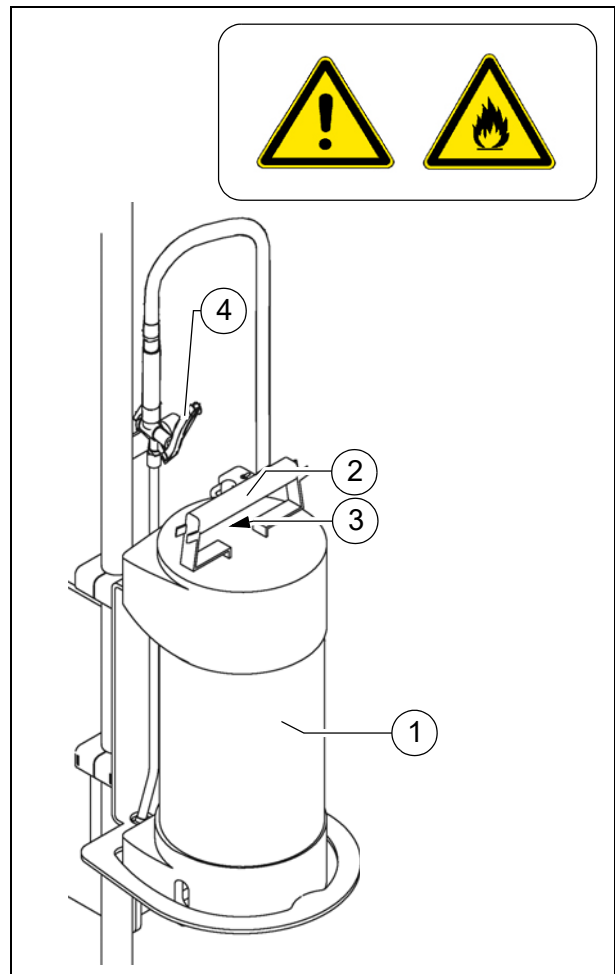


Používejte rozstřikovač (1) pouze se schválenou antiadhezní emulzí!

- Stlačováním páky čerpadla (2) vytvořte tlak.
- Tlak se zobrazí na manometru (3).
- K rozstřiku aktivujte ruční ventil (4).



Nestříkejte do otevřeného ohně nebo na horký povrch. Nebezpečí exploze!



Rozstřikovací zařízení antiadhezního prostředku (O)

Slouží k nástřiku součástí, které přichází do kontaktu s asfaltem, antiadhezní emulzí.

- Stříkací hadici (1) spojte s rychlospojkou (2).



Zapínejte rozstřikovací zařízení pouze za běhu vznětového motoru, jinak se vybije akumulátor.
Po použití opět vypněte.

- Vytahujte hadici ze schránky, dokud neuslyšíte cvaknutí. Hadice se v této pozici při odlehčení automaticky zajistí. Opětovným zatažením a uvolněním se hadice opět automaticky navine.
- K rozstřiku aktivujte ruční ventil (3).

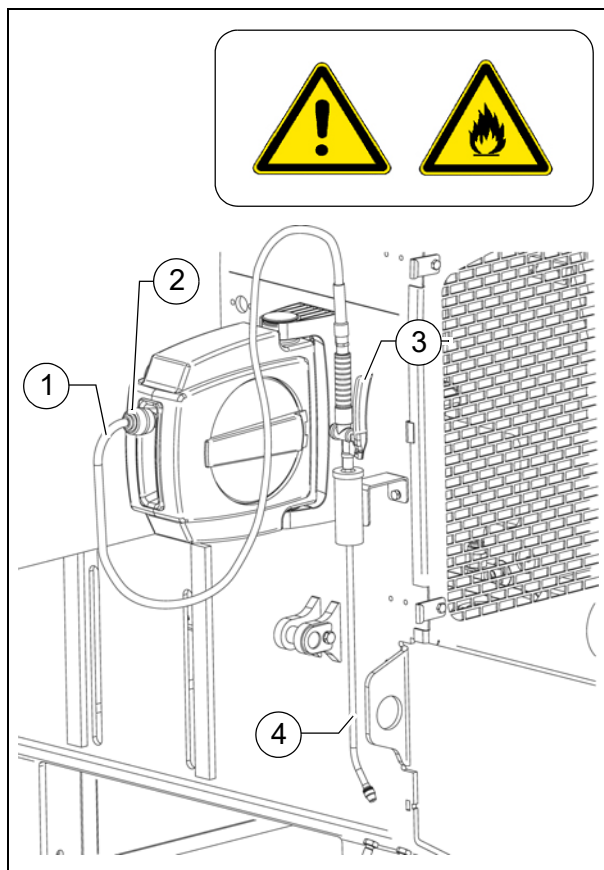


Nestříkejte do otevřeného ohně nebo na horký povrch. Nebezpečí exploze!



Funkce se zapíná a vypíná na ovládacím pultu stroje.

- Pokud se zařízení nepoužívá, uložte stříkací trysku (4) do držáku (9).



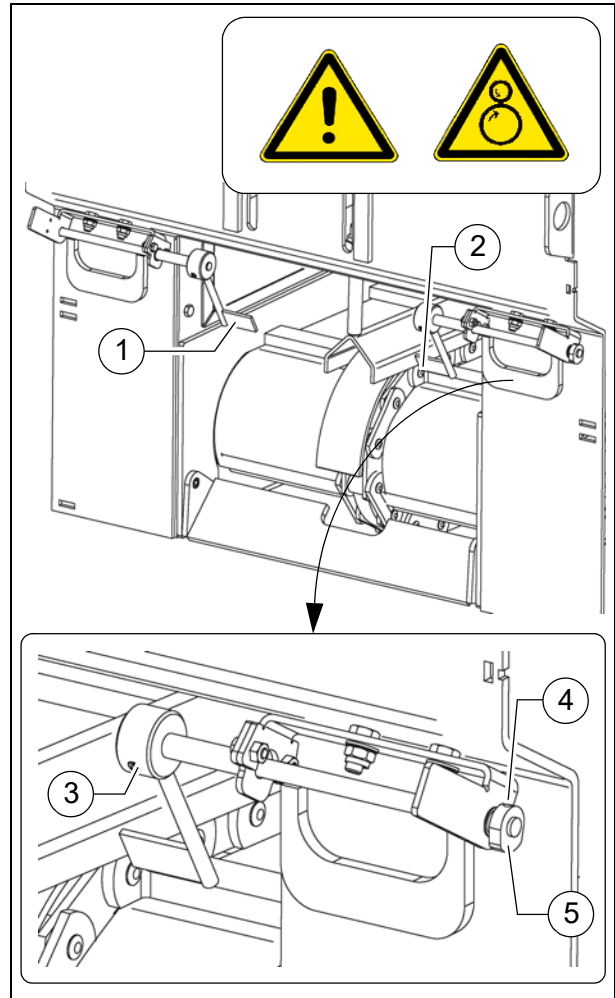
Koncový spínač lamelového roštu

Lamelový rošt se zapíná a vypíná prostřednictvím lopatek (1) a (2).

- K nastavení bodu vypnutí:
 - Povolte šroub (3) a otáčejte lopatkou (1) / (2) na hřídeli, až dosáhnete požadovaného bodu sepnutí.

nebo

- Povolte šroub (4) a otáčejte spínací vačkou (5) na hřídeli, až dosáhnete požadovaného bodu sepnutí.
- Po nastavení znovu řádně dotáhněte upevňovací díly.



Koncové spínače šneku

Šneky jsou řízeny pomocí snímačů.

Montáž snímačů:

Upevněte snímače na vymežovací plech (pro každý šnek jeden snímač) do příslušného držáku (1) na upevňovací trubce (2).



Namontujte snímače (3) vždy tak, aby se při vysouvání a zasouvání lišty nepoškodily.

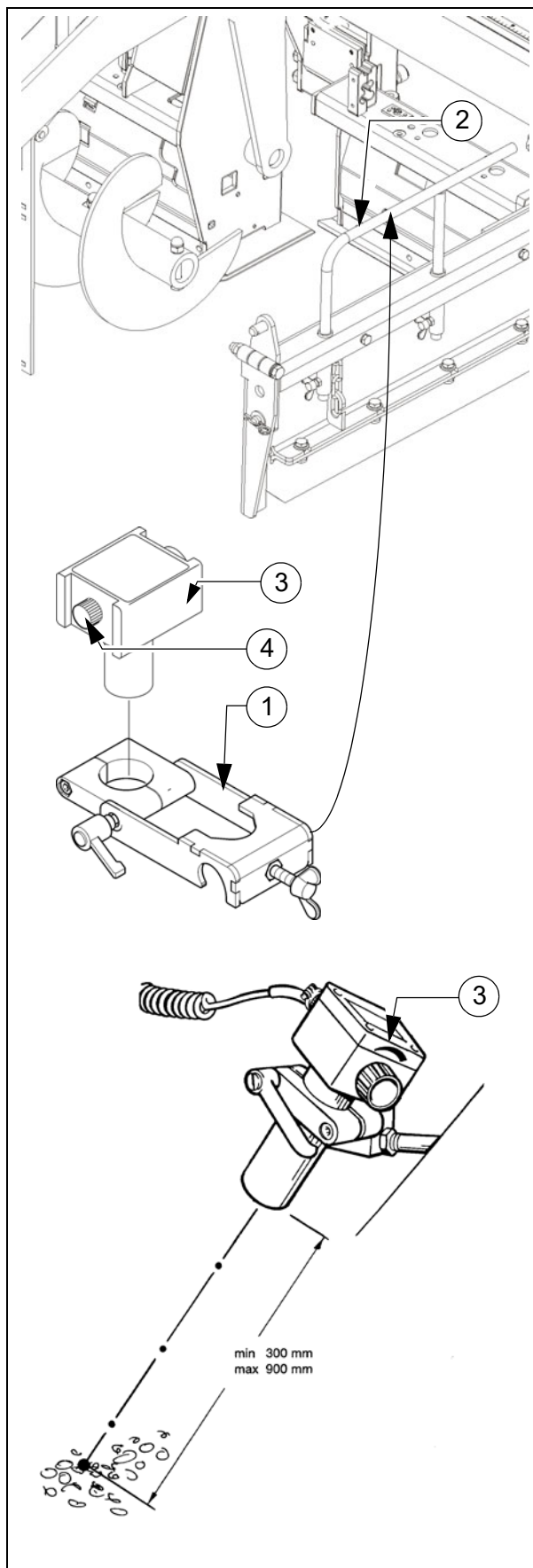
Ultrazvukový snímač (3) vyrovnejte ve směru směsi před šnekem. Vlny snímače by na směs měly dopadat v pravém úhlu.

Bod vypnutí nastavte při požadované výšce materiálu otáčením potenciometru (4).

Tyto činnosti opakujte každý den před zahájením práce.



Snímače udržujte v čistotě.



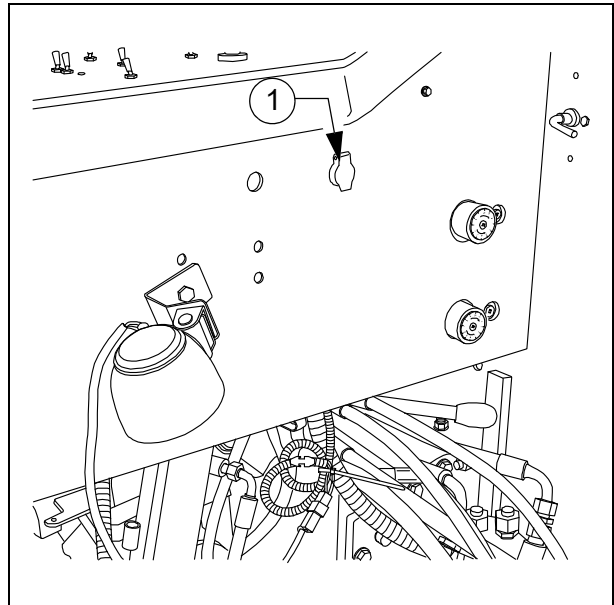
Zásuvky 24 V (O)

Na každé straně konzoly ovládacího pul-
tu se nachází jedna zásuvka (1).
Zde se mohou připojit např. přídavné
pracovní světlomety.

- Zásuvka 24 V



Je-li zapnutý hlavní vypínač, je v zásuv-
kách napětí.



Hasicí přístroj (O)

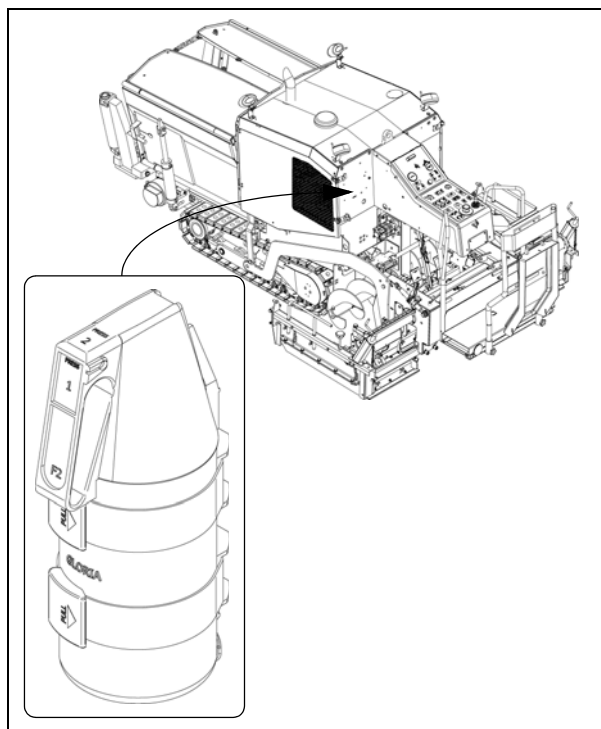
 Personál pracující s finišerem musí být vyškolen v zacházení s hasicím přístrojem (2).

 Dodržujte intervaly revizí hasicího přístroje!

Lékárnička (O)

 Použitý obvazový materiál neprodleně opět doplňte!

 Dbejte na datum použitelnosti lékárničky!



Maják (O)

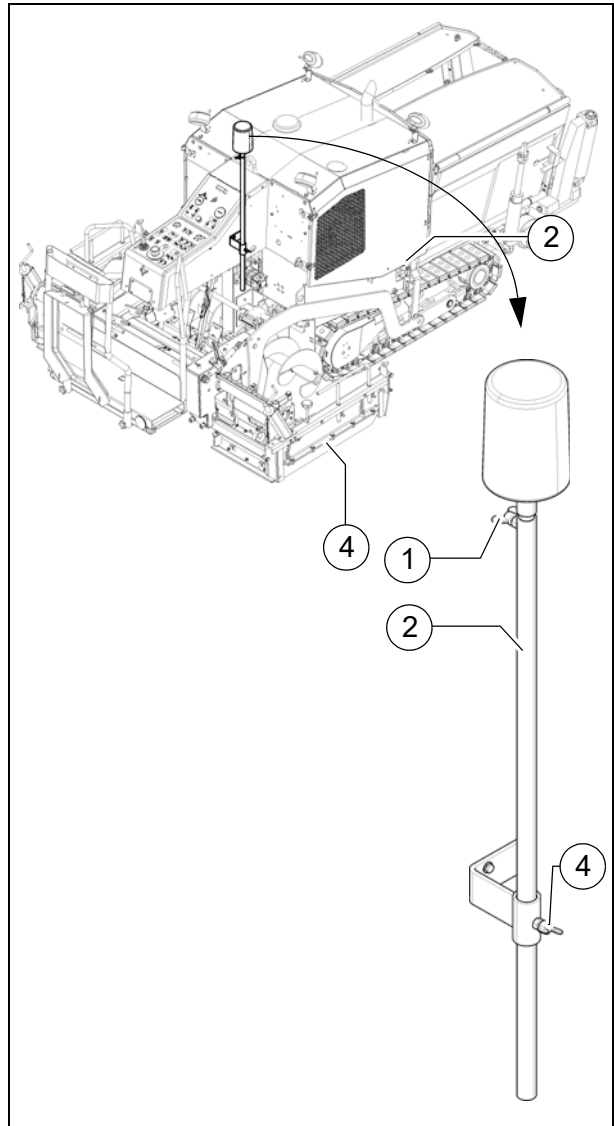


Před začátkem práce se musí každý den zkontrolovat funkčnost majáku.

- Nasadíte maják a násuvný kontakt a zajistíte křídlovým šroubem (1).
- Vysuňte maják s trubicou (2) na požadovanou výšku a zajistíte upínacím šroubem (4).
- V případě potřeby funkci zapněte na ovládacím pultu.



Majáky je možné jednoduše sejmout a měly by se po ukončení práce bezpečně uložit.



D 40.12 Provoz

1 Příprava k provozu

Potřebné nástroje a pomůcky

Aby nedocházelo na stavbě k prostojům, musí být před zahájením práce provedena kontrola, zda jsou k dispozici následující nástroje a pomůcky:

- Kolový nakladač pro přepravu těžkého příslušenství
- Motorová nafta
- Motorový a hydraulický olej, maziva
- Antiadhezní prostředek (emulze) a ruční postřikovač
- Dvě plné lahve s propanem
- Lopata a koště
- Škrabka (špachtle) pro očištění šneku a prostoru vstupu do pánve
- Příp. součásti nutné k rozšíření šneku
- Příp. součásti nutné k rozšíření zarovnávací lišty
- Vodováha + stahovací lat' dlouhá 4 m
- Olovnice
- Ochranný oděv, signální vesty, rukavice, ochrana sluchu

 POZOR	Nebezpečí při omezeném výhledu
	Při omezeném výhledu hrozí nebezpečí zranění! - Před zahájením práce seřídte určené stanoviště obsluhy tak, abyste měli dostatečný výhled. - Při omezeném výhledu (také do stran) a při couvání je nutná pomoc navádějících osob. - Naváděním se smí pověřovat jen spolehlivé osoby, které jsou před zahájením své činnosti poučeny o svém úkolu. Zejména o signálech rukou používaných pro signalizaci. Musí se používat normované signály rukou. - V noci se na staveništích musí zajistit dostatečné osvětlení. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 VAROVÁNÍ	Nebezpečí pádu ze stroje
	Při nastupování na stroj a stanoviště obsluhy a vystupování z něj za provozu hrozí nebezpečí pádu, který může mít za následek těžká zranění nebo dokonce smrt. - Obsluha se musí během provozu nacházet na určeném stanovišti obsluhy. - Nikdy nenaskakujte na jedoucí stroj ani z něj neseskakujte. - Pochůzní plochy udržujte neznečištěné, např. provozními látkami, abyste předešli uklouznutí. - Používejte určené schůdky a přidržujte se oběma rukama zábradlí. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

Před zahájením práce

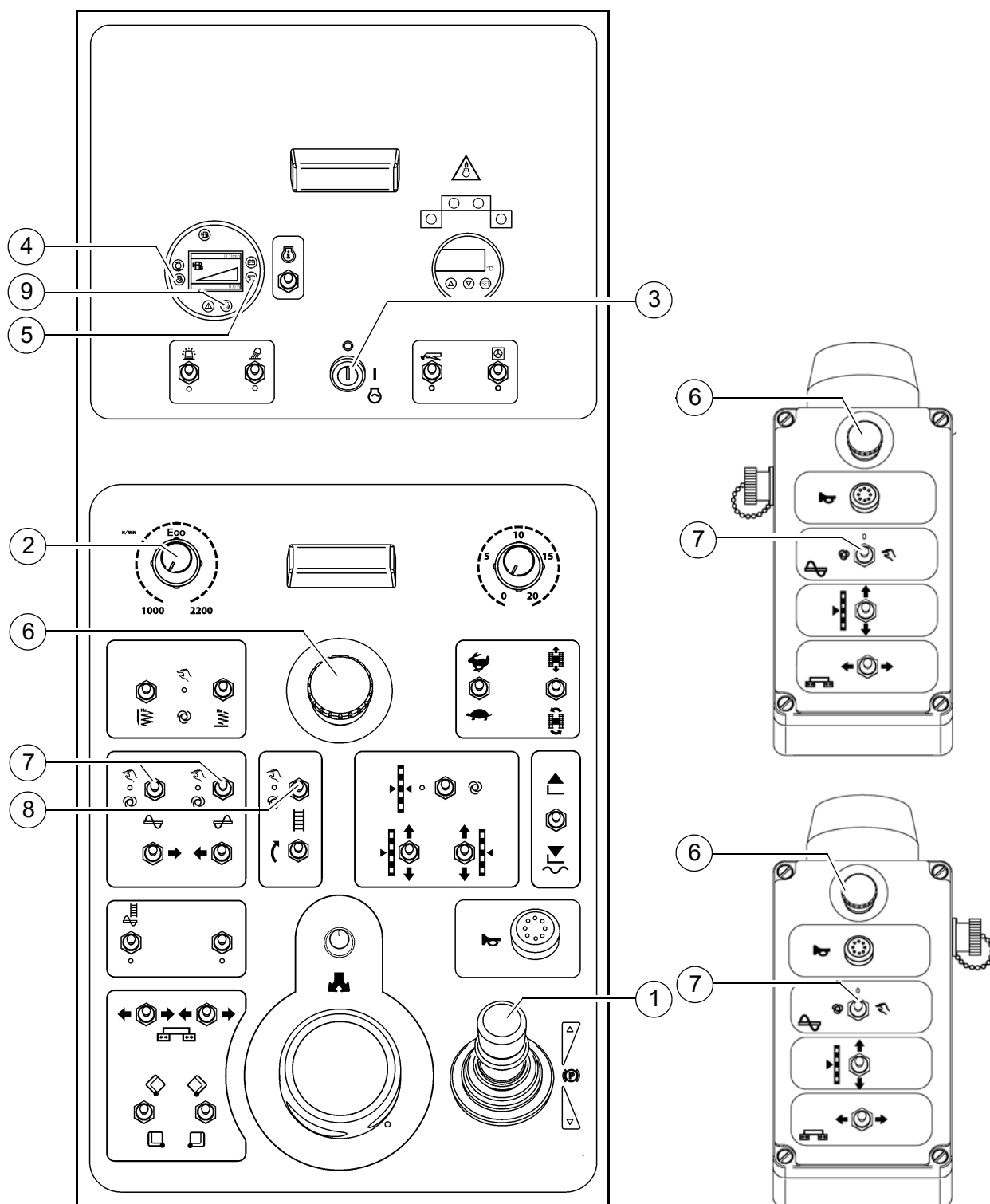
(ráno nebo na začátku pokládky)

- Dodržujte bezpečnostní pokyny.
- Provedte kontrolu osobních ochranných pomůcek.
- Obejděte finišer a zkontrolujte, zda nedošlo k průsakům nebo jinému poškození.
- Instalujte součásti, které jste demontovali před přepravou nebo na noc.
- Při použití volitelné lišty s plynovým vyhříváním otevřete uzavírací ventily a hlavní uzavírací kohouty.
- Provedte kontrolu podle „Kontrolního seznamu strojníka“.

Kontrolní seznam strojníka

Zkontrolujte!	Jak?
Nouzový vypínač - na ovládacím pultu - na obou dálkových ovladačích	Stiskněte tlačítko. Vznětový motor a všechny aktivované pohony se musí okamžitě zastavit.
Řízení	Finišer musí okamžitě a přesně následovat každý pohyb volantu. Zkontrolujte rovnou jízdu.
Houkačka - na ovládacím pultu - na obou dálkových ovladačích	Krátce stiskněte tlačítko houkačky. Musí zaznít signál houkačky.
Osvětlení	Zapněte klíčem v zapalování, obejděte finišer a zkontrolujte, zda světla svítí, a opět je vypněte.
Výstražná světla na zarovnávací liště (u lišt typu Vario)	Při zapnutém zapalování použijte přepínače pro vysunutí/zasunutí zarovnávací lišty. Výstražné kontrolky musí blikat.
Plynové vyhřívání (O): - Držáky lahví - Ventily lahví - Regulátor tlaku - Chrániče proti prasknutí hadice - Uzavírací ventily - Hlavní uzavírací kohout - Spojky - Kontrolky rozvodné skříně	Zkontrolujte: - Pevnost instalace - Čistotu a těsnost - Pracovní tlak 1,5 baru - Funkce - Funkce - Funkce - Těsnost - Při zapnutí musí všechny kontrolky svítit

Zkontrolujte!	Jak?
Přepravní pojistka zarovnávací lišty	Při nadzvednutí zarovnávací lišty musí být možné zasunout čep do pojistného otvoru.
Přepravní pojistka pánve	Při zavřené pánvi musí být možné vložit pojistný řetěz mezi obě poloviny pánve.
Jiná zařízení: - Kryty motoru - Boční kryty	Zkontrolujte pevnost upevnění klapek a krytů.
Jiné vybavení: - Lékárnička	Vybavení musí být na stroji k dispozici!  Dodržujte místní předpisy!



1.1 Startování finišeru

Před nastartováním finišeru

Dříve než můžete nastartovat motor a uvést finišer do provozu, musíte provést toto:

- Každodenní údržba finišeru (viz kapitola F).



Zkontrolujte podle počítadla provozních hodin, zda není nutné provést další údržbu (např. měsíční, roční).

- Kontrola bezpečnostního a ochranného zařízení.

„Normální“ startování

Přestavte páku ovládání pojezdu (1) do polohy uprostřed, nastavte regulátor otáček (2) na minimum.

- Zasuňte klíč zapalování (3) v poloze „0“.



Při startování nemějte zapnutá žádná světla, abyste zbytečně nezatěžovali akumulátor.



Startování není možné, když se rozsvítí kontrolky „Blokování startu“ (4) nebo „Chybové hlášení“ (5).

Kontrolka „Blokování startu“ indikuje, že se spínače na ovládacím pultu nebo dálkovém ovládacím nacházejí v následujících stavech:

- Nouzový vypínač (6) stisknut
- Funkce šneku (7) přepnuta na režim „AUTO“ nebo „RUČNÍ“
- Funkce lamelového roštu (8) přepnuta na režim „AUTO“ nebo „RUČNÍ“

Kontrolka „Chybové hlášení“ indikuje, že závada motoru brání nastartování.

- Otočte klíč zapalování (3) do polohy 1 a vyčkejte, až kontrolka předžhavení (9) zhasne.

- Otočením klíče zapalování (3) do polohy startování nastartujte motor.
Nepřetržitě startujte maximálně 20 sekund, pak počkejte jednu minutu!



Když motor nenaskočí a bliká kontrolka Chybové hlášení (5), pak elektronická regulace motoru aktivovala kvůli ochraně motoru blokování startu.

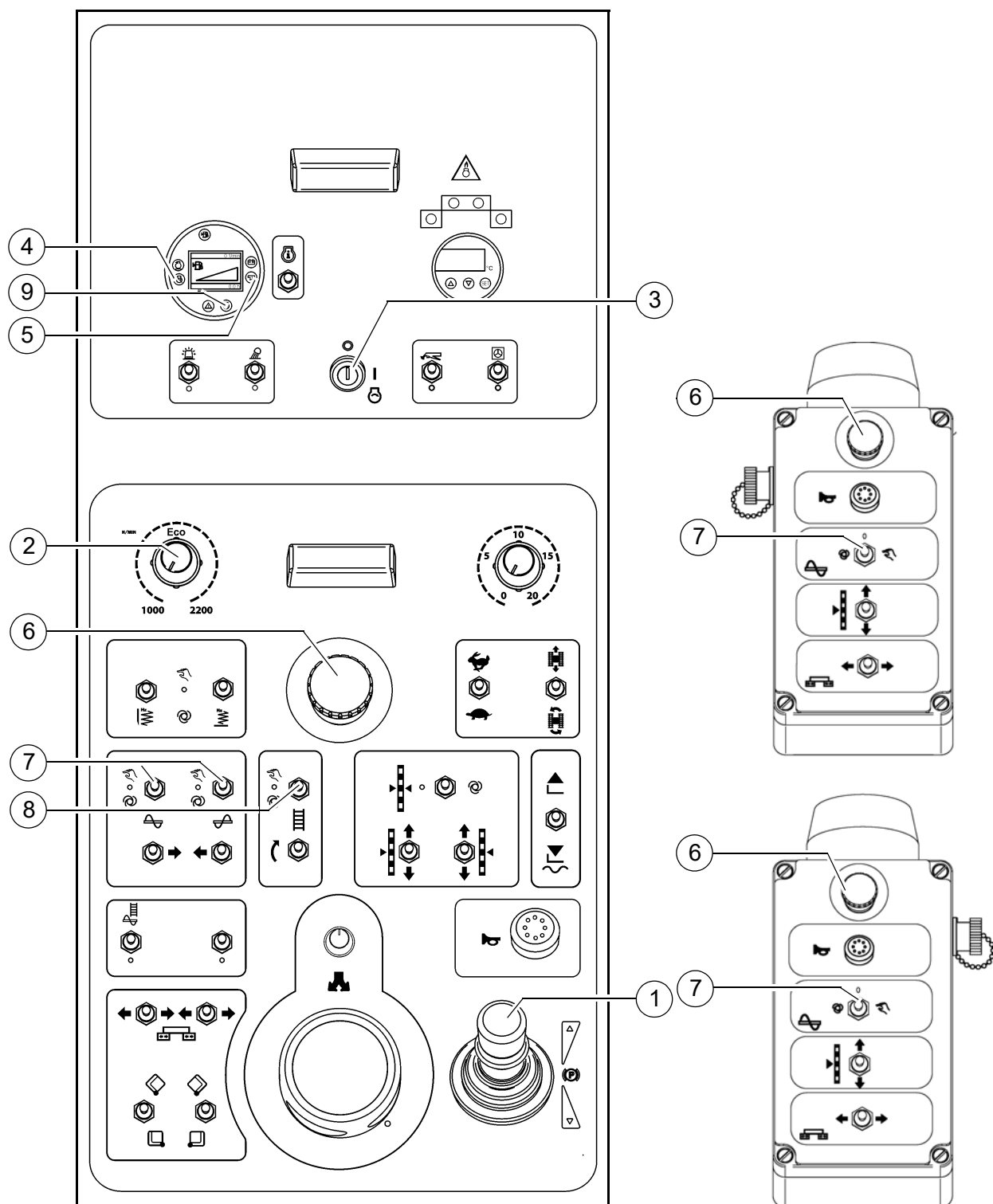
Blokování startu se deaktivuje tak, že klíčem zapalování (3) vypnete systém na cca 30 s.



Pokud motor po dvou pokusech nenaskočí, zjistěte příčinu!



Nepoužívejte jako pomoc při startování žádné typy aerosolu, např. éter. To by mohlo vést k výbuchu a ke zranění osob.



Startování s dopomocí



Pokud jsou akumulátory vybité a startér se neotáčí, lze motor nastartovat z externího zdroje proudu.

Vhodné zdroje proudu:

- Jiný automobil se zařízením na 24 V;
- Akumulátor 24 V;
- Startovací zařízení, vhodné pro dopomoc při startu s 24 V/90 A.



Běžné nabíječky nebo rychlonabíječky nejsou pro dopomoc při startu vhodné.

Startování motoru z externího zdroje:

Přestavte páku ovládání pojezdu (1) do polohy uprostřed, nastavte regulátor otáček (2) na minimum.

- Zasuňte klíč zapalování (3) v poloze „0“.



Kabely pro startování s dopomocí musí být připojeny k napětí 24 V.

- Připojte nejprve kladný pól (1) pomocného akumulátoru ke kladnému pólu (2) akumulátoru stroje.
- Pak připojte záporný pól (3) pomocného akumulátoru ke kostře vybitého stroje, např. na bloku motoru nebo k čepu (4) na rámu stroje.



Nepřipojujte kabel pro startování s dopomocí k zápornému pólu vybitého akumulátoru! Nebezpečí exploze!



Umístěte kabely pro startování s dopomocí tak, abyste je při běžícím motoru mohli odstranit.

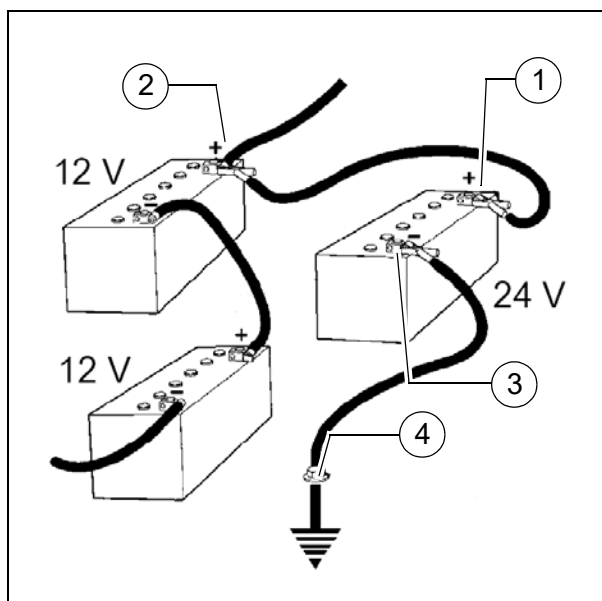


Startování není možné, když se rozsvítí kontrolky „Blokování startu“ (4) nebo „Chybové hlášení“ (5).

Kontrolka „Blokování startu“ indikuje, že se spínače na ovládacím pultu nebo dálkovém ovládacím nacházejí v následujících stavech:

- Nouzový vypínač (6) stisknut
- Funkce šneku (7) přepnuta na režim „AUTO“ nebo „RUČNÍ“
- Funkce lamelového roštu (8) přepnuta na režim „AUTO“ nebo „RUČNÍ“

Kontrolka „Chybové hlášení“ indikuje, že závada motoru brání nastartování.



- Případně nastartujte motor stroje, ze kterého se dodává proud, a nechte ho nějakou dobu běžet.

Nyní se pokuste nastartovat druhý stroj:

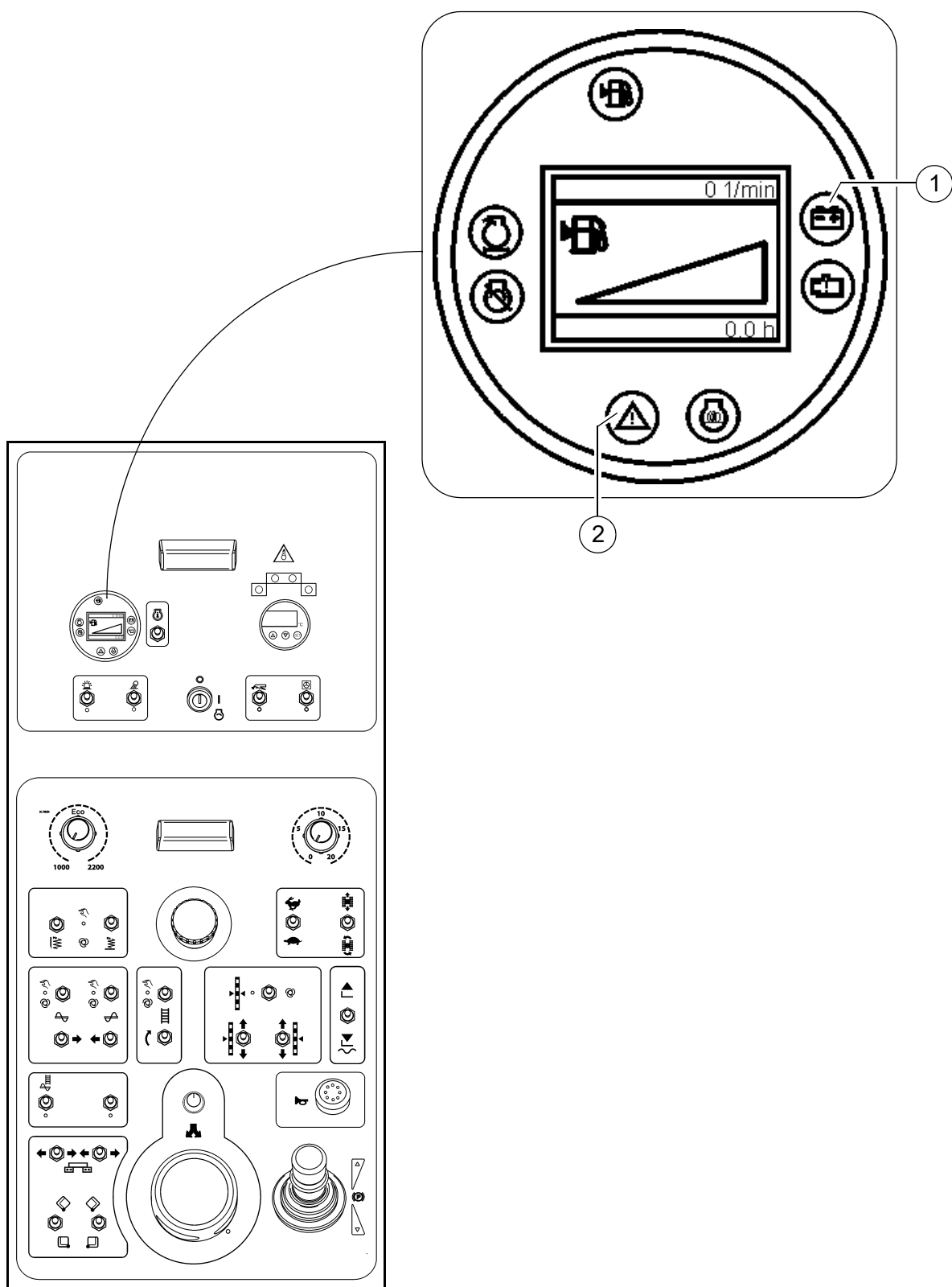
- Otočte klíč zapalování (3) do polohy 1 a vyčkejte, až kontrolka předžhavení (9) zhasne.
- Otočením klíče zapalování (3) do polohy startování nastartujte motor.
Nepřetržitě startujte maximálně 20 sekund, pak počkejte jednu minutu!



Když motor nenaskočí a bliká kontrolka Chybové hlášení (5), pak elektronická regulace motoru aktivovala kvůli ochraně motoru blokování startu.

Blokování startu se deaktivuje tak, že klíčem zapalování (3) vypnete systém na cca 30 s.

- Pokud motor po dvou pokusech nenaskočí, zjistěte příčinu!
- Když motor naskočil: odpojte kabely pro startování s dopomocí v opačném pořadí.



Po startu



Pokud je motor studený, nechte finišer cca 5 minut zahřát.

Sledujte kontrolky

Je nezbytné sledovat následující kontrolky:

Další možné závady viz Návod k obsluze motoru.

Kontrolka nabíjení akumulátoru (1)

Musí zhasnout po nastartování.



Pokud kontrolka nezhasne nebo se rozsvítí za provozu: krátkodobě zvýšte otáčky motoru.



Otáčky motoru je možné zvýšit zapnutím funkce podávání.

Pokud kontrolka i nadále svítí, vypněte motor a zjistěte závadu.

Možné závady viz část „Závady“.

Chybové hlášení (2)



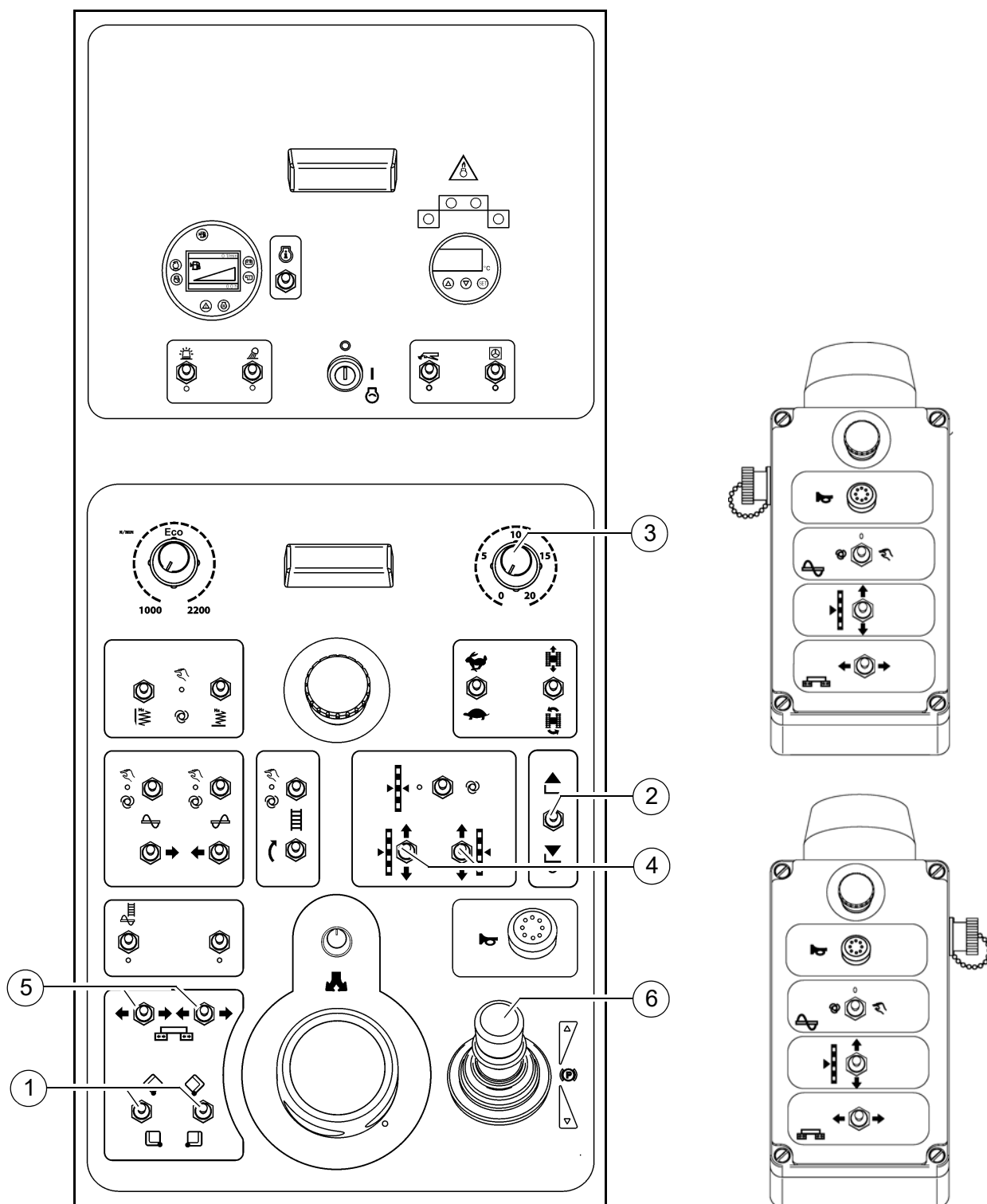
Po zapnutí zapalování svítí ke kontrole několik vteřin.



Pokud kontrolka nezhasne nebo se rozsvítí za provozu: Vypněte ihned motor a zjistěte závadu.



V závislosti na typu poruchy je možné dočasně pokračovat v práci se strojem nebo je ho nutné při závažných poruchách okamžitě odstavit, aby se předešlo dalším škodám.



1.2 Příprava pro přepravní jízdy

- Zavřete pánev spínačem (1).
- Vložení přepravní pojistky pánve.
- Zarovnávací lištu zcela nadzvedněte spínačem (2), instalujte přepravní pojistku zarovnávací lišty.
- Regulátor předvolby pohonu pojezdu (3) nastavte na nulu.
- Zcela vysuňte nivelační válce spínači (4).
- Zasuňte zarovnávací lištu na základní šířku finišeru spínačem (5).

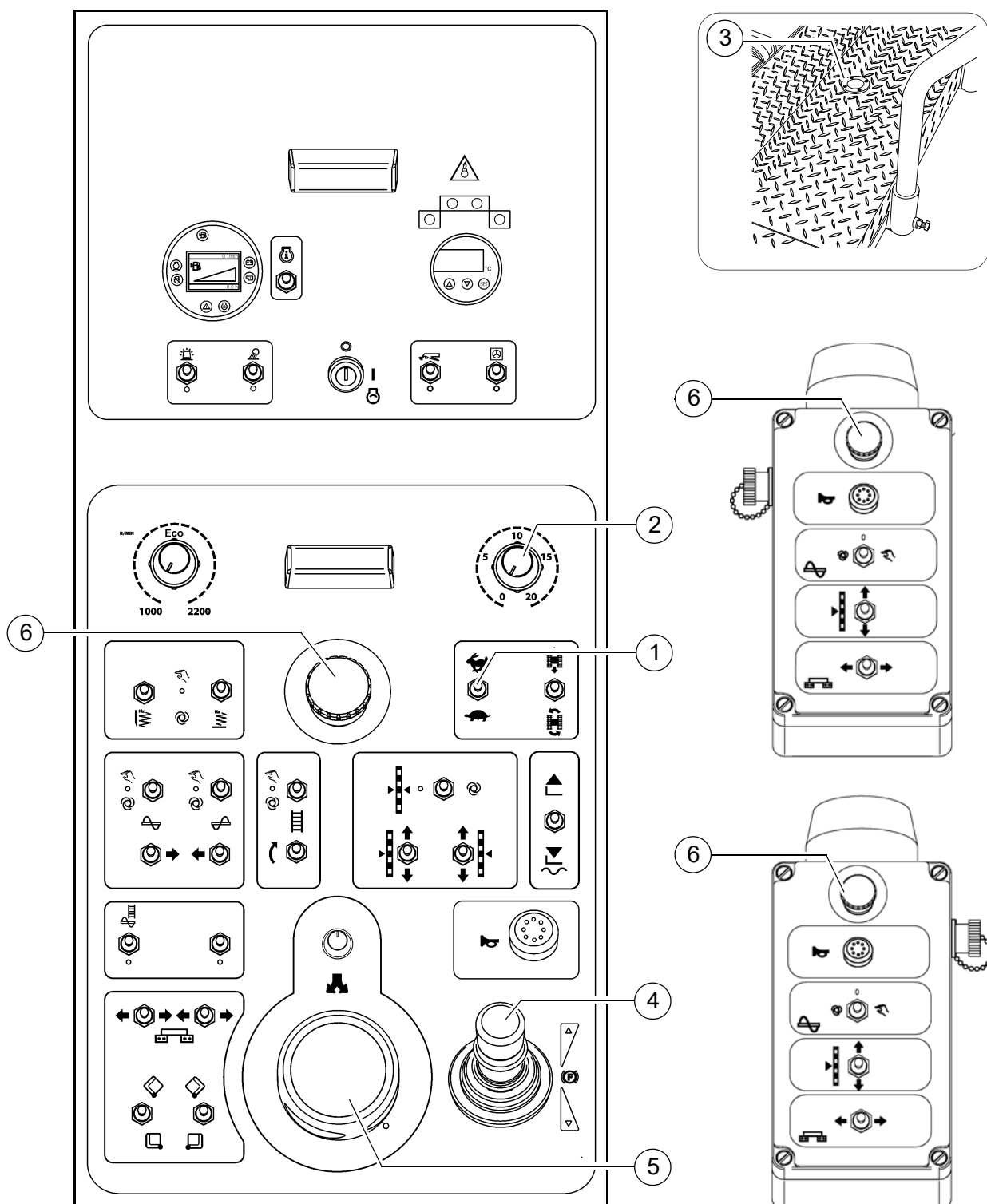


Rovněž zvedněte šnek!



Spustí-li se motor a přitom je vychýlena páka ovládání pojezdu (6), zablokuje se pohon pojezdu.

Aby bylo možné spustit pohon pojezdu, musí se nejdříve přestavit páka ovládání pojezdu opět do polohy uprostřed.



Jízda a zastavení finišeru

- Nastavte Pohon pojezdu rychle/pomalu (1) na požadovaný rychlostní stupeň.
 - Poloha spínače nahoře: přepravní rychlost (zajíc)
 - Poloha spínače dole: pracovní rychlost (želva)
- Nastavte regulátor předvolby pohonu pojezdu (2) na střední rychlost.
- Stiskněte bezpečnostní spínač (3).
- K rozjetí vychylte páku ovládání pojezdu (4) opatrně podle směru jízdy dopředu nebo dozadu.
 - Rychlost dodatečně regulujte regulátorem předvolby (2).
- Řídicí pohyby provádějte potenciometrem řízení (5).



V nouzové situaci stiskněte nouzový vypínač (6)!

- K zastavení nastavte regulátor předvolby (2) na „0“ a páku ovládání pojezdu (4) přesuňte do střední polohy.



Bezpečnostní spínač se musí stisknout vždy, když se přestavuje páka ovládání pojezdu z neutrální polohy. Jinak je pohon pojezdu zablokovaný.



Nespínejte nožní spínač dlouhodobě. To vede také k zablokování pohonu pojezdu.

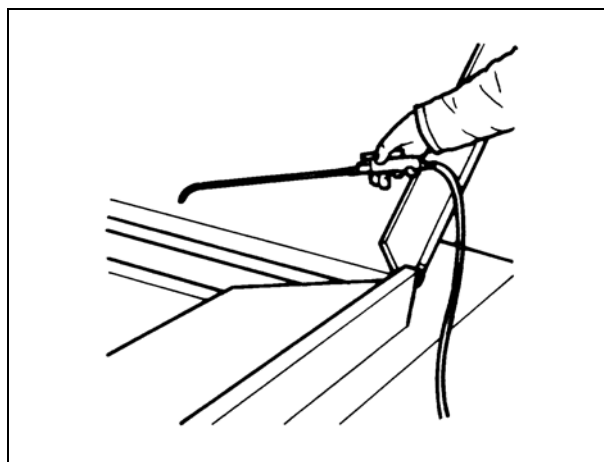
1.3 Příprava k pokládce

Antiadhezní prostředek

Postříkejte všechny plochy, které přijdou do styku s asfaltovou směsí antiadhezním prostředkem (pánev, lištu, šnek, válečky atd.).



Nepoužívejte motorovou naftu, protože motorová nafta rozpouští asfalt (v Německu zakázáno!).



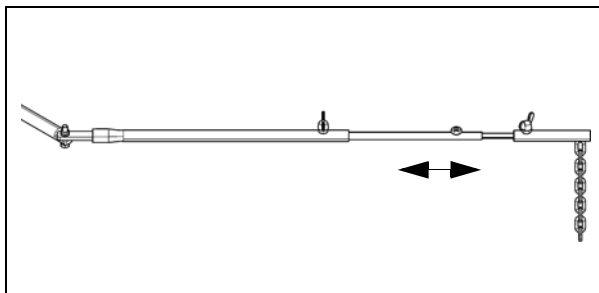
Vyhřívání zarovnávací lišty

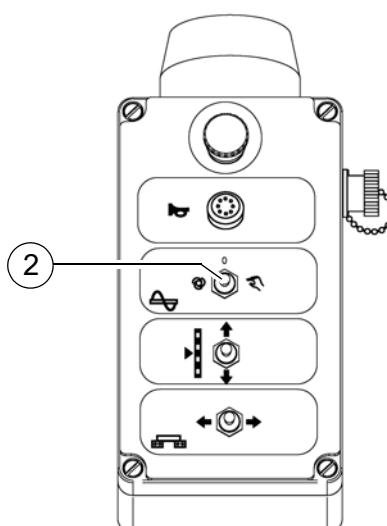
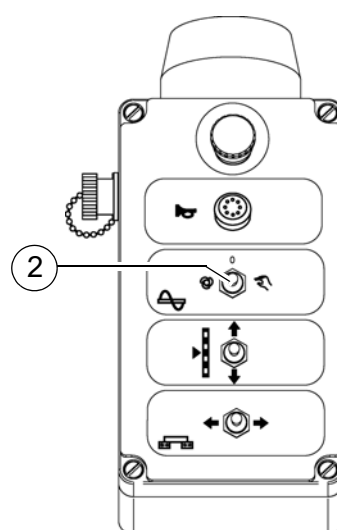
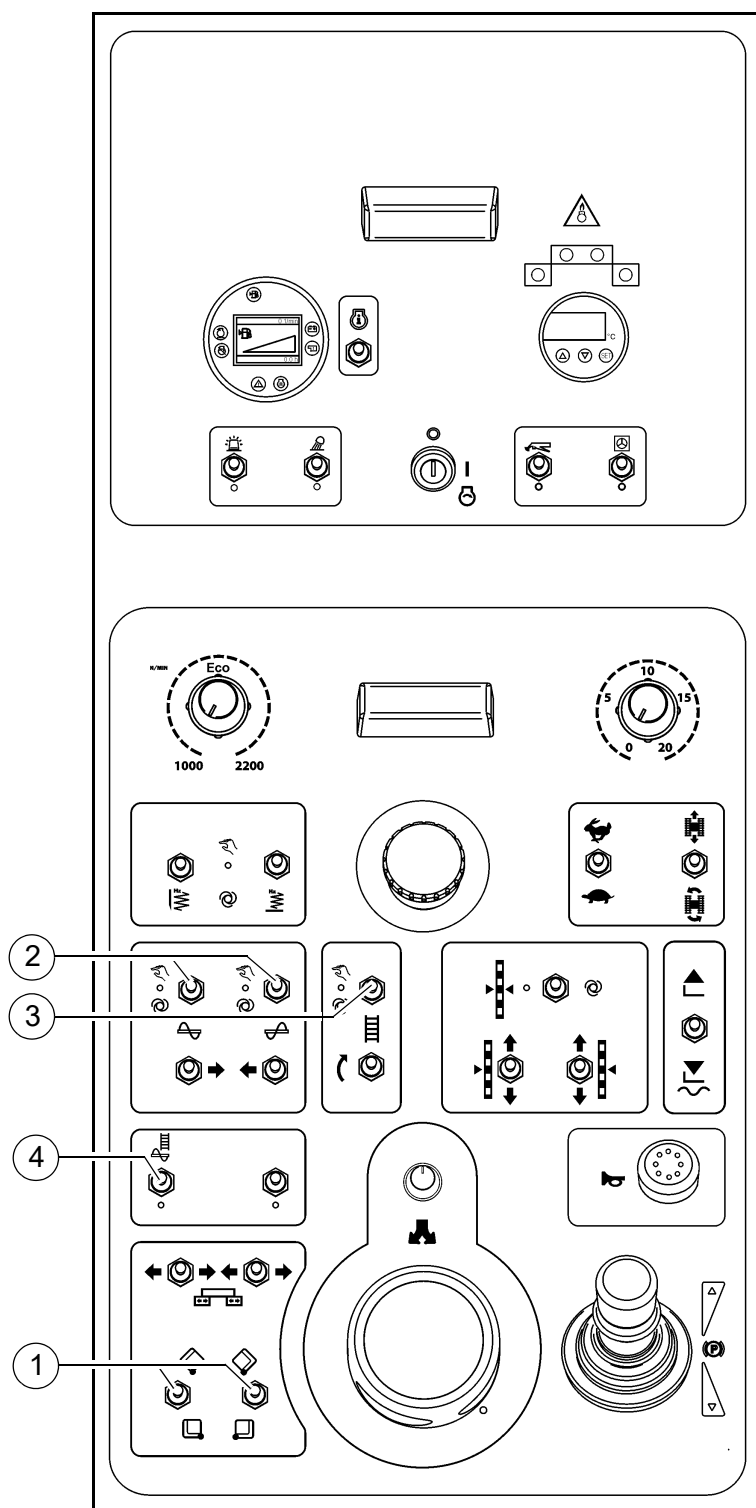
Vyhřívání zarovnávací lišty se musí zapnout cca 15–30 minut (podle venkovní teploty) před začátkem pokládky. Zahřátím zamezíte přilepení pokládané směsi k plechům lišty.

Označení směru

Z důvodu rovné pokládky musí být k dispozici označení směru, nebo je vytvořte (okraj vozovky, křídkové značky apod.).

- Vytáhněte a nastavte ukazatel směru na nárazníku (šipka).





Naložení směsi/doprava směsi

- Otevřete pánev přepínačem (1).
Navedte řidiče nákladního automobilu pro vyklopení směsi.
- Přepněte přepínač ovládání šneku (2) a lamelového roštu (3) do polohy „auto“.



Funkce podávání se spouští vychýlením páky ovládání pojezdu.



Zkontrolujte dopravu směsi.

Při neuspokojivém podávání seřídte koncové spínače šneku. Při vypnutém stroji seřídte koncové spínače lamelového roštu tak, aby se před zarovnávací lištu dopravovalo dostatek materiálu.

Funkce plnění

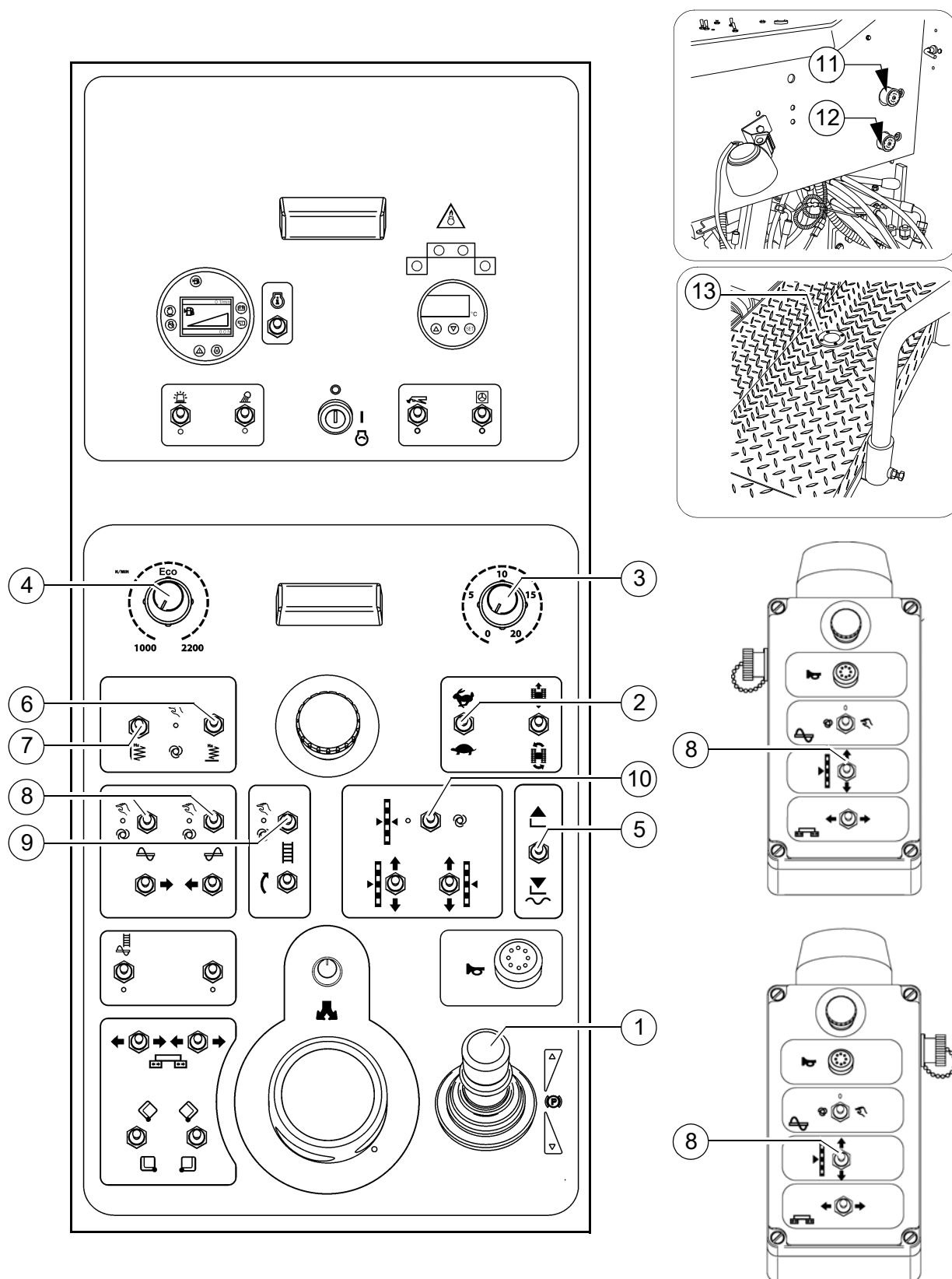


Kdopravení materiálu před lištu před začátkem pokládky lze dodatečně použít „funkci plnění“:

- Přepněte přepínač ovládání šneku (2) a lamelového roštu (3) do polohy „auto“.
- Stiskněte spínač (4):
Otáčky motoru se zvýší, funkce plnění (lamelový rošt a šnek) se zapnou bez vychýlení páky ovládání pojezdu.



Je-li dosažena nastavená výška materiálu na koncových spínačích, vypnou se funkce dopravy materiálu.



1.4 Zahájení pokládky

Jakmile dosáhla zarovnávací lišta teploty k pokládce a je před ní dostatečné množství směsi, přestavte následující spínače, páky a regulátory do uvedených poloh.

Poz.	Přepínač/spínač	Poloha
1	Páka ovládání pojezdu	Střední poloha
2	Pohon pojezdu rychle/pomalů	pomalů („želva“)
3	Regulátor předvolby - pojezd	Dílek 6-7
4	Otáčky motoru	Maximum
5	Poloha zarovnávací lišty	plovoucí poloha
6	Vibrace	auto
7	Pěch (O)	auto
8	Šnek levý/pravý	auto
9	Lamelový rošt	auto
10	Nivelace	auto
11	Regulace otáček pěchu (O)	přizpůsobena na podmínky pokládky
12	Regulace otáček vibrací	přizpůsobena na podmínky pokládky

- Stiskněte bezpečnostní spínač (13).
- Potom přesuňte páku ovládání pojezdu (1) zcela dopředu a jedte.
- Sledujte rozdělování směsi a případně seřídte koncové spínače.
- Nastavení zhutňovacích prvků (pěch a/nebo vibrace) proveďte podle požadavků na zhutnění.
- Tloušťku položené vrstvy musí po prvních 5–6 metrech změřit stavbyvedoucí a podle okolností případně provést korekci.

Její kontrola by měla být provedena v oblasti pásů pojezdového ústrojí, protože nerovnosti podloží lišta vyrovnává. Vztažnými body pro měření tloušťky jsou pásy pojezdového ústrojí.

Pokud se skutečná tloušťka významně odchyluje od hodnot na stupnicích, musí být provedena korekce základního nastavení lišty (viz Návod k obsluze zarovnávací lišty).



Základní nastavení je platné pro asfaltové směsi.

1.5 Kontrola během pokládky

Během pokládky průběžně kontrolujte:

Funkci finišeru

- Vyhřívání zarovnávací lišty
- Pěch a vibrace
- Teplotu motorového a hydraulického oleje
- Včasné zasunutí a vysunutí lišty před překážkami na vnějších stranách
- Rovnoměrné podávání směsi a její rozdělení nebo předkládání před lištu a tím korektury nastavení spínačů směsi pro lamelový rošt a šnek.



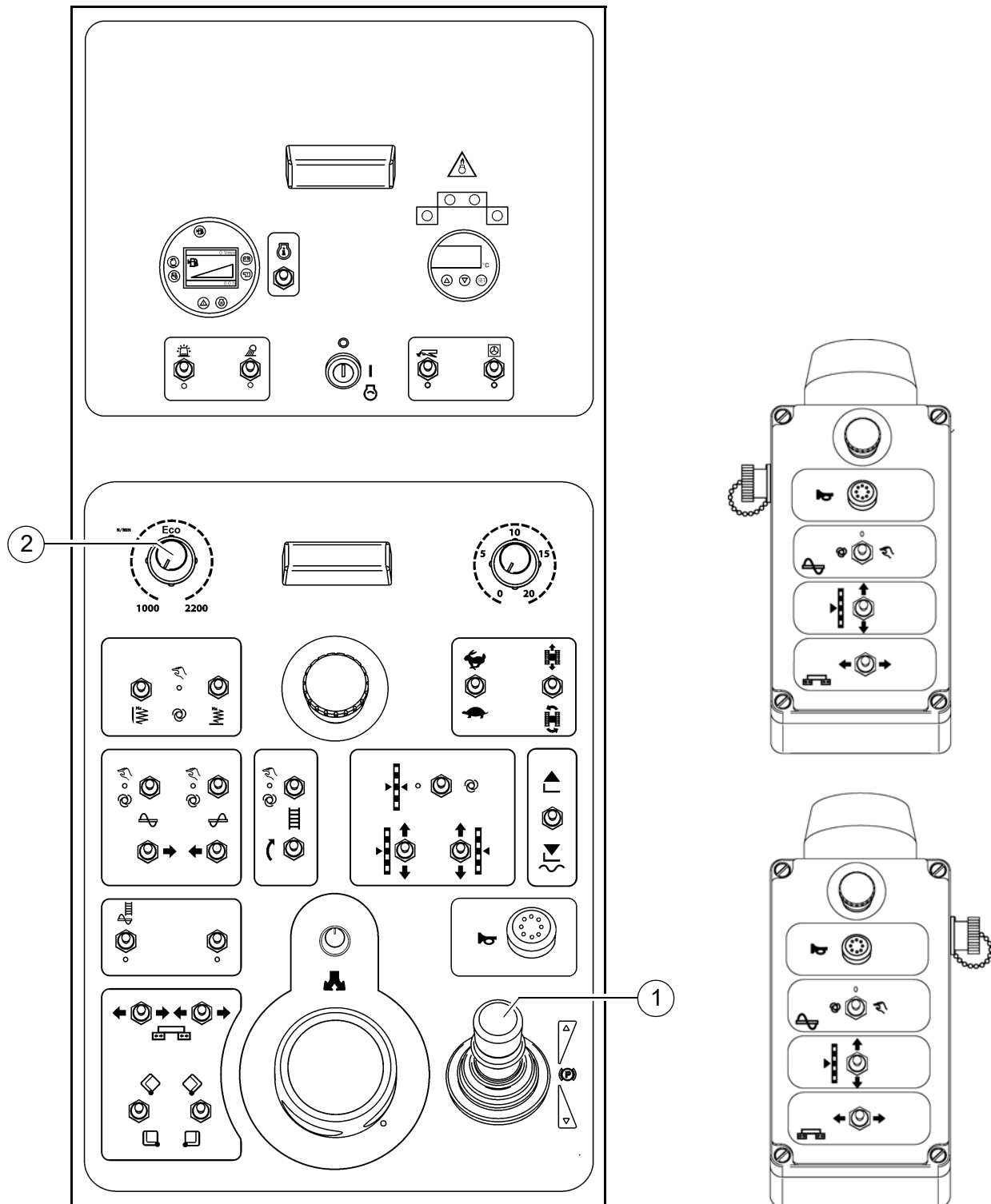
Pokud jsou funkce finišeru chybné, viz část „Závady“.

Jakost pokládky

- Tloušťka pokládky
- Příčný sklon
- Zkontrolujte podélnou a příčnou rovinnost ve směru jízdy (pomocí stahovací latě dlouhé 4 m)
- Struktura povrchu / textura za zarovnávací lištou.



Pokud je jakost pokládky neuspokojivá, viz kapitola „Závady, problémy při pokládce“.



1.6 Přerušení provozu, ukončení provozu

Přestávky při pokládce (např. zdržení nákladního automobilu se směsí)

- Zjistěte předpokládanou dobu.
- Pokud lze očekávat, že směs zchladne pod minimální teplotu potřebnou k pokládce, nechte běžet finišer naprázdno a vytvořte hranu tak, jako při konci pokládky.
- Přesuňte páku ovládání pojezdu (1) do střední polohy.

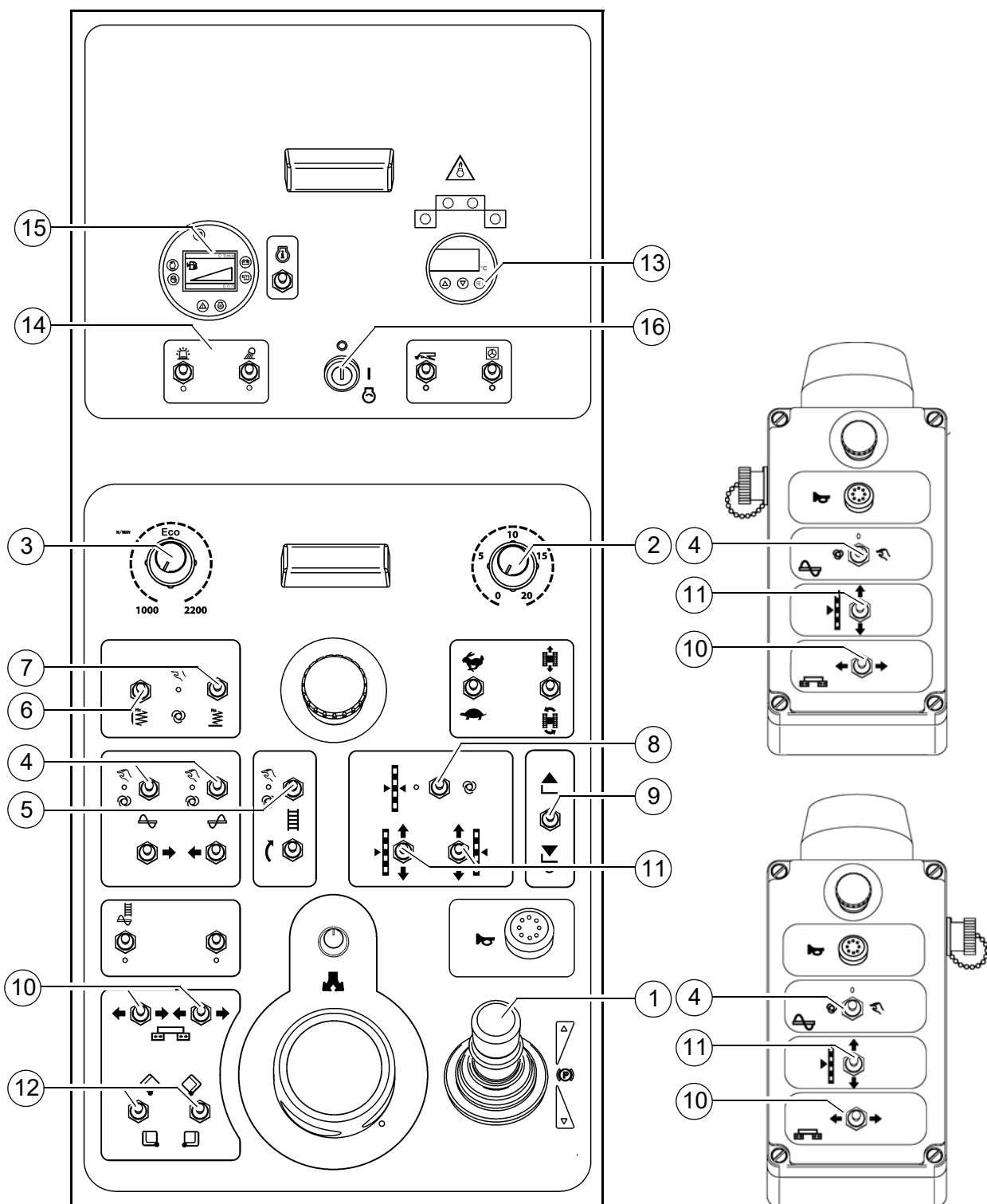
Při delším přerušení

(např. přestávka na oběd)

- Přestavte páku ovládání pojezdu (1) do polohy uprostřed, nastavte regulátor otáček (2) na minimum.
- Vypněte vyhřívání zarovnávací lišty.
- Vypněte zapalování.
- U volitelné lišty s plynovým vyhříváním (O) uzavřete ventily lahví.



Před opětovným zahájením pokládky musí být zarovnávací lišta ohřátá na potřebnou teplotu pokládky.



Po ukončení práce

- Zastavte a nechte běžet finišer na volnoběh.
- Přesuňte páku ovládání pojezdu (1) do střední polohy, nastavte regulátor předvolby (2) na „0“ a regulátor otáček (3) na minimum.
- Vypněte funkce šneku (4), lamelového roštu (5), pěchu (O) (6), vibrací (7) a nivelace (8).
- Zvedněte zarovnávací lištu spínačem (9).
- Vložte přepravní pojistku zarovnávací lišty.
- Zasuňte zarovnávací lištu spínačem (10) na základní šířku. Případně spínačem (11) zcela vysuňte nivelizační válce.
- Uzavřete obě části pánve přepínačem (12).
- Zavěste přepravní pojistku pánve.
- Přepněte pěchy (O) (6) na „ruční“ a nechte je pomalu běžet, aby opadaly zbytky směsi.
- Vypněte pěchy (O) (6).
- Vypněte vyhřívání zarovnávací lišty (13).
- Vypněte pracovní a výstražné osvětlení (14).
- Odečtěte stav počítadla provozních hodin (15) a zkontrolujte, zda nemá být provedena údržba (viz kapitola F).
- Vypněte zapalování (16).
- Zavřete hlavní uzavírací kohouty a ventily lahví plynového vyhřívání lišty.
- Demontujte nivelizační přístroje a uložte je do beden, uzavřete klapky.
- Demontujte všechny přečnívající součásti nebo zajistěte pro případ, že má být finišer převezen na veřejných komunikacích na podvalníku.



Hlavní vypínač vytáhněte teprve 15 sekund po vypnutí zapalování!



Elektronika motoru potřebuje tuto dobu pro zálohování dat.

- Zakryjte a uzamkněte ovládací pult.
- Odstraňte zbytky směsi z lišty a finišeru a postříkejte všechny součásti antiadhezním prostředkem.

1.7 Problémy při pokládce

Problém	Příčina
Zvlněný povrch („krátké vlny“)	- Změna teploty živичné směsi, rozpad směsi - Nesprávné složení živичné směsi - Nesprávná obsluha válce - Nesprávně připravené podloží - Dlouhé prostoje mezi vrstvami pokládky - Nevhodná vztažná čára snímače výšky - Snímač výšky vyskakuje na vztažnou čáru - Snímač výšky střídá mezi povely „nahoru“ a „dolů“ (nastavena příliš vysoká setrvačnost) - Základní desky zarovnávací lišty nejsou pevné - Základní desky zarovnávací lišty jsou nerovnoměrně opotřebené nebo zdeformované - Lišta nepracuje v plovoucí poloze - Příliš velká vůle v mechanickém spojení / zavěšení lišty - Příliš vysoká rychlost finišeru - Přetížení dopravních šneků - Kolísající tlak materiálu proti liště
Zvlněný povrch („dlouhé vlny“)	- Změna teploty živичné směsi - Rozpad směsi - Zastavení válce na horké živичné směsi - Příliš rychlé otáčení nebo změny směru válce - Nesprávná obsluha válce - Nesprávně připravené podloží - Nákladní automobil je příliš přibrzdován - Dlouhé prostoje mezi vrstvami pokládky - Nevhodná vztažná čára snímače výšky - Nesprávně namontovaný snímač výšky - Nesprávně nastavený koncový spínač - Chod lišty naprázdno - Není zapnuta plovoucí poloha lišty - Příliš velká vůle v mechanickém spojení lišty - Nastavení příliš nízké polohy šneku - Přetížení dopravního šneku - Kolísající tlak materiálu proti liště
Trhliny v povrchové vrstvě (plná šířka)	- Příliš nízká teplota živичné směsi - Změna teploty živичné směsi - Vlhkost na podloží - Rozpad směsi - Nesprávné složení živичné směsi - Nesprávná výška pokládky pro max. zrnitost - Studená lišta - Základní desky lišty jsou opotřebené nebo zdeformované - Příliš vysoká rychlost finišeru

Problém	Příčina
Trhliny v povrchové vrstvě (středový pás)	- Teplota živичné směsi - Studená lišta - Základní desky jsou opotřebené nebo zdeformované - Nesprávný příčný profil lišty
Trhliny v povrchové vrstvě (vnější pásy)	- Teplota živичné směsi - Nesprávně namontované přídavné díly lišty - Nesprávně nastavený koncový spínač - Studená lišta - Základní desky jsou opotřebené nebo zdeformované - Příliš vysoká rychlost finišeru
Nerovnoměrné složení povrchové vrstvy	- Teplota živичné směsi - Změna teploty živичné směsi - Vlhkost na podloží - Rozpad směsi - Nesprávné složení živичné směsi - Nesprávně připravené podloží - Nesprávná výška pokládky pro max. zrnitost - Dlouhé prostoje mezi vrstvami pokládky - Příliš pomalé vibrace - Nesprávně namontované přídavné díly lišty - Studená lišta - Základní desky jsou opotřebené nebo zdeformované - Lišta nepracuje v plovoucí poloze - Příliš vysoká rychlost finišeru - Přetížení dopravního šneku - Kolísající tlak materiálu proti liště
Otisky lišty	- Při najíždění naráží nákladní automobil příliš prudce na finišer - Příliš velká vůle v mechanickém spojení / zavěšení lišty - Nákladní automobil je brzděn - Příliš vysoké vibrace při zastavení
Lišta nereaguje očekávaným způsobem na opravná opatření	- Teplota živичné směsi - Změna teploty živичné směsi - Nesprávná výška pokládky pro maximální zrnitost - Nesprávně namontovaný snímač výšky - Příliš pomalé vibrace - Lišta nepracuje v plovoucí poloze - Příliš velká vůle v mechanickém spojení lišty - Příliš vysoká rychlost finišeru

1.8 Závady na finišeru nebo zarovnávací liště

Porucha	Příčina	Náprava
Na vznětovém motoru	Různé	Viz Návod k použití motoru
Vznětový motor se nezažehne	Akumulátor je vybitý	Viz „Startování s dopomocí“
	Různé	viz „Odtahení“
Pěch nebo vibrátor není spuštěný.	Pěch je zablokován studenou živicí	Lištu dobře nahřejte
	V nádrži je příliš málo hydraulického oleje	Doplňte olej
	Vadný ventil omezovače tlaku	Ventil vyměňte, popř. opravte a nastavte
	Netěsné sací potrubí čerpadla	Utěsněte nebo vyměňte přípojky
		Dotáhněte nebo vyměňte hadicové spony
	Znečištění olejového filtru	Zkontrolujte filtr, v případě potřeby vyměňte
Lamelové rošty nebo šnekové rozdělovače běží příliš pomalu	Stav hydraulického oleje v nádrži je příliš nízký	Doplňte olej
	Přerušený přívod proudu	Zkontrolujte pojistky a kabel, příp. vyměňte
	Spínač je vadný	Vyměňte spínač
	Některý z tlakových regulačních ventilů je vadný	Ventily opravte nebo vyměňte
	Prasklá hřídel čerpadla	Vyměňte čerpadlo
	Koncový spínač nevypíná nebo neprovádí správnou regulaci	Zkontrolujte spínač, příp. vyměňte a seřídte
	Čerpadlo je vadné	Zkontrolujte, zda nejsou ve vysokotlakém filtru špony; případně vyměňte
	Znečištění olejového filtru	Vyměňte filtr

Porucha	Příčina	Náprava
Pánev se nezavírá	Otáčky motoru jsou příliš nízké	Zvyšte otáčky
	Stav hydraulického oleje je příliš nízký	Doplňte olej
	Sací vedení je netěsné	Utáhněte přípojky
	Rozdělovač množství je vadný	Výměna
	Manžety hydraulického válce nejsou těsné	Výměna
	Řídicí ventil je vadný	Výměna
	Přerušený přívod proudu	Zkontrolujte, popř. vyměňte pojistku a kabel

Porucha	Příčina	Náprava
Pánev nechtěně klesá	Řídicí ventil je vadný	Výměna
	Manžety hydraulického válce jsou netěsné	Výměna
Zarovnávací lišta nejde zvednout	Příliš nízký tlak oleje	Zvyšte tlak oleje
	Netěsná manžeta	Výměna
	Přerušený přívod proudu	Zkontrolujte, popř. vyměňte pojistku a kabel
Ližiny se nezvedají a nespouštějí	Spínač dálkového ovládání je na „auto“	Nastavte spínač na „ruční“
	Přerušený přívod proudu	Zkontrolujte, popř. vyměňte pojistku a kabel
	Spínač na ovládacím pultu je vadný	Výměna
	Přetlakový ventil je vadný	Výměna
	Rozdělovač množství je vadný	Výměna
	Manžety jsou vadné	Výměna
Ližiny nechtěně klesají	Řídicí ventily jsou vadné	Výměna
	Předem nastavené zpětné ventily jsou vadné	Výměna
	Manžety jsou vadné	Výměna

Porucha	Příčina	Náprava
Posuv nereaguje	Defektní pojistka pohonu pojezdu	Výměna (patice pojistky na ovládacím pultu)
	Přerušený přívod proudu	Zkontrolujte potenciometr, kabel a zástrčku; příp. vyměňte
	Vadná kontrola pohonu pojezdu (podle typu)	Výměna
	Elektrohydraulická regulační jednotka čerpadla je vadná	Vyměňte regulační jednotku
	Dodávaný tlak není dostatečný	Zkontrolujte, příp. seřídte
		Zkontrolujte sací filtr, příp. vyměňte čerpadlo a filtr
	Hnací hřídele hydraulických čerpadel nebo motorů jsou prasklé	Vyměňte čerpadlo nebo motor
Otáčky motoru jsou nepravdivé, motor-stop nefunguje	Stav paliva je příliš nízký	Zkontrolujte stav paliva, příp. doplňte
	Pojistka „regulace otáček motoru“ vadná	Výměna (pojistková lišta na ovládacím pultu)
	Přívod proudu je vadný (prasklý vodič nebo zkrat)	Zkontrolujte potenciometr, kabel a zástrčku; příp. vyměňte

E 10.12 Seřizování a přestavování

1 Speciální bezpečnostní pokyny



Neúmyslným uvedením motoru, pohonu pojezdu, lamelového roštu, šneku, zarovnávací lišty nebo zvedacích zařízení do chodu může dojít k ohrožení osob. Není-li předepsáno jinak, provádějte práce pouze při zastaveném motoru!

- Zajistěte finišer proti neúmyslnému uvedení do chodu:
Přestavte páku ovládání pojezdu do střední polohy a otočte regulátor předvolby na nulu; vytáhněte klíč ze zapalování a hlavní vypínač akumulátoru.
- Zvednutou část stroje (např. zarovnávací lištu nebo pánev) mechanicky zajistěte proti spuštění dolů.
- Náhradní díly vyměňujte nebo nechávejte vyměnit pouze odborným způsobem.



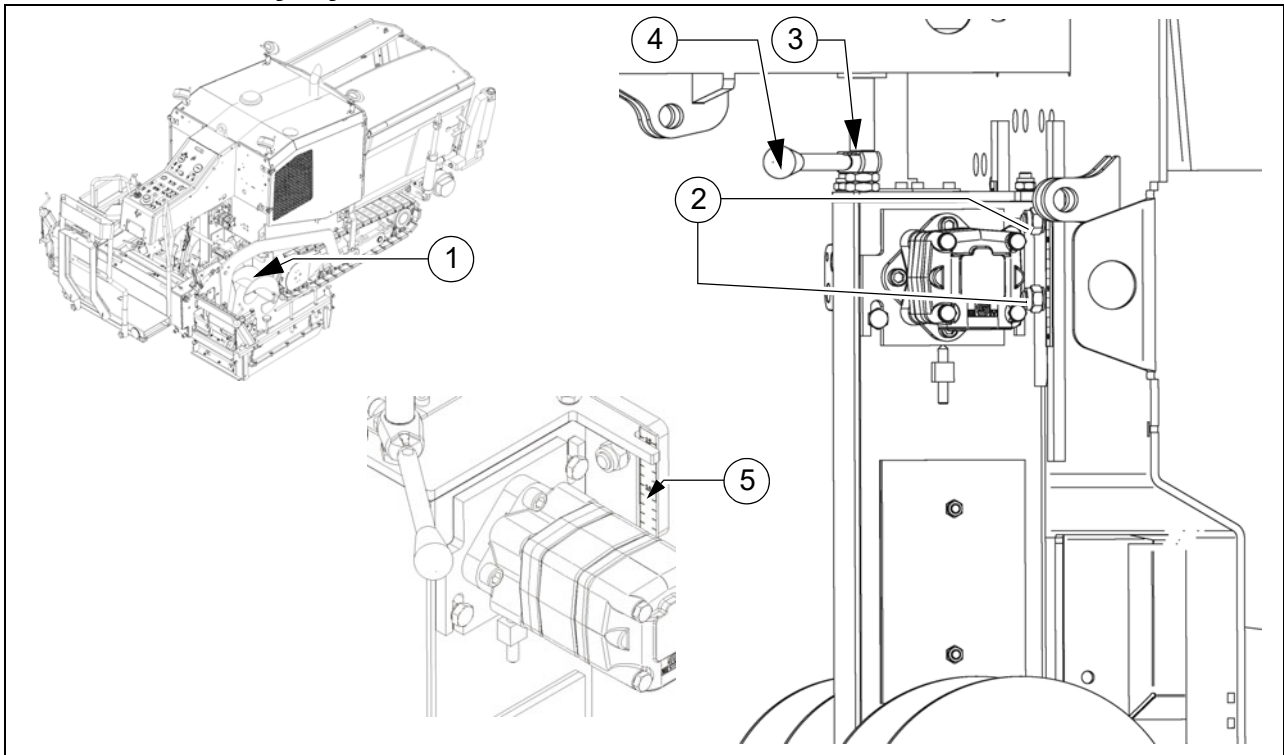
Při připojování nebo odpojování hydraulických hadic a při práci na hydraulickém zařízení může pod vysokým tlakem vystříknout horká hydraulická kapalina. Vypněte motor a zbavte hydraulické zařízení tlaku! Chraňte si oči!

- Před opětovným uvedením do provozu umístěte všechna ochranná zařízení zpět na správná místa.

	⚠ NEBEZPEČÍ Nebezpečí při provedení změn na stroji Konstrukční změny na stroji vedou ke ztrátě provozního povolení a mohou vést k těžkým zraněním nebo dokonce k úmrtí. - Používejte jen originální náhradní díly a schválené příslušenství. - Po údržbových a opravárenských pracích opět kompletně namontujte případně demontované ochranné a bezpečnostní prvky. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.
---	--

2 Šnekový rozdělovač

2.1 Nastavení výšky



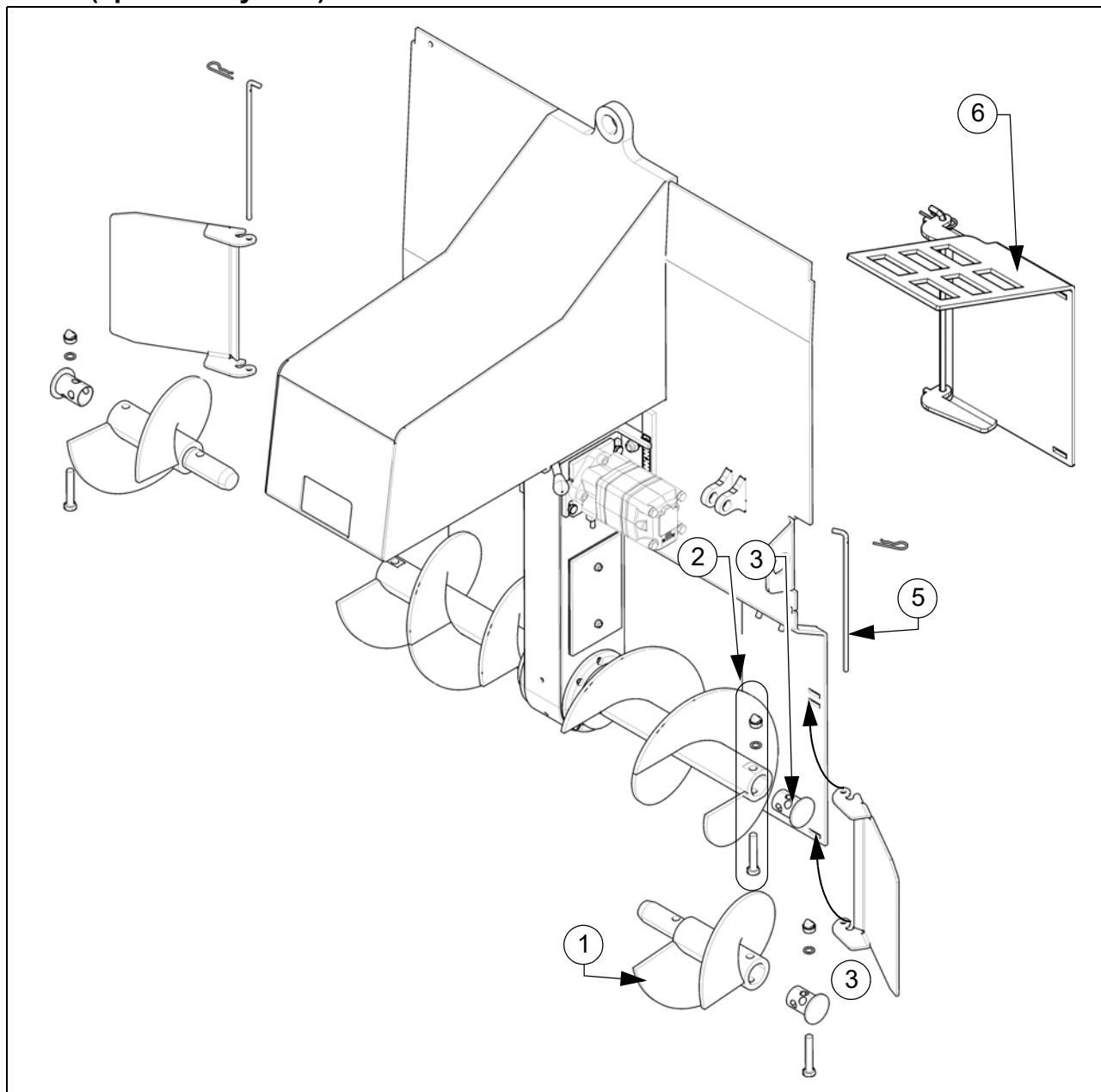
Výška šnekového rozdělovače (1) by měla být v závislosti na směsi - měřeno od spodní hrany - min. o 50 mm (2 palce) větší, než je výška pokládky.

Příklad: Tloušťka pokládky 10 cm
Nastavení 15 cm od země

Nesprávně nastavená výška může mít za následek následující problémy při pokládce:

- Šnek je příliš vysoko:
Zbytečně mnoho materiálu před zarovnávací lištou; přetékání materiálu. Při větších pracovních šířkách tendence k rozpadu směsi a problémy s trakcí.
- Šnek je příliš nízko:
Příliš nízká hladina materiálu, který šnek předhutní. Dochází tak k nerovnostem, které nemůže lišta zcela vyrovnat (zvlněná pokládka).
Mimoto dochází ke zvýšenému opotřebování segmentů šneku.
- Povolte 4 upevňovací šrouby (2).
- Nastavte otočením unášecí kolík ráčny (3) doleva nebo doprava.
- Nastavte požadovanou výšku pomocí ráčny (4).
- Aktuální výšku je možné zjistit na stupnici (5).
- Upevňovací šrouby (2) znovu správně dotáhněte.

2.2 Rozšíření šneku a šachta materiálu s ochranným krytem (speciální výbava)



Kmontáži prodloužení šneku se namontuje na šnekovou hřídel přidavný segment šneku (1).

Montáž:

- Demontujte vnější šroubový spoj (2) základního šneku.
- Odstraňte záslepku (3).
- Nasadte prodloužení šneku (1) příslušné strany.
- Namontuje šroubový spoj (2).
- Namontujte záslepku (3) na prodloužení šneku.

Ke každému prodloužení šneku se musí namontovat odpovídající šachta materiálu.

Šachta materiálu, ochranný kryt

Šachtu materiálu (4) zavěste do příslušného držáku na základním zařízení a zajistěte tyčí (5).

- Demontujte originální šachtu (4)
- Namontujte prodlužovací šachtu (6)
- Originální šachtu (4) upevněte k prodlužovací šachtě (6).

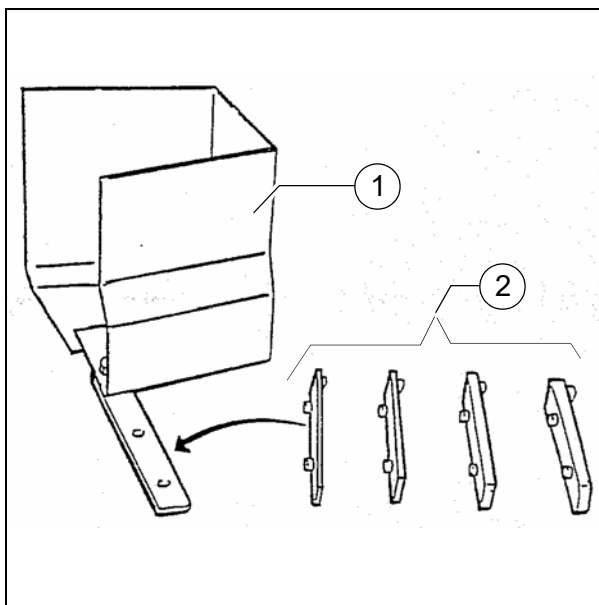


Práce na výbavě provádějte jen při zastaveném motoru a zajištěném zařízení.

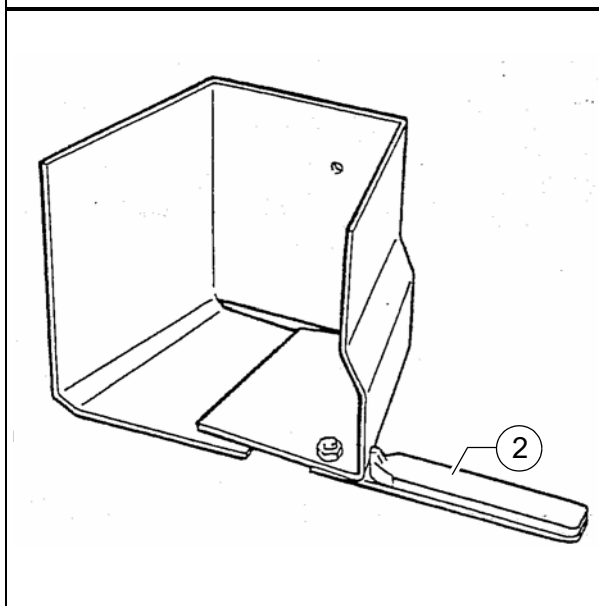
3 Návod k montáži redukční botky

 Redukční botka umožní menší šířky pokládky.

- Redukční botka (1) koncipovaná ke snížení šířky pokládky musí být vybavena odpovídajícím vyrovnávacím dílem (2) pro výšku podkladu.



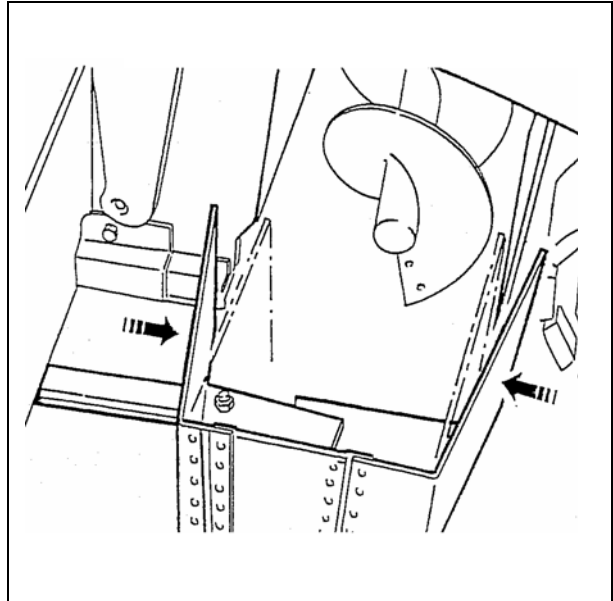
- Tyto vyrovnávací díly (2) jsou vloženy do příslušného upevnění na redukční botce. Čepy vyrovnávacích dílů se nasunou do otvorů upevnění.



- Umístěte redukční botku na boční stranu finišeru a stlačte boční plechy k sobě.
Najedte lištou a spust'te ji.
- Zasuňte redukční botku mezi vodící plech pěchu a zadní stěnu finišeru.



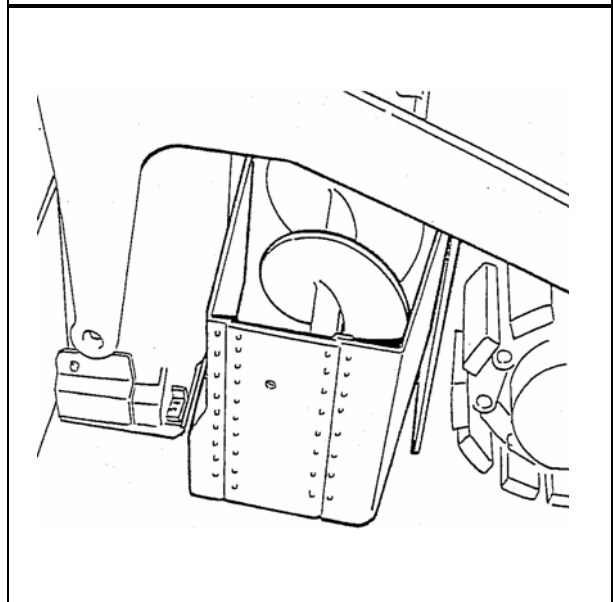
Napružení redukční botky zabrání vniknutí směsi mezi redukční botku a zarovnávací lištu/stroj.



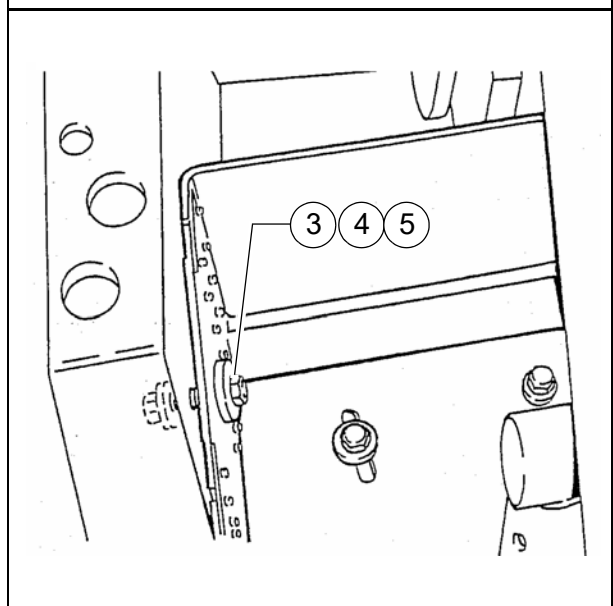
- Poté přisuňte vymešovací plech.



Dbejte na to, aby se nikdo nenacházel v nebezpečné oblasti.



- Vyrovnajte vymešovací plech klikou a hydraulikou k připevňovacímu otvoru.
- Připevněte redukční botku šroubem, podložkou a maticí (3,4,5) na vymešovací plech.

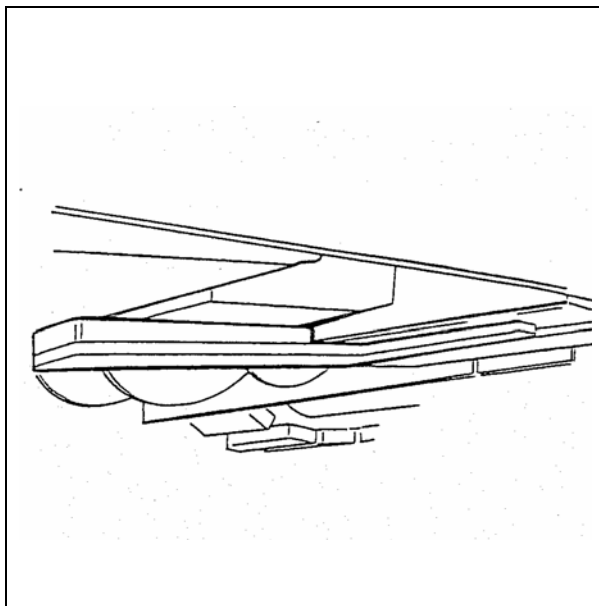


- Poté zvedněte lištu a proveďte vizuální kontrolu.



Dbejte na to, aby redukce dosedala na základní desku.

Dbejte na to, aby se nikdo nenacházel v nebezpečné oblasti.



Traverza s válečky, přestavitelná

Pro přizpůsobení různým konstrukcím nákladních vozů je možné přestavit traverzu s válečky (1) do dvou poloh.



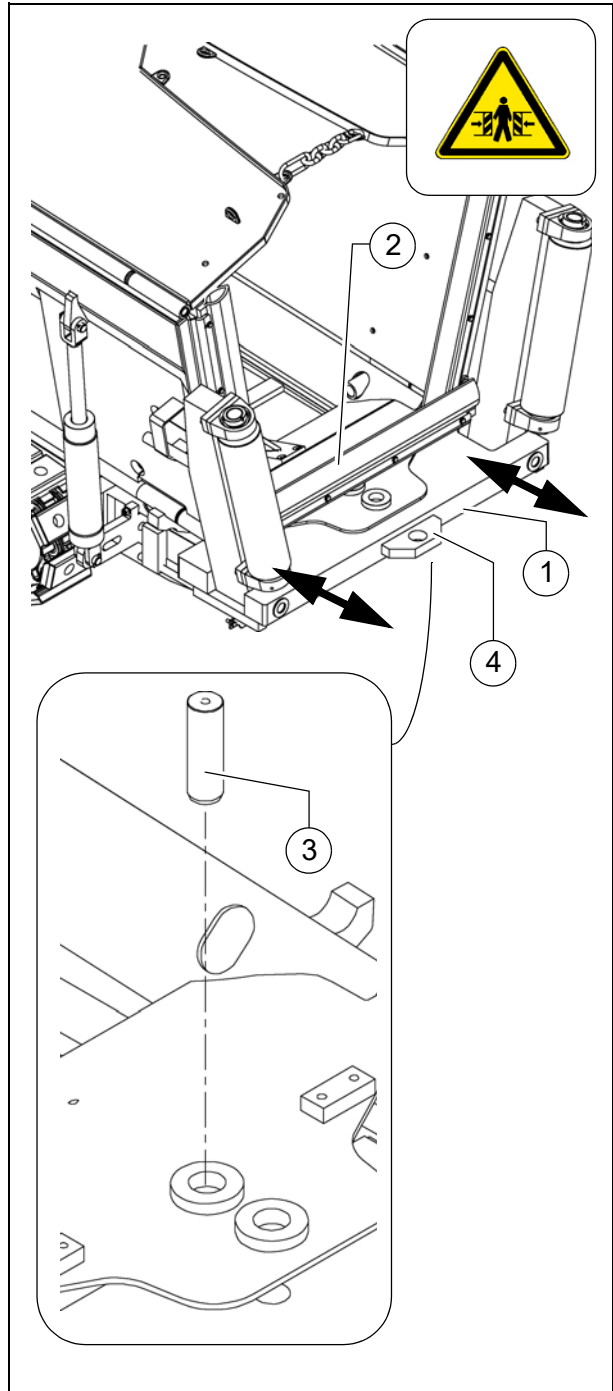
Dráha přestavení je 100 mm.

- Případně zavřete poloviny pánve, abyste nadzvedli víko pánve (O).
- Demontuje pryž pánve (2).
- Demontujte zásuvný čep (3) vhodným vytahovákem čepů.
- Nastavte traverzu s válečky do přední / zadní polohy.



Posuňte traverzu s válečky za vlečné oko (4) nebo ji vhodnou montážní pákou ve vedení (vlevo a vpravo) zatlačte do odpovídající polohy.

- Zásuvný čep (3) opět zasuňte ve vhodné pozici.



4 Připojení nivelizační automatiky

Pro nivelaci jsou ve finišeru k dispozici dva regulační okruhy.

Jeden pro levou a druhý pro pravou stranu finišeru.

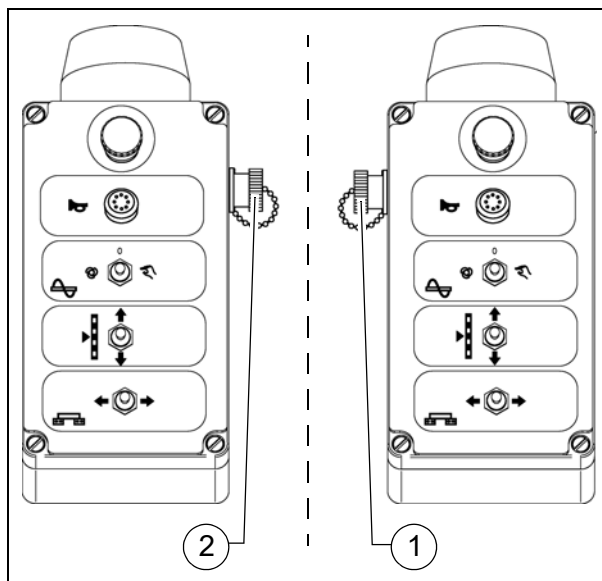


Nivelační automatiku je možné zavěsit do otevřené ochrany dálkového ovládání před vandalismem.

Připojte spirálový kabel nivelační automatiky k zásuvkám na dálkovém ovládání.

- pro pravou stranu finišeru (1)
- pro levou stranu finišeru (2)

Dbejte na to, abyste kabely zapojili správně!



Připojení regulátoru sklonu / regulátoru výšky

Regulátor sklonu (3) a regulátor výšky (4) se volitelně připojují k levé nebo pravé nivelační automaticce.

Připojte spirálové kabely regulátorů k příslušným zásuvkám (5) nivelační automatiky.

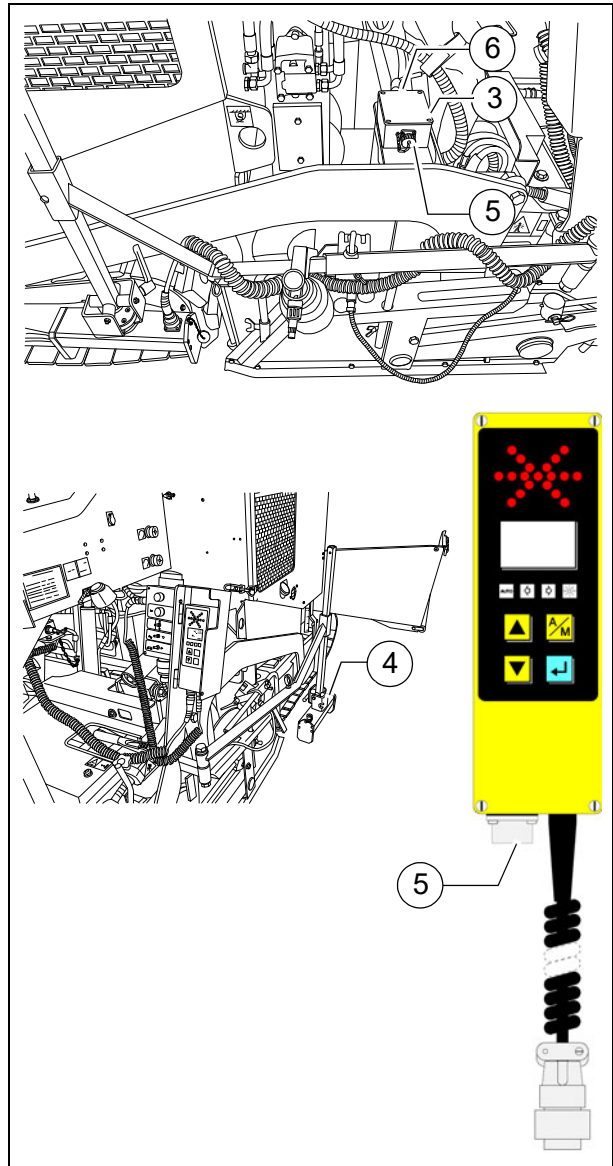
- Regulátor sklonu k levé nivelační automaticce - zásuvka (5)
- Regulátor sklonu k pravé nivelační automaticce - zásuvka (6)
- Připojte regulátor výšky (4) k nivelační automaticce odpovídající strany stroje.



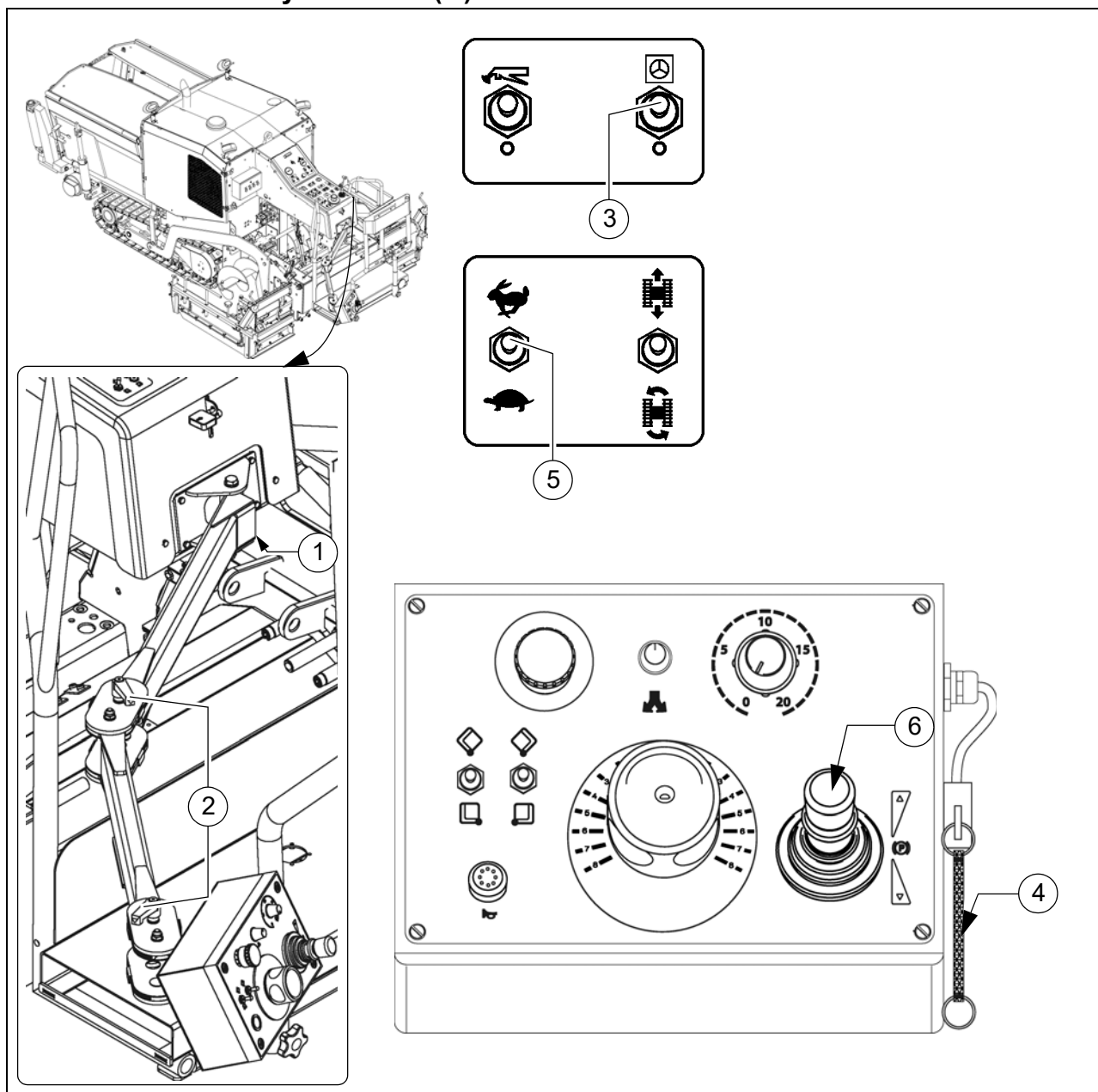
Při záměně přípojek pracuje nivelační automatika naopak.



Ved'te přívodní kabely tak, aby neohrozovalo nebezpečí zakopnutí nebo poškození kabelů.



5 Práce s dálkovým řízením (O)



 Má-li finišer pracovat s dálkovým řízením, musíte dodržet tyto body:

- Dálkové řízení otočte do požadované polohy a zajistěte zámky (1) a (2).

 Pro provoz s dálkovým řízením (O) je možné sejmout zábradlí na plošině řidiče, aby bylo možné dálkové řízení natočit na požadovanou stranu stroje.

- Přepínač (3) přepněte do polohy „Dálkové řízení“ (doprava).
- Upevněte pásek (4) bezpečnostního vypnutí k obsluze.



Je-li bezpečnostní spínač vytažen, okamžitě se vypne pohon pojezdu.



Z bezpečnostních důvodů je zakázáno pracovat s dálkovým řízením, když není pásek bezpečnostního vypnutí upevněn k řidiči.



Po bezpečnostním vypnutí je pohon pojezdu zablokován. Pro odblokování se musí posunout páka ovládání pojezdu (6) nejprve opět do neutrální polohy.

- Rychlost přepněte na pracovní (5).



V přepravním režimu se pohon pojezdu automaticky zablokuje.

Přestavení na normální řízení

- Rameno dálkového řízení otočte do „parkovací polohy“ a zajistěte zámky (1) a (2).
- Spínač (3) přepněte do polohy „0“ (dole).

6 Koncové spínače

6.1 Montáž koncových snímačů šneku (vlevo a vpravo)

Ultrazvukové koncové snímače šneku se montují na obě strany na madlo bočního štítu.

- Nasadíte držák snímače (1) na držák na bočním štítu lišty, vyrovnejte ho a dotáhněte křídlovým šroubem (2).
- Vyrovnajte snímač (3) a zajištěte ho svěrací pákou (4).
- Případně výškově seřídte držák (5). K tomu účelu povolte křídlový šroub (6).
- Propojte připojovací kabel snímače vlevo příp. vpravo s příslušnými zásuvkami držáku dálkového ovládání.



Připojovací kabely se propojují s příslušnými zásuvkami na držáku dálkového ovládání.

- Bod vypnutí nastavte při požadované výšce materiálu otáčením potenciometru (7).



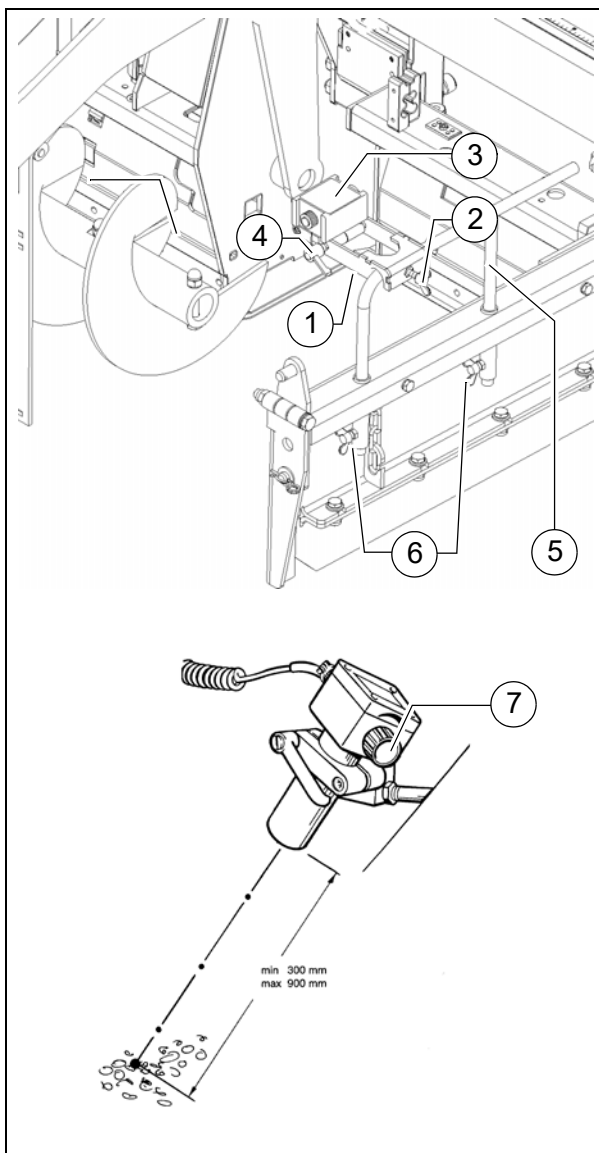
Snímače by měly být nastaveny tak, aby byly dopravní šneky ze 2/3 zakryty pokládkovým materiálem.



Pokládkový materiál musí být dopravován po celé pracovní šířce.



Správné nastavení polohy koncového spínače nejlépe provedete během rozdělávání směsi.



F 10 Údržba

1 Bezpečnostní pokyny pro údržbu

 NEBEZPEČÍ	Nebezpečí vlivem nesprávné údržby stroje!
	Neodborně prováděné údržbové práce a opravy mohou mít za následek těžká zranění nebo dokonce smrt. - Nechte údržbové práce a opravy provádět pouze vyškolený a kvalifikovaný personál. - Všechny údržbové, opravárenské a čistící práce provádějte jen při vypnutém motoru. Vytáhněte klíč ze zapalování a hlavní vypínač. - Umístěte na stroj štítek „Nestartovat“. - Provádějte denní vizuální kontrolu a kontrolu funkce. - Provádějte všechny údržby podle plánu údržby. - Nechte provádět roční odbornou kontrolu znalcem. - Všechny zjištěné nedostatky neprodleně odstraňte. - Uved'te stroj do provozu teprve tehdy, když byly všechny zjištěné nedostatky odstraněny. - Nedodržení předepsaných kontrolních a údržbových opatření vede ke ztrátě provozního povolení. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 NEBEZPEČÍ	Nebezpečí při provedení změn na stroji
	Konstrukční změny na stroji vedou ke ztrátě provozního povolení a mohou vést k těžkým zraněním nebo dokonce k úmrtí. - Používejte jen originální náhradní díly a schválené příslušenství. - Po údržbových a opravárenských pracích opět kompletně namontujte případně demontované ochranné a bezpečnostní prvky. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 POZOR	Horké povrchy!
	Povrchy, také části zakrytování, jakož i výfukové plyny z motoru a vyhřívání zarovnávací lišty mohou být velmi horké a mohou způsobit zranění! - Noste osobní ochranné pomůcky. - Nedotýkejte se horkých dílů stroje. - Údržbové a opravárenské práce provádějte jen při vychlazeném stroji. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 POZOR	Nebezpečí zásahu elektrickým proudem
	Přímý nebo nepřímý dotyk dílů pod napětím může způsobit zranění! - Neodstraňujte žádné ochranné kryty. - Elektrické nebo elektronické díly nesmíte postříkat vodou! - Údržbové práce na elektrickém zařízení smí provádět jen vyškolený a kvalifikovaný personál. - Při elektrickém vyhřívání zarovnávací lišty denně provádějte kontrolu izolace podle návodu. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.



Čištění: Nepoužívejte snadno hořlavé látky (benzín apod.).

Při čištění parním paprskem nevystavujte elektrické součásti a izolační materiál přímému paprsku; předtím je zakryjte.



Práce v uzavřených prostorách: Odved'te výfukové plyny ven. Lahve s propanem nesmí být skladovány v uzavřených prostorách.



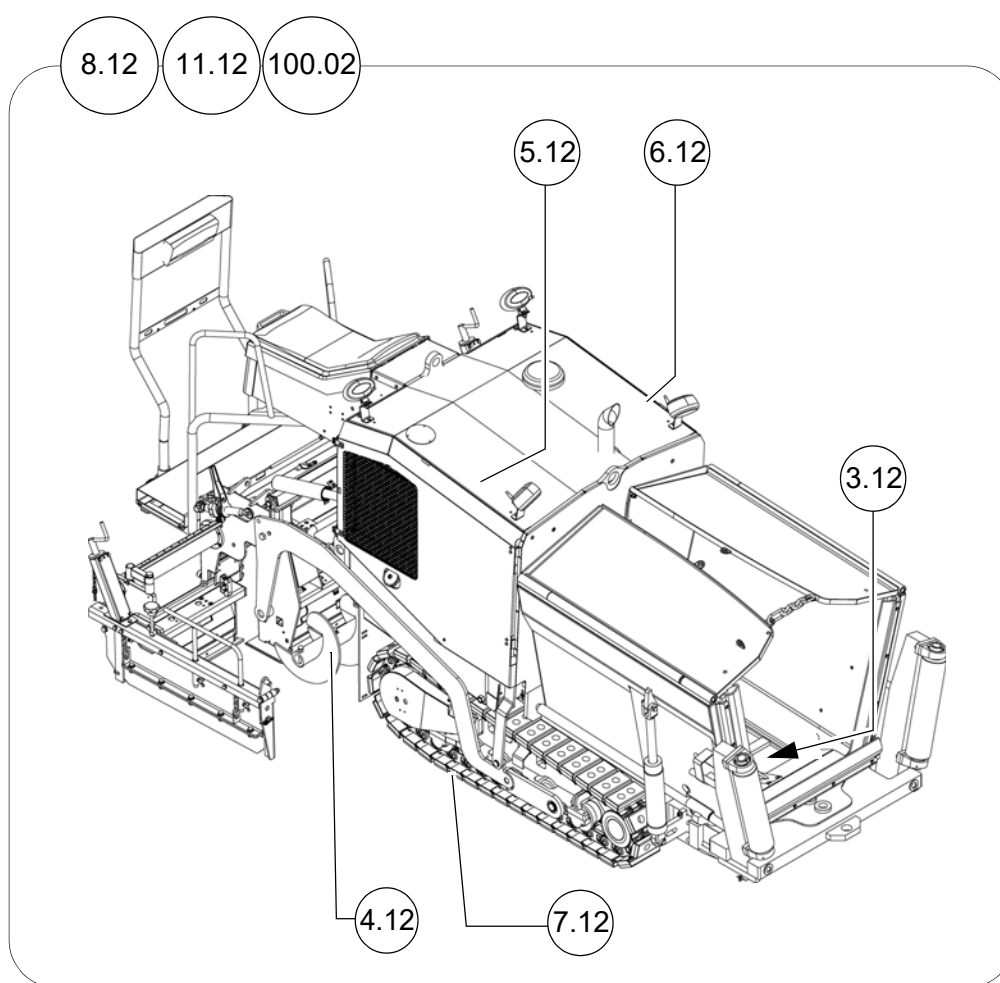
Kromě tohoto návodu k údržbě je v každém případě nutné dodržovat návod k údržbě výrobce motoru. Všechny další zde uvedené údržbové práce a intervaly jsou také závazné.



Pokyny k údržbě volitelného vybavení se nacházejí v jednotlivých částech této kapitoly!

F 2.12 Přehled údržby

1 Přehled údržby



Konstrukční celek	Kapitola	Údržba potřebná po provozních hodinách								
		10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky	5000	20000 v případě potřeby
Lamelový rošt	F3.12	■								■
Šnek	F4.12			■			■			■
Hnací motor	F5.12	■			■	■	■	■		■
Hydraulický systém	F6.12	■	■	■		■	■	■		■
Pojezdová ústrojí	F7.12	■	■	■	■	■	■			■
Elektroinstalace	F8.12	■	■	■	■		■			■
Zkoušky / odstavení	F100.02	■					■			■

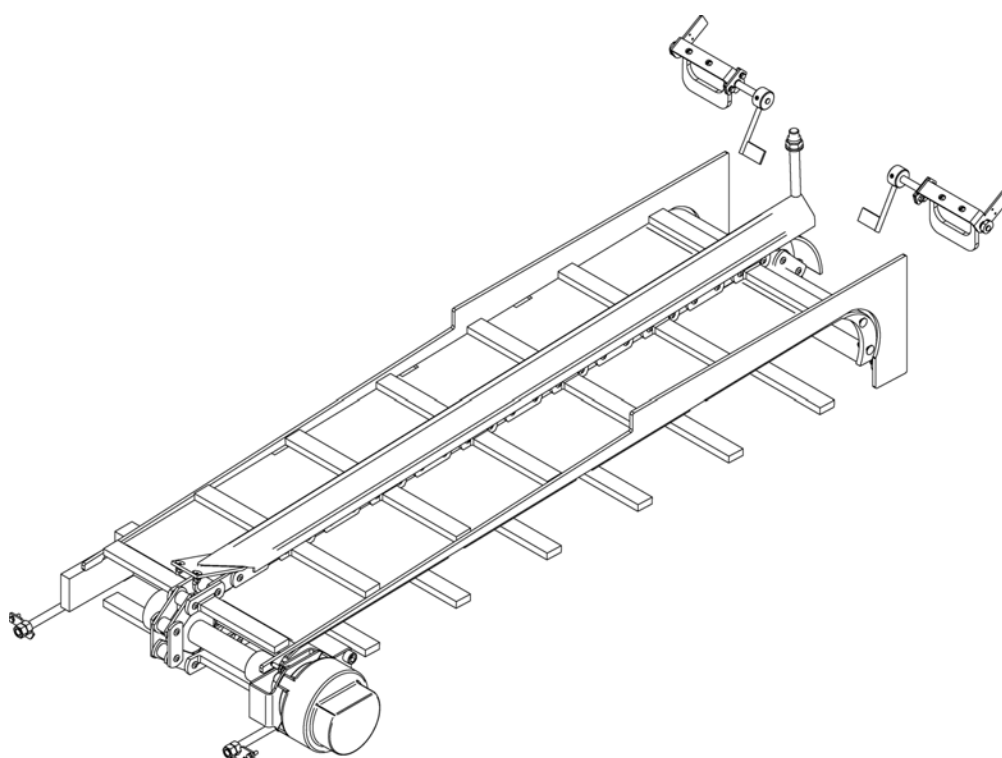
Údržba nutná	■
--------------	---



V tomto přehledu se nacházejí také intervaly údržby pro volitelnou výbavu stroje!

F 3.12 Údržba - lamelový rošt

1 Údržba - lamelový rošt



 VAROVÁNÍ	Nebezpečí vtažení otáčejícími se a dopravujícími díly stroje
	Otáčejí se nebo dopravující díly stroje mohou způsobit těžká zranění! - Nevstupujte do nebezpečné oblasti. - Nesahejte do otáčejících se a dopravujících dílů stroje. - Noste pouze těsně přiléhavé oblečení. - Dbejte na výstražné a informační štítky na stroji. - Před údržbovými pracemi zastavte motor a vytáhněte klíč zapalování. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 VAROVÁNÍ	Nebezpečná těžká břemena
	Zvednutý stroj může sklouznout a způsobit těžká zranění až smrt! - Stroj se smí zvedat jen za označené zvedací body. - Zohledněte provozní hmotnost stroje. - Nevstupujte do nebezpečné oblasti. - Používejte pouze schválené rampy nebo dostatečně dimenzované rampy nebo jámy. - Používejte pouze taková zvedací zařízení, která mají dostatečnou nosnost. - Nenechávejte na stroji žádný náklad nebo volné díly. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 POZOR	Horké povrchy!
	Povrchy, také části zakrytování, jakož i výfukové plyny z motoru a vyhřívání zarovnávací lišty mohou být velmi horké a mohou způsobit zranění! - Noste osobní ochranné pomůcky. - Nedotýkejte se horkých dílů stroje. - Údržbové a opravárenské práce provádějte jen při vychladlém stroji. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky v případě potřeby		
1	■							- Řetěz lamelového roštu - Kontrola napnutí	
							■	- Řetěz lamelového roštu - Nastavení napnutí	
							■	- Řetěz lamelového roštu - Výměna řetězu	
2							■	- Lamelový rošt / pohon lamelového roštu - výměna spotřebních dílů	

Údržba	■
Údržba v době záběhu	▼

1.2 Místa údržby

Napnutí řetězu lamelového roštu (1)

Kontrola napnutí řetězu:



Ke kontrole a nastavení napnutí řetězu se musí finišer nacházet nad jámou, na rampě nebo zvedací plošině.

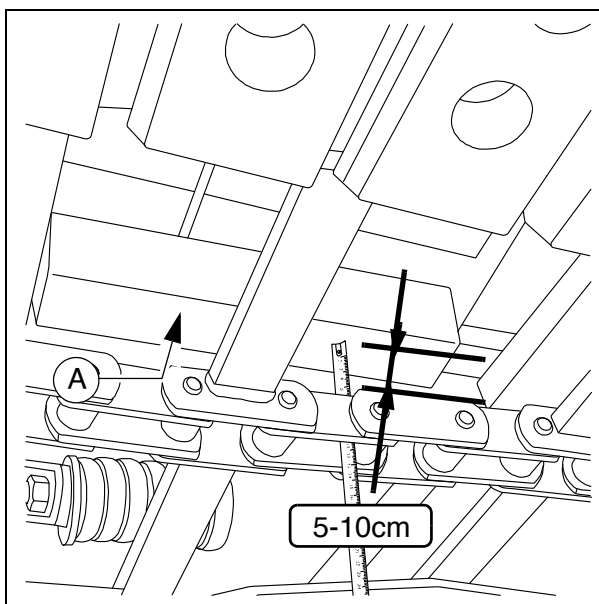


Při správně napnutém řetězu lamelového roštu je mezi horní hranou řetězu a podélným nosníkem (A) prověšení cca 65 mm.



Napnutí řetězu lamelového roštu nesmí být příliš velké nebo naopak řetěz nesmí být příliš volný. Pokud je řetěz napnutý příliš, může směs, která se dostane mezi řetěz a řetězové kolo, způsobit zastavení nebo prasknutí řetězu.

Pokud jsou řetězy příliš volné, mohou se zachytit za přečínající předměty a zničit se.

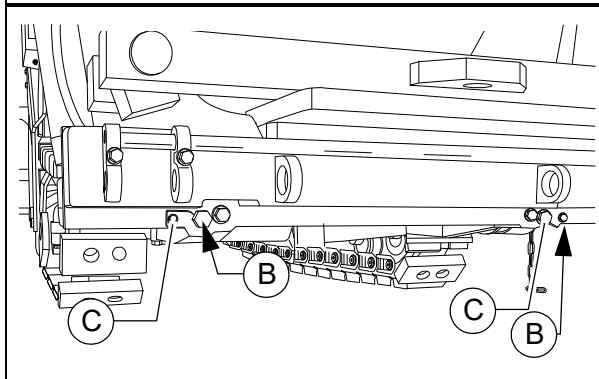


Nastavení napnutí řetězu:



Seřizovací šrouby (B) jsou umístěny na čelní straně stroje na příčné traverze.

- Demontujte pojistné plíšky (C) seřizovacích šroubů.
- Seřizovacím šroubem (B) nastavte napnutí řetězu:
 - Zvýšení napnutí řetězu: otáčení ve směru hodinových ručiček.
 - Snížení napnutí řetězu: otáčení proti směru hodinových ručiček.



Nastavte stejné napnutí řetězu u obou seřizovacích šroubů.

- Opět řádně namontuje pojistné plíšky (C).

Kontrola / výměna řetězu:



Řetěz lamelového roštu se musí vyměnit nejpozději, když:

- Lamely roštu (A) jsou opotřebené, nebo
- prodloužení řetězu je překročeno tak, že jeho napnutí již není možné.



Články řetězu se nesmí odstranit za účelem zkrácení řetězu!
Nesprávná rozteč řetězu by vedla ke zničení hnacích kol!



Váš servis Dynapac vám rád pomůže při údržbě, opravách i výměně opotřebitelných dílů!



Lamelový rošt / pohon lamelového roštu - výměna spotřebních dílů (2)



V materiálovém tunelu se musí zkontrolovat a případně vyměnit následující spotřební díly:



- kryt hnacího řetězu (A)
- plech dna (B)
- ochranné plechy (C)



Výměna je nutná, když již není zaručena těsnost nebo když jsou v dílech díry.

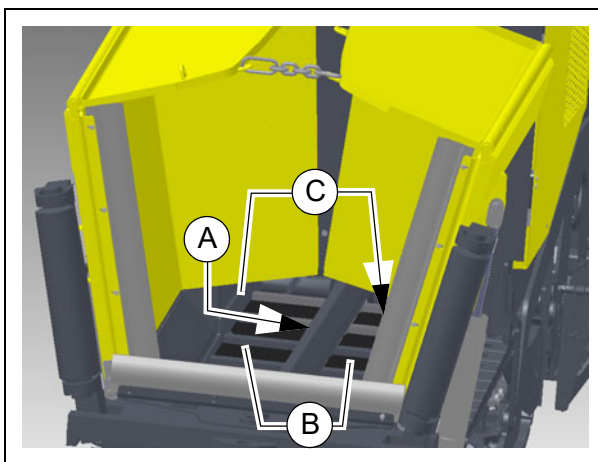


Je-li kryt lamelového roštu opotřeбенý, není zajištěna ochrana lamelového roštu!



V oblasti pohonu lamelového roštu se musí zkontrolovat a případně vyměnit následující spotřební díly:

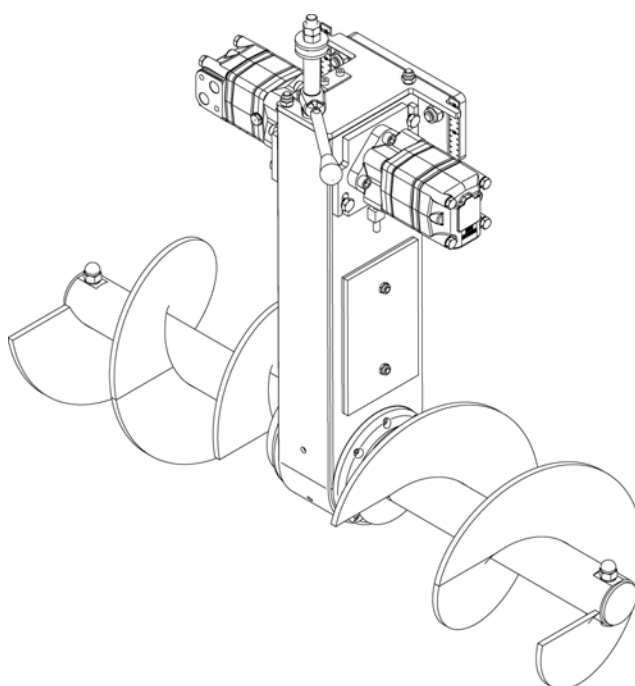
- Vratný váleček řetězu lamelového roštu
- Řetězové kolo pohonu lamelového roštu



Váš servis Dynapac vám rád pomůže při údržbě, opravách i výměně opotřebitelných dílů!

F 4.12 Údržba - konstrukční skupina šnek

1 Údržba - konstrukční skupina šnek



 VAROVÁNÍ	Nebezpečí vtažení otáčejícími se a dopravujícími díly stroje
	Otáčejí se nebo dopravující díly stroje mohou způsobit těžká zranění! - Nevstupujte do nebezpečné oblasti. - Nesahejte do otáčejících se a dopravujících dílů stroje. - Noste pouze těsně přiléhavé oblečení. - Dbejte na výstražné a informační štítky na stroji. - Před údržbovými pracemi zastavte motor a vytáhněte klíč zapalování. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.
 POZOR	Horké povrchy!
	Povrchy, také části zakrytování, jakož i výfukové plyny z motoru a vyhřívání zarovnávací lišty mohou být velmi horké a mohou způsobit zranění! - Noste osobní ochranné pomůcky. - Nedotýkejte se horkých dílů stroje. - Údržbové a opravárenské práce provádějte jen při vychlazeném stroji. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval								Místo údržby	Poz- námka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky	5000 v případě potřeby		
1			■						- Hnací řetězy šneku - Kontrola napnutí	
								■	- Hnací řetězy šneku - Nastavení napnutí	
								■	- Hnací řetězy šneku - Výměna řetězů a řetězových kol	
2						■			- Šneková skříň - Kontrola tukové náplně	
								■	- Šneková skříň - Doplnění tuku	
								■	- Šneková skříň - Výměna tuku	
3						■			- Těsnění a těsnicí kroužky - Kontrola opotřebení	
								■	- Těsnění a těsnicí kroužky - Výměna těsnění	
4			■						- Segmenty šneku - Kontrola opotřebení	
								■	- Segmenty šneku - Výměna segmentů šneku	

Údržba	■
Údržba v době záběhu	▼

1.2 Místa údržby

Hnací řetězy dopravních šneků (1)

Ke kontrole napnutí řetězu:

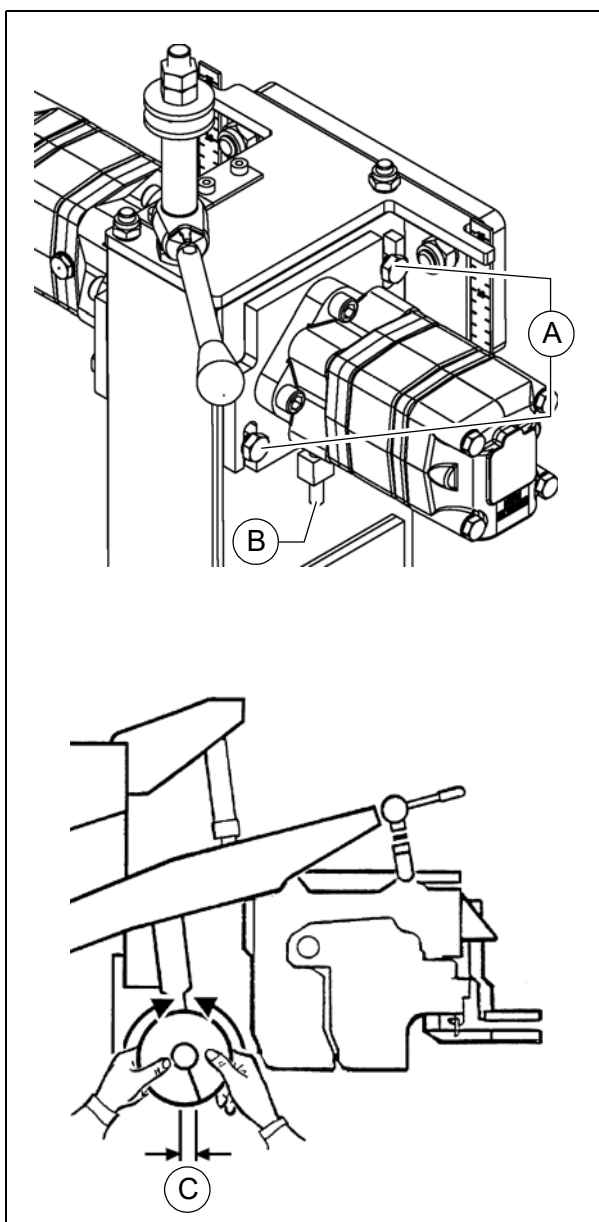
- Otočte rukou oběma šneky doprava a doleva. Vůle pohybu (C) na vnějším obvodu šneku by přitom měla být 3-4 mm.



Nebezpečí poranění díly s ostrými hranami!

K dodatečnému napnutí řetězů

- Povolte upevňovací šrouby (A).
- Závitovými kolíky (B) nastavte správné napnutí řetězu:
- Šrouby (A) opět dotáhněte.



Kontrola / výměna řetězu:



Hnací řetězy (A) se musí vyměnit nejpozději, když:

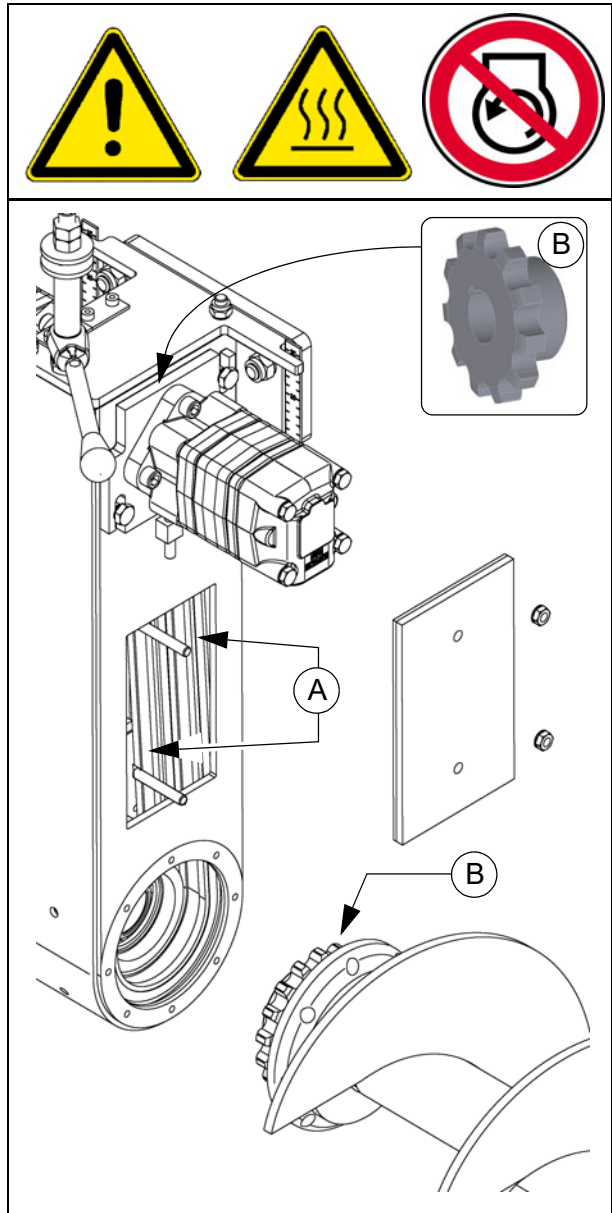
- Řetězová kola (B) na šnekové hřídeli nebo pohonu jsou opotřebená.
- Prodloužení řetězů (A) je překročeno tak, že jejich napnutí již není možné.



Řetězy a řetězová kola se musí vždy vyměňovat po sadách.



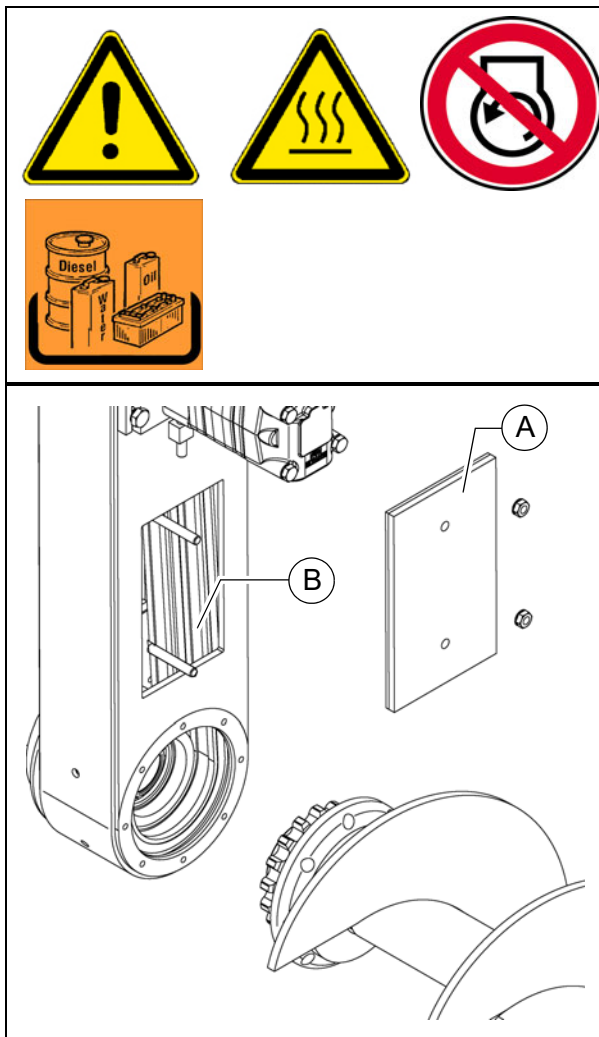
Váš servis Dynapac vám rád pomůže při údržbě, opravách i výměně opotřebitelných dílů!



Šneková skříň (2)

Kontrola tukové náplně

Ke **kontrole** tukové náplně:



- Demontujte boční kryt (A).



Obvykle se neočekává žádné snížení kvality a množství. Pokud došlo ke výrazné změně barvy a hrudkovatění, je potřeba tukovou náplň vyměnit.



Při správném množství a kvalitě tuku lípí tukový film po celém obvodu obou řetězů (B).

- V případě potřeby tuk doplňte.
- Znovu namontujte kryt (A).

Výměna tuku



Výměna tuku se provádí obvykle společně s výměnou řetězu a řetězových kol z důvodu opotřebení.

- Po demontáži opotřebovaných součástí vyčistěte zevnitř šnekovou skříň.
- Po montáži všech součástí a naplnění nového tuku namontujte kryt (A).



Váš servis Dynapac vám rád pomůže při údržbě, opravách i výměně opotřebitelných dílů!

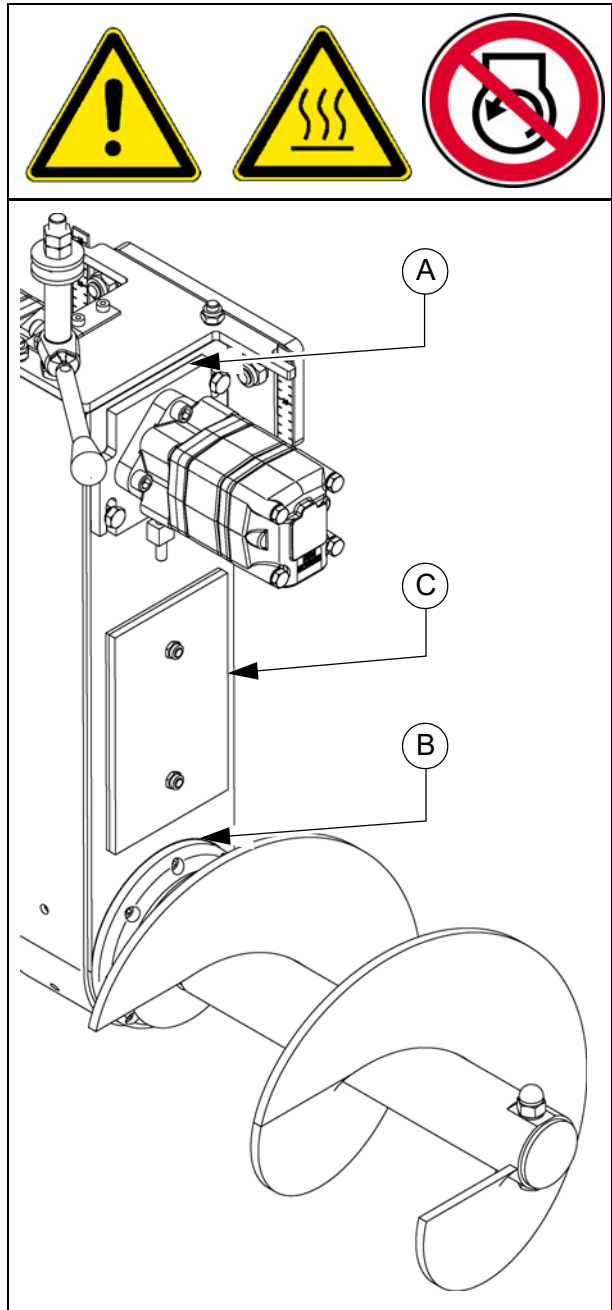
Těsnění a těsnicí kroužky (3)



Po dosažení provozní teploty zkontrolujte těsnost převodovky.



Jsou-li viditelné netěsnosti, např. mezi plochami příruby (A) pohonu, šnekové hřídele (B) nebo na bočním krytu (C), musíte vyměnit těsnění a těsnicí kroužky.



Segmenty šneku (4)



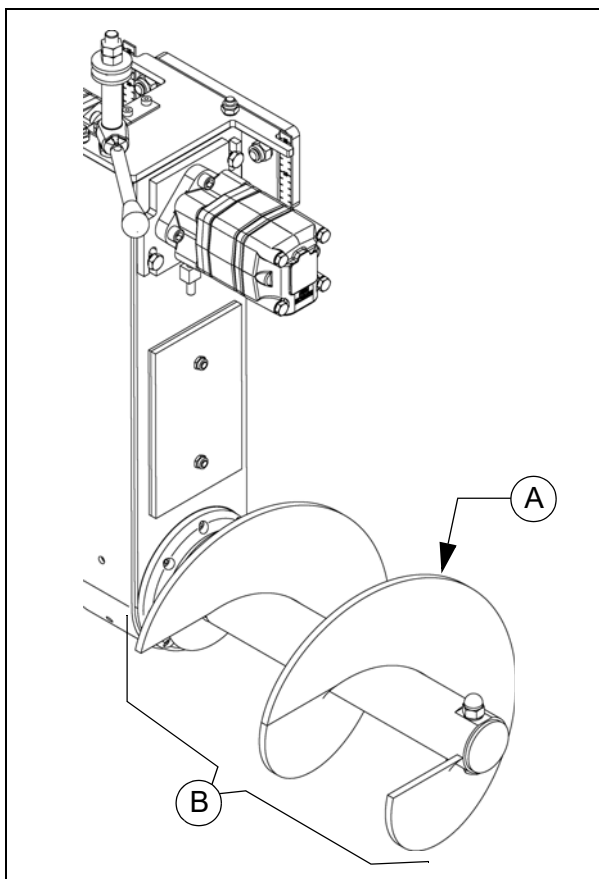
Pokud se na povrchu segmentu šneku (A) objeví ostré hrany, sníží se průměr šneku a hřídele šneku (B) se musí vyměnit.



Nebezpečí poranění díly s ostrými hranami!

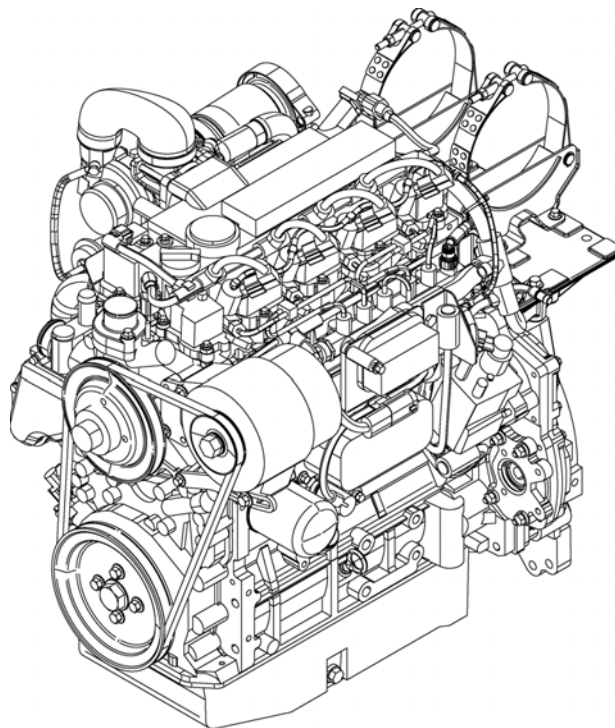


Váš servis Dynapac vám rád pomůže při údržbě, opravách i výměně opotřebitelných dílů



F 5.12 Údržba - konstrukční celek motor

1 Údržba - konstrukční celek motor



Kromě tohoto návodu k údržbě je v každém případě nutné dodržovat návod k údržbě výrobce motoru. Všechny další zde uvedené údržbové práce a intervaly jsou také závazné.

 VAROVÁNÍ	Nebezpečí vtažení otáčejícími se a dopravujícími díly stroje
	Otáčejí se nebo dopravující díly stroje mohou způsobit těžká zranění! - Nevstupujte do nebezpečné oblasti. - Nesahejte do otáčejících se a dopravujících dílů stroje. - Noste pouze těsně přiléhavé oblečení. - Dbejte na výstražné a informační štítky na stroji. - Před údržbovými pracemi zastavte motor a vytáhněte klíč zapalování. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 POZOR	Horké povrchy!
	Povrchy, také části zakrytování, jakož i výfukové plyny z motoru a vyhřívání zarovnávací lišty mohou být velmi horké a mohou způsobit zranění! - Noste osobní ochranné pomůcky. - Nedotýkejte se horkých dílů stroje. - Údržbové a opravárenské práce provádějte jen při vychlazeném stroji. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval								Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500 / jednou ročně	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky	v případě potřeby		
1	■								- Palivová nádrž Kontrola hladiny	
								■	- Palivová nádrž Doplňování paliva	
							■		- Palivová nádrž Vyčištění nádrže a soustavy	
2	■								- Mazací soustava motoru Kontrola stavu oleje	
								■	- Mazací soustava motoru Doplňování oleje	
					■				- Mazací soustava motoru Výměna oleje	
					■				- Mazací soustava motoru Výměna olejového filtru	
3	■								- Palivový systém motoru Palivový filtr (vyprázdníte odlučovače vody)	
					■				- Palivový systém motoru Výměna předžáveného palivového filtru	
					■				- Palivový systém motoru Výměna palivového filtru	
								■	- Palivový systém motoru Odvzdušnění palivové soustavy	

Údržba	■
Údržba v době zábrhu	▼

Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500 / jednou ročně	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky v případě potřeby		
4	■							- Vzduchový filtr motoru Kontrola vzduchového filtru	
	■							- Vzduchový filtr motoru Vyprázdnění sbírné nádoby na prach	
						■	■	- Vzduchový filtr motoru Výměna vložky vzduchového filtru	
5	■							- Chladicí systém motoru Kontrola chladicích žebířek	
				■			■	- Chladicí systém motoru Vyčištění chladicích žebířek	
				■				- Chladicí systém motoru Kontrola stavu chladicí kapaliny	
							■	- Chladicí systém motoru Doplňování chladicí kapaliny	
					■			- Chladicí systém motoru Kontrola koncentrace chladicí kapaliny	
							■	- Chladicí systém motoru Úprava koncentrace chladicí kapaliny	
							■	- Chladicí systém motoru Výměna chladicí kapaliny	

Údržba	■
Údržba v době zábrhu	▼

Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500 / jednou ročně	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky v případě potřeby		
6					■			- Hnací øemen motoru Kontrola hnacího øemene motoru	
							■	- Hnací øemen motoru Napnutí hnacího øemene motoru	
						■	■	- Hnací øemen motoru Výmìna hnacího øemene motoru	

Údržba	■
Údržba v dobì záblìhu	▼

1.2 Místa údržby

Palivová nádrž (1) pro motor

- Zkontrolujte **hladinu** na ukazateli na ovládacím pultu.



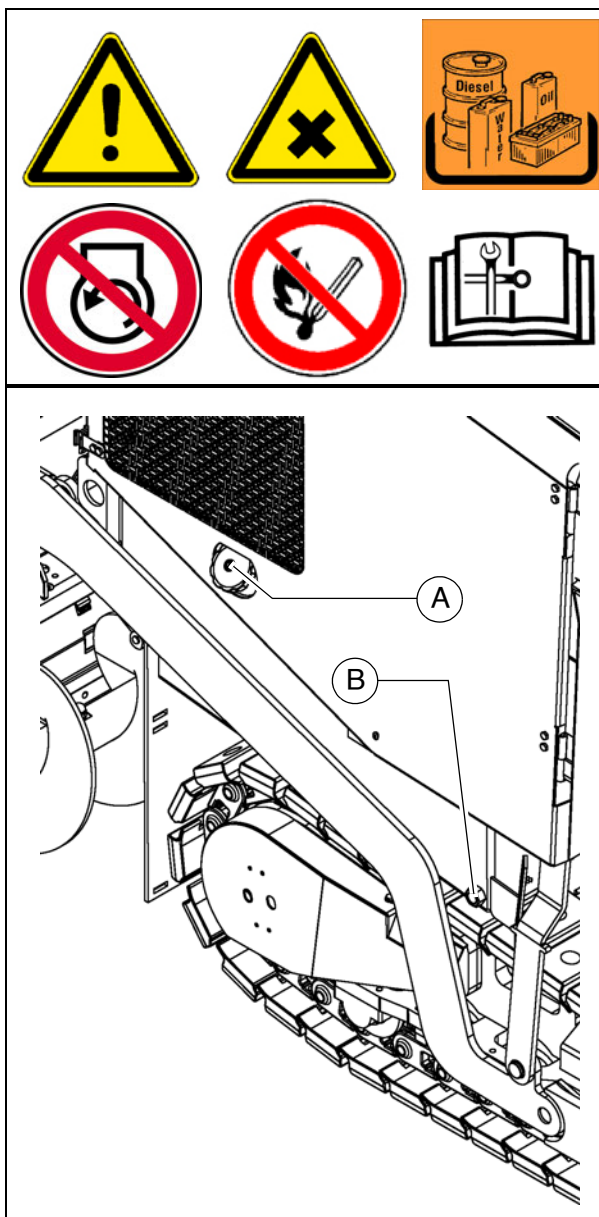
Palivová nádrž by se měla naplnit před začátkem práce, abyste nevyjeli nádrž „do dna“, a tím nevznikla potřeba provést časově náročné odvzdušnění.

K doplnění paliva:

- Otevřete boční sklopný kryt.
- Odšroubujte víko (A).
- Plnicím otvorem doplňte palivo, dokud nedosáhnete požadované hladiny.
- Opět našroubujte víko (A).

Vyčištění nádrže a soustavy:

- Vyšroubujte vypouštěcí šroub (B) nádrže, do zachytné nádoby vypusťte cca 1 l paliva.
- Po vypuštění našroubujte šroub s novým těsniním zpět.



Mazací soustava motoru (2)

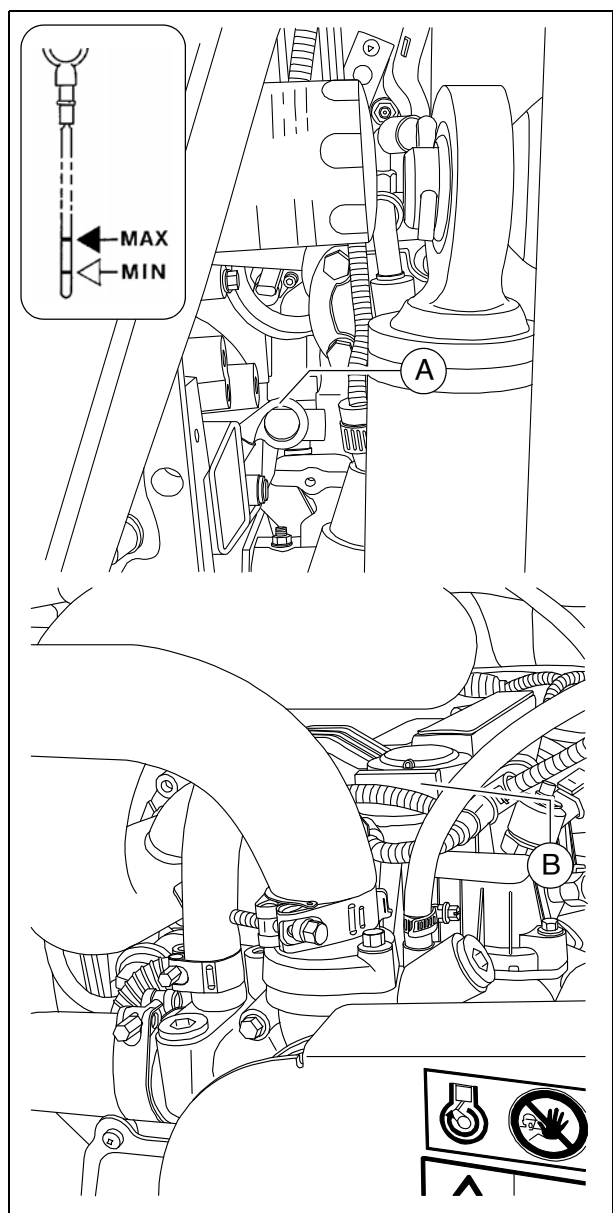
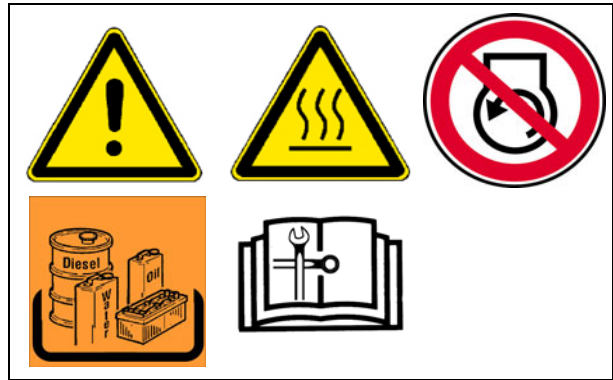
Kontrola stavu oleje

-  Při správném stavu oleje se hladina nachází mezi značkami na mírce (A).
-  Kontrola oleje při vodorovně stojícím finišeru!
-  Mířka se nachází na přední straně motoru.

 Příliš velké množství oleje v motoru poškozují těsnění; příliš malé množství má za následek přehřátí a zničení motoru.

K naplnění oleje:

- Sejměte víko (B).
- Plňte olej, dokud nedosáhnete správnou hladinu naplnění.
- Opět nasaďte víko (B).
- Množství oleje zkontrolujte ještě jednou mírkou.

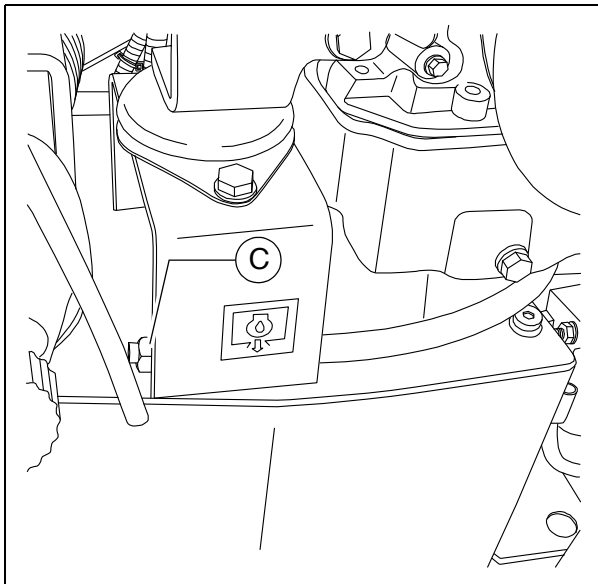


Výmìna oleje:



Olej by se mìl mìnit, když je zahøátý na provozní teplotu.

- Konec hadice místa vypouštìní oleje (C) vložte do sbìrné nádoby.
- Klíèem odmontujte krytku a nechte olej zcela vytéci.
- Krytku znovu nasajte a správnì utáhnìte.
- Plnicím otvorem (B) na motoru plòte olej pøedepsané kvality, dokud se nedosáhne správné hladiny oleje na mìrce (A).



Výmìna olejového filtru:



Nový filtr vložte bìhem výmìny oleje po vypouštìní použitého oleje.

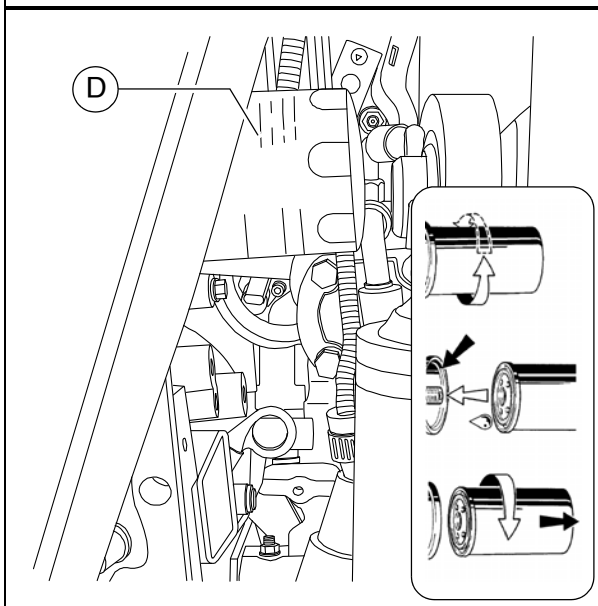


Olejový filtr se nachází na pøední stranì motoru.

- Povolte a odšroubujte filtr (D) klíèem nebo páskem na filtry. Vyèistìte do-se-dací plochu.
- Tisnìní nového filtru mírnì naolejujte a filtr pøed montáží naplòte olejem.
- Filtr dotáhnìte rukou.



Po montáží olejového filtru kontrolujte bìhem zkušební chodu ukazatel tlaku oleje a dobré utisnìní. Ještì jednou zkontrolujte hladinu oleje.



Palivový systém motoru (3)



Systém èistìè paliva sestává ze dvou filtrù:

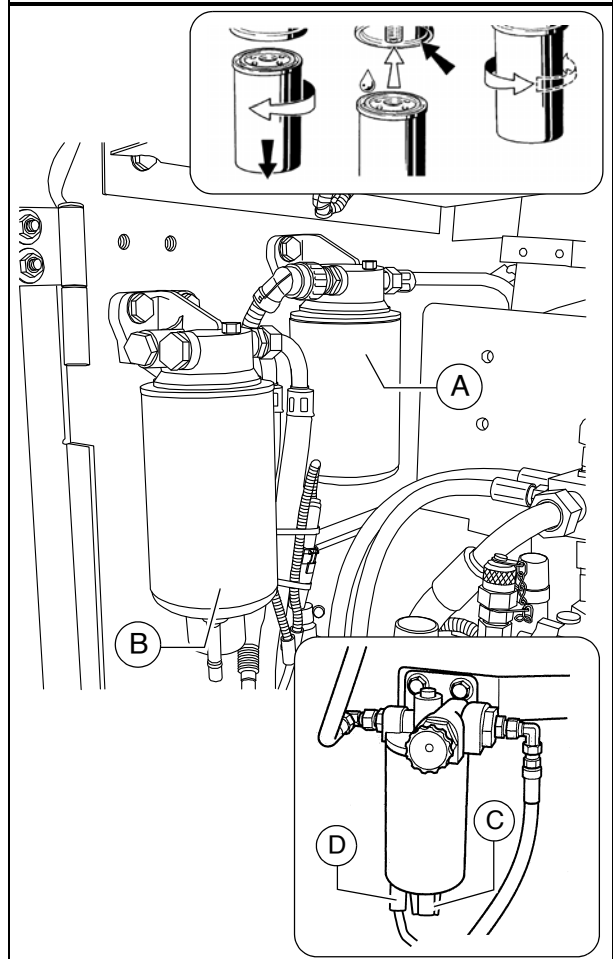
- Pøedøazený filtr s odluèovaèem vody (A)
- Hlavní filtr (B)

Pøedøazený filtr - vypuštíní vody



Podle intervalu, pøíp. chybového hlášení elektroniky motoru vyprázdníte sbìrnou nádobu.

- Podstavte vhodnou záchytnou nádobu.
- Odpojte elektrickou pøípojku / kabelové vedení.
- Povolte vypoušticí šroub (C).
- Vypouštìjte kapalinu, dokud nevytéká èistá motorová nafta.
- Vypoušticí šroub (C) opìt utáhnìte.
- Pøipojte elektrickou pøípojku / kabelové vedení.



Výmìna pøedøazeného filtru:

- Podstavte vhodnou záchytnou nádobu.
- Odpojte elektrickou pøípojku / kabelové vedení.
- Povolte vypoušticí šroub (C) a vypusťte kapalinu.
- Filtraèní vložku (A) pomocí klíèe nebo pásu na filtry povolte a vyšroubujte.
- Z tìsnicí plochy nové filtraèní vložky a protistrany hlavy filtru oèistíte pøípadné neèistoty.
- Tìsnìní filtraèní vložky lehce potøete naftou a filtraèní vložku rukou našroubujte pod držák a dotáhnìte (17-18 Nm).
- Pøipojte elektrickou pøípojku / kabelové vedení.
- Vypoušticí šroub (C) utáhnìte.
- Odvzdušnìte palivovou soustavu.

Odvzdušnìní palivové soustavy:

 Palivová soustava se odvzdušòuje elektrickým palivovým dopravním èerpadlem. Pro zajištìní, že nebude generováno chybové hlášení, nesmí bìhem odvzdušòování dojít k pokusu o startování.

- Zapnìte zapalování.

 Elektronické palivové dopravní èerpadlo se zapne na 20 sekund, aby se odvzdušnila palivová soustava a vytvoøil se potøebný tlak paliva.

 Èekejte, dokud øídící jednotka nevypne elektrické palivové dopravní èerpadlo.

- Vypnìte zapalování.

 Opakujte operaci nejménì 2krát, dokud není palivová soustava odvzdušnìná.

Výmìna hlavního filtru:

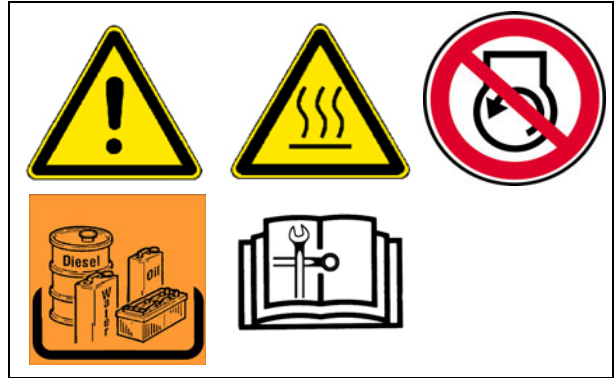
- Povolte a odšroubujte filtraèní vložku (B) klíèem nebo páskem na filtry.
- Z tìsnicí plochy nové filtraèní vložky a protistrany hlavy filtru oèistíte pøípadné neèistoty.
- Tìsnìní filtraèní vložky lehce potøete naftou a filtraèní vložku rukou našroubujte pod držák a dotáhnìte (17-18 Nm).

 Po montáži filtru kontrolujte bìhem zkušebního chodu dobré utìsnìní.

Vzduchový filtr motoru (4)

Vyprázdnění sbírné nádoby na prach

- Vyprázdníte ventil pro vypuštění prachu (B) nacházející se na tělese vzduchového filtru (A) stlačením vypouštěcí drážky ve směru šipky.
- Případný ztuhlý prach odstraňte stlačením horní části ventilu.



 Vypouštěcí drážku oběs vyčistíte.

Vložka vzduchového filtru vyčištění / výměna

 Znečištění filtru spalovacího vzduchu závisí na obsahu prachu ve vzduchu a na velikosti zvoleného filtru.

 Údržba filtru je nutná, když je při:

- intervalu údržby nebo
- indikaci servisu elektroniky motoru
- Otevřete víko tělesa vzduchového filtru.
- Vytáhněte filtrační vložku (D) a bezpečnostní vložku (E).

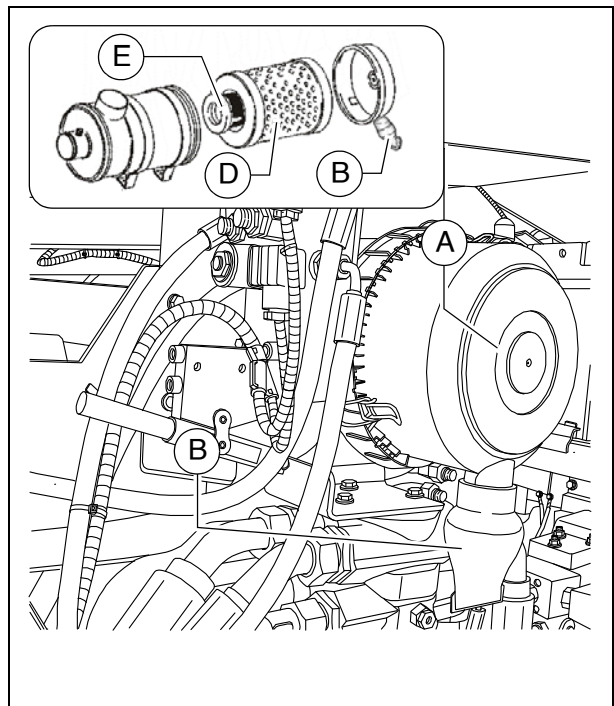
 Vyčistíte filtrační vložku (D), maximálně po roce vyměňte.

- Vyfoukejte suchým stlačeným vzduchem (max. 5 barů) směrem zevnitř ven, nebo vyklepejte (pouze v případě nouze).

 Vložka se přitom nesmí poškodit.

- U filtrační vložky zkontrolujte, zda není poškozený filtrační papír (prosvítit) a zda nejsou poškozená těsnění. Případně vyměňte.

 Vyměňte bezpečnostní vložku (E) společně s filtrační vložkou (D).



Chladicí systém motoru (5)

Kontrola hladiny chladicí kapaliny / doplnění

Kontrolu stavu chladicí kapaliny proveďte za studena. Pamatujte na dostatečné množství nemrznoucí směsi a ochranného prostředku proti korozi (-25 °C).



Pokud je zařízení horké, je pod tlakem. Při otevření hrozí nebezpečí opaření!



Přístup ke všem plnicím hrdlům je přes servisní kryt (A) na střední stěně stroje:



Případně otevřete uzávěr (B) vyrovnávací nádrže a doplňte vhodnou chladicí kapalinu.

Výměna chladicí kapaliny



Pokud je zařízení horké, je pod tlakem. Při otevření hrozí nebezpečí opaření!



Používejte pouze schválené chladicí kapaliny!



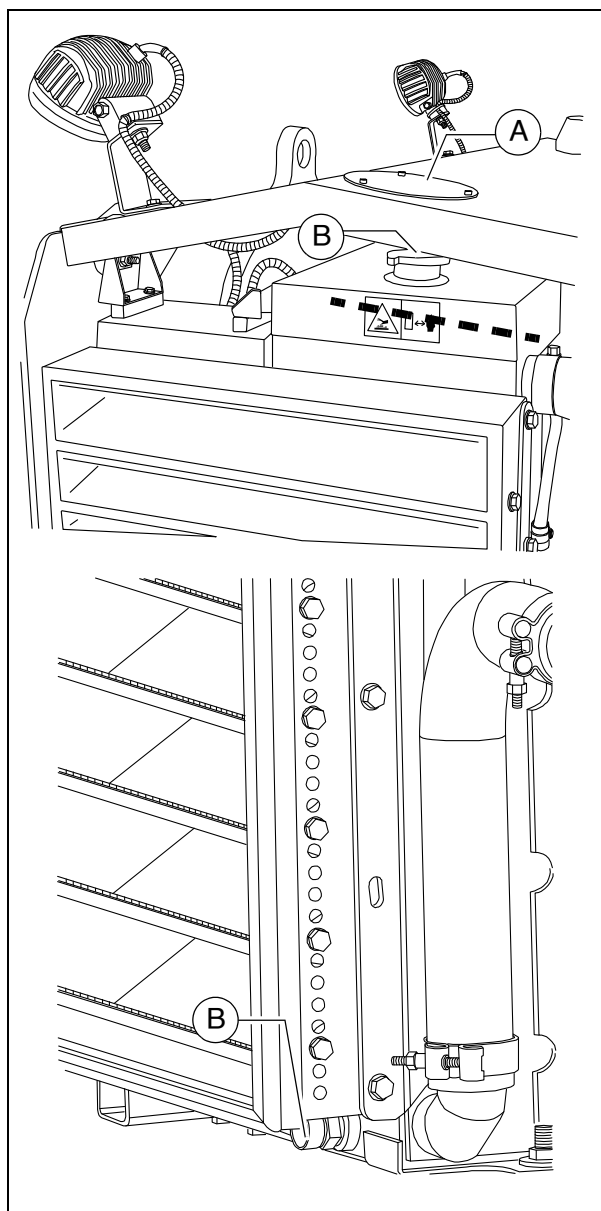
Dodržujte pokyny v kapitole „Provozní látky“!

- Vyšroubujte vypouštěcí šroub (B) na chladiči a nechte zcela vytéci chladicí kapalinu.
- Vypouštěcí šroub (B) opět zašroubujte a správně utáhněte.
- Plnicím otvorem (A) na vyrovnávací nádrži doplňte chladicí kapalinu, až hladina sahá ke středu průzoru (C).



Teprve až motor dosáhne provozní teploty (min. 90°C), může z chladicího systému zcela uniknout vzduch.

Ještě jednou zkontrolujte hladinu kapaliny, příp. doplňte.



Kontrola / vyčištění chladicích žeber

- V případě potřeby vyčistěte z chladiče listy, prach a písek.



Čiňte se návodem k obsluze motoru!

Kontrola koncentrace chladicí kapaliny

- Koncentraci zkontrolujte vhodným zkušebním přístrojem (hydrometr).
- Příp. upravte koncentraci.



Čiňte se návodem k obsluze motoru!

Hnací øemen motoru (6)

Kontrola hnacího øemenu

- Zkontrolujte hnací øemen, zda není poškozený.



Malé pøíènè prasklinky v øemenu jsou pøípustné.



U podélných prasklin, které se støetávají s pøíènými prasklinami, a je-li materiál vylámaný, je nutná výmìna øemene.

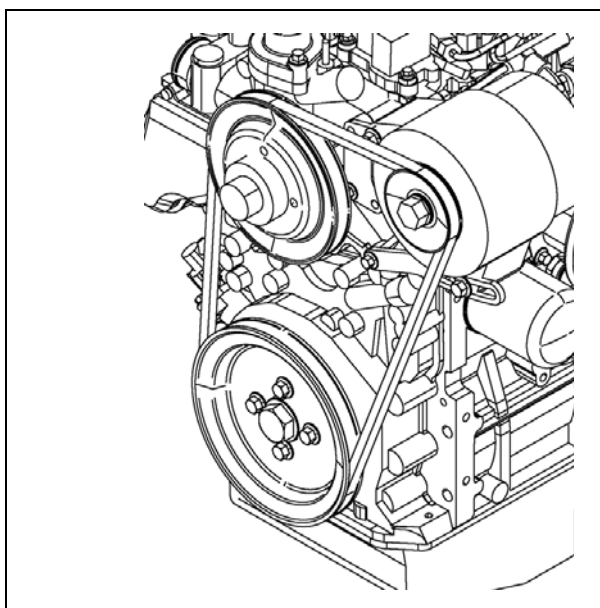


Øíìte se návodem k obsluze motoru!

Výmìna hnacího øemene

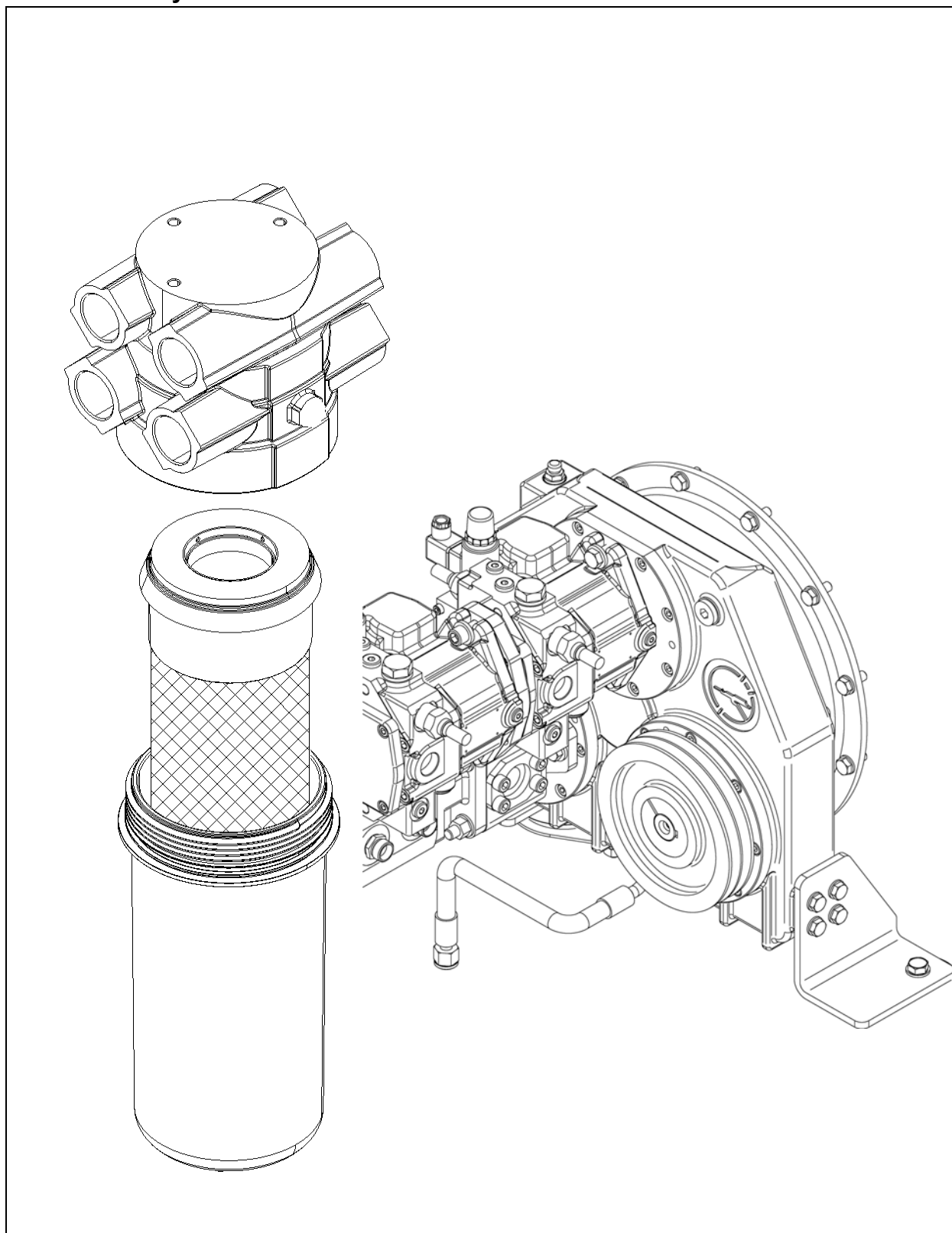


Øíìte se návodem k obsluze motoru!



F 6.12 Údržba - hydraulika

1 Údržba - hydraulika



 VAROVÁNÍ	Nebezpečí způsobené hydraulickým olejem
	Hydraulický olej unikající pod vysokým tlakem může způsobit těžká zranění nebo dokonce smrt! - Práce na hydraulickém zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál! - Hydraulické hadice se při tvorbě trhlin nebo prosakování musí ihned vyměnit. - Vypust'te tlak z hydraulického zařízení. - Spust'te zarovnávací lištu a otevřete pánev. - Před údržbovými pracemi zastavte motor a vytáhněte klíč zapalování. - Zajistěte stroj proti opětnému zapnutí. - Při poranění vyhledejte ihned lékaře. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 POZOR	Horké povrchy!
	Povrchy, také části zakrytování, jakož i výfukové plyny z motoru a vyhřívání zarovnávací lišty mohou být velmi horké a mohou způsobit zranění! - Noste osobní ochranné pomůcky. - Nedotýkejte se horkých dílů stroje. - Údržbové a opravárenské práce provádějte jen při vychladlém stroji. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky v případě potřeby		
1	■							- Nádrž hydr. oleje - Kontrola naplnění	
							■	- Nádrž hydr. oleje - Plnění oleje	
							■	- Nádrž hydr. oleje - Výměna a čištění oleje	
						■		- Nádrž hydr. oleje - Výměna zavzdušňovacího filtru (měrka)	
2	■							- Nádrž hydr. oleje - Kontrola ukazatele údržby	
						■	■	- Nádrž hydr. oleje - Sací / zpětný hydraulický filtr výměna, odvzdušnění	
3		▼			▼	■	■	- Vysokotlaký filtr - Výměna filtračního prvku	

Údržba	■
Údržba v době záběhu	▼

Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky		
4	■							- Rozvodovka čerpadla - Kontrola stavu oleje	
								■ - Rozvodovka čerpadla - Doplnění oleje	
			▼			■		- Rozvodovka čerpadla - Výměna oleje	
	■							- Rozvodovka čerpadla - Kontrola odvětrávacího ventilu	
								■ - Rozvodovka čerpadla - Vyčištění odvětrávacího ventilu	
5	▼ ■							- Hydraulické hadice - Vizuální kontrola	
	▼ ■							- Hydraulické zařízení Kontrola těsnosti	
								■ - Hydraulické zařízení - Dotážení šroubení	
							■	■ - Hydraulické hadice - Výměna hadic	
6					■			■ - Filtr obtoku - Výměna filtračního prvku	(O)

Údržba	■
Údržba v době záběhu	▼

1.2 Místa údržby

Nádrž hydraulického oleje (1)

- **Kontrola stavu oleje** měrkou (A).

 Finišer musí stát vodorovně, všechny hydr. válce musí být zasunuté.

 Když jsou vysunuté všechny válce, může hladina klesnout pod značku na měrce.

 Měrka (A) by měla být potažena olejem k horní značce.

K naplnění oleje:

- Plňte olej plnicím hrdlem (B), dokud nedosáhne hladina k horní značce měrky.
- Opět zašroubujte měrku (B).

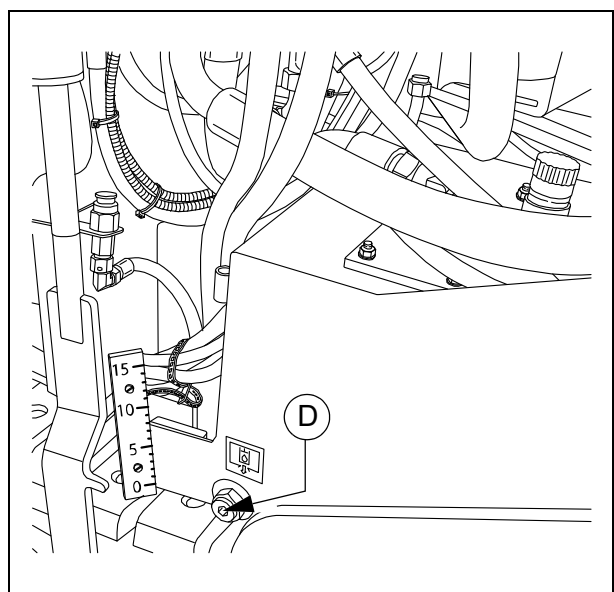
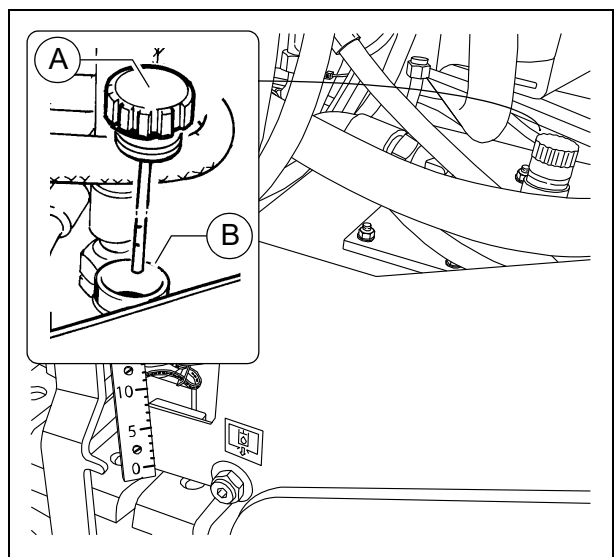
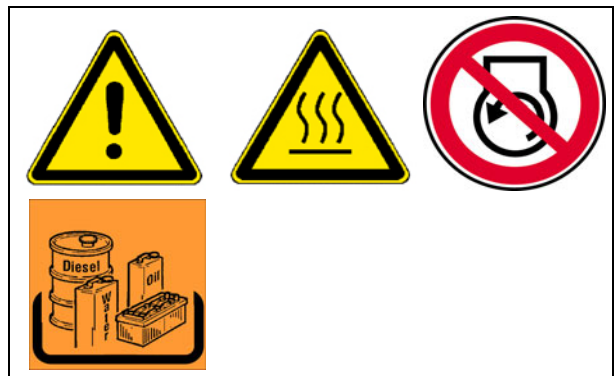
 Používejte pouze doporučené hydraulické oleje - viz doporučení k hydraulickým olejům.

 Při novém plnění zasuňte nebo vysuňte k odvzdušnění min. 2x všechny hydraulické válce!

K výměně oleje:

- Vyšroubujte vypouštěcí šroub (D) dole v nádrži a vypusťte hydraulický olej.
- Zachyťte olej pomocí trychtýře do nádoby.
- Po vypuštění našroubujte šroub s novým těsněním zpět.
- Plnicím otvorem (B) na motoru plňte olej předepsané kvality, dokud se nedosáhne správné hladiny oleje na měrce (A).

 Olej by se měl měnit, když je zahřátý na provozní teplotu.





Při výměně hydraulického oleje vyměňte také filtr.

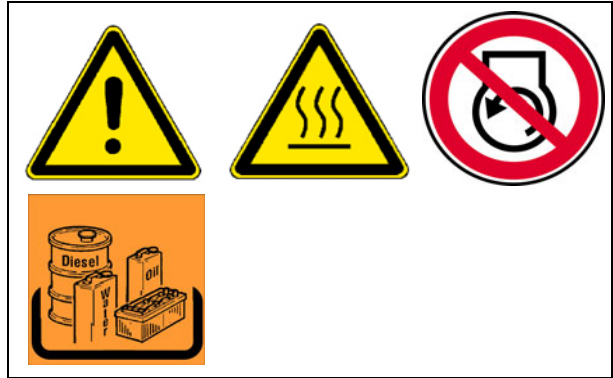
Zavzdušňovací filtr



Zavzdušňovací filtr je integrován v měrce.
Měrka se musí vyměňovat podle intervalu údržby.

Sací a zpětný hydraulický filtr (2)

Filtrační prvek se musí vyměnit, když **ukazatel údržby** (A) dosáhne červené značky při teplotě hydraulického oleje vyšší než 80 °C, nebo byl dosažen interval.



- Umístěte záchytnou nádobu oleje pod těleso filtru (B), povolte vypouštěcí šroub (C) a nechte olej vytéci.
- Vypouštěcí šroub (C) opět řádně utáhněte.
- Povolte šestihran (D) tělesa filtru (B).
- Odšroubujte těleso filtru (B) a posuňte ho cca 10 cm dolů.
- Uvolněte filtrační vložku (E) od hlavy filtru a společně s tělesem filtru ji vyjměte z motorového prostoru.



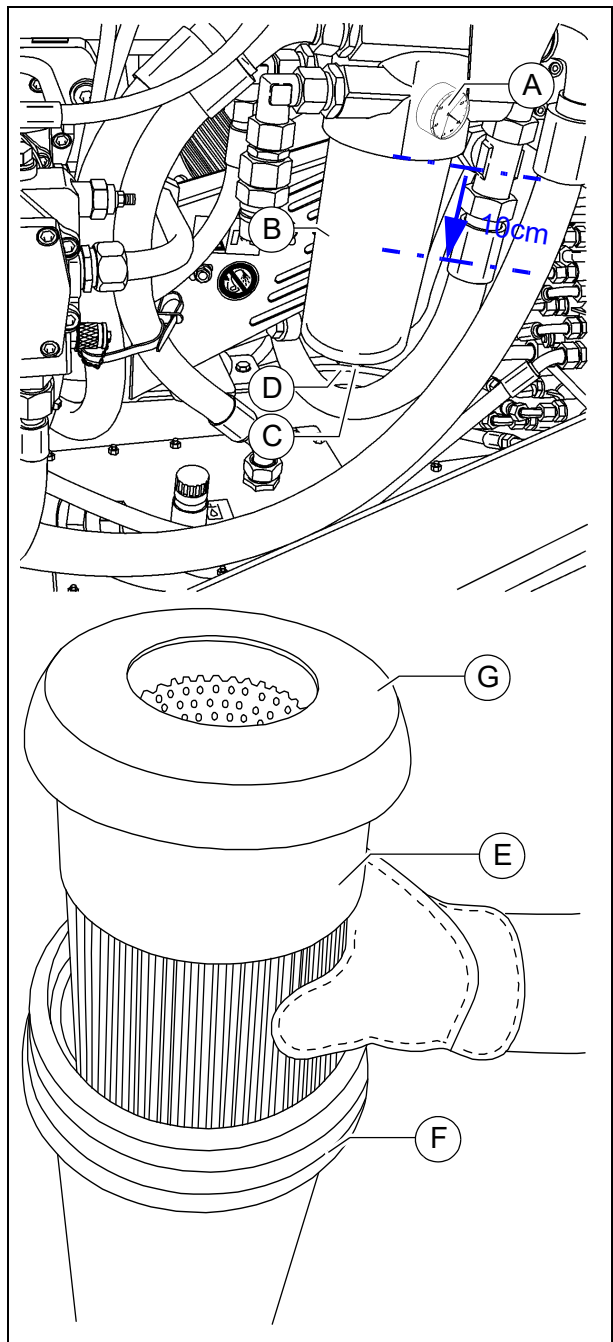
Abyste zabránili znečištění, nenechte filtrační vložku opět klesnout do tělesa!

- Vyjměte filtrační vložku (E).
- Vyprázdněte a vyčistěte těleso filtru (B), očistěte těsnicí plochy v hlavě filtru.
- Vyměňte O-kroužek (F) na tělese filtru.
- Vložte novou filtrační vložku a naplňte těleso filtru olejem až k horní hraně.
- Potřete těsnicí plochu (G) a O-kroužek (F) olejem.



Používejte jen hydraulické oleje předepsané specifikace!

- Našroubujte těleso filtru (B) do hlavy filtru a utáhněte ho rukou, následně ho lehce dotáhněte klíčem.
- Spusťte zkušební chod a zkontrolujte těsnost filtru.



Vysokotlaký filtr (3)

Filtr (B) se nachází v motorovém prostoru na levé straně stroje.



Během doby záběhu se filtrační prvek smí čistit čistícím benzinem, později je nutná výměna.

- Povolte šroubení (C) a vyjměte těleso filtru (B).
- Upněte filtr do svěráku.
- Povolte šroubovací hrdlo (D) maticovým klíčem a vyšroubujte ho.

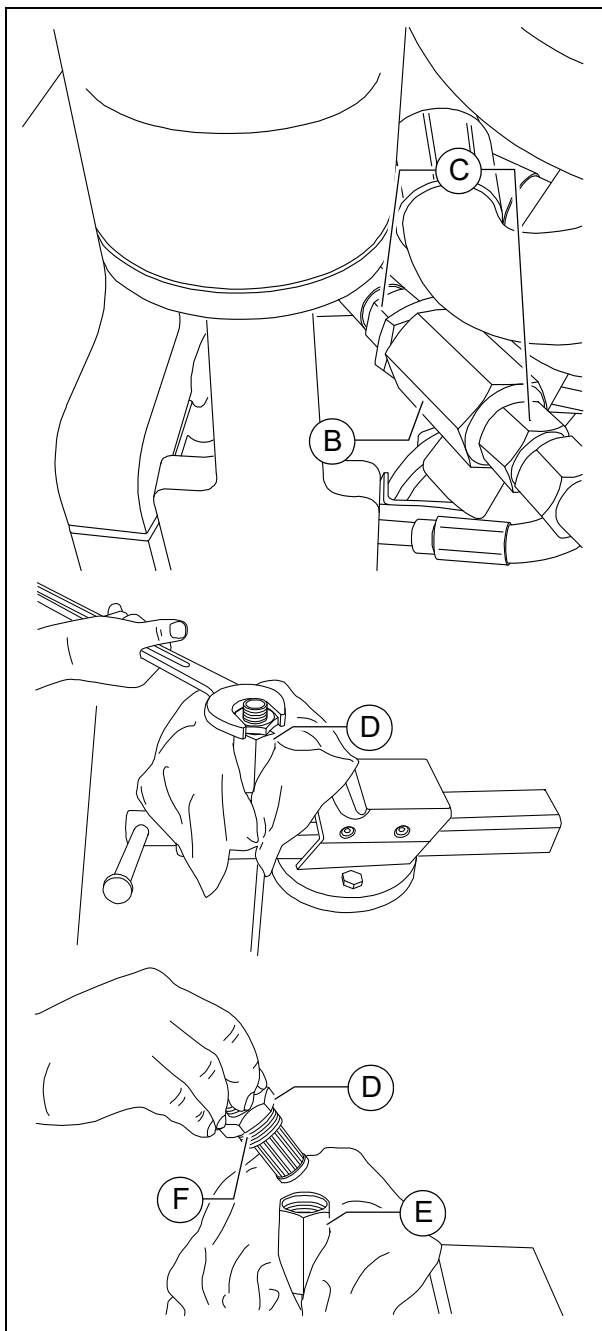


Pro zachycení vytékajícího oleje postavte nádobu.

- Vyjměte šroubovací hrdlo se sítkem (D).
- Zbylé množství oleje vylejte z tělesa (E) do nádoby na starý olej a těleso filtru vyčistěte čistícím benzinem.
- Zkontrolujte nepoškozenost O-kroužku (F) na šroubovacím hrdlu, v případě potřeby ho vyměňte.
- Zasuňte šroubovací hrdlo se sítkem (D) opatrně do tělesa (E) až k dorazu. Dotáhněte maticovým klíčem (utahovací moment 120 +/- 5 Nm)
- Spusťte zkušební chod a zkontrolujte těsnost filtru.



Při každé výměně filtrační vložky vyměňte také těsnicí kroužek.



Rozvodovka čerpadla (4)

- **Zkontrolujte stav oleje** v průzoru (A) (na boku tělesa filtru).



Hladina oleje musí sahat do poloviny průzoru.

K naplnění oleje:

- Vyšroubujte plnicí šroub (B).
- Plňte do plnicího otvoru olej, dokud není dosaženo potřebného stavu na průzoru (A).
- Opět zašroubujte plnicí šroub (B).



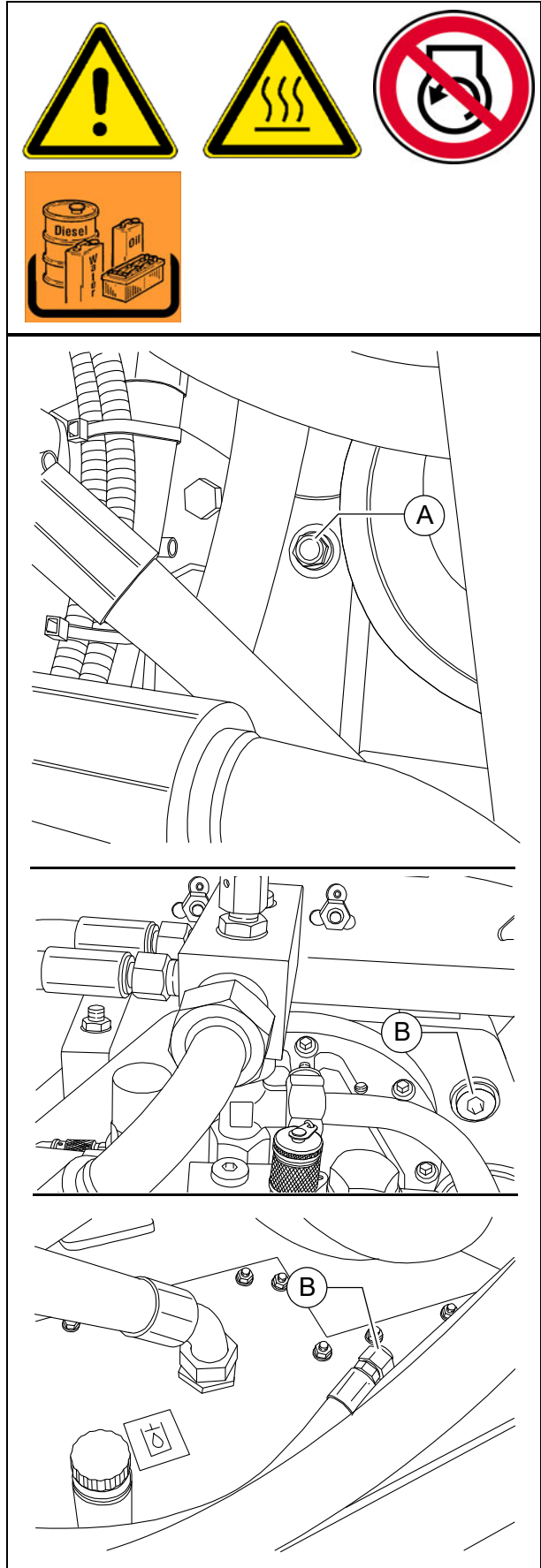
Udržujte čistotu!

Výměna oleje:

- Konec hadice místa vypouštění oleje (C) vložte do sběrné nádoby.
- Klíčem odmontujte krytku a nechte olej zcela vytéci.
- Krytku znovu nasadte a správně utáhněte.
- Plnicím otvorem na převodovce (B) plňte olej předepsané kvality, dokud hladina nesahá do poloviny průzoru (A).

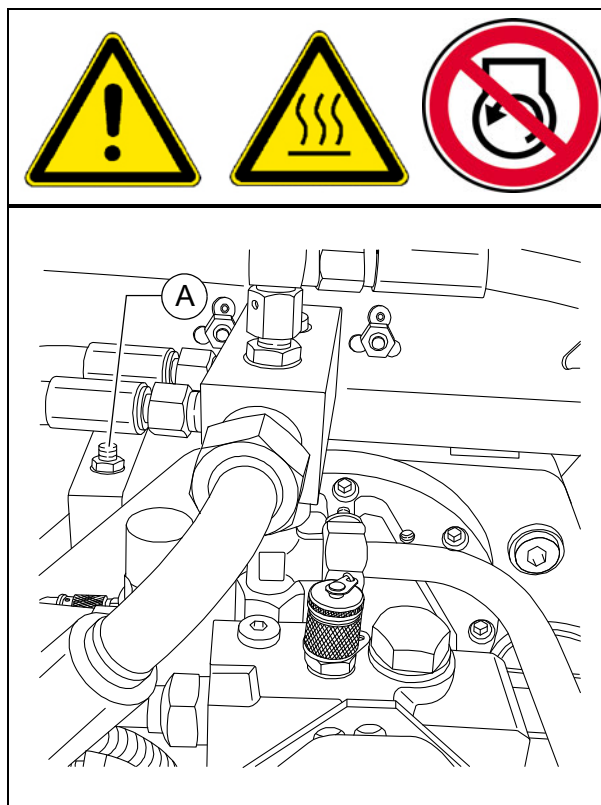


Olej by se měl měnit, když je zahřátý na provozní teplotu.



Odvzdušňovač

- Musí být zajištěna funkce odvzdušňovače (A).
Dojde-li ke znečištění, musí se odvzdušňovač vyčistit.

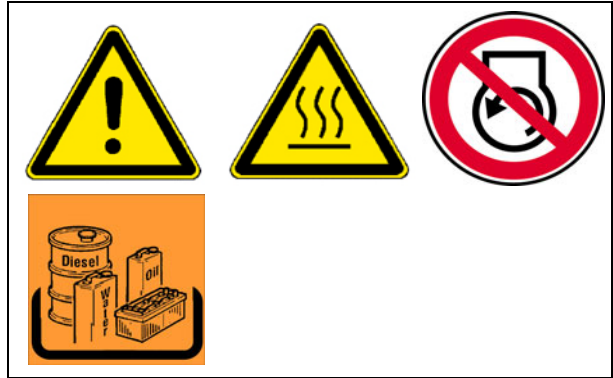


Hydraulické hadice (5)

- Cíleně kontrolujte stav hydraulických hadic.
- Poškozené hadice ihned vyměňte.



Vyměňte hydraulická hadicová vedení, pokud při kontrole zjistíte následující kritéria:



- poškození vnější vrstvy až k vnitřní vrstvě (např. prodřená místa, proříznutí, trhliny),
- zpuchření vnější vrstvy (trhliny v materiálu hadice),
- deformace neodpovídající přirozenému tvaru hadice či hadicového vedení, jak ve stavu bez tlaku, tak také s tlakem nebo při ohnutí (např. oddělování vrstev, tvoření bublin, promáčknutí, zlomy),
- netěsná místa,
- poškození nebo deformace hadicové armatury (negativní ovlivnění těsnicí funkce); nepatrná poškození povrchu nejsou důvodem k výměně,
- vysunutí hadice z armatury,
- koroze armatury snižující funkci a pevnost,
- nedodržení požadavků na montáž,
- překročení doby použití v délce 6 let. Rozhoduje datum výroby hydraulického hadicového vedení na armatuře plus 6 let. Je-li na armatuře uvedené datum výroby „2013“, končí doba použití v únoru 2019.



Viz část „Označení hydraulických hadicových vedení“.



Přestálé hadice se stanou porézními a mohou prasknout! Nebezpečí úrazu!



Při montáži a demontáži hydraulických hadicových vedení bezpodmínečně dodržujte následující pokyny:

- Používejte pouze originální hydraulické hadice Dynapac!
- Vždy dbejte na čistotu!
- Hydraulická hadicová vedení se musí zásadně montovat tak, aby v jednotlivých provozních stavech
 - nedocházelo k namáhání v tahu, kromě vlastní hmotnosti.
 - odpadlo nárazové zatížení u krátkých délek.
 - se zabránilo vnějším mechanickým působením na hydraulické hadice.
 - se správným umístěním a upevněním vyloučilo odírání hadic o díly nebo jejich vzájemné odírání.Díly s ostrými hranami se musí při montáži hydraulických hadic zakrýt.
- Dodržujte minimální povolené poloměry ohnutí.
- Při připojení hydraulických hadic na pohybující se díly musí být délka hadice stanovena tak, aby se v celkovém rozsahu pohybu vždy dodržel min. povolený poloměr ohnutí a/nebo aby nebyla hydraulická hadice navíc namáhána v tahu.
- Hydraulické hadice připevňujte na předem dané připevňovací body. Nesmí se bránit přirozenému pohybu a změně délky hadice.
- Přelakování hydraulických hadic je zakázané!

Označení hydraulických hadicových vedení / doba skladování a použití



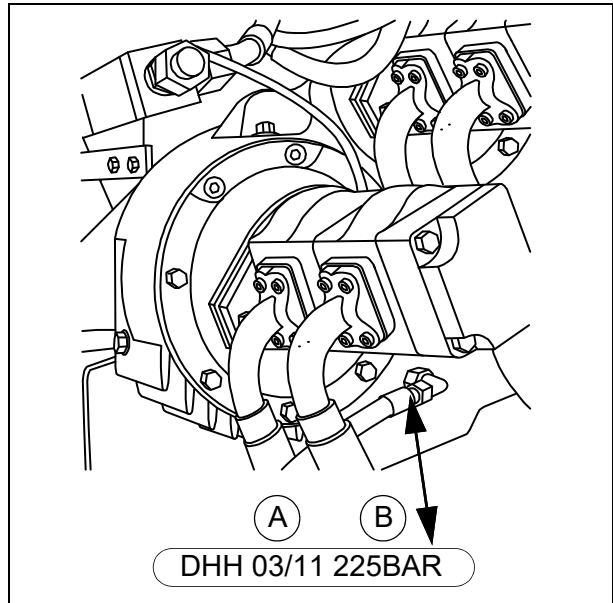
Vyražené číslo na šroubení informuje o datu výroby (A) (měsíc/ rok) a udává max. tlak (B) povolený pro tuto hadici.



Nikdy nemontujte nepřipustně dlouho skladované hadice a dbejte na přípustný tlak.

Doba použití se může v jednotlivém případě na základě zkušeností určit jinak, a liší se tak od následujících normativních hodnot:

- Při výrobě hadicového vedení by neměla být hadice (hadicové metrové zboží) starší než čtyři roky.
- Doba použití hadicového vedení včetně příp. doby jeho skladování by neměla překročit šest let.
Doba skladování by přitom neměla překročit dva roky.



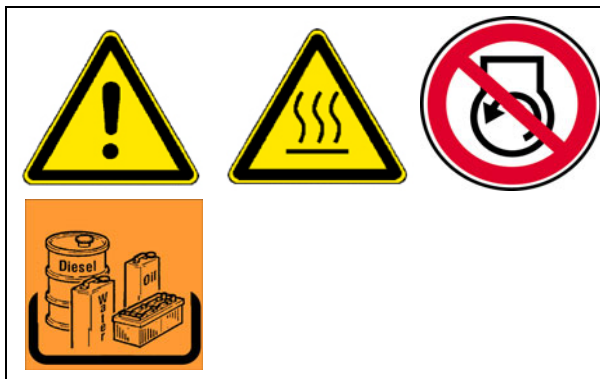
Filtr obtoku (6)



Při použití obtokového filtru odpadá výměna hydraulického oleje!

Kvalita oleje se musí pravidelně kontrolovat.

Případně se musí olej doplnit na předepsanou hladinu!

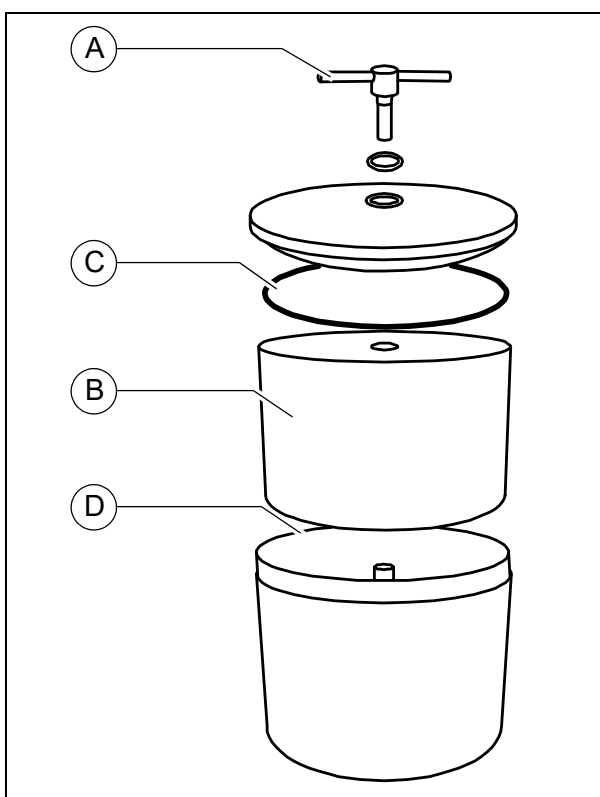


Výměna filtračního prvku:

- Povolte šroubení víka (A), pak krátce otevřete uzavírací ventil, aby hladina oleje ve filtru klesla a pak uzavírací ventil opět zavřete.
- Vyměňte filtrační prvek (B) a těsnicí kroužek (C):
 - Otáčejte filtračním prvkem pomocí nosných pásů ve směru hodinových ručiček a současně ho lehce zvedněte.
 - Vyčkejte chvíli, až olej unikne dolů, teprve pak filtrační prvek vyjměte.
- Zkontrolujte vtok a odtok v tělese filtru (D).
- Podle potřeby naplňte hydraulický olej do tělesa filtru a uzavřete víko.
- Odvzdušněte hydraulickou soustavu.

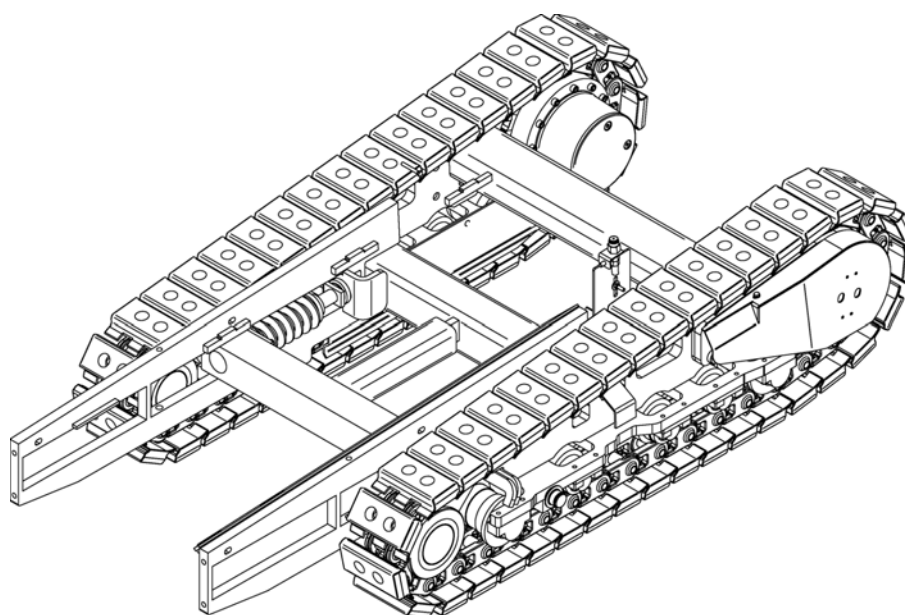


Neodstraňujte kartónový obal filtračního prvku! Je to součást filtru!



F 7.12 Údržba - pojezdové ústrojí

1 Údržba - pojezdové ústrojí



 VAROVÁNÍ	Nebezpečí vtažení otáčejícími se a dopravujícími díly stroje
	Otáčejí se nebo dopravující díly stroje mohou způsobit těžká zranění! - Nevstupujte do nebezpečné oblasti. - Nesahejte do otáčejících se a dopravujících dílů stroje. - Noste pouze těsně přiléhavé oblečení. - Dbejte na výstražné a informační štítky na stroji. - Před údržbovými pracemi zastavte motor a vytáhněte klíč zapalování. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 VAROVÁNÍ	Nebezpečná těžká břemena
	Zvednutý stroj může sklouznout a způsobit těžká zranění až smrt! - Stroj se smí zvedat jen za označené zvedací body. - Zohledněte provozní hmotnost stroje. - Nevstupujte do nebezpečné oblasti. - Používejte pouze schválené rampy nebo dostatečně dimenzované rampy nebo jámy. - Používejte pouze taková zvedací zařízení, která mají dostatečnou nosnost. - Nenechávejte na stroji žádný náklad nebo volné díly. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 POZOR	Horké povrchy!
	Povrchy, také části zakrytování, jakož i výfukové plyny z motoru a vyhřívání zarovnávací lišty mohou být velmi horké a mohou způsobit zranění! - Noste osobní ochranné pomůcky. - Nedotýkejte se horkých dílů stroje. - Údržbové a opravárenské práce provádějte jen při vychladlém stroji. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky v případě potřeby		
1	■							- Napnutí řetězu - Kontrola	
							■	- Napnutí řetězu - Nastavení	
							■	- Pásky - Povolení	
2				■				- Základní desky - Kontrola opotřebení	
							■	- Základní desky - Výměna	
3	■							- Opěrná kola - Kontrola těsnosti	
				■				- Opěrná kola - Kontrola opotřebení	
							■	- Opěrná kola - Výměna	

Údržba	■
Údržba v době záběhu	▼

Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky		
4		■						- Planetová převodovka - Kontrola stavu oleje	
							■	- Planetová převodovka - Doplnění oleje	
			▼		■			- Planetová převodovka - Výměna oleje	
					■			- Planetová převodovka - Kontrola kvality oleje	

Údržba	■
Údržba v době záběhu	▼

 VAROVÁNÍ	Nebezpečné předeprnuté pružiny
	Neodborně prováděné údržbové práce nebo opravy mohou mít za následek těžká zranění nebo dokonce smrt. - Dodržujte návod k údržbě. - Neprovádějte žádné svévolné údržbové práce nebo opravy na předeprnutých pružinách. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.



Jakékoliv práce na napnutém pružicím prvku napínače pásu smí provádět jen vyškolený odborný personál!



Demontáž pružicích prvků smí provádět jen specializovaná dílna! Pro všechny pružicí prvky platí v případě nutné opravy pouze výměna kompletní jednotky!



Oprava pružicích prvků je spojena se značnými bezpečnostními opatřeními a měla by se provádět jen ve specializované dílně!



Váš servis Dynapac vám rád pomůže při údržbě, opravách i výměně opotřebitelných dílů!

1.2 Místa údržby

Napnutí pásu (1)



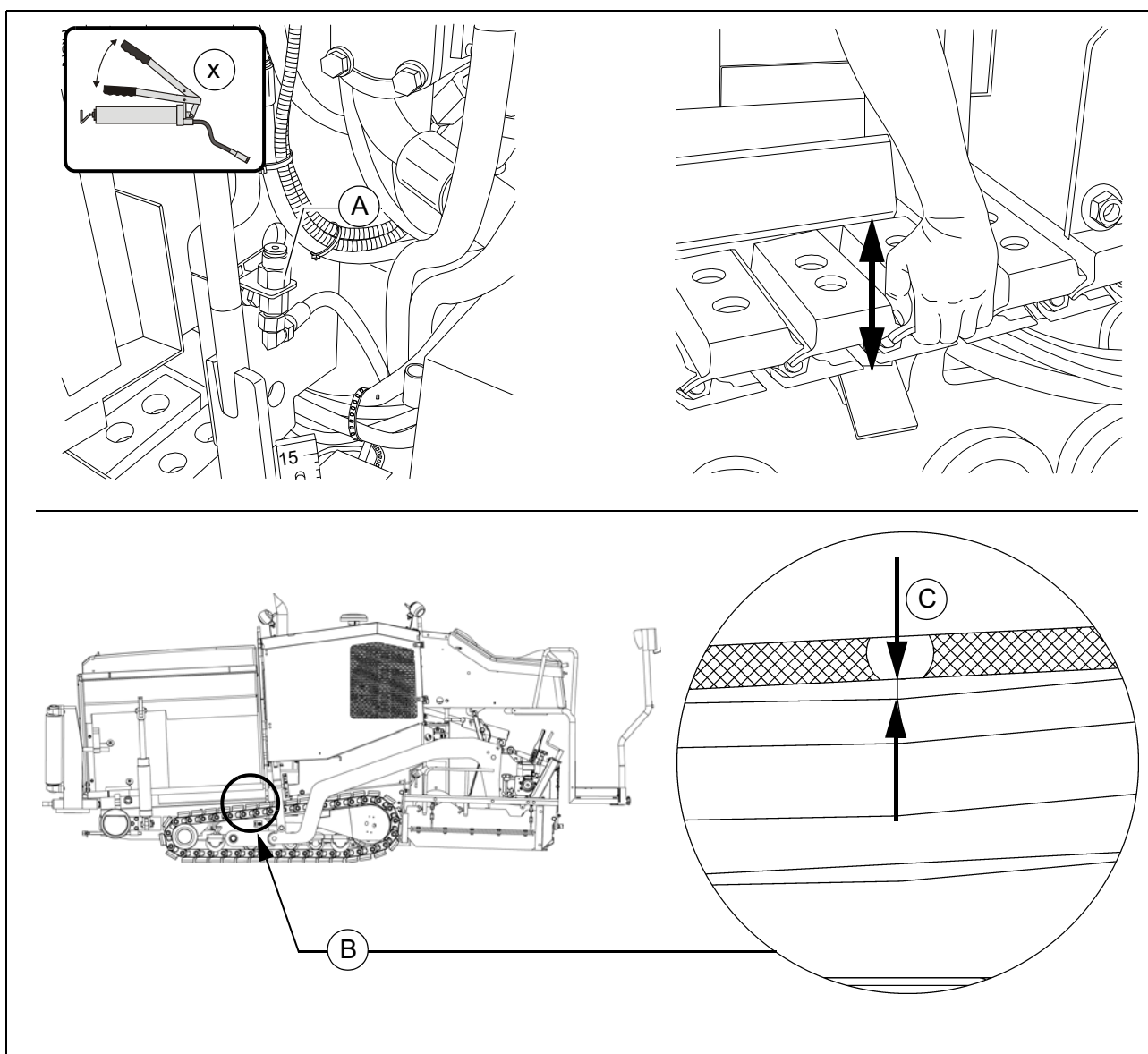
Příliš volné pásy mohou vykluzovat z válečkových vedení, z hnacího kola a napínacího kola a zvyšovat opotřebení.



Příliš napnuté pásy zvyšují opotřebení ložiska napínacího kola a pohonu a opotřebení čepů a pouzder pásu.

Kontrola / nastavení napnutí pásu - verze s tukovým napínákem

- Napnutí pásu se nastaví pomocí tukového napínáku. Plnicí přípojky (A) se nacházejí vlevo a vpravo za bočními kryty.



- Prověšení řetězu se kontroluje silným stlačením pásu v oblasti (B) směrem dolů a nahoru.
- Prověšení (C) musí být mezi 10 - 15 mm.



Je-li při měření zjištěn jiný průhyb, musí se postupovat následovně:

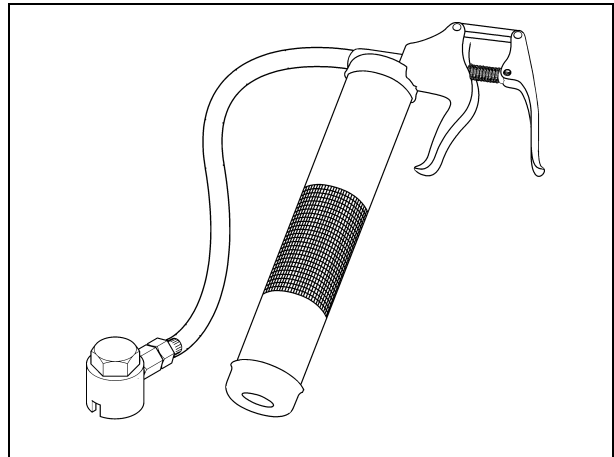
- Našroubujte hlavici pro plochou maznici (skříňka na nářadí) na tukový lis.
- Naplňte tuk do napínače pásu plnicí přípojkou (A), tukový lis opět odpojte.
- Zkontrolujte napnutí pásu ještě jednou výše uvedeným postupem.



Při příliš vysokém napnutí pásu: viz část „Povolení napnutí pásu“.



Proveďte operaci na obou podvozcích!



Povolení napnutí pásu:

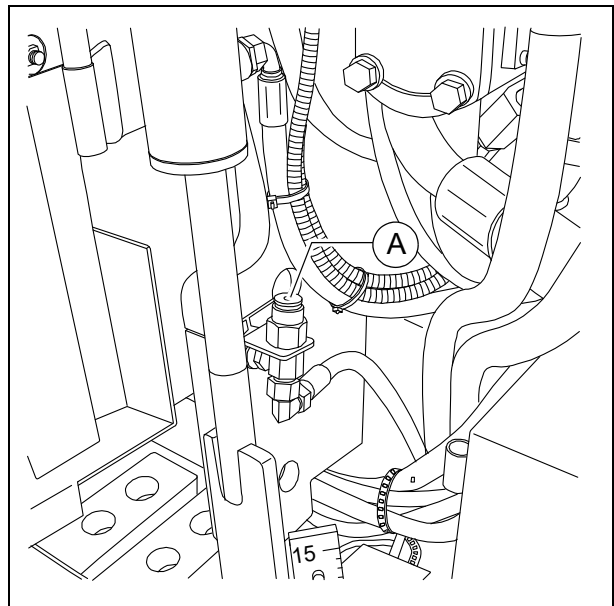


Tuk v napínacím prvku je pod tlakem. Plnicí ventil vyšroubovávejte opatrně a pomalu, ale nevyšroubovejte ho příliš.

- Vyšroubujte maznici (A) na napínači pásu nástrojem tak, aby z příčného otvoru maznice vytékal tuk.



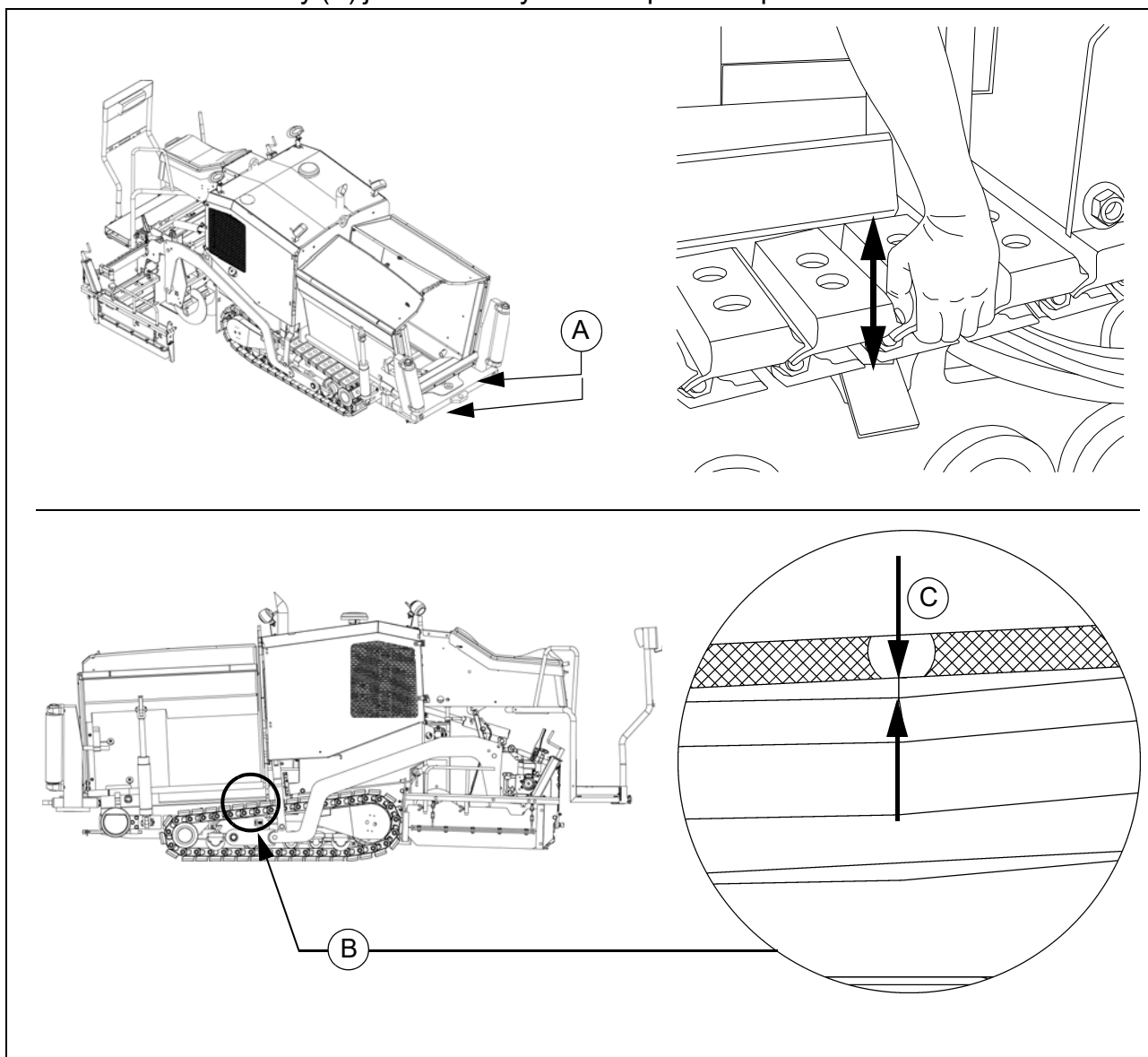
Napínací kolo se posune zpět samo, nebo jej musíte vrátit ručně.



Kontrola / nastavení napnutí pásu - verze s pružinovými napínáky

Napnutí pásu se nastaví pomocí pružinových napínáků.

Seřizovací šrouby (A) jsou umístěny vlevo a vpravo na příčném nosníku hlavního rámu.



- Prověšení pásu se kontroluje silným stlačením pásu v oblasti (B) směrem dolů a nahoru.
- Prověšení (C) musí být mezi 10–15 mm.



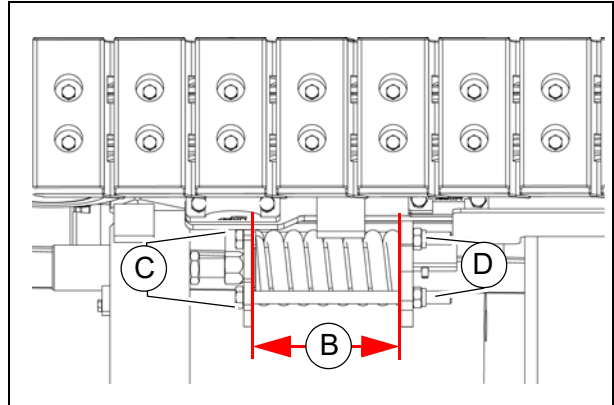
Je-li při měření zjištěn jiný průhyb, musí se postupovat následovně:

Předpětí pružinového napínačku



Pružiny jsou správně předepnuty, když vzdálenost (B) obou přírub pružiny činí 186 mm.

- Předpětí lze zvýšit nebo snížit střídavým otáčením obou čepů (C) při současném přidržování odpovídajících matic (D).



Nastavení napětí:

- Napětí pružiny se zvyšuje otáčením příslušného seřizovacího šroubu. K tomu účelu:
 - Demontujte víčko (E).
 - Povolte pojistnou matici (F).
 - Otáčejte seřizovacím šroubem (G), až mají oba čepy (C) vůli 5 mm mezi oběma polovinami příruby.

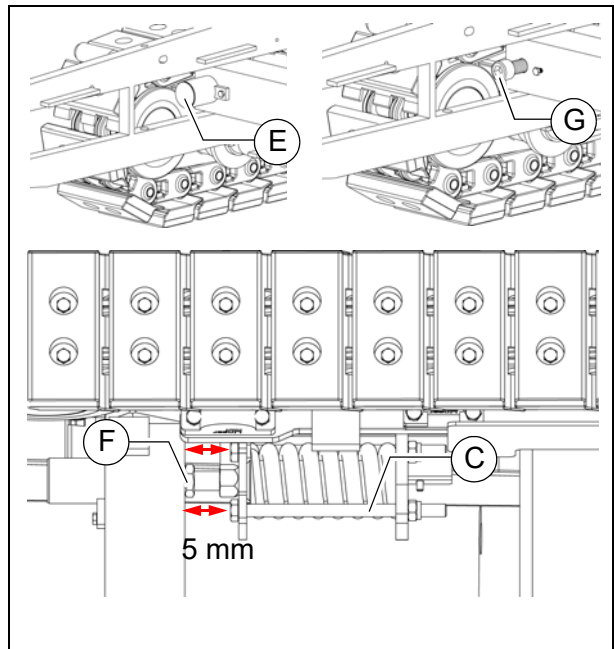


Ke kontrole vůle čepu jím pohybujte tam a zpět.

- Dotáhněte pojistnou matici (F).
- Namontujte víčko (E).



S tímto nastavením je dosaženo správného prověšení pásu!



Povolení pásu:

- Povolte pojistnou matici (F).
- Seřizovací šroub (G) co možná nejvíc vyšroubujte.



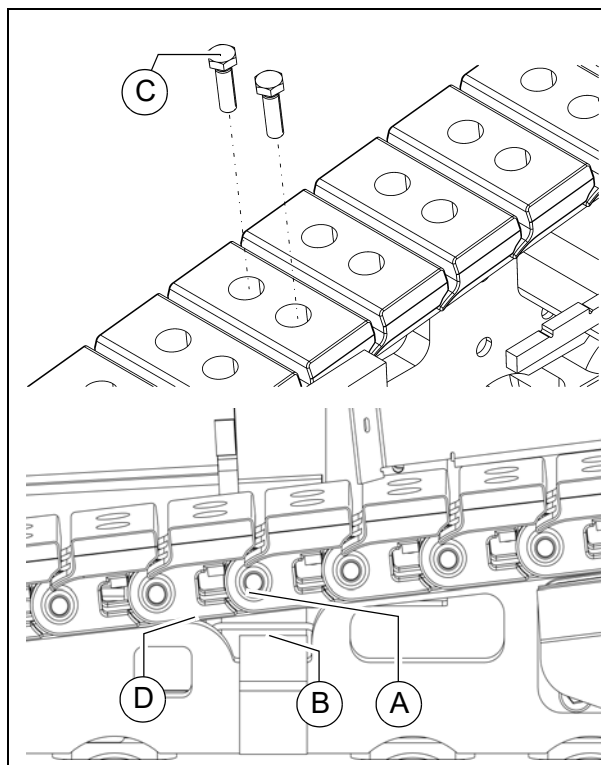
Napínací kolo se posune zpět samo, nebo jej musíte vrátit ručně.

Základní desky (2)



Při montáži nové základní desky vždy použijte nové šrouby a matice!

- Po demontáži opotřeбенých základních desek se kontaktní plochy článků pásu a dosedací plochy matic musí zbavit ulpěných nečistot.
- Položte základní desku přední hranou (A) přes oko čepu (B) článků pásu.
- Naneste na závit a kontaktní plochy pod hlavami šroubů tenký film oleje nebo tuku.
- Vložte šrouby (C) do otvorů a zašroubujte je několik závitů do matic (D).
- Šrouby dotáhněte, aniž při tom vynaložíte přílišný utahovací moment.
- Utáhněte šrouby potřebným utahovacím momentem 98 ± 5 Nm.



Zkontrolujte všechny šrouby, zda bylo dosaženo úplného utahovacího momentu!

Opěrná kola (3)



Opěrná kola, která mají opotřebenou oběžnou plochu nebo která netěsní, se musí neprodleně vyměnit!

- Uvolněte napnutí pásu.
- Zvedněte rám pojezdového ústrojí vhodným zvedacím prostředkem a odstraňte ulpěné nečistoty.



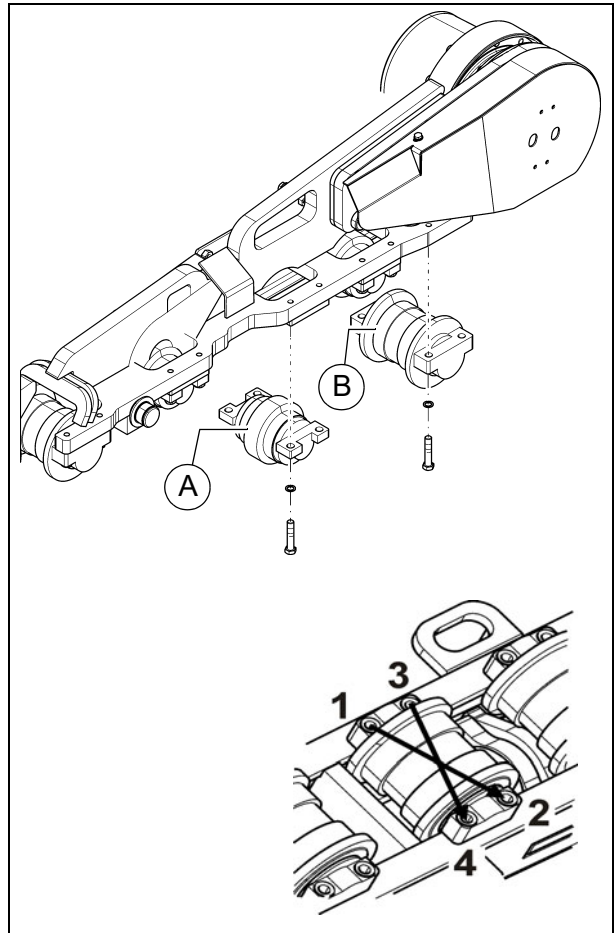
Dbejte na bezpečnostní opatření při zvedání a zajišťování břemen!

- Vadné opěrné kolo demontujte.
- Namontujte nové opěrné kolo při použití nových montážních dílů.
- Šrouby dotáhněte, aniž při tom vynaložíte přílišný utahovací moment.
- Utáhněte šrouby potřebným utahovacím momentem.
- Musí se dosáhnout následujících utahovacích momentů:
 - Malá opěrná kola (A): 73 Nm
 - Velká opěrná kola (B): 73 Nm



Zkontrolujte všechny šrouby, zda bylo dosaženo úplného utahovacího momentu!

- Spusťte rám pojezdového ústrojí a řádně napněte pás.

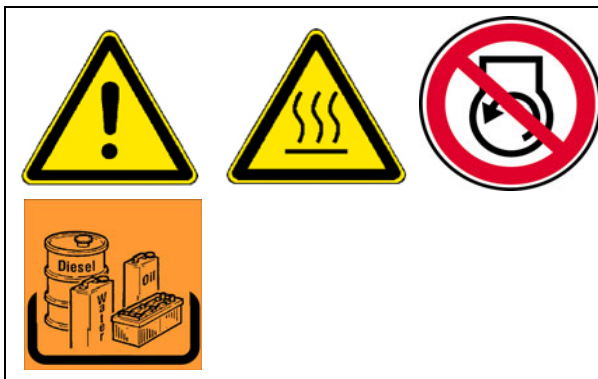


Planetová převodovka (4)

- Natočte vodící kolo tak, aby se vypouštěcí šroub (B) nacházel dole.
- Ke **kontrolě množství oleje** vyšroubujte kontrolní šroub (A).



Při správném množství oleje je hladina u spodní hrany kontrolního otvoru nebo nepatrné množství oleje unikne z otvoru.



K naplnění oleje:

- Vyšroubujte plnicí šroub (A).
- Plnicím otvorem (A) naplňte předepsaný olej, hladina oleje musí sahat ke spodní hraně plnicího otvoru.
- Plnicí šroub (A) opět zašroubujte.

Výměna oleje:

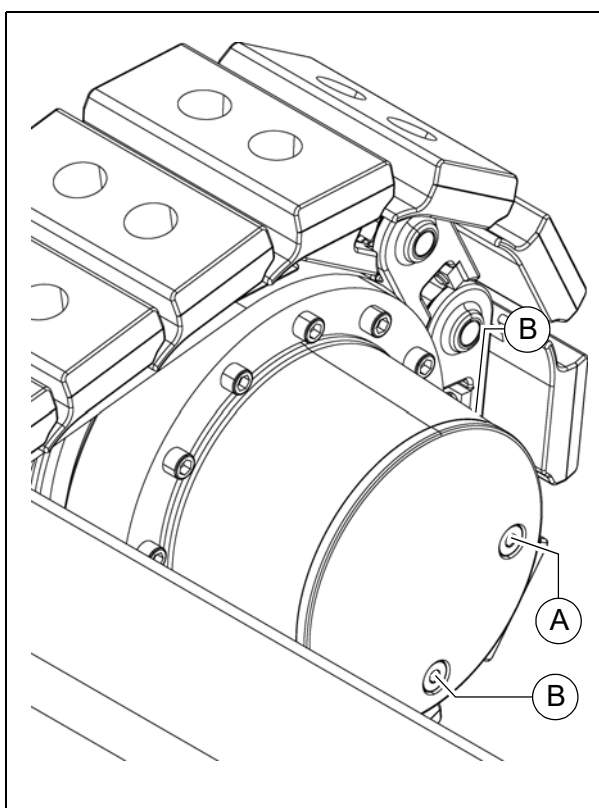


Olej by se měl měnit, když je zahřátý na provozní teplotu.



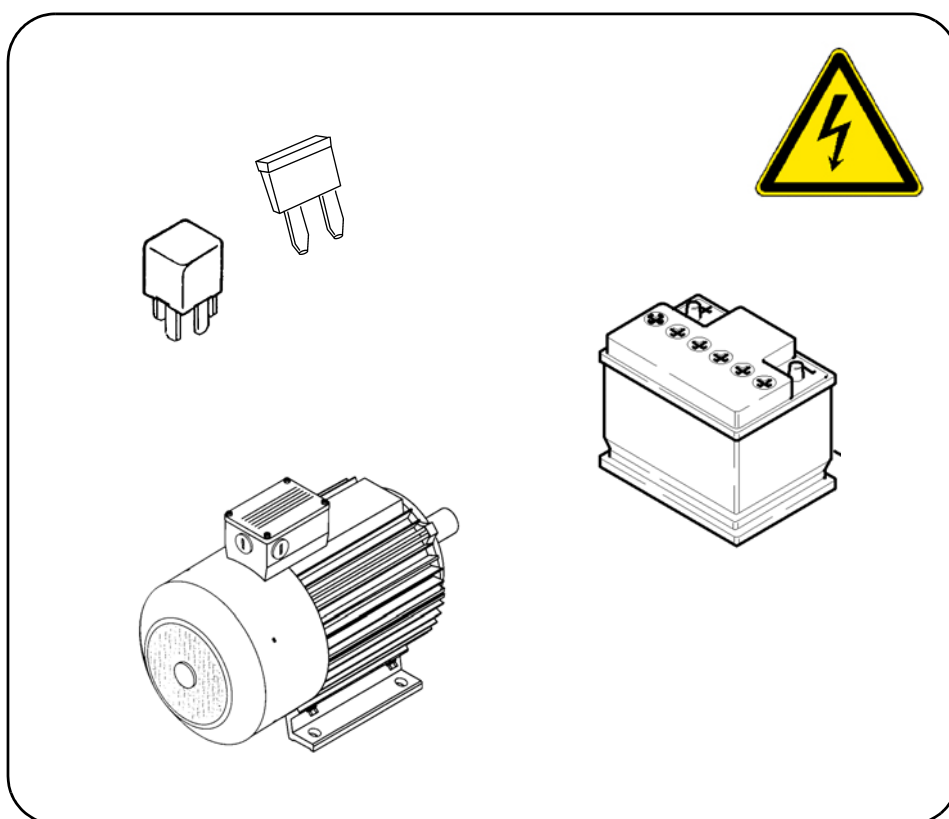
Dbejte na to, aby se do převodovky nedostaly nečistoty nebo cizí tělesa.

- Natočte vodící kolo tak, aby se vypouštěcí šroub (B) nacházel dole.
- Vyšroubujte vypouštěcí šroub (B) a plnicí šroub (A) a vypusťte olej.
- Zkontrolujte těsnění obou šroubů a v případě potřeby je vyměňte.
- Zašroubujte vypouštěcí šroub (B).
- Plnicím otvorem plňte nový olej, dokud nebude sahat ke spodní hraně otvoru.
- Zašroubujte plnicí šroub (A).



F 8.12 Údržba - elektroinstalace

1 Údržba - elektroinstalace



 VAROVÁNÍ	Nebezpečí vtažení otáčejícími se a dopravujícími díly stroje
	Otáčejí se nebo dopravující díly stroje mohou způsobit těžká zranění! - Nevstupujte do nebezpečné oblasti. - Nesahejte do otáčejících se a dopravujících dílů stroje. - Noste pouze těsně přiléhavé oblečení. - Dbejte na výstražné a informační štítky na stroji. - Před údržbovými pracemi zastavte motor a vytáhněte klíč zapalování. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 POZOR	Nebezpečí zásahu elektrickým proudem
	Přímý nebo nepřímý dotyk dílů pod napětím může způsobit zranění! - Neodstraňujte žádné ochranné kryty. - Nestýkejte na elektrické nebo elektronické díly vodu. - Údržbové práce na elektrickém zařízení smí provádět jen vyškolený a kvalifikovaný personál. - Při elektrickém vyhřívání zarovnávací lišty denně provádějte kontrolu izolace podle návodu. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 POZOR	Nebezpečí způsobené akumulátory
	Při neodborném zacházení s akumulátory hrozí nebezpečí zranění! - Noste osobní ochranné pomůcky. - Nekuřte a nepoužívejte otevřený oheď. - Po otevření schránky na akumulátory zajistěte dobré větrání. - Dbejte, aby nedošlo ke zkratování pólů. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval							Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky v případě potřeby		
1				■			■	Kontrola akumulátorů	
							■	Potření polů akumulátorů tukem	
2	■							- Alternátor Kontrola izolace Kontrola funkce el. zařízení	(O)
		■						- Alternátor Vizuální kontrola znečištění a poškození - Kontrola znečištění a ucpání chladicích otvorů, příp. jejich vyčištění	(O)
		■						- Kontrola poškození hnacího řemenu, příp. výměna	(○)
	▼		■					- Kontrola napnutí hnacího řemenu, příp. nastavení	(○)
						■		- Výměna hnacího řemenu	(○)
3							■	Elektrické pojistky	

Údržba	■
Údržba v době zábrhu	▼

1.2 Místa údržby

Akumulátory (1)

Kontrola akumulátorů

 Bezúdržbové akumulátory jsou z výrobního závodu naplněny správným množstvím kyseliny. Není potřeba doplňovat destilovanou vodu nebo kyselinu!

 Udržujte povrch akumulátorů čistý a suchý, čistěte ho pouze navlhčenou nebo antistatickou utírkou.

 Neotvírejte bezúdržbové akumulátory!

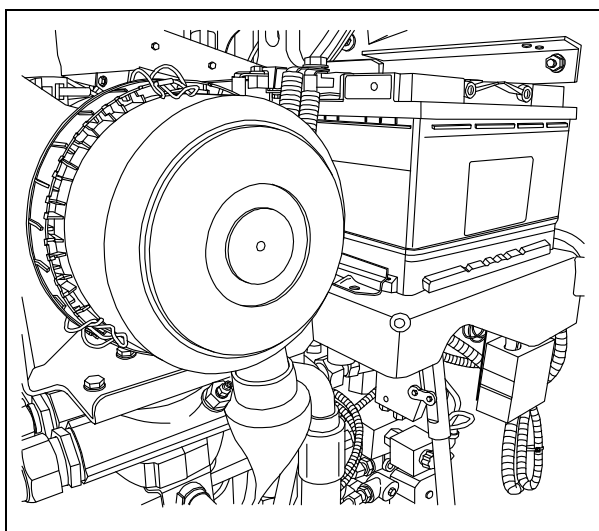
 Při nedostatečném startovacím výkonu akumulátory zkontrolujte a případ. dobijte.

 Pravidelně kontrolujte stav nabití používaných akumulátorů a případ. je dobíjejte.

 Bezúdržbový akumulátor se musí nabíjet pomalu speciální nabíječkou. Nepoužívejte běžnou nabíječku, protože by se akumulátory mohly poškodit. Dodržujte příslušný návod k použití.

 Kabelové svorky nesmí být zoxidované a musí být chráněny speciálním tukem na kabelové svorky.

 Při demontáži akumulátorů odpojujte vždy nejprve záporný pól. Dbejte na to, aby se póly nezkratovaly.



Opìtné nabití akumulátorù

Oba akumulátory se musí nabíjet jednotlivì a k tomuto úèelu se musí demontovat ze stroje.



Pøepravujte akumulátory vždy nastojato!

Pøed a po nabíjení zkontrolujte hladinu elektrolytu v každém èlánku; v pøípadì potøeby doplòte výhradnì destilovanou vodou.



Bìhem nabíjení akumulátorù musí být každý èlánek otevøený, tzn. víeko a/nebo kryt jsou odstranìné.



Používejte pouze bìžné automatické nabíjeèky podle pokynù výrobce.

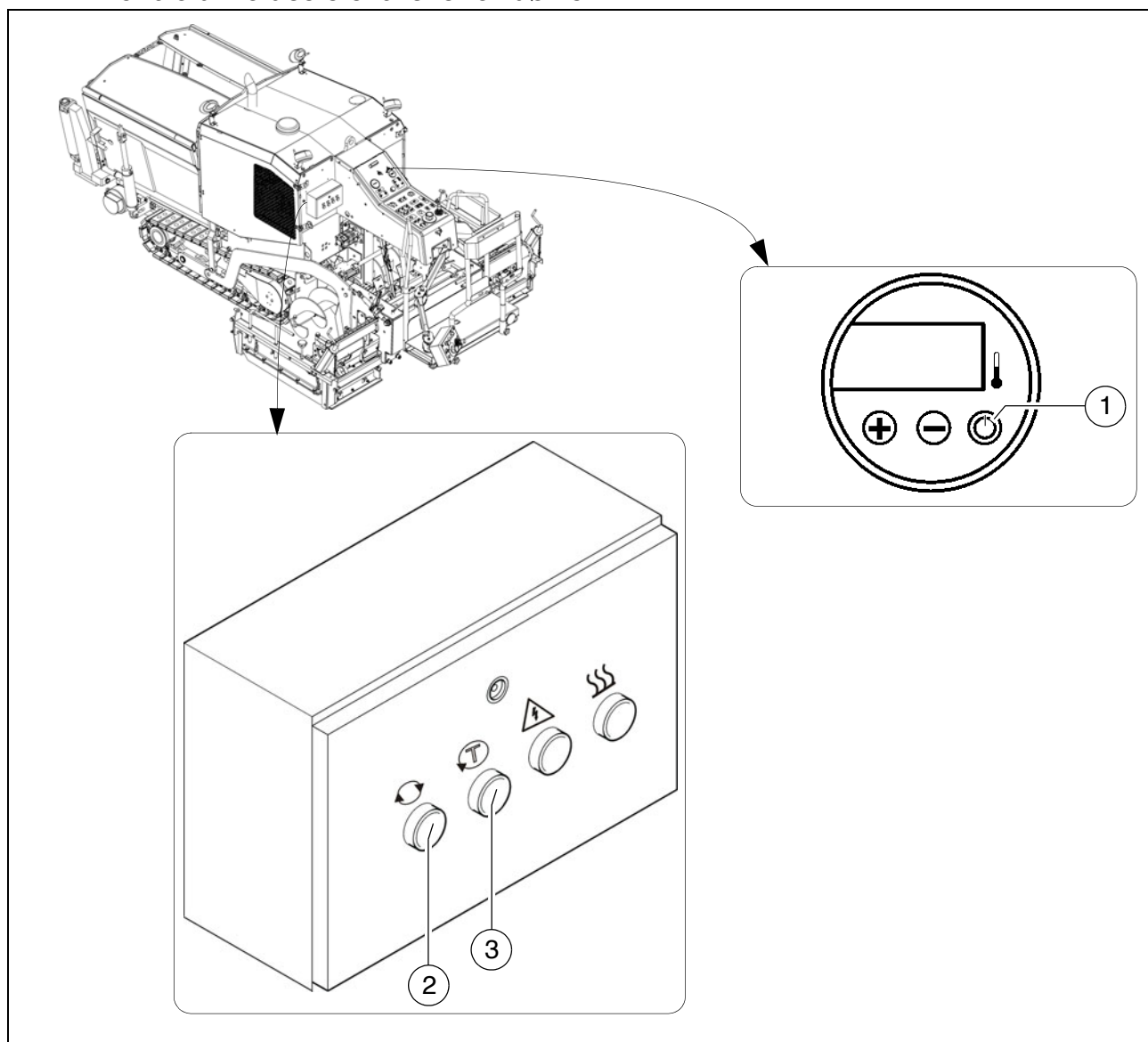


Pøednostnì používejte pomalé nabíjení a nabíjecí proud urèete podle následujícího orientaèního pravidla:

kapacita akumulátoru v Ah dìlená 20 udává bezpeèný nabíjecí proud v A.

Alternátor (2)

Kontrola izolace elektrického zařízení



Každý den před zahájením práce se musí provést funkční zkouška ochranné funkce kontroly izolace.



Při této kontrole se kontroluje pouze funkce hlídání izolace, nikoli zda je na topných sekcích nebo spotřebičích k dispozici izolace.

- Nastartujte motor finišeru.
- Spínač topení přepněte (1) na ZAP.
- Stiskněte kontrolní tlačítko (2).
- Kontrolka integrovaná v kontrolním tlačítku signalizuje závadu izolace.
- Stiskněte resetovací tlačítko (3) nejméně na 3 sekundy, abyste simulovanou závadu vymazali.
- Kontrolka zhasne.



Probíhne-li kontrola úspěšně, je možné s lištou pracovat a lze používat externí spotřebiče.

Indikuje-li kontrolka „Závada izolace“ závadu již před stisknutím kontrolního tlačítka nebo není-li při simulaci indikována závada, nelze pracovat s lištou ani s připojenými externími provozními zařízeními.



Lišta a provozní zařízení se musí nechat zkontrolovat a případně opravit kvalifikovaným elektrikářem. Teprve pak se s lištou a s provozními zařízeními smí opít pracovat.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



U elektrického vyhřívání hrozí při nedodržování bezpečnostních opatření a bezpečnostních předpisů úraz elektrickým proudem.

Životu nebezpečno!

Údržbu a opravy elektrických zařízení lišty smíjí provádět jen kvalifikovaní elektrotechnici.



Závada izolace



Vyskytne-li se závada izolace během provozu a kontrolka indikuje závadu izolace, je možné postupovat následujícím způsobem:

- Pøepněte spínaèe všech externích provozních zaøízení a vyhøívání na VYP a stisknutím resetovacího tlačítka nejménì na 3 sekundy vymažete závadu.
- Pokud kontrolka nezhasne, došlo k závadì alternátoru.



Je zakázáno pokračovat v práci!

- Zhasne-li kontrolka, je možné postupnì zapínat spínaèe vyhøívání a externích provozních zaøízení, dokud nedojde k opìtnému hlášení a vypnutí.
- Zjištìné poškozené provozní zaøízení se musí odstranit, pøíp. se nesmí zapínat a resetovací tlačítko je potřeba stisknout nejménì na 3 sekundy, aby se závada vymazala.



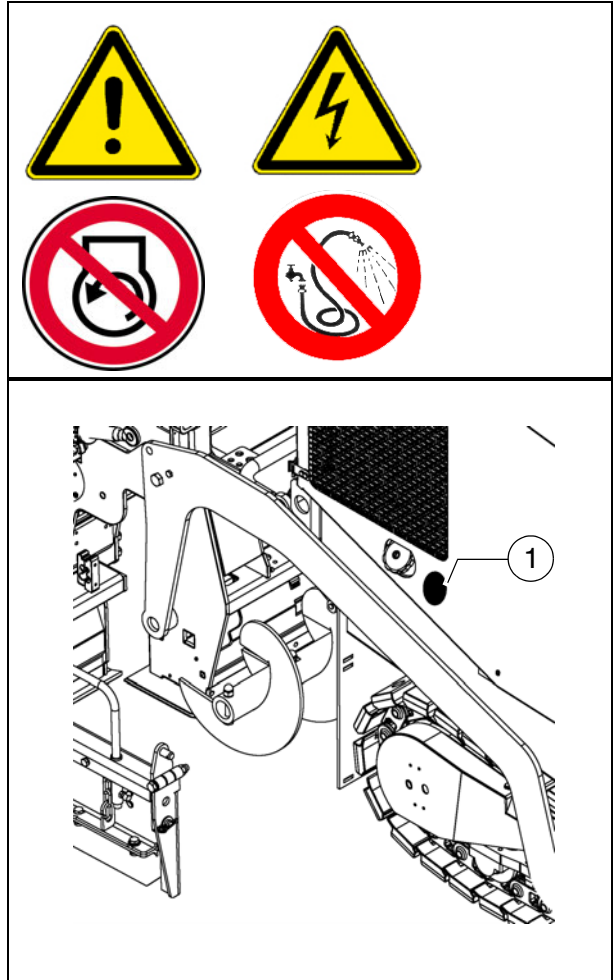
Nyní je možné pokračovat v práci - pøirození bez poškozeného provozního zaøízení.



Alternátor nebo elektrické spotøebièe, u kterých byla zjištìna závada, se musí nechat zkontrolovat a pøípadnì opravit kvalifikovaným elektrikáøem. Teprve pak se s lištou a pøíp. s provozními zaøízeními smí opìt pracovat.



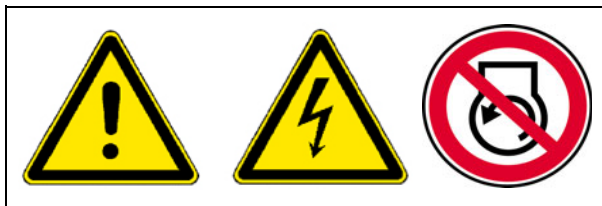
Èišťiní alternátoru



-  Pravidelnì kontrolujte zneèišťiní alternátoru a pøípadnì jej vyèistìte. .
 - Pøívod vzduchu (1) udržujte èistý.
-  Èišťiní vysokotlakým èistièem není povoleno!

Kontrola øemenu

Øemen vymìòte, když jsou na strani žeber znatelné trhliny nebo jiná poškození.



Kontrola napnutí øemenu

Napnutí obou øemenù se musí zmìòit mìòieem napnutí.

Nový øemen		Používaný øemen	
min	max	min	max
679 N	728 N	582 N	631 N
171 Hz	177 Hz	158 Hz	165 Hz

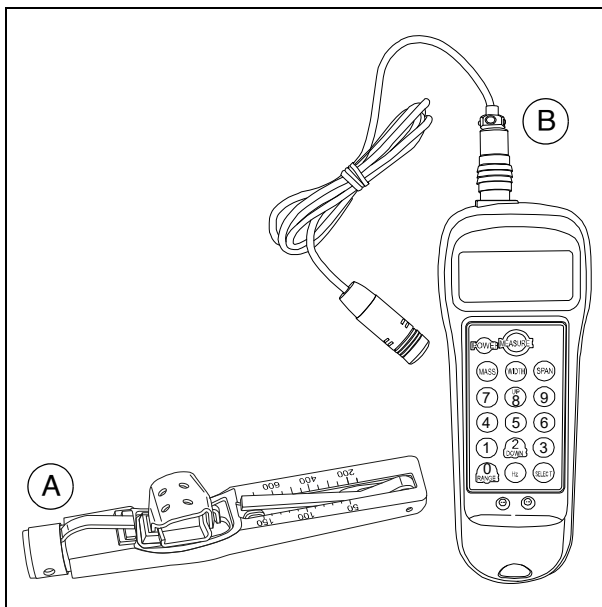


K dodání jsou následující mìòiee napnutí:

- Mechanický mìòiee napnutí (A):
Èíslo výrobku 4753200045
- Elektronický mìòiee napnutí (B):
Èíslo výrobku 4812034810

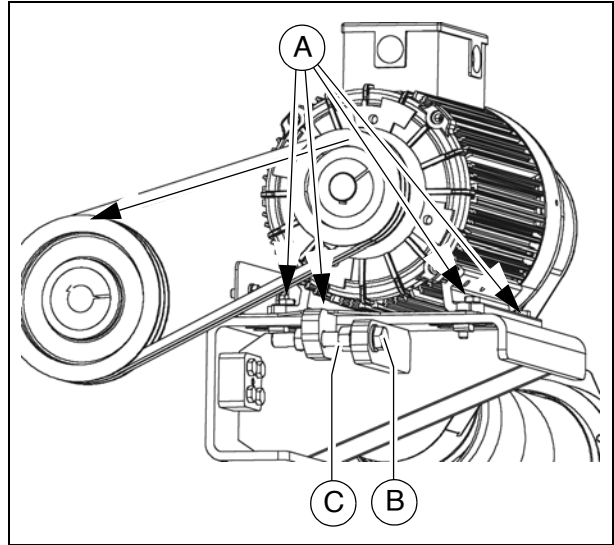


Dodržujte pokyny ke kontrole napnutí v návodu k mìòiei napnutí!



Nastavení napnutí řemenu

- Povolte čtyři upevňovací šrouby (A) posuvné základny alternátoru.
- Povolte pojistné matice (B) napínáče.
- Nastavovacím šroubem (C) nastavte potřebné napnutí řemenu.
- Pojistné matice (B) a upevňovací šrouby (A) opět utáhněte.



Výměna řemenu

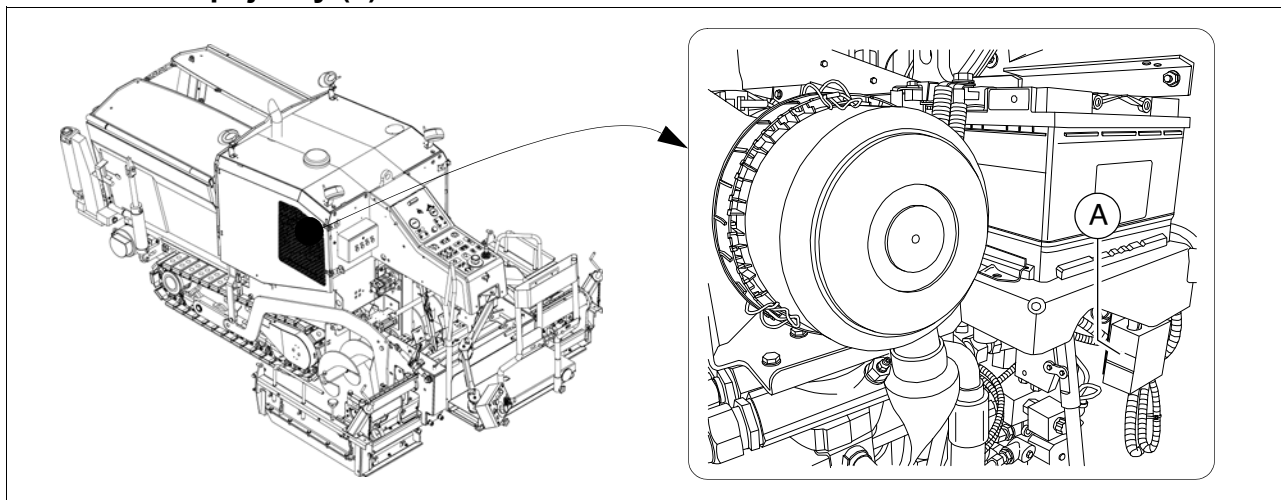
- Snižte napnutí řemenů u nastavovacího přípravku do té míry, až lze řemeny sejmout z řemenic.
- Nasaďte nové řemeny, opět nastavte napnutí.



Řemeny vyměňujte vždy po sadách!

2 Elektrické pojistky

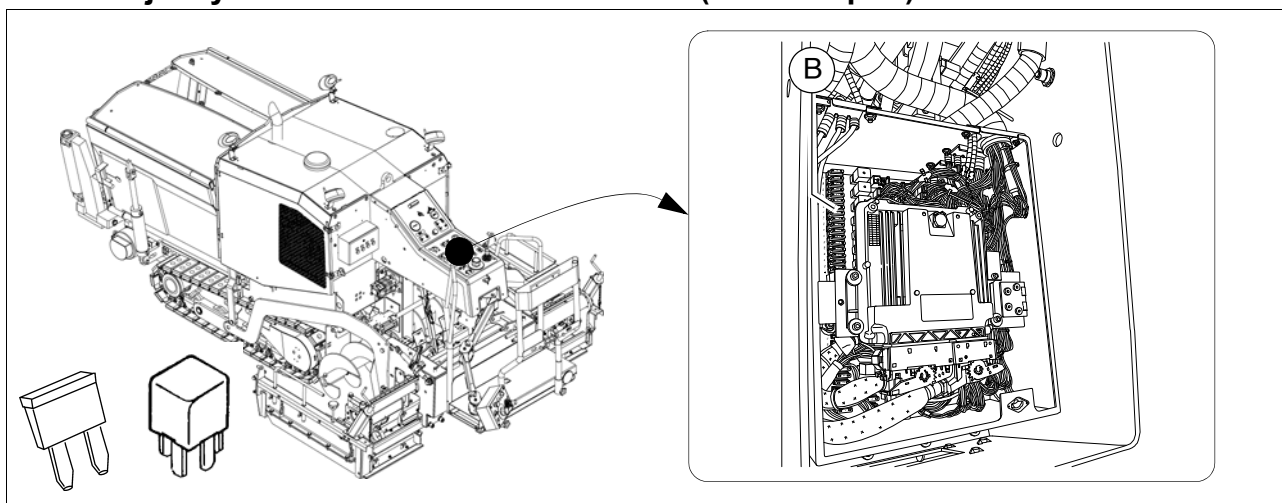
2.1 Hlavní pojistky (1)



Hlavní pojistky (A)

F		A
1.1	Hlavní pojistka	50
1.2	Hlavní pojistka	30
1.4	Předžhavení	100

2.2 Pojistky v hlavní svorkovnicové skříní (ovládací pult)

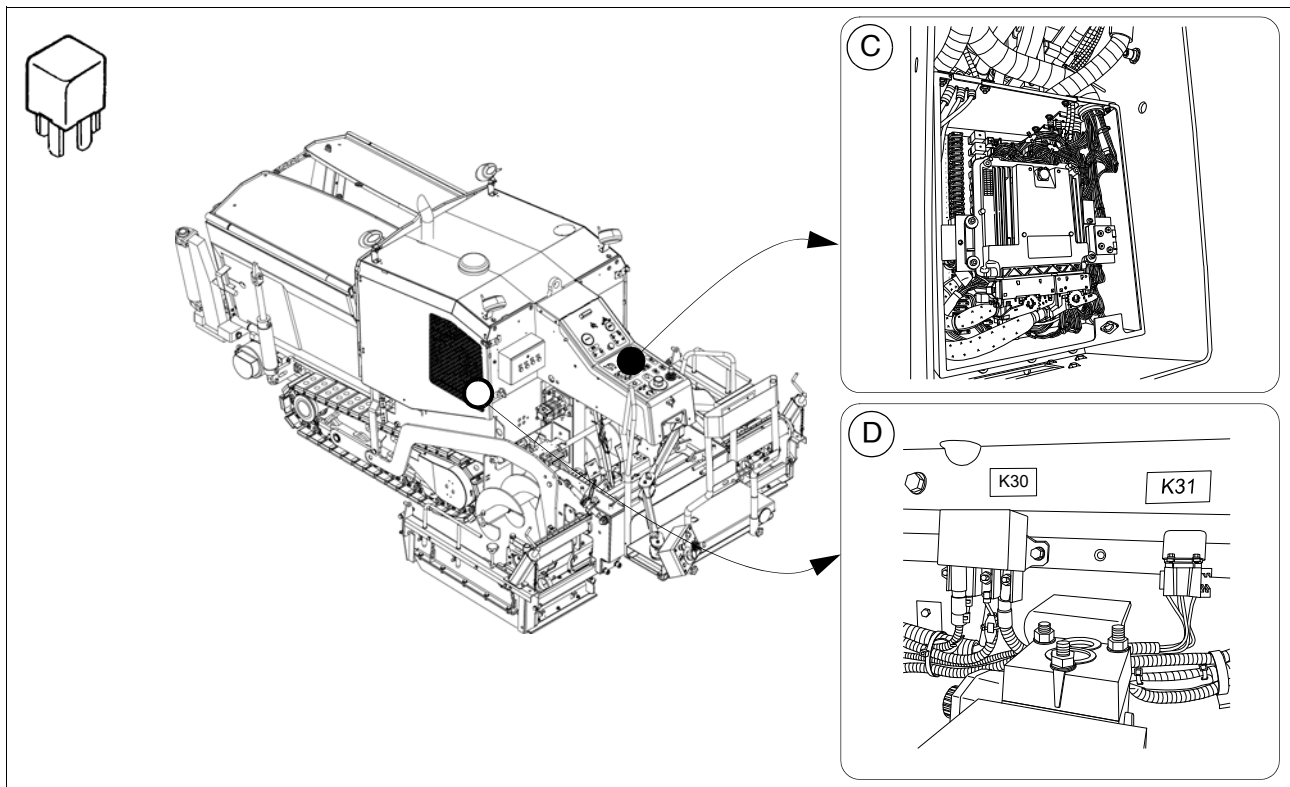


Držák pojistek (B)

F		A
F1	Zarovnávací lišta	15
F2	Zarovnávací lišta	10
F3	Pánev	10
F4	Nouzové vypnutí	5
F5	Vibrace	7,5
F6	Zasunutí / vysunutí zarovnávací lišty	7,5
F7	Pohon pojezdu	7,5
F10	Šnek	7,5
F11	Kontrolní zařízení	10
F12	Lamelový rošt	7,5
F13	nevyužito	5
F14	Nivelace	7,5
F15	Vyhřívání zarovnávací lišty	10
F16	Zásuvka 12V	10
F17	nevyužito	10
F19	Výstražná svítla	10
F20	Hlavní počítač	20
F21	Houkačka	10
F22	nevyužito	10
F23	Ůízení motoru	30
F24	Kontrolní zařízení	2

F		A
F25	Palivové čerpadlo	10
F26	Zapalování	7,5
F27	Hlavní počítač	10
F28	Pracovní reflektory	15
F29	Pracovní reflektory	15
F30	Diagnostika motoru	2
F31	Hlavní počítač	3

Relé

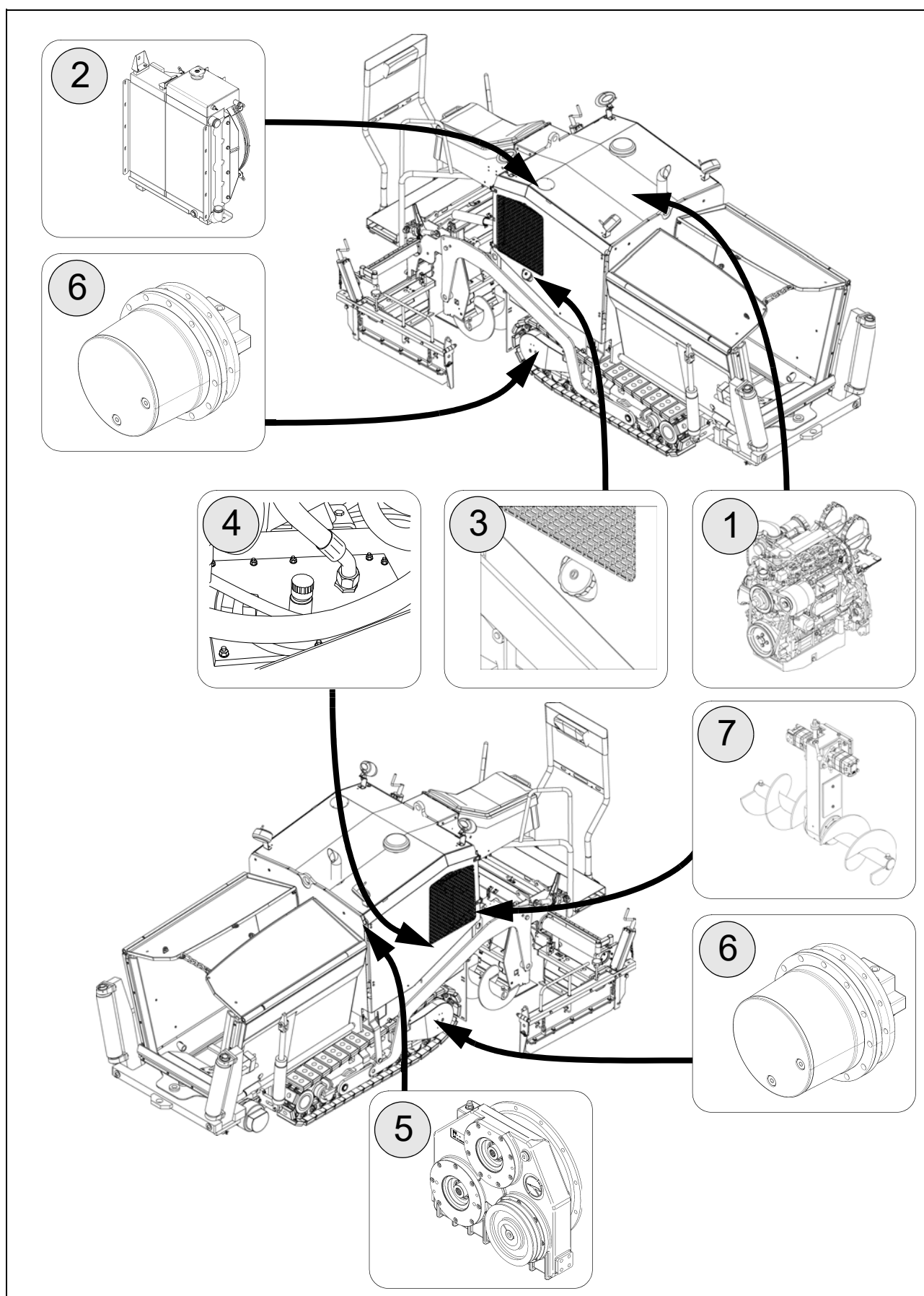


K		
K1	Spínaný „plus“	C
K4	Spínaný „plus“	C
K5	Nivelace	C
K6	Zarovnávací lišta vlevo	C
K7	Zarovnávací lišta vpravo	C
K8	Houkačka	C
K9	Nouzové vypnutí	C
K10	Blokování startu	C
K11	Vibrace	C
K12	Přích	C
K13	Lamelový rošt	C
K14	Šnek vlevo	C
K15	Šnek vpravo	C
K30	Předžhavení	D
K31	Palivové čerpadlo	D

F 11.12 Maziva a provozní látky

1 Maziva a provozní látky

-  Používejte pouze uvedená maziva nebo maziva odpovídající jakosti od známých výrobců.
-  Pro doplňování oleje nebo paliv používejte pouze takové nádoby, které jsou zevnitř i zvenčí čisté.
-  Dodržujte množství náplní (viz část „Množství náplní“).
-  Nesprávná množství oleje nebo maziv mají za následek rychlé opotřebení a výpadek stroje.
-  Syntetické oleje se zásadně nesmí míchat s minerálními oleji!
-  Dodržujte požadavky na specifikaci paliva závislé na výbavě.



1.1 Množství náplní

		Provozní látka	Množství
1	Vznětový motor (s výměnou olejového filtru)	Motorový olej	8,0 l
2	Chladicí systém motoru	Chladicí kapalina	9,0 l
3	Palivová nádrž	Motorová nafta	50,0 l
4	Nádrž hydraulického oleje	Hydraulický olej	90,0 l
5	Rozvodovka čerpadla	Převodový olej	1,8 l
6	Planetová převodovka Podvozek	Převodový olej	cca 2,0 l (1,0 l každá strana)
7	Šneková skříň	Tekutý tuk	3,0 kg
	Akumulátory	Destilovaná voda	



Dodržujte specifikace na následujících stránkách!

2 Specifikace provozních látek

2.1 Pokyny k motorové naftě



Nebezpečí exploze! Motorová nafta se nikdy nesmí míchat s etanolem, benzínem nebo alkoholem.



Motorová nafta znečištěná vodou nebo nečistotami může způsobit závažné poškození palivové soustavy! Chraňte palivo a palivovou soustavu před vniknutím vody a nečistot!



Dodržujte pokyny uvedené v doporučeních a specifikaci paliva v návodu k údržbě od výrobce motoru!

2.2 Hnací motor TIER III (O) - specifikace paliva

Schválená motorová nafta

Specifikace				
Motorová nafta podle požadavků výrobce motoru * obsah síry max. 2000 mg/kg	EN 590	ASTM D975	JIS K 2204 HFRR max. 460µm	

* Podrobné informace najdete zde:

<http://www.deutz.com>

de	\\Service\\Betriebsstoffe und Additive\\Kraftstoffe
en	\\Service\\Operating Liquids and Additives\\Fuels

2.3 Hnací motor TIER IV (O) - specifikace paliva



Pro správný provoz systému úpravy spalin je předepsána nafta s nízkým obsahem síry!

Maximální obsah síry nesmí překročit 15 ppm!

Nepoužívá-li se nafta s nízkým obsahem síry, nelze dodržet předepsané emisní hodnoty a může dojít k poškození motoru a systému úpravy spalin!

Schválená motorová nafta

Specifikace				
EN 590	ASTM D975 S15	JIS K 2204 HFRR max. 460µm		

2.4 Olej pro mazání hnacího motoru

Dynapac	Aral	BP	Esso / Exxon	Fuchs	Mobil	Shell	
Engine Oil 200 (*)							

 (*) = doporučení

 Dodržujte pokyny uvedené v doporučeních a specifikaci maziva v návodu k údržbě od výrobce motoru!

2.5 Chladicí systém

Dynapac	AGIP	Chevron			Petronas		Finke
Coolant 200 (*)	-Antifreeze Spezial	Extended Life Coolant			Antifreeze G12		Aviaticon Finkofreeze P12+

 (*) = doporučení

2.6 Hydraulická soustava

Dynapac	AGIP	Chevron	Caltex	Fuchs	Mobil	Shell	Finke
Hydraulic 100 (*)		Rando HDZ 46	Rando HDZ 46			-Tellus Oil S2 V46 -Tellus S2 VX46	Aviaticon HV 46

 (*) = doporučení

2.7 Rozvodovka čerpadla

Dynapac	Aral	BP	Esso / Exxon	Fuchs	Mobil	Shell	
Gear Oil 100 (*)						-Omala S2 GX 220	

 (*) = naplněno ze závodu

2.8 Planetová převodovka - pojezdové ústrojí

Dynapac	Aral	BP	Esso / Exxon	Fuchs	Mobil	Shell	
Gear Oil 100 (*)						-Omala S2 GX 220	

 (*) = doporučení

2.9 Šneková skříň

Dynapac	Aral	BP	Esso / Exxon	Fuchs	Mobil	Shell	
Auger Grease (*)						-Gadus S5 V142W 00	

 (*) = doporučení

2.10 Mazací tuk

Dynapac	Aral	BP	Esso / Exxon	Fuchs	Mobil	Shell	Chevron
Paver Grease (*)						-Gadus S5 T460 1.5	-High Temp Premium2

 (*) = doporučení

2.11 Hydraulický olej

Upřednostňované hydraulické oleje:

a) Syntetická hydraulická kapalina na bázi esterů, HEES

Výrobce	ISO třída viskozity VG 46
Dynapac	Hydraulic 120 (*)
Shell	Naturelle HF-E46
Panolin	HLP SYNTH 46
Esso	Univis HEES 46
Total	Total Biohydran SE 46
Aral	Vitam EHF 46
Finke	Aviaticon HY-HE 46



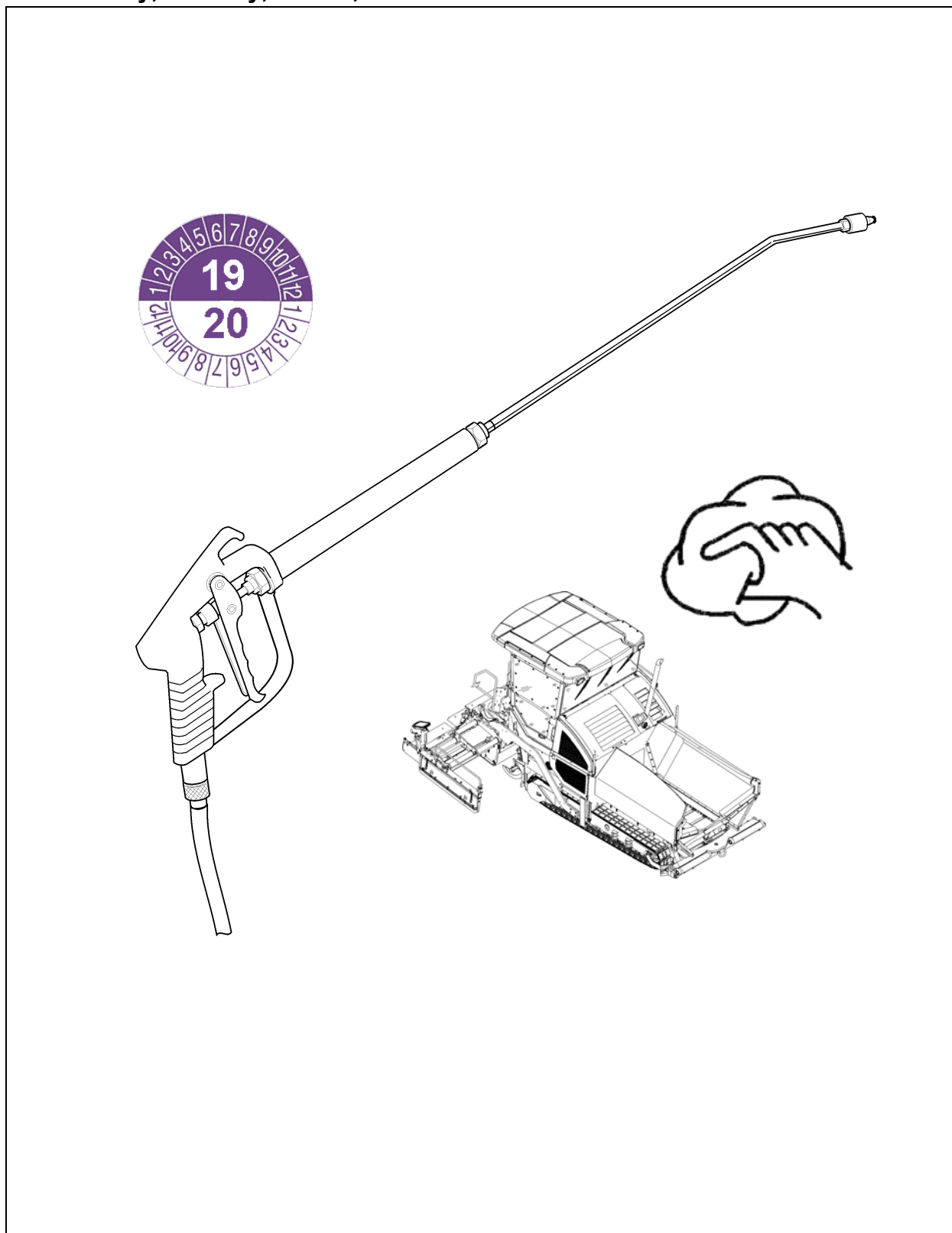
(*) = doporučení



Při přechodu z tlakových kapalin s minerálními oleji na biologicky odbouratelné tlakové kapaliny se spojte s naší odbornou poradenskou službou!

F 100 Zkoušky, odstavení

1 Zkoušky, kontroly, čištění, odstavení



1.1 Intervaly údržby

Poz.	Interval								Místo údržby	Poznámka
	10	50	100	250	500	1000 / jednou ročně	2000 / jednou za 2 roky	v případě potřeby		
1	q								- Všeobecná optická kontrola	
2	pravidelně								- Zkontrolujte dotažení šroubů a matic.	
3						q		q	- Odborná kontrola provedená znalcem	
4								q	- Čištění	
5								q	- Zakonzervování finišeru	

Údržba	q
Údržba v době záběhu	g

2 Všeobecná optická kontrola

Ke každodenní rutině patří pochůzka kolem finišeru s následujícími kontrolami:

- Nejsou součásti nebo ovládací prvky poškozeny?
- Nejsou na motoru, hydraulice, převodovkách apod. průsaky?
- Jsou všechna upevnění (lamelového roštu, šneku, lišty, apod.) v pořádku?
- Jsou výstražné pokyny umístěné na stroji úplné a čitelné?
- Jsou protiskluzové povrchy schůdků, stupaček atd. v pořádku, neopotřebované a neznečištěné?



Zjištěné závady okamžitě odstraňte, aby nedošlo k úrazům, škodám a znečištění životního prostředí!

3 Zkontrolujte dotažení šroubů a matic.

POZNÁMKA	Pozor! Možné poškození nebo zničení dílů!
	- Samopojistné matice se po demontáži musí vždy vyměnit. - Nejsou-li speciální utahovací momenty uvedeny v návodu, najdete je na odpovídajícím místě katalogu náhradních dílů. - Šrouby, které byly při zašroubování zajištěny proti uvolnění (lepidlem na šrouby) se musí opět zajistit lepidlem, pokud byly identifikovány jako povolené. Přitom je nutné použít specifikovaný utahovací moment. - Údaje k utahovacím momentům šroubových spojů platí pro suchý stav (bez oleje). - Šrouby, které byly utaženy maximálním přípustným utahovacím momentem, nepoužívejte znovu, ale nahraďte je novými šrouby. - Šrouby pevnostní třídy 12.9 používejte jen jednou. - Všechny součásti šroubových spojů musí být čisté. - Při opětovném použití zkontrolujte všechny součásti šroubových spojů, zda nejsou poškozené.

Dotažení šroubů a matic se musí pravidelně kontrolovat a v případě potřeby dotáhnout.



Speciální utahovací momenty jsou uvedeny v katalogu náhradních dílů u příslušných součástí.



Potřebné standardní utahovací momenty viz část „Šrouby - utahovací momenty“.

4 Odborná kontrola provedená znalcem



Odborná kontrola finišeru, lišty a volitelného zařízení s plynovým nebo elektrickým zařízením

- podle potřeby (podle podmínek při používání a provozních poměrů),
- avšak minimálně jednou ročně, zkontrolujte technický stav s ohledem na bezpečnost.

5 Čištění

- Vyčistěte všechny díly, které přicházejí do kontaktu s materiálem pokládky.
- Znečištěné díly nastříkejte pomocí rozstřikovače antiadhezního prostředku (O).



Před čištěním vysokotlakým čističem se musí všechna ložiska promazat podle předpisu.

- Po pokládce minerálních směsí, hubeného betonu atd. vyčistěte stroj vodou.



Na ložiska, elektrické nebo elektronické díly nestříkejte vodu!

- Odstraňte zbytky pokládaného materiálu.



Po čištěním vysokotlakým čističem se musí všechna ložiska promazat podle předpisu.



Nebezpečí uklouznutí! Udržujte stupačky a schůdky čisté, bez tuku a oleje!



 VAROVÁNÍ	Nebezpečí vtažení otáčejícími se a dopravujícími díly stroje
	Otáčejí se nebo dopravující díly stroje mohou způsobit těžká zranění! - Nevstupujte do nebezpečné oblasti. - Nesahejte do otáčejících se a dopravujících dílů stroje. - Noste pouze těsně přiléhavé oblečení. - Dbejte na výstražné a informační štítky na stroji. - Před údržbovými pracemi zastavte motor a vytáhněte klíč zapalování. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

 POZOR	Horké povrchy!
	Povrchy, také části zakrytování, jakož i výfukové plyny z motoru a vyhřívání zarovnávací lišty mohou být velmi horké a mohou způsobit zranění! - Noste osobní ochranné pomůcky. - Nedotýkejte se horkých dílů stroje. - Údržbové a opravárenské práce provádějte jen při vychlazeném stroji. - Dbejte na všechny další pokyny v návodu a v příručce bezpečnosti.

5.1 Čištění pánve



Čistěte pravidelně pánev.

K čištění odstavte stroj s otevřenou pávní na rovný podklad.
Vypněte hnací motor.

5.2 Čištění lamelového roštu a šneku



Čistěte pravidelně lamelový rošt a šnek.

V případě potřeby nechte lamelový rošt a šnek k čištění běžet na nízké otáčky.



Při čištění se musí vždy druhá osoba nacházet na stanovišti obsluhy, aby při potenciálním nebezpečí mohla zakročit.

6 Zakonzervování finišeru

6.1 Odstavení na dobu až 6 měsíců

- Odstavte stroj na místo, kde bude chráněn před intenzivním slunečním zářením, větrem, vlhkostí a mrazem.
- Všechna mazaná místa namažte podle předpisu, příp. nechte běžet volitelné centrální mazání.
- Vyměňte olej vznětového motoru.
- Neprodyšně uzavřete tlumiče výfuku.
- Demontujte akumulátory, nabijte je a uskladněte na větraném místě s pokojovou teplotou.



Demontované akumulátory každé 2 měsíce dobijte.

- Všechny holé kovové díly, např. pístnice hydraulických válců, ošetřete vhodným prostředkem proti korozi.
- Nelze-li stroj odstavit v uzavřených halách nebo na zastřešeném místě, měl by se zakrýt vhodnou plachtou. V každém případě neprodyšně uzavřete všechny otvory nasávání a odvodu vzduchu fólií a lepicí páskou.

6.2 Odstavení na dobu 6 měsíců až 1 rok

- Všechna opatření provádějte jako v bodě „Odstavení na dobu až 6 měsíců“.
- Po vypuštění motorového oleje naplňte vznětový motor konzervačním olejem schváleným výrobcem motoru.

6.3 Opětovné uvedení do provozu

- Zrušte všechna opatření popsaná v částech „Odstavení“.

7 Ochrana životního prostředí, likvidace

7.1 Ochrana životního prostředí

 Obalový materiál, staré provozní látky nebo zbytky provozních látek, čisticí prostředky a příslušenství ke stroji se musí odevzdat k odborné recyklaci.

 Dodržujte místní předpisy!

7.2 Likvidace

 Po výměně opotřebitelných a náhradních dílů nebo po vyřazení přístroje (sešrotování) se musí provést likvidace vytříděných složek.
Musí se třídit kovy, plasty, elektrošrot, různé provozní látky atd.
Díly znečištěné olejem nebo tukem (hydraulické hadice, vedení mazání atd.) se musí likvidovat odděleně podle daných pokynů.

 Elektrické přístroje, příslušenství a obaly by se měly recyklovat v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.

 Dodržujte místní předpisy!

8 Šrouby - utahovací momenty

8.1 Metrický normální závit - třída pevnosti 8.8 / 10.9 / 12.9

Ošetření	suché/lehce naolejované						Molykote ®					
	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)
Třída pevnosti	8.8	8.8	10.9	10.9	12.9	12.9	8.8	8.8	10.9	10.9	12.9	12.9
M3	1	0,3	1,5	0,4	1,7	0,4	1	0,3	1,4	0,4	1,7	0,4
M4	2,4	0,6	3,5	0,9	4	1	2,3	0,6	3,3	0,8	3,9	1
M5	5	1,2	7	1,7	8	2	4,6	1,1	6,4	1,6	7,7	1,9
M6	8	2,1	12	3	14	3	7,8	1,9	11	2,7	13	3,3
M8	20	5	28	7,1	34	8	19	4,7	26	6,6	31	7,9
M10	41	10	57	14	70	17	37	9	52	13	62	16
M12	73	18	97	24	120	30	63	16	89	22	107	27
M14	115	29	154	39	195	45	100	25	141	35	169	42
M16	185	46	243	61	315	75	156	39	219	55	263	66
M18	238	60	335	84	402	100	215	54	302	76	363	91
M20	335	84	474	119	600	150	304	76	427	107	513	128
M22	462	116	650	162	759	190	410	102	575	144	690	173
M24	600	150	817	204	1020	250	522	131	734	184	881	220
M27	858	214	1206	301	1410	352	760	190	1067	267	1281	320
M30	1200	300	1622	405	1948	487	1049	262	1475	369	1770	443
M33	1581	395	2224	556	2669	667	1400	350	1969	492	2362	590
M36	2000	500	2854	714	3383	846	1819	455	2528	632	3070	767

8.2 Metrický jemný závit - třída pevnosti 8.8 / 10.9 / 12.9

Ošetření	suché/lehce naolejované						Molykote ®					
	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)	Utahovací moment (Nm)	Povolená odchylka (+/- Nm)
Třída pevnosti	8.8	8.8	10.9	10.9	12.9	12.9	8.8	8.8	10.9	10.9	12.9	12.9
M3x0,35	1,2	0,3	1,7	0,4	2,1	0,5	1,1	0,3	1,5	0,4	1,8	0,5
M4x0,5	2,8	0,7	3,9	1	4,7	1,2	2,5	0,6	3,5	0,9	4,2	1
M5x0,5	5,7	1,4	8	2	9,6	2,4	5,1	1,3	7,1	1,8	8,5	2,1
M6x0,75	9,2	2,3	12,9	3,2	15,5	3,9	8,3	2,1	11,6	2,9	13,9	3,5
M8x1	21,7	5,4	30,6	7,6	36,7	9,2	19,5	4,9	27,4	6,8	32,8	8,2
M10x1,25	42,1	10,5	59,2	15	71	17,8	37,7	9,4	53	13	63,6	15,9
M12x1,25	75,7	18,9	106,2	26	127	31,9	67,2	16,8	94,5	24	113	28,3
M14x1,5	119	29,7	167	42	200	50,1	106	26	149	37	178	44,6
M16x1,5	183	45,6	257	64	308	77	162	40	227	57	273	68,2
M18x1,5	267	66,8	376	94	451	112,7	236	59	331	83	398	99,4
M20x1,5	373	93,2	524	131	629	157,3	328	82	461	115	553	138,3
M22x1,5	503	126	707	177	848	212,1	442	110	621	155	745	186,3
M24x2	630	158	886	221	1063	265,8	556	139	782	195	938	234,5
M27x2	918	229	1290	323	1548	387,1	807	202	1136	284	1363	340,7
M30x2	1281	320	1802	450	2162	540,6	1124	281	1581	395	1897	474,3
M33x2	1728	432	2430	607	2916	728,9	1514	378	2128	532	2554	638,5
M36x3	2126	532	2990	747	3588	897,1	1876	469	2638	659	3165	791,3

Parts & Service



Školení

Naším zákazníkům nabízíme školení na zařízeních DYNAPAC v našem vlastním k tomu zřízeném školicím centru.

V tomto školicím centru se konají školení nejen turnusově, ale také mimo již naplánované termíny.

Servis

V případě provozních závad a otázek ohledně náhradních dílů kontaktujte jedno z našich servisních zastoupení.

Naši vyškolení a kvalifikovaní pracovníci zajistí v případě mimořádné události rychlé a odborné opravy a znovuzprovoznění.

Konzultace přímo u výrobce

Vždy, kdy nebude podle okolností v silách našich prodejních organizací vám pomoci, se můžete obrátit přímo na nás.

Tým „Technických poradců“ je vám k dispozici.

gmbh-service@atlascopco.com

Atlas Copco

